

# STOKKE® XPLORY® X

**UK/IE** USER GUIDE

**AE** دليل المستخدم

**BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**CN SIMPL** 用户指南

**CN TRAD** 用户指南

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG

**DK** BRUGSANVISNING

**EE** KASUTUSJUHEND

**ES** INSTRUCCIONES DE USO

**FI** KÄYTTÖOHJE

**FR** NOTICE D'UTILISATION

**GR** ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

**HR** PRIRUČNIK ZA UPORABU

**HU** KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**IT** GUIDA UTENTI

**JP** ユーザーガイド

**KR** 사용설명서

**LT** VARTOTOJO INSTRUKCIJA

**LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**NO** BRUKSANVISNING

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES

**RO** GHIDUL UTILIZATORULUI

**RS** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**RU** ИНСТРУКЦИЯ

**SE** BRUKSANVISNING

**SI** NAVODILA ZA UPORABO

**SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**TR** KULLANICI KILAVUZU

**UA** ІНСТРУКЦІЯ

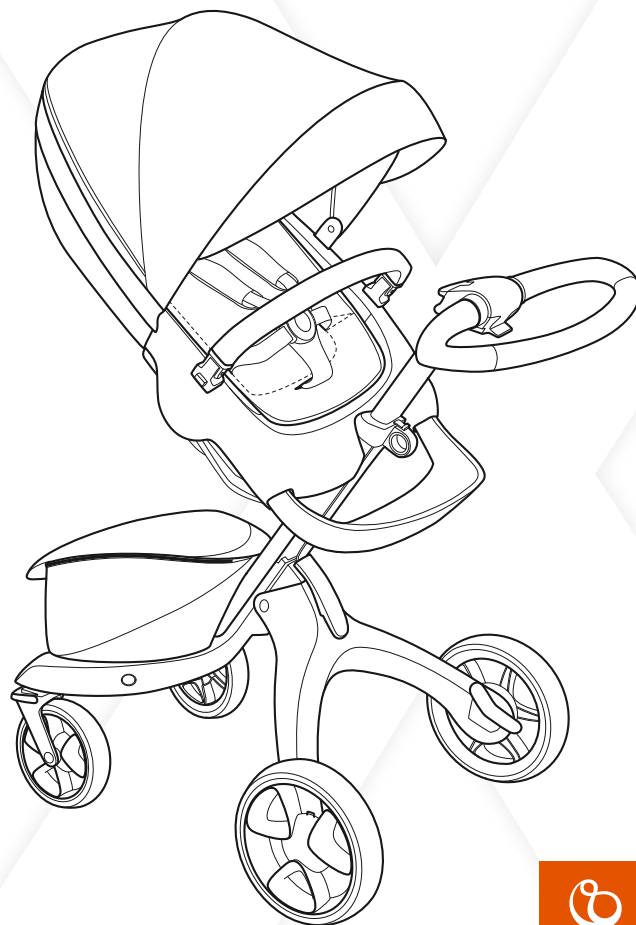
**US** USER GUIDE

INSTRUCCIONES DE USO

**CA** USER GUIDE

NOTICE D'UTILISATION

**AU/NZ** USER GUIDE



Designed to be closer™



IN COMPLIANCE WITH:

EU: EN 1888-2:2018

GB: Flammability: BS 5852

US: ASTM F833 / 16 CFR 1227

CAN: SOR/2016-167

CN: GB 14748:2006

BR: ABNT NBR 14389

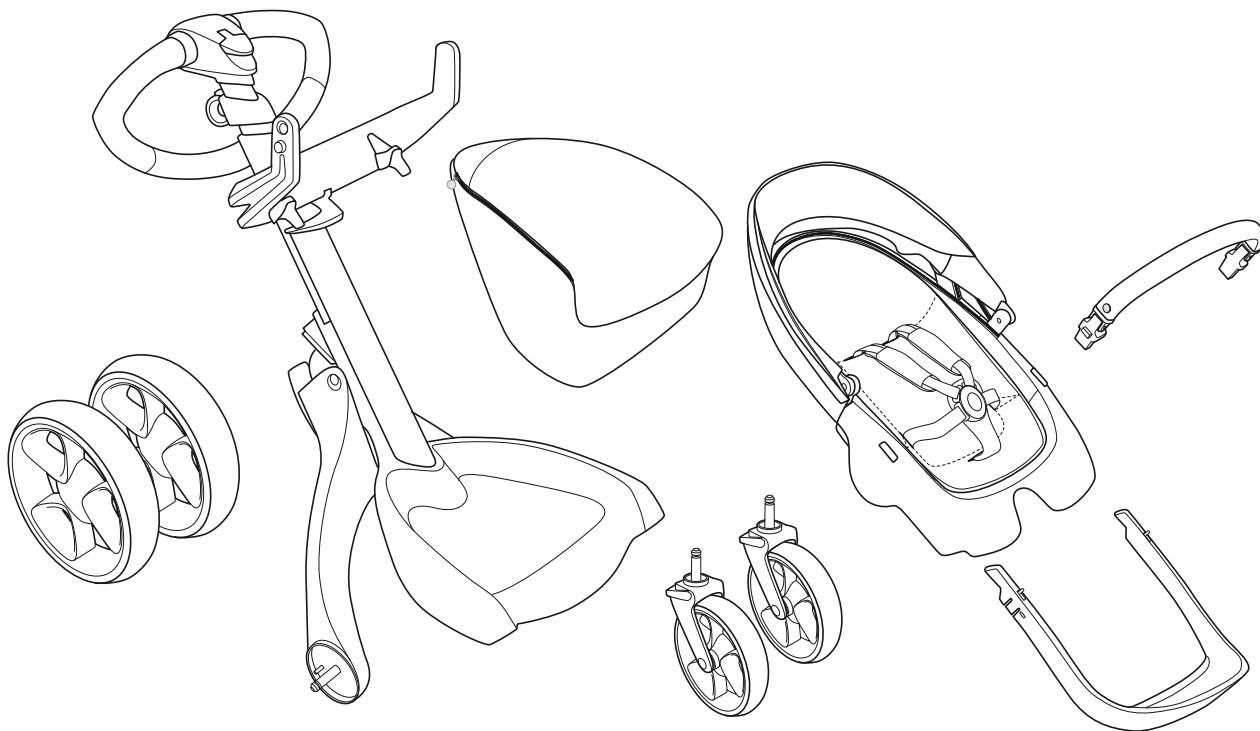
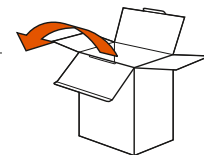
AU: Consumer Protection Notice No 8 of 2007

Stokke® Xplory® X

Design: Bjørn Refsum/Hilde Angelfoss, Design development in cooperation with K8 Industridesign AS,  
Product development in cooperation with Bård Eker Industrial Design AS

## ITEMS INCLUDED

AE العنصر المُضمَّن BG Включени части CN Simpl. 内含物品 CN Trad. 内含物品 CZ Zahrnuté položky DE Packungsinhalt DK Medfølgende dele EE Komplektis sisalduvad ES Objeto incluido  
FI Toimitussisältö FR Articles inclus GR Αντικείμενα περιεχομένων HR Dijelovi u kompletu HU Tartozékok IT Articoli inclusi JP 同梱品 KR 포함 품목 LT Sudedamosios dalys  
LV Iekļautie punkti NL Meegeleverde onderdelen NO Deler som følger med PL Elementy zestawu PT Peças incluídas RO Articole incluse RS Uključeni delovi  
RU Комплект поставки SE Medföljande delar SI Vključeno v paketu SK Obsiahnuté položky TR Ürünle birlikte gelen parçalar UA До складу входять



# CONTENT

المحتويات BG **Съдържание** CN Simpl. 目錄 CN Trad. 目錄 CZ **Obsah** DE **Inhaltsverzeichnis** DK **Indhold** EE **Sisukord** ES **Contenido** FI **Sisältö** FR **Contenu** GR **Περιεχόμενα** HR **Sadržaj** HU **Tartalom** IT **Contenuto** JP 目次 KR 차례 LT **Turinys** LV **Saturs** NL **Inhoud** PL **Spis treści** PT **Índice** RO **Conținut** RS **Sadržaj** RU **Содержание** SE **Innehåll** SI **Vsebina** SK **Obsah** TR **İçindekiler** UA **Зміст**

## SET-UP CHASSIS

6

AE **تركيب الهيكل** BG **Съдържание** CN Simpl. **安装底座** CN Trad. **安装底座** CZ **Sestavení rámu** DE **Gestell zusammenbauen** DK **Opsætning af stel** EE **Kere ülesseadmine** ES **Equipo del chasis** FI **Runko** FR **Réglage du châssis** GR **Συναρμολόγηση πλαισίου** HR **Sastavljanje postolja kolica** HU **Váz összeszerelése** IT **Montaggio telaio** JP **シャシーの組み立て** KR **골격 설치** LT **Montuojaama ratali** LV **Korpusa iestatīšana** NL **Opbouw onderstel** NO **Montering av ramme** PL **Ustawianie ramy** PT **Montagem do chassis** RO **Montaj șasiu** RS **Nameštanje okvira** RU **Установка шасси** SE **Montera underrede** SI **Okvir za namestitev** SK **Zostavenie rámu** TR **Çerçevenin kurulması** UA **Монтаж шасі**

## SET-UP SEAT

10

AE **إعداد المقعد** BG **Регулиране на седалката** CN Simpl. **安装座椅** CN Trad. **安装座椅** CZ **Sestavení sedačky** DE **Sitz einbauen** DK **Opsætning af sæde** EE **Istme ülesseadminee** ES **Equipo del asiento** FI **Istuin** FR **Réglage du siège** GR **Συναρμολόγηση καθίσματος** HR **Sastavljanje sjedalice** HU **Ülés összeszerelése** IT **Montaggio seggiolino** JP **シートの組み立て** KR **좌석판 설치** LT **Kėdutės paruošimas** LV **Sēdekļa iestatīšana** NL **Opbouw zitje** NO **Montering av sete** PL **Ustawianie siedziska** PT **Montagem do assento** RO **Montaj scaun** RS **Nameštanje sedišta** RU **Установка сиденья** SE **Montera sittdel** SI **Namestitev sedeža** SK **Zostavenie sedačky** TR **Koltuğun kurulması** UA **Монтаж сидіння**

## ATTACH SEAT – PARENT FACING

13

AE **ليكون في مواجهة الأوين** BG **Прикрепване на седалката – с лице към родителя** CN Simpl. **安装座椅 – 面向父母** CN Trad. **安装座椅 – 面向父母** CZ **Upevnění sedačky – směrem k rodiči** DE **Sitz befestigen – gegen die Fahrtrichtung** DK **Monter sæde – Bagudvendt** EE **Istme kinnitamine** ES **suunaga lapsevanema poole** ES **Montar el asiento: orientado hacia los padres** FI **Istuimen kiinnittäminen – Selkä menosuuntaan** FR **Attache du siège – Orientation vers le parent** GR **Προαόρτηση καθίσματος – Στραμμένο προς τον γονιό** HR **Pričvršćivanje sjedalice okrenute prema roditelju** HU **Ülés csatlakoztatása – a szülő felé nézve** IT **Fissaggio seggiolino: fronte mamma/papà** JP **シートの取り付け – 対面式** KR **시트 장착 – 마주 보기** LT **Priritivinti sėdynė – sėdėjimas į tėvus** LV **Sēdekļa pievienošana – ar seju pret vecākiem** NL **Zitje bevestigen – kindje kijkt naar jou** NO **Fest setet – med ansiktet mot forelder** PL **Mocowanie siedziska – twarzą do rodzica** PT **Colocar assento – Virado para os pais** RO **Atașarea scaunului – Cu fața spre părinți** RS **Postavljanje sedišta – okrenutog ka roditelju** RU **Установка сиденья – лицом против движения** SE **Fastsättning av sittdel – vänd mot föräldern** SI **Pritrdite sedež – obrnjen nazaj** SK **Pripevnenie sedačky – smerom k rodičovi** TR **Koltuk Sabitleme – Ebevevne Dönük** UA **Прикріплення сидіння — У напрямку батька**

## ATTACH SEAT – FORWARD FACING

15

AE **ليكون عكس مواجهة الأوين** BG **Прикрепване на седалката – с лице напред** CN Simpl. **安装座椅 – 面向外界** CN Trad. **安装座椅 – 面向外界** CZ **Upevnění sedačky – směrem dopředu** DE **Sitz befestigen – in Fahrtrichtung** DK **Monter sæde – Fremadvendt** EE **Istme kinnitamine** ES **suunaga ette** ES **Montar el asiento: hacia adelante** FI **Istuimen kiinnittäminen – Kasvot menosuuntaan** FR **Attache du siège – Orientation vers l'avant** GR **Προαόρτηση καθίσματος – Στραμμένο προς τα εμπρός** HR **Pričvršćivanje sjedalice okrenute prema naprijed** HU **Ülés csatlakoztatása – előre nézve** IT **Fissaggio seggiolino: fronte mondo** JP **シートの取り付け – 背面式** KR **시트 장착 – 앞 보기** LT **Priritivinti sėdynė – sėdėjimas priekiu** LV **Sēdekļa pievienošana – ar seju uz priekšu** NL **Zitje bevestigen – kindje kijkt naar voren** NO **Fest setet – se – forovervendt** PL **Mocowanie siedziska – przodem do kierunku jazdy** PT **Colocar assento – Virado para a**

frete RO **Atașarea scaunului – Cu fața înainte** RS **Postavljanje sedišta – okrenutog napred** RU **Установка сиденья – лицом по направлению движения** SE **Fastsättning av sittdel – framåtvänd** SI **Pritrdite sedež – obrnjen naprej** SK **Pripevnenie sedačky – smerom dopredu** TR **Koltuk Sabitleme – leri Dönük** UA **Прикріплення сидіння — У напрямку руху**

## SEAT RAIL

16

AE **حاجز المقعد** BG **Предпазен борд** CN Simpl. **座椅橫檔** CN Trad. **座椅橫檔** CZ **Bezpečnostní madlo** DE **Sitzbügel** DK **Sede bøjle** EE **Istme juhik** ES **Rail del asiento** FI **Istuimen kisko** FR **Rail de siège** GR **Ράγα καθίσματος** HR **Prečka sjedalice** HU **Üléskorlát** IT **Sbarra di sicurezza** JP **シートレール** KR **좌석판 가로대** LT **Kėdutės rankena** LV **Sēdekļa sliede** NL **Zittingrail** NO **Setebøyle** PL **Poręcz siedziska** PT **Anteparo do assento** RO **Bară scaun** RS **Šina sedišta** RU **Направляющая сиденья** SE **Körgrädd** SI **Vodila za sedež** SK **Držadlo sedačky** TR **Koltuk rayı** UA **Напрямна сидіння**

## CANOPY MOUNTING

17

AE **تركيب المظلة** BG **Монтиране на сенник** CN Simpl. **遮阳罩安装** CN Trad. **車篷安裝** CZ **Montáž stříšky** DE **Verdeck befestigen** DK **Kalechemontering** EE **Varikutuse paigaldamine** ES **Montaje de la capota** FI **Kuomun kiinnittäminen** FR **Montage de capote** GR **Τοποθέτηση θόλου** HR **Postavljanje pokrova** HU **Baldachin felszerelése** IT **Montaggio della cappottina** JP **キャノピーの取り付け** KR **캐노피 장착** LT **Saulės užuolaidos tvirtinimas** LV **Saules aizsarga pievienošana** NL **Montage van zonnekap** NO **Kalesjemontering** PL **Mocowanie budki** PT **Montagem da capota** RO **Montarea coviltirului** RS **Postavljanje štitnika od sunca** RU **Установка капюшона** SE **Montering av sufflett** SI **Namestitev baldahina** SK **Montáž striešky** TR **Tente bağlantısı** UA **Вентиляція для козирка**

## CANOPY EXTENSION

18

AE **تجديد المظلة** BG **Удължител за сенник** CN Simpl. **遮阳罩延伸部件** CN Trad. **車篷延伸组件** CZ **Prodloužení stříšky** DE **Verdeckerweiterung** DK **Kalecheforlængelse** EE **Varikutuse pikendus** ES **Extensión de la capota** FI **Kuomun jatke** FR **Extension de capote** GR **Επέκταση θόλου** HR **Proširenje pokrova** HU **Baldachinkiegészítő** IT **Estensione della cappottina** JP **キャノピーの拡張** KR **캐노피 연장** LT **Saulės užuolaidos pailginimas** LV **Saules aizsarga pagarinājums** NL **Uittrekbare zonnekap** NO **Kalesjeutvidelse** PL **Przedłużenie budki** PT **Extensão de capota** RO **Extinderea coviltirului** RS **Produžetak sa štitnikom od sunca** RU **Раздвижная секция капюшона** SE **Sufflettförlängning** SI **Podaljšek baldahina** SK **Predĺženie striešky** TR **Tente uzatması** UA **Додаток для збільшення козирка**

## CANOPY VENTILATION

18

AE **تقوية المظلة** BG **Вентилиране на сенник** CN Simpl. **遮阳罩通风系统** CN Trad. **車篷通風系統** CZ **Ventilace stříšky** DE **Ver deckerweiterung** DK **Kalecheventilation** EE **Varikutuse tuulutus** ES **Ventilación de la capota** FI **Kuomun ilmanvaihto** FR **Ventilation de capote** GR **Εξοερσιμός θόλου** HR **Prozračivanje pokrova** HU **Baldachinszellőző** IT **Ventilazione della cappottina** JP **キャノピーの通気性** KR **캐노피 통풍** LT **Saulės užuolaidos ventilacija** LV **Saules aizsarga ventilācija** NL **Ventilatie van zonnekap** NO **Kalesjevntilering** PL **Wentylacja budki** PT **Ventilação da capota** RO **Aerisirea coviltirului** RS **Otvor za ventilaciju na štitniku od sunca** RU **Вентиляционный проем капюшона** SE **Sufflettventilation** SI **Zračna reža na baldahinu** SK **Vetranie striešky** TR **Tente havalandırması** UA **Вентиляція для козирка**

## HARNESS

AE واحدة المقعد BG Ъгъл на седалката CN Simpl. 座椅角度 CN Trad. 座椅角度 CZ Opěrka nohou DE Sitzwinkel DK Sædevinkel EE Istme nurk ES Ángulo del asiento FI Istuimen kallistuskulma FR Angle d'assise GR Γωνία καθίσματος HR Kut sjedalice HU Ülés dőlésszöge IT Angolo di seduta JP シートの角度 KR 좌석판 각도 LT Sėdynės kampas LV Sēdekļa leņķis NL Zithoek NO Setevinkel PL Kąt nachylenia siedziska PT Ângulo do assento RO Unghi scaun RS Ugao sedišta RU Угол наклона сиденья SE Sittdelsvinkel SI Kot sedenja SK Sklon sedačky TR Koltuk açısı UA Кут сидіння

19

## BABY INSERT

AE مسادة الطفل BG Подложка за бебе CN Simpl. 婴儿座椅内垫 CN Trad. 嬰兒座椅內墊 CZ Vložka pro malé děti DE Sitzverkleinerer DK Babyindsats EE Istekäru siseelement ES Cojín para bebé FI Lisäosa vauvalle FR Coussin rehausseur pour bébé GR Ἐνθετή διάταξη για το μωρό HR Umetak za bebe HU Csecsemőbetét IT Riduttore JP ベビーインサート KR 베이비 인서트 LT Kūdikio įdėklas LV Mazuļa ieliktnis NL Baby-inleg NO Babyinnlegg PL Wkładka dla dziecka PT Redutor para bebés RO Insertție copil RS Umetak za bebu RU Мягкий вкладыш для грудного малыша SE Babyinlägg SI Vstavek na novorojenčka SK Dojčenská vložka TR Bebek Ek Parçası UA М'який вкладиш

21

## HARNESS ADJUSTMENT

AE ضبط الحزام BG Регулиране на закрепващия механизъм CN Simpl. 调整安全带 CN Trad. 調整安全帶 CZ Nastavení bezpečnostní pásů sedačky DE Sicherheitsgurt anpassen DK Justering af sele EE Rihmatede reguleerimine ES Ajuste del arnés FI Valjaiden säätäminen FR Harnais ajustable GR Προσαρμογή ζώνης HR Namještanje pojasa HU A szij beállítása IT Regolazione della cintura di sicurezza JP ハーネス(座席)の調整 KR 받침대 조절 LT Sągties reguliavimas LV Drošības jostas regulēšana NL Het veiligheidsstuijge verstellen NO Justere selen PL Regulowanie szeleku PT Ajuste do arnés RO Ham de ajustare RS Podešavanje pojasa RU Регулировка ремня безопасности SE Justera sele SI Prilagajanje pasu SK Nastavenie postroja TR Kemerin ayarlanması UA Регулювання ременя

22

## FOOTREST

AE مسند القدمين BG Поставка за крака CN Simpl. 脚踏 CN Trad. 腳踏 CZ Opěrka nohou DE Fußstütze DK Fodstøttee EE Jalatuoli ES Reposapiés FI Jalkatuki FR Repose-pied GR Στήριγμα ποδιών HR Podnožak HU Lábtartó IT Pedana JP フットレスト KR 발판 LT Pakojai LV Kāju balsts NL Voetsteun NO Fotstøttee PL Podnóżek PT Base para os pés RO Support pentru picioare RS Oslonac za noge RU Подставка для ног SE Fotstöd SI Naslón za noge SK Opierka na nohy TR Ayak koyma yeri UA Підніжка

28

## SEAT ANGLE

AE واحدة المقعد BG Ъгъл на седалката CN Simpl. 座椅角度 CN Trad. 座椅角度 CZ Úhel sedačky DE Sitzwinkel DK Sædevinkel EE Istme nurk ES Ángulo del asiento FI Istuimen kallistuskulma FR Angle d'assise GR Γωνία καθίσματος HR Kut sjedalice HU Ülés dőlésszöge IT Angolo di seduta JP シートの角度 KR 좌석판 각도 LT Sėdynės kampas LV Sēdekļa leņķis NL Zithoek NO Setevinkel PL Kąt nachylenia siedziska PT Ângulo do assento RO Unghi scaun RS Ugao sedišta RU Угол наклона сиденья SE Sittdelsvinkel SI Kot sedenja SK Sklon sedačky TR Koltuk açısı UA Кут сидіння

29

## SEAT HEIGHT

AE ارتفاع المقعد BG Височина на седалката CN Simpl. 座椅高度 CN Trad. 座椅高度 CZ Výška sedadla DE Sitzhöhe DK Sædehøjde EE Istme kõrgus ES Altura del asiento FI Istuimen korkeus FR Hauteur de siège GR Ύψος καθίσματος HR Visina sjedalice HU Ülésmagasság IT Altezza seggiolino JP シート高さ KR 시트 높이 LT Sėdynės aukštis LV Sēdekļa augstums NL In hoogte verstelbare seat NO Justere setehøyde PL Wysokość siedziska PT Altura do banco RO Înălțimea scaunului RS Visina sedišta RU Высота сиденья SE Sitshöjd SI Višina sedeža SK Výška sedadla TR Koltuk yüksekliği UA Висота сидіння

30

## WHEELS

AE العجلات BG Колела CN Simpl. 車輪 CN Trad. 车轮 CZ Kolečka DE Räder DK Hjul EE Rattad ES Ruedas FI Pyörät FR Roues GR Τροχοί HR Kotači HU Kerekek IT Ruote JP 車輪 KR 바퀴 LT Ratai LV Riteņi NL Wielen NO Hjul PL Kółka PT Rodas RO Roți RS Točkov RU Kolеса SE Hjul SI Kolesa SK Kolesáa TR Tekerlekler UA Колеса

31

## SHOPPING BAG

AE كيس تسوق BG Пазарска чанта CN Simpl. 购物袋 CN Trad. 購物袋 CZ Nákupní taška DE Einkaufstasche DK Indkøbstaske EE Toidukott ES Bolsa de compras FI Ostokassi FR Sac de Shopping GR Τσάντα για ψώνια HU Torba za kupovinu HU Bevásárló táská IT Borsa portaoggetti JP ショッピングバッグ KR 쇼핑백 LT Pirkinių krepšys LV Iepirkumu soma NL Boodschappentas NO Handlebag PL Torba na zakupy PT Saco RO Sacoșă RS cumparături RU Torba za kupovinu RU Сумка для покупок SE Shoppingväska SI Nakupovalna torba SK Nákupná taška TR Alışveriş Çantası UA Господарська сумка

32

## FOLDING

AE الطي BG Сгъване CN Simpl. 折叠 CN Trad. 折疊 CZ Klápění DE Zusammenklappen DK Sammenklapning EE Kokkupanemine ES Plegador FI Taite FR Pliage GR Διπλωμα HR Sklopanje HU Összecsukás IT Riponimento JP 折り畳み KR 접기 LT Sudedamas LV Locīšana NL Inklappen NO Sammenlegging PL Składanie PT Como dobrar RO Pliere RS Sklopanje RU Складывание SE Höpfällning SI Zlaganje SK Zloženie TR Katlama UA Складання

33

## DISASSEMBLY AND WASHING

AE التفكيك والغسيل BG Разглобяване и пране CN Simpl. 拆卸和清洗 CN Trad. 拆卸和清潔 CZ Rozložení a praní DE Zum Waschen auseinandernehmen DK Demontering og vask EE Lahtimonteerimine ja pesemine ES Desmontaje y lavado FI Irotus ja pesu FR Démontage et lavage GR Αποσυναρμολόγηση και πλύσιμο HR Rastavljanje i pranje HU Szétcszerelés és mosás IT Smontaggio e lavaggio JP 取り外しかた・お手入れのしかた KR 분해 및 세척 LT Išmontavimas ir plovimas LV Izjaukšana un mazgāšana NL Demonteer en was NO Demontering og vasking PL Demontaż i czyszczenie PT Desmontagem e lavagem RO Dezasa mbledare și spălare RS Rasklapanje i pranje RU Разборка и мытье SE Demontering och rengöring SI Razstavljanje in pranje SK Rozmontovanie a čistenie TR Sökme ve yıkama UA Розбирання та прання

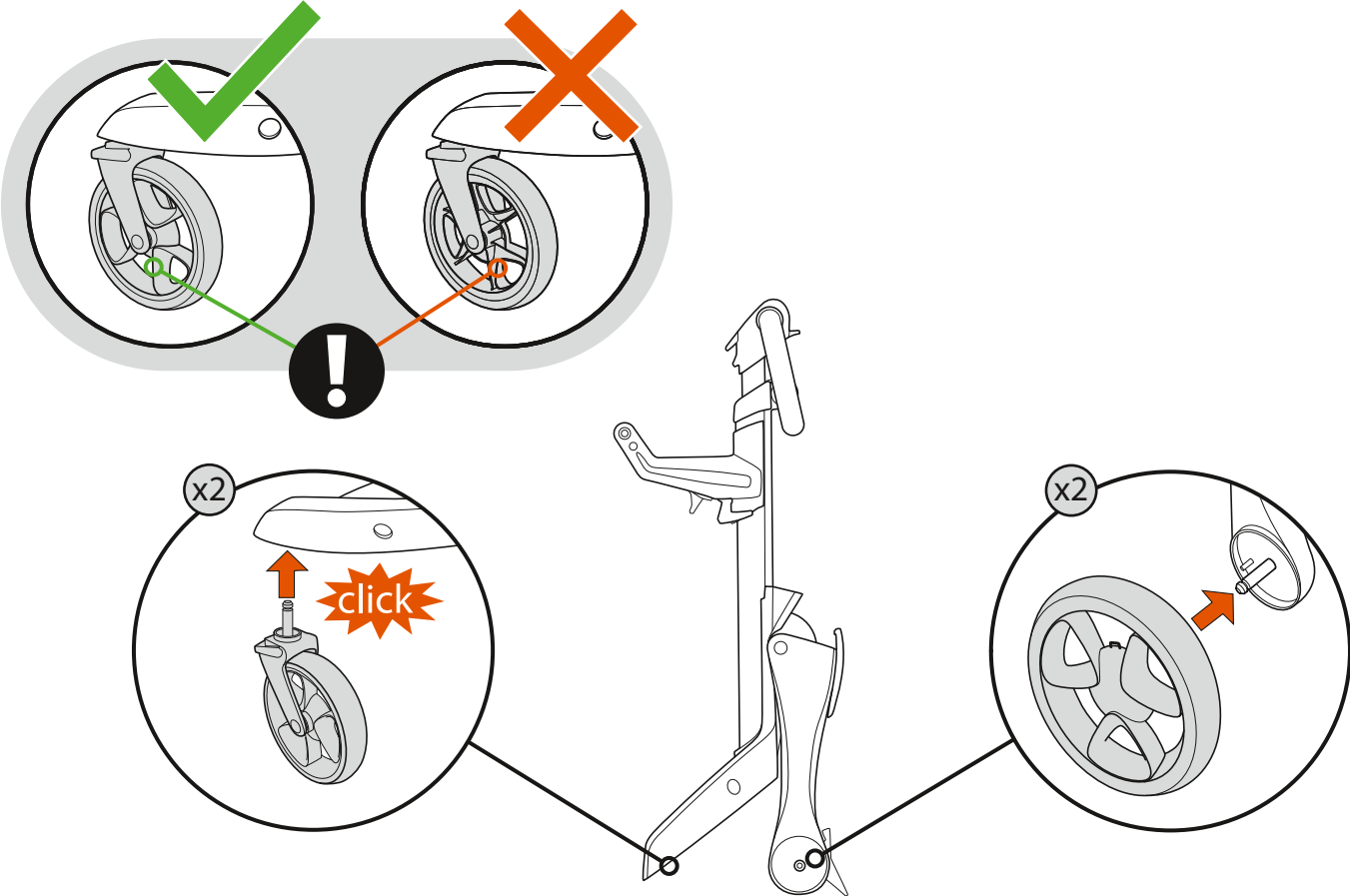
38

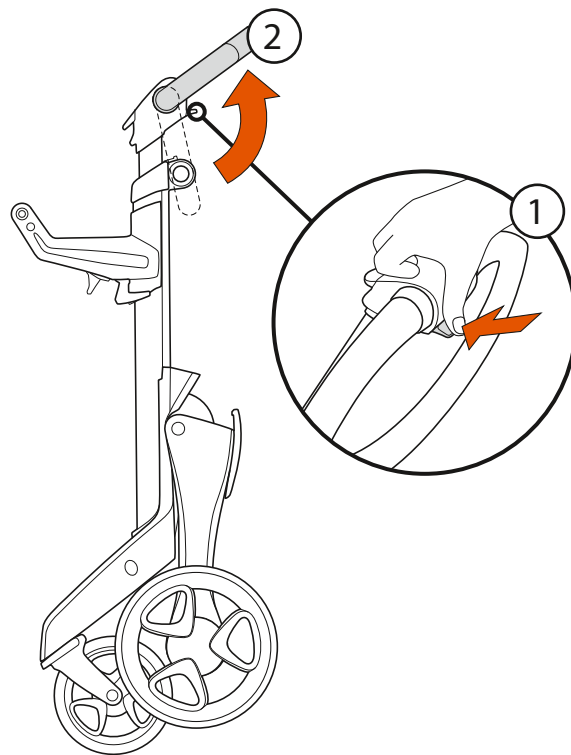
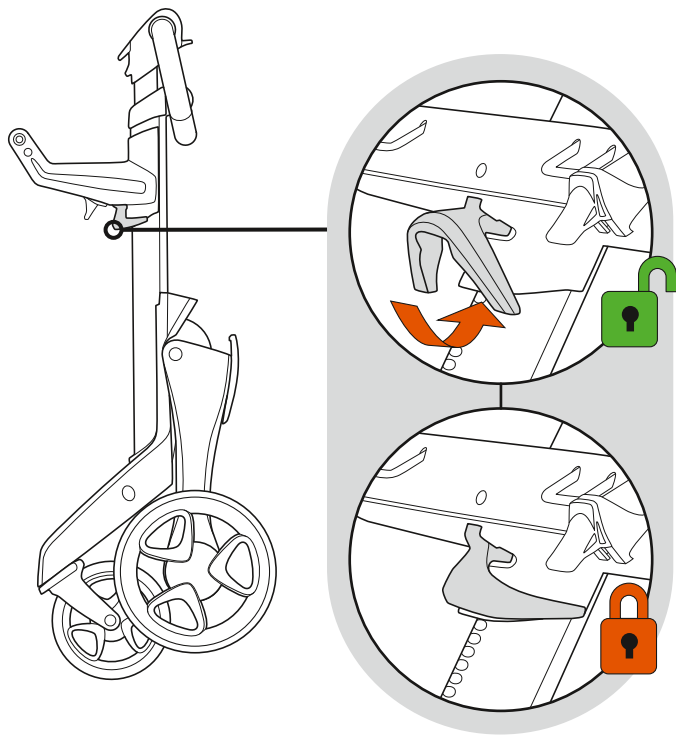
## WARNING

AE تحذير BG Предупреждение CN Simpl. 警告 CN Trad. 警告 CZ Varování DE Achtung DK Advarsel EE Hiatus ES Atención FI Varoitus FR Avertissement GR Προειδοποίηση HR Upozorenje HU Figyelem IT Avvertenza JP 警告 KR 경고 LT Įspėjimas LV Brīdinājums NL Waarschuwing NO Advarsel PL Ostrzeżenie PT Aviso RO Atenție RS Upozorenje RU Предупреждение SE Varning SI Opozorilo SK Výstraha TR Uyarı UA Попередження US Warning CA US Atención AU/NZ Warning

48 & 53

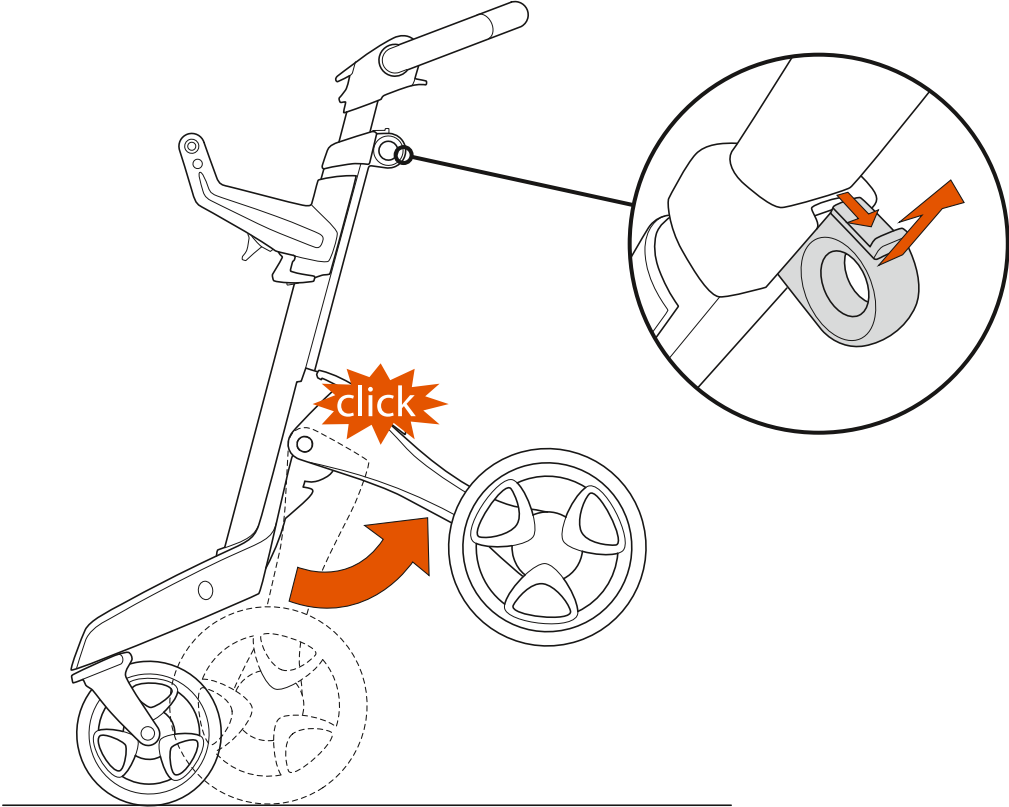
SET-UP CHASSIS



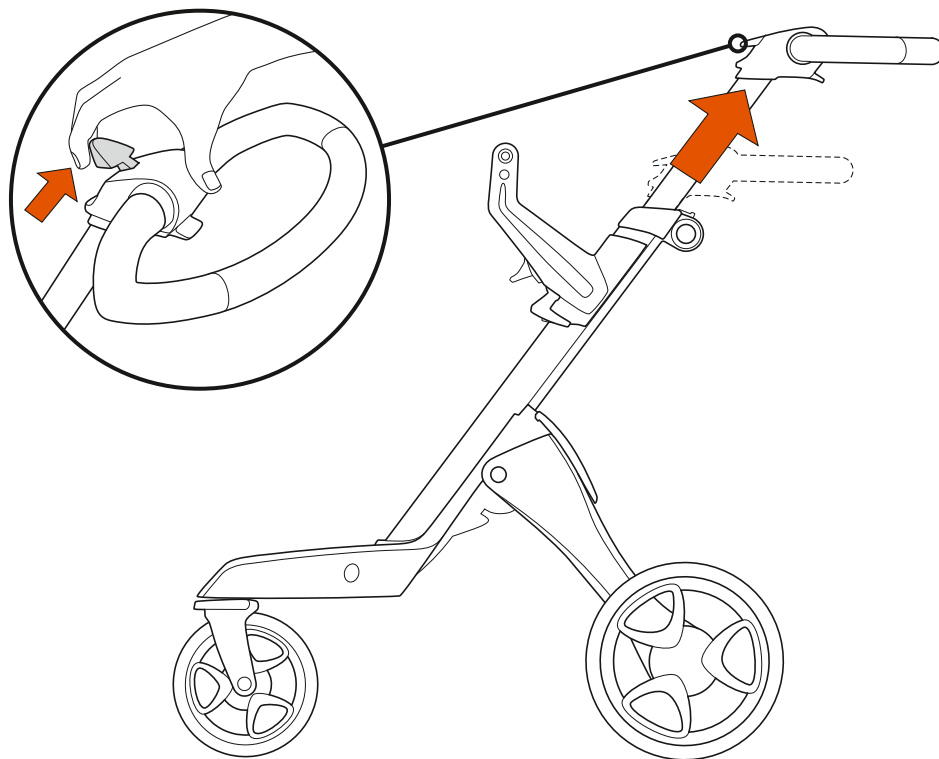


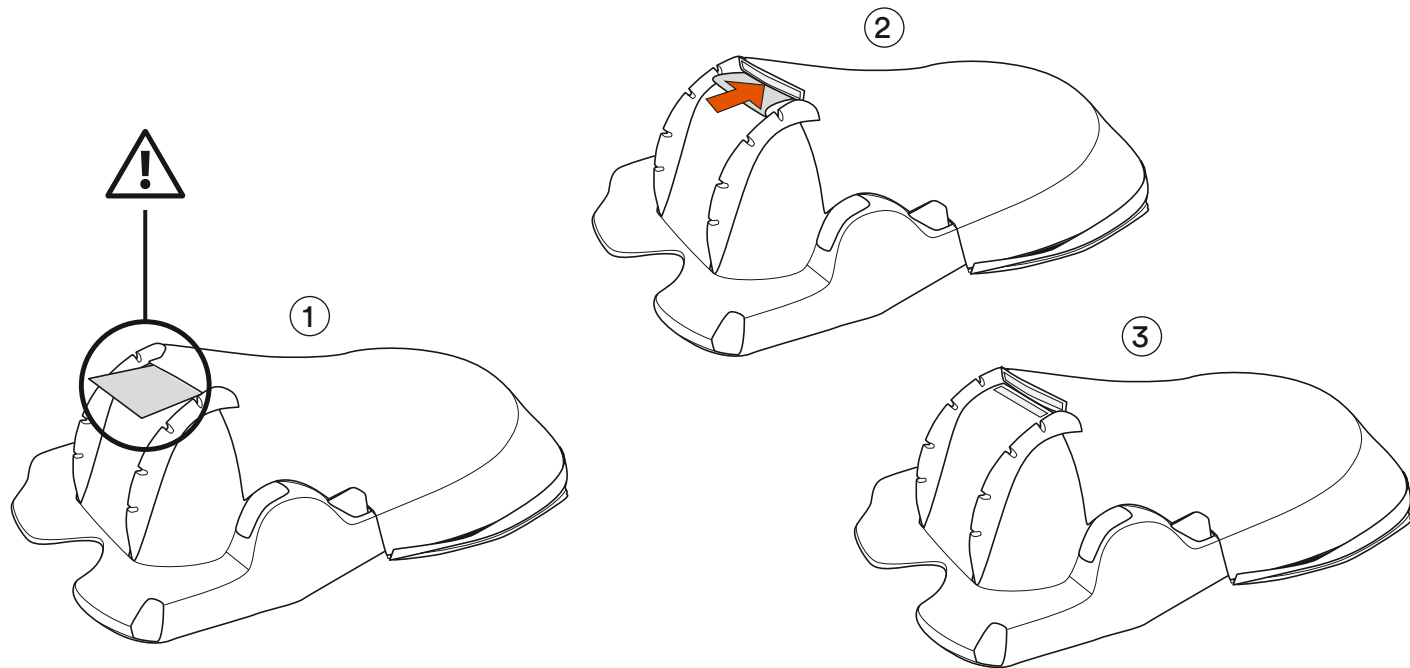
SET-UP CHASSIS

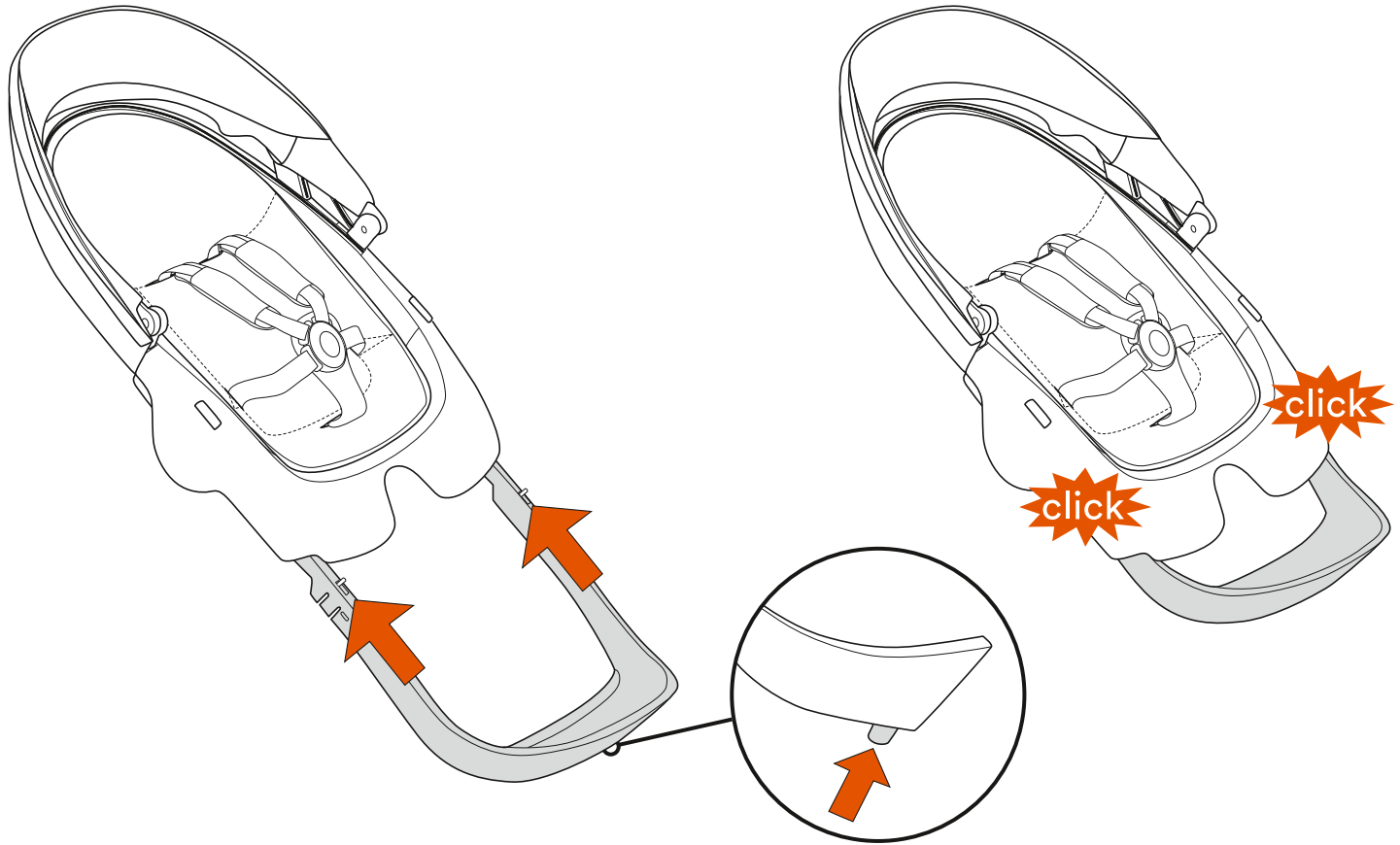
---



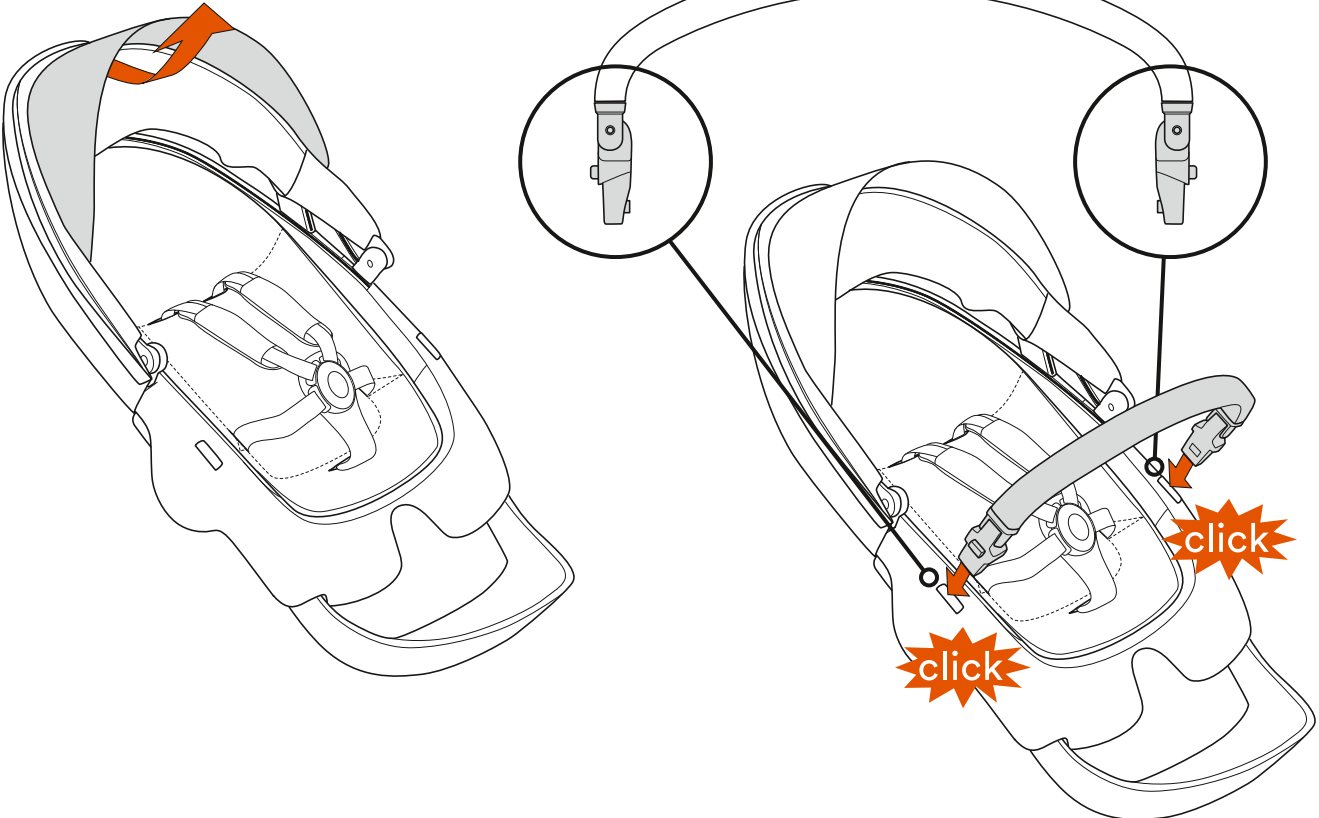




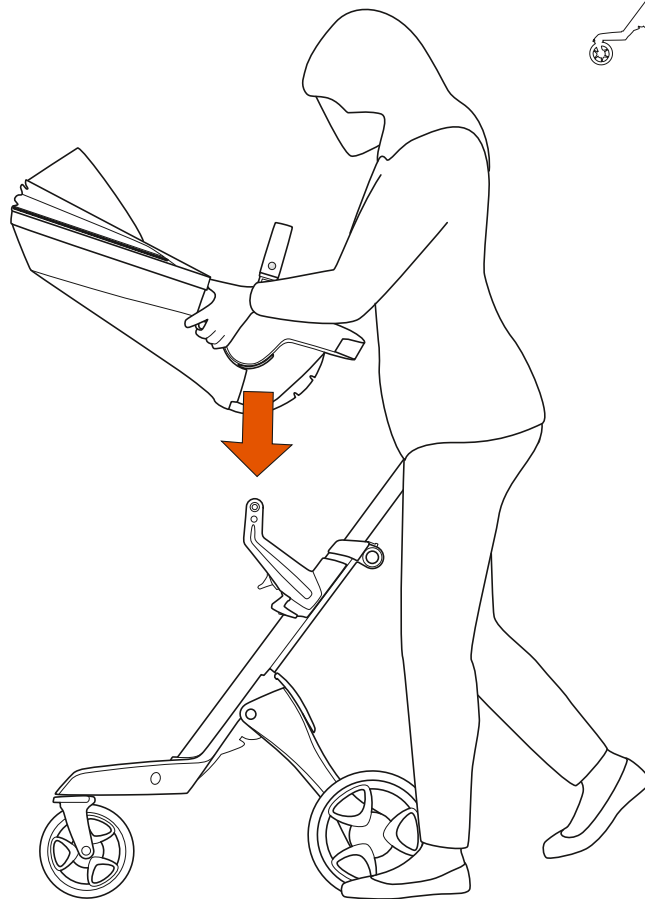
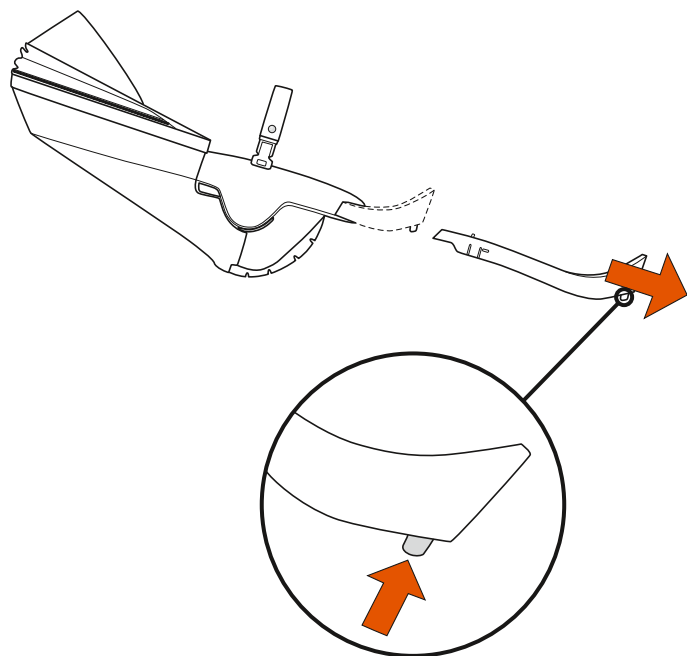
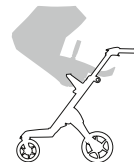


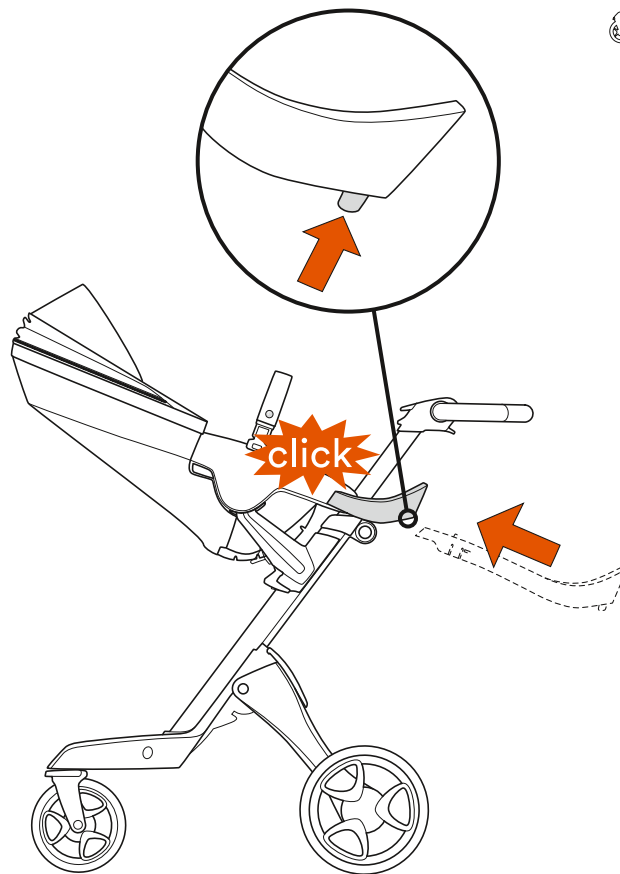
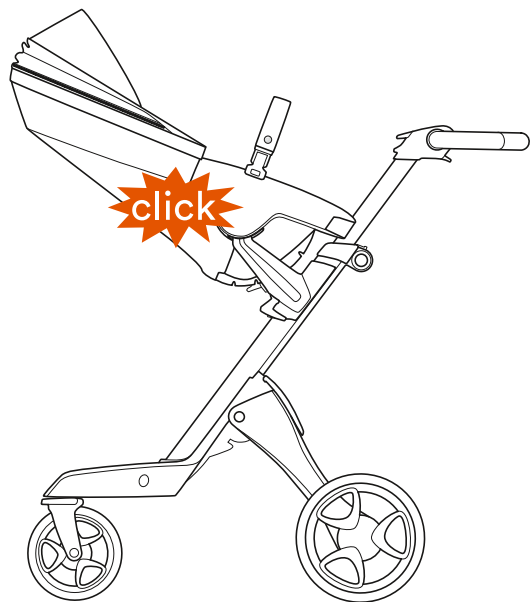
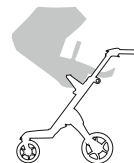


SET-UP SEAT



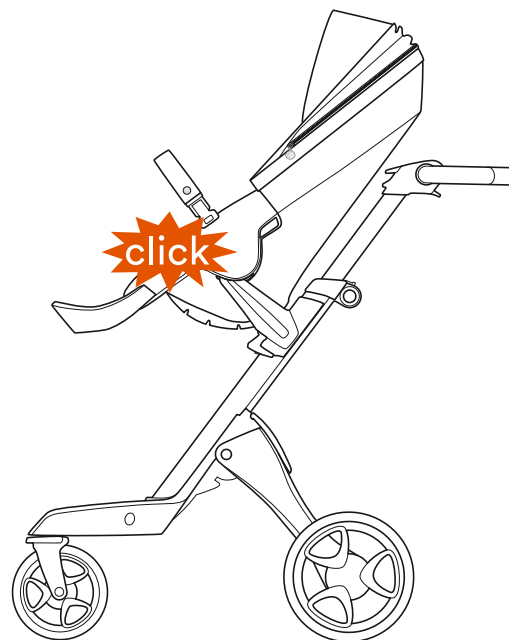
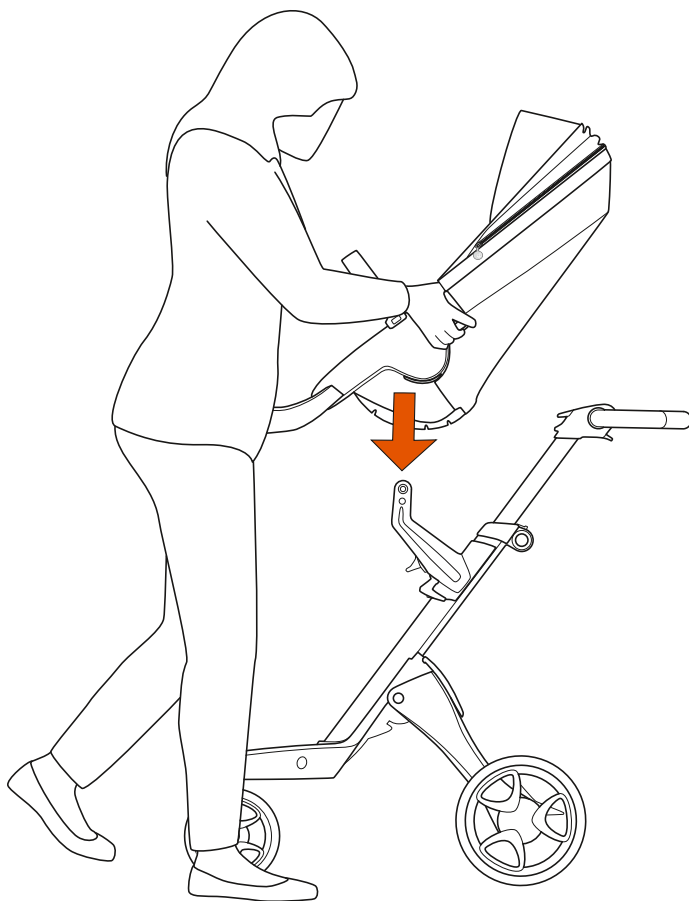
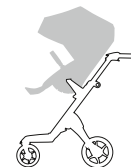
## ATTACH SEAT – PARENT FACING





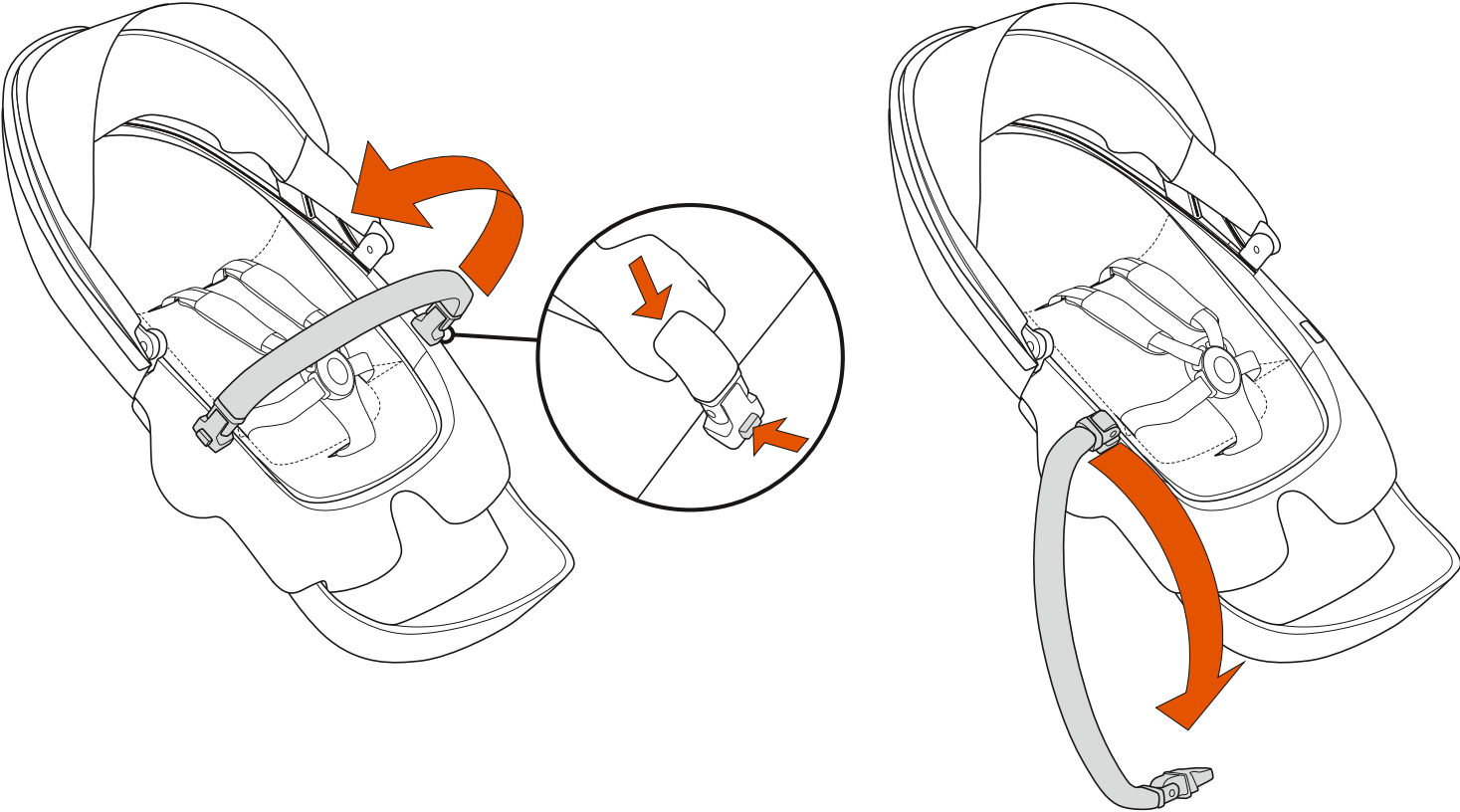
## ATTACH SEAT – FORWARD FACING

---



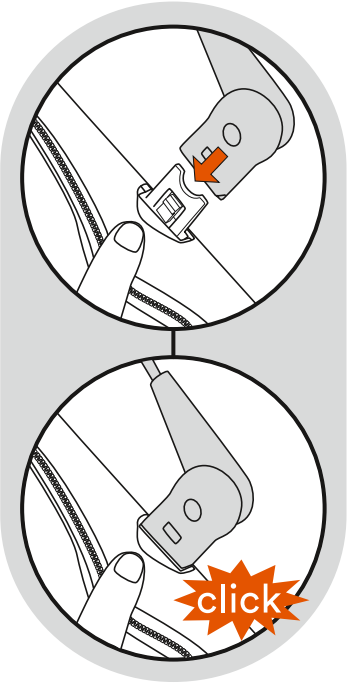
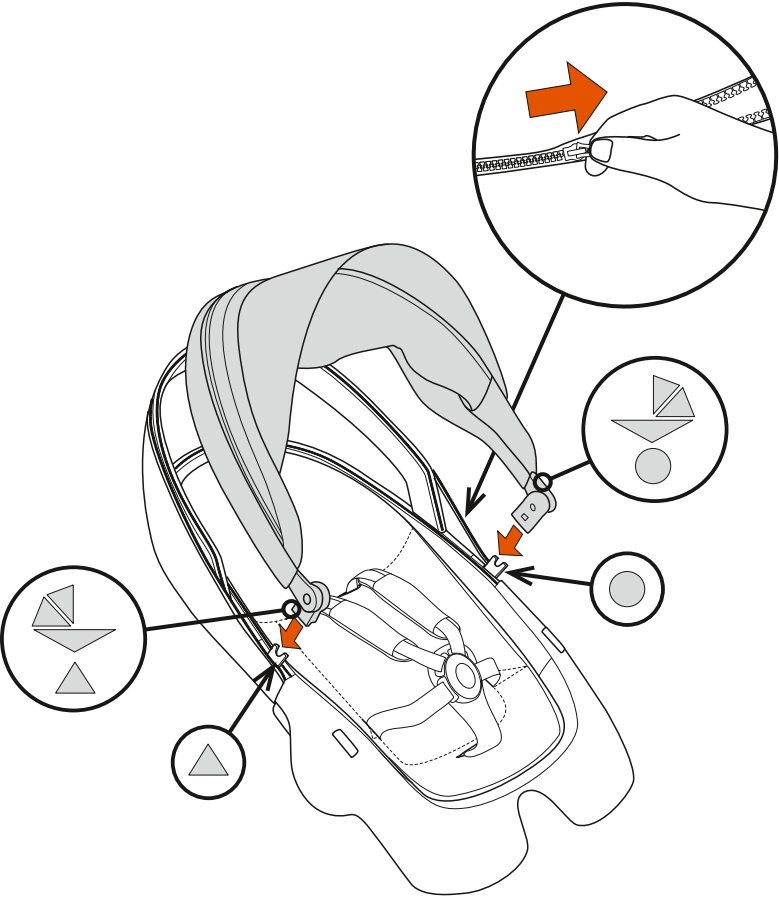
SEAT RAIL

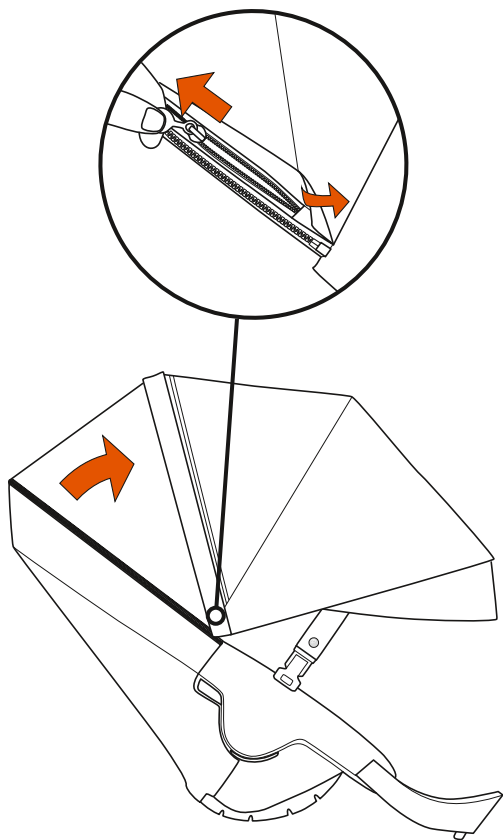
---



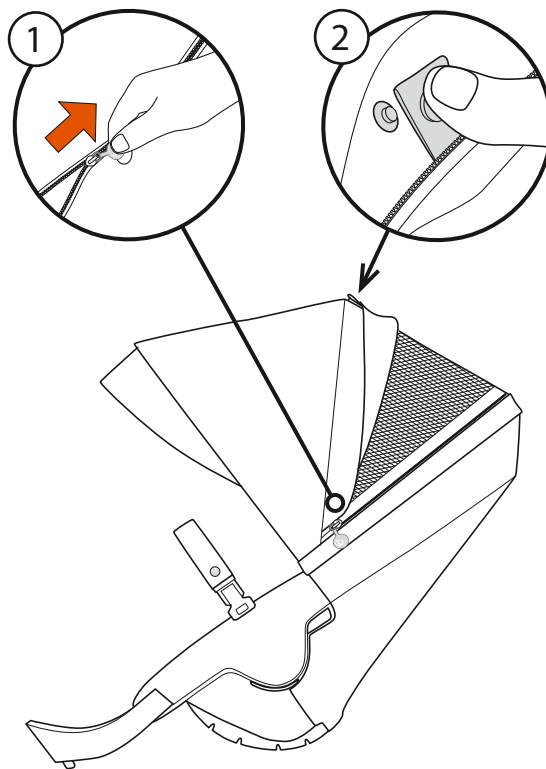


# CANOPY MOUNTING

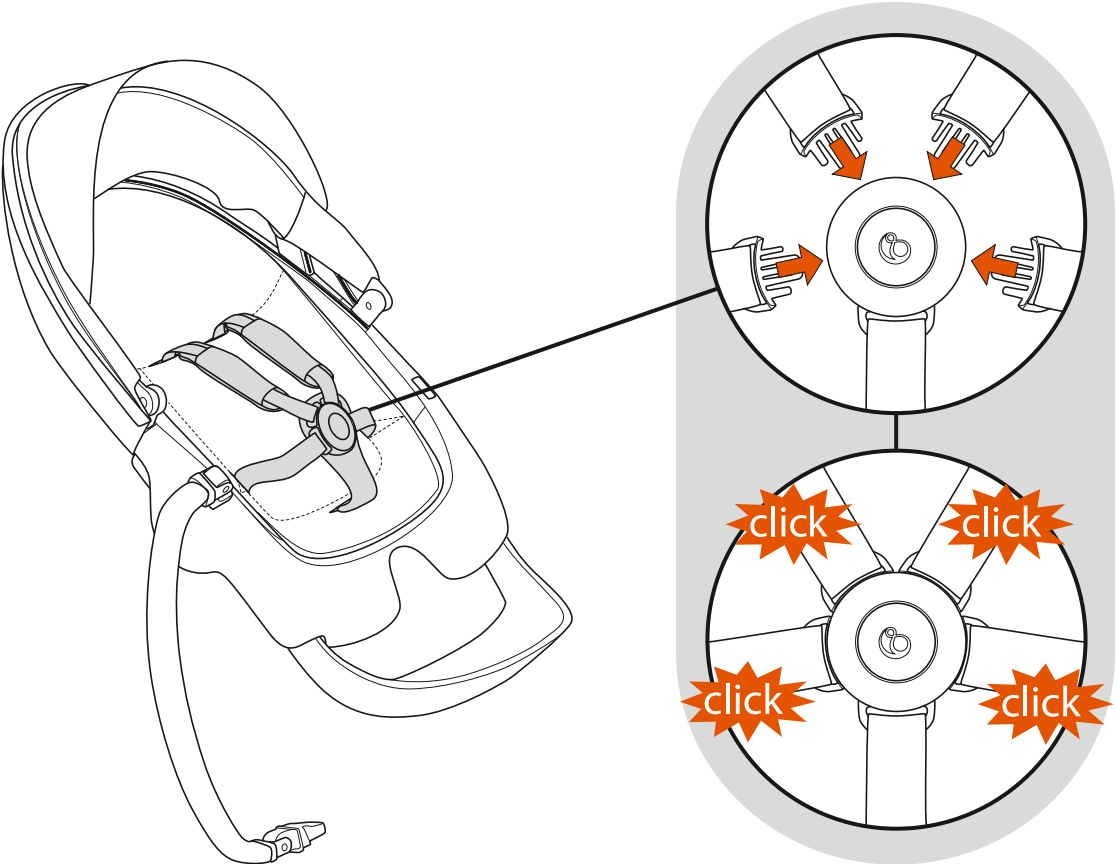


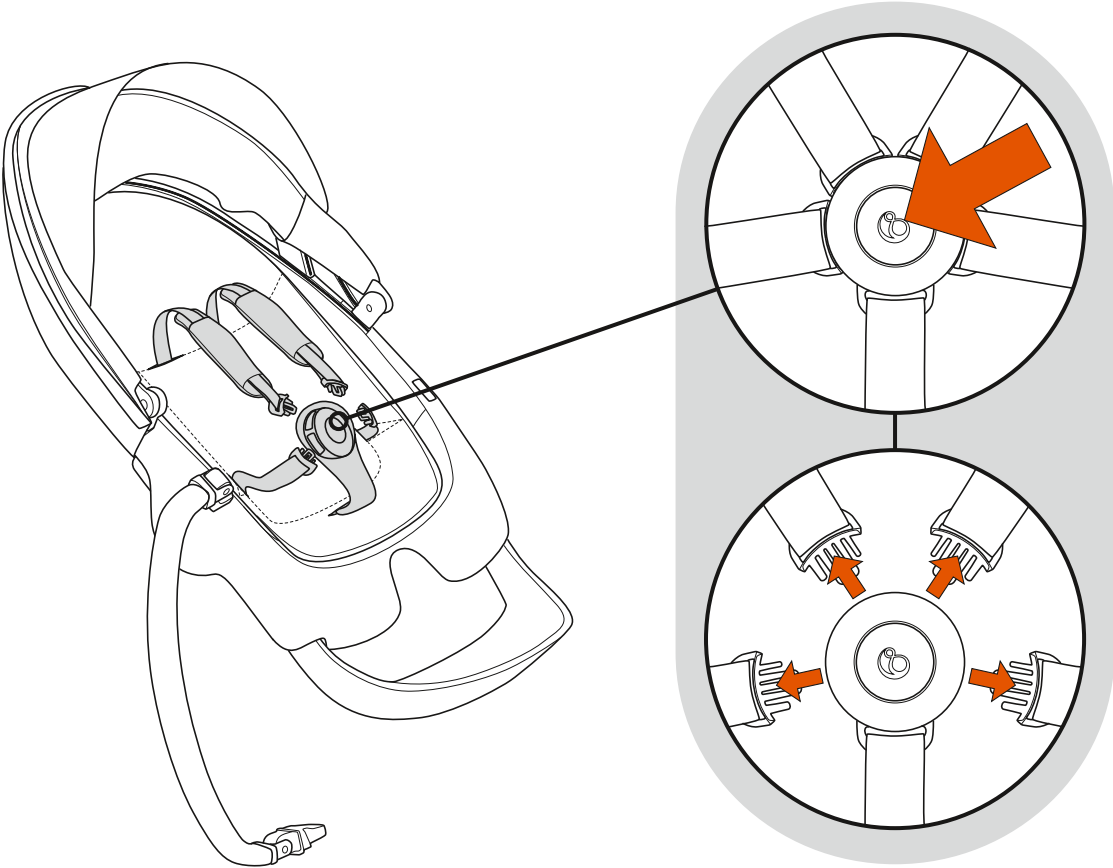


EXTENSION



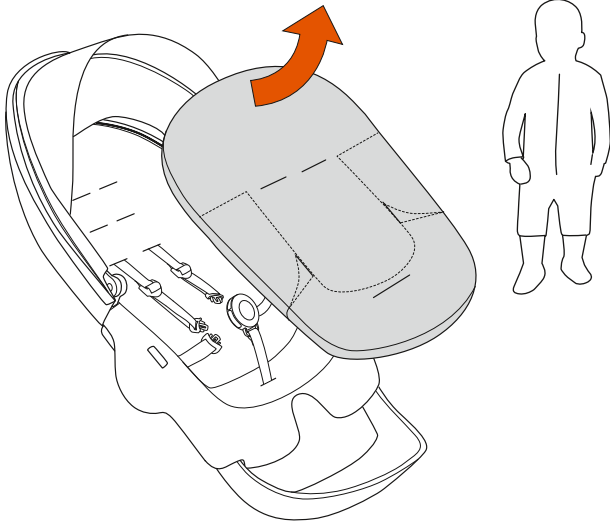
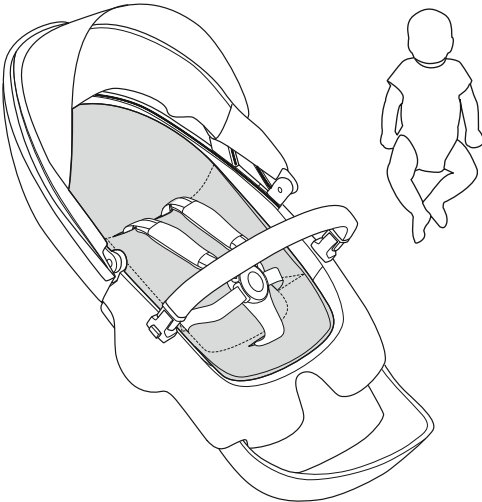
VENTILATION

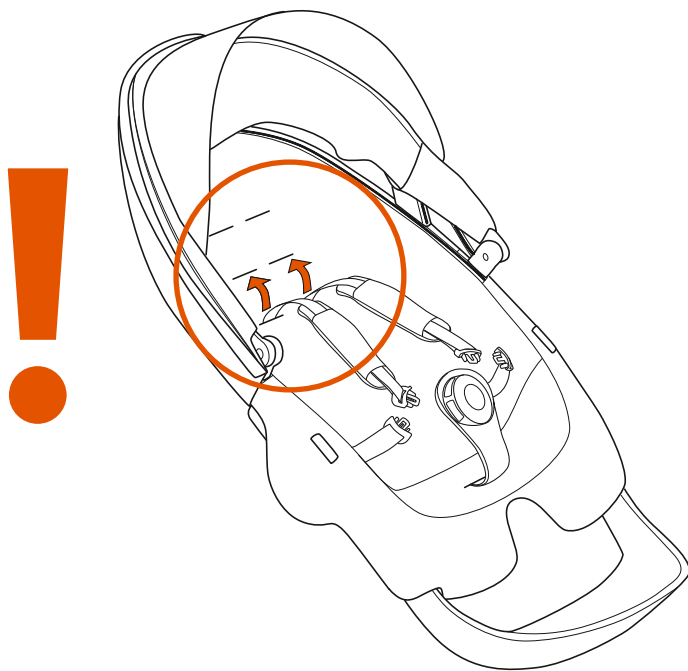


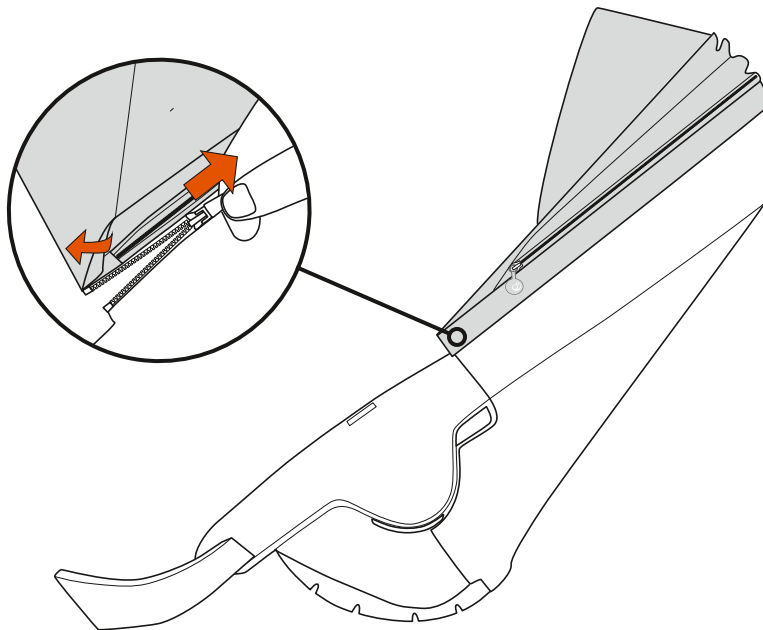
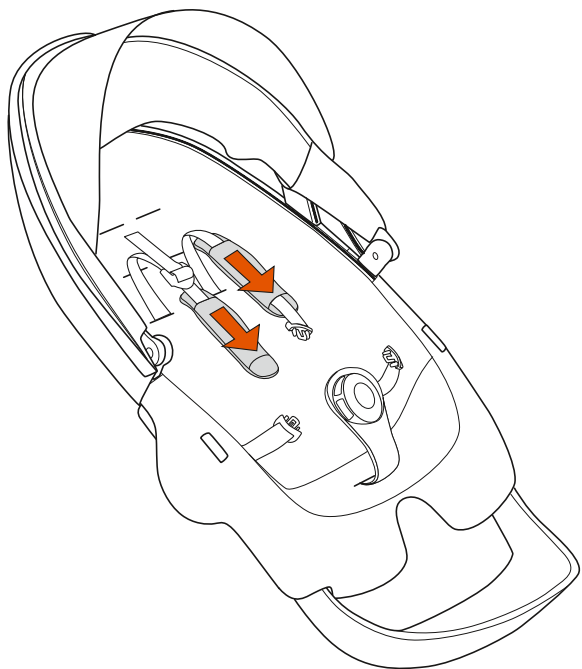


BABY INSERT

---

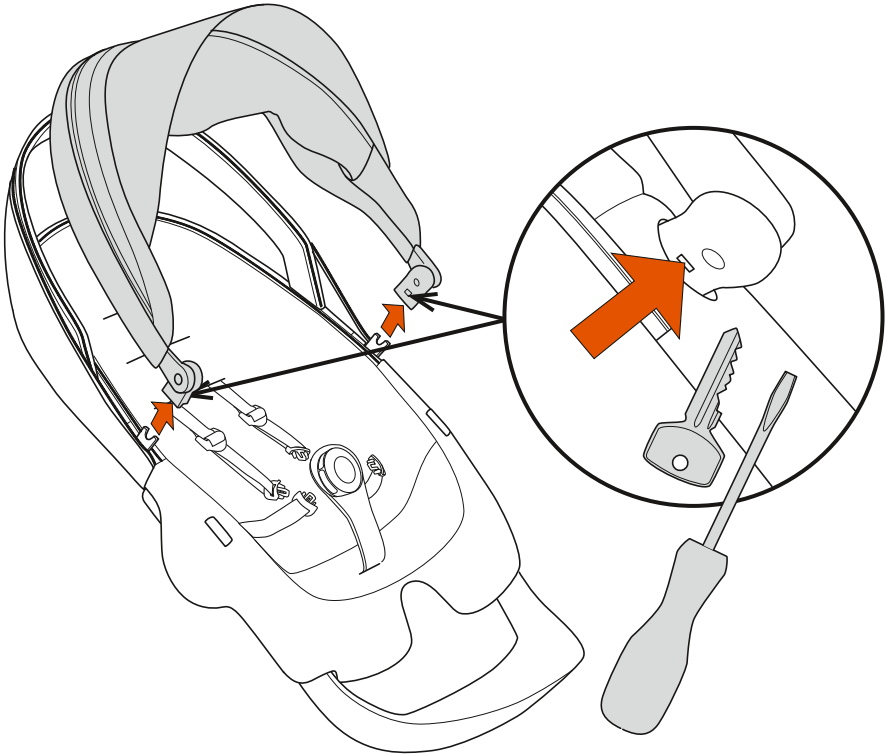




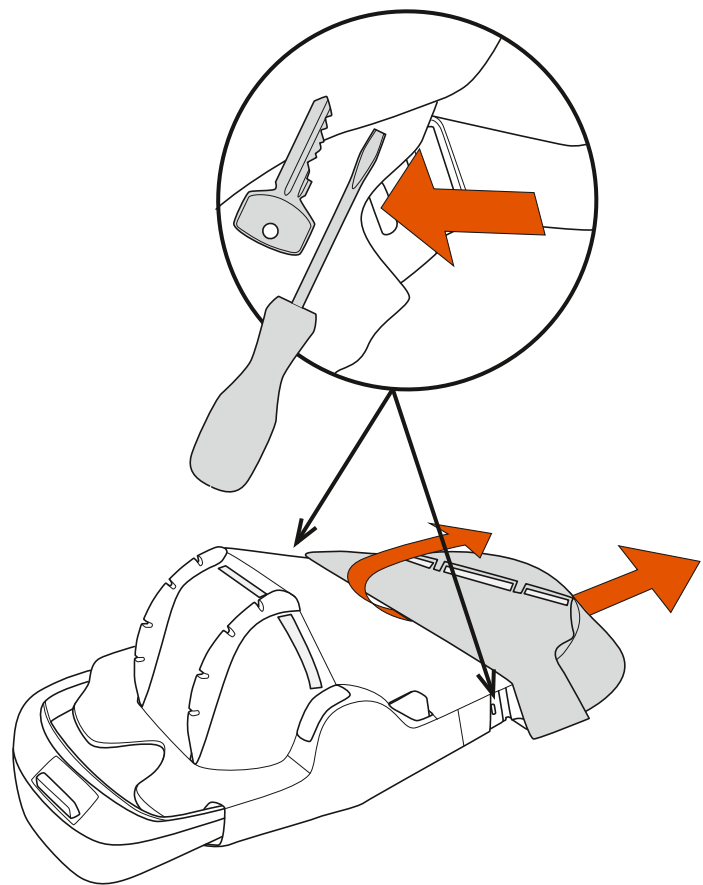
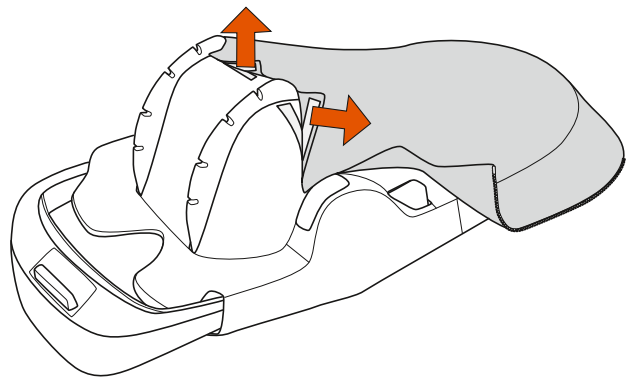


# HARNESS ADJUSTMENT

---

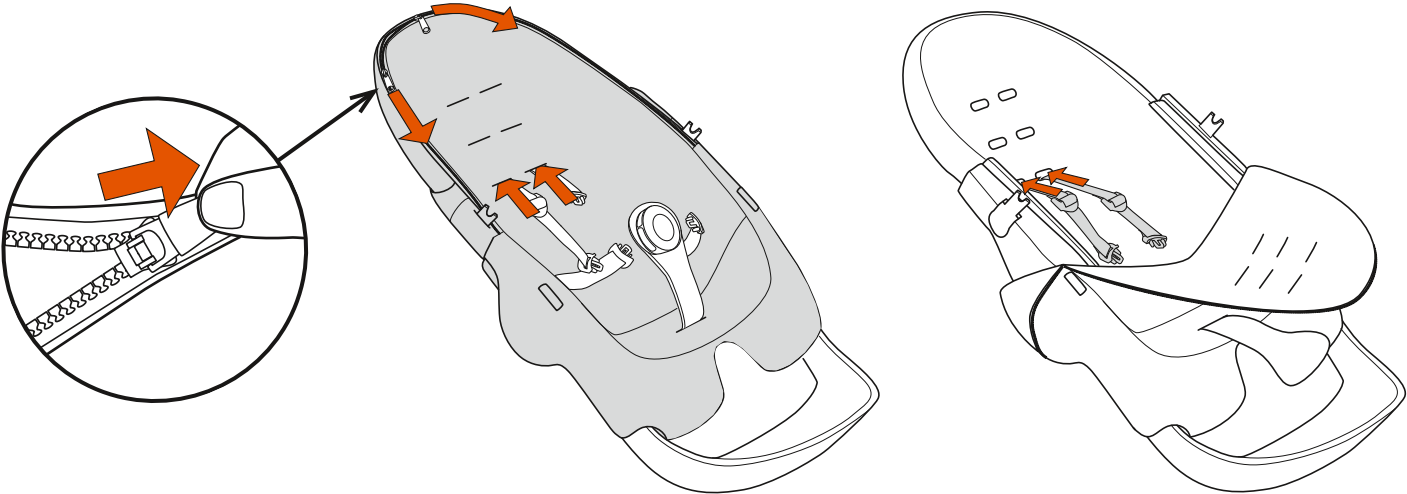


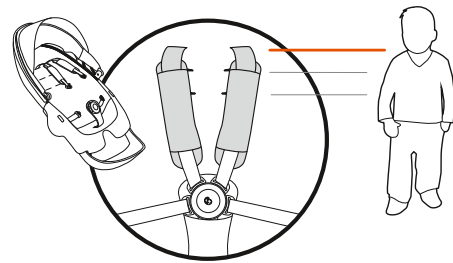
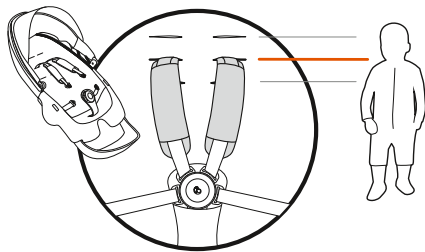
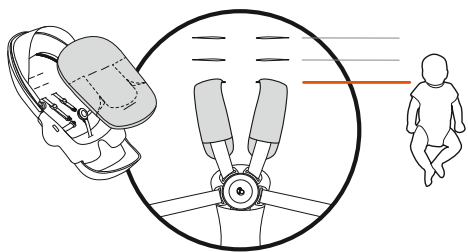
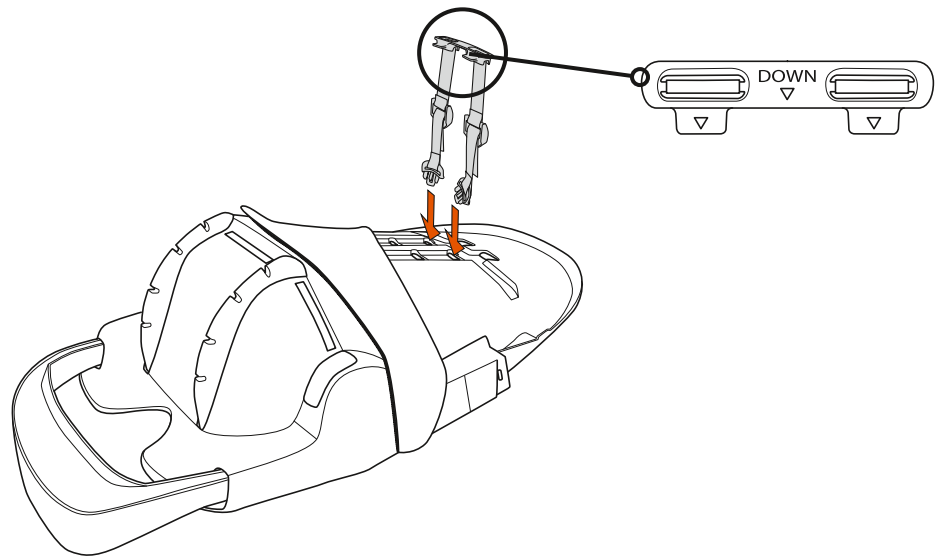




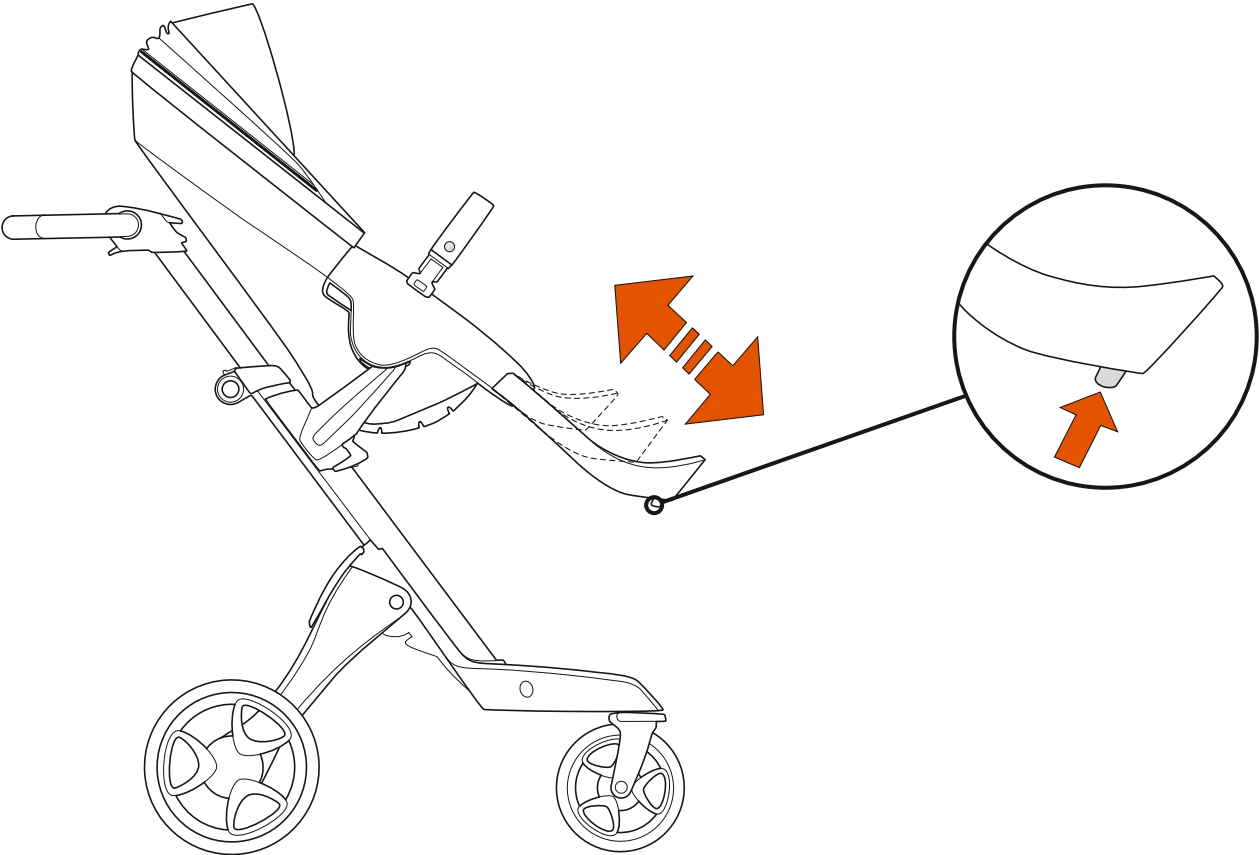
HARNESS ADJUSTMENT

---



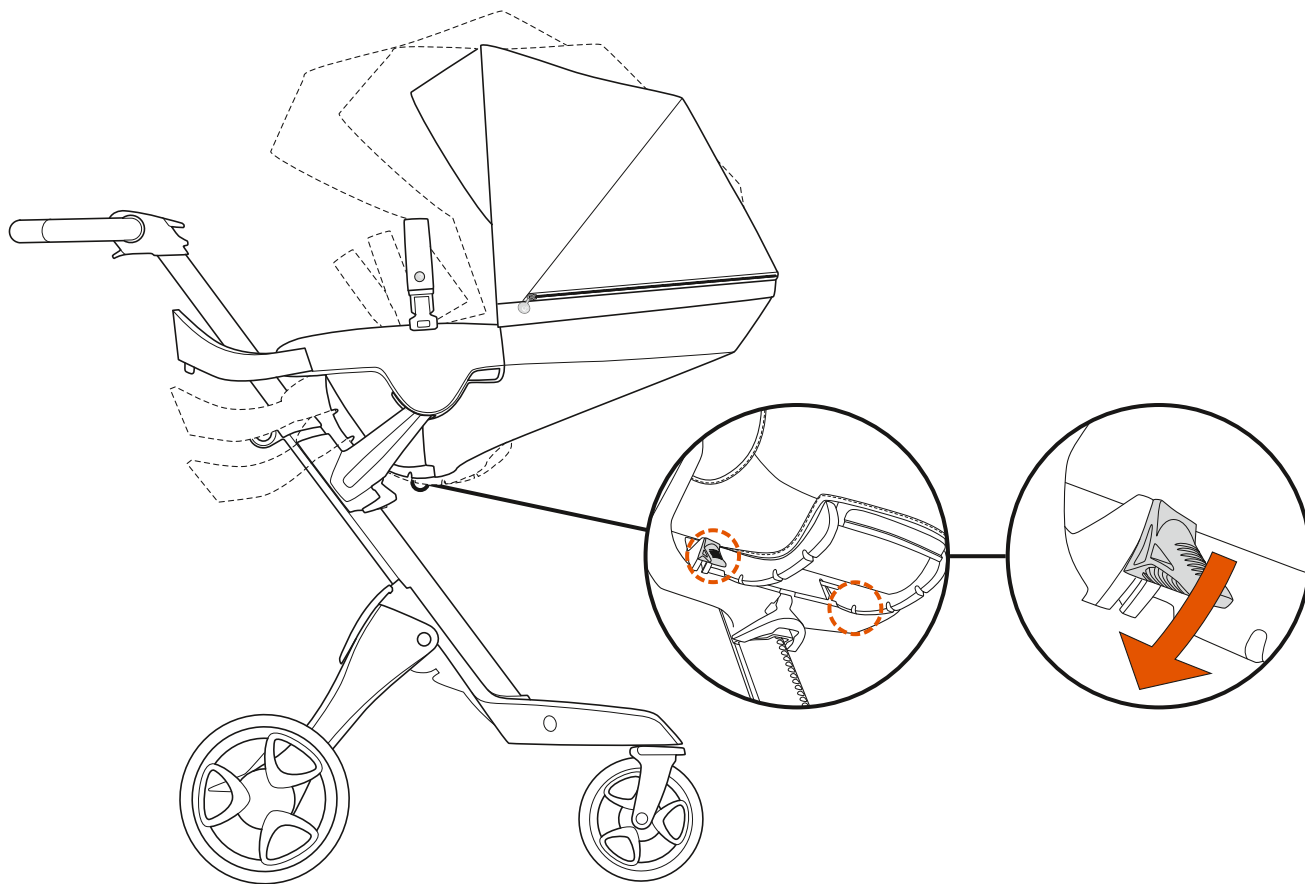


FOOTREST



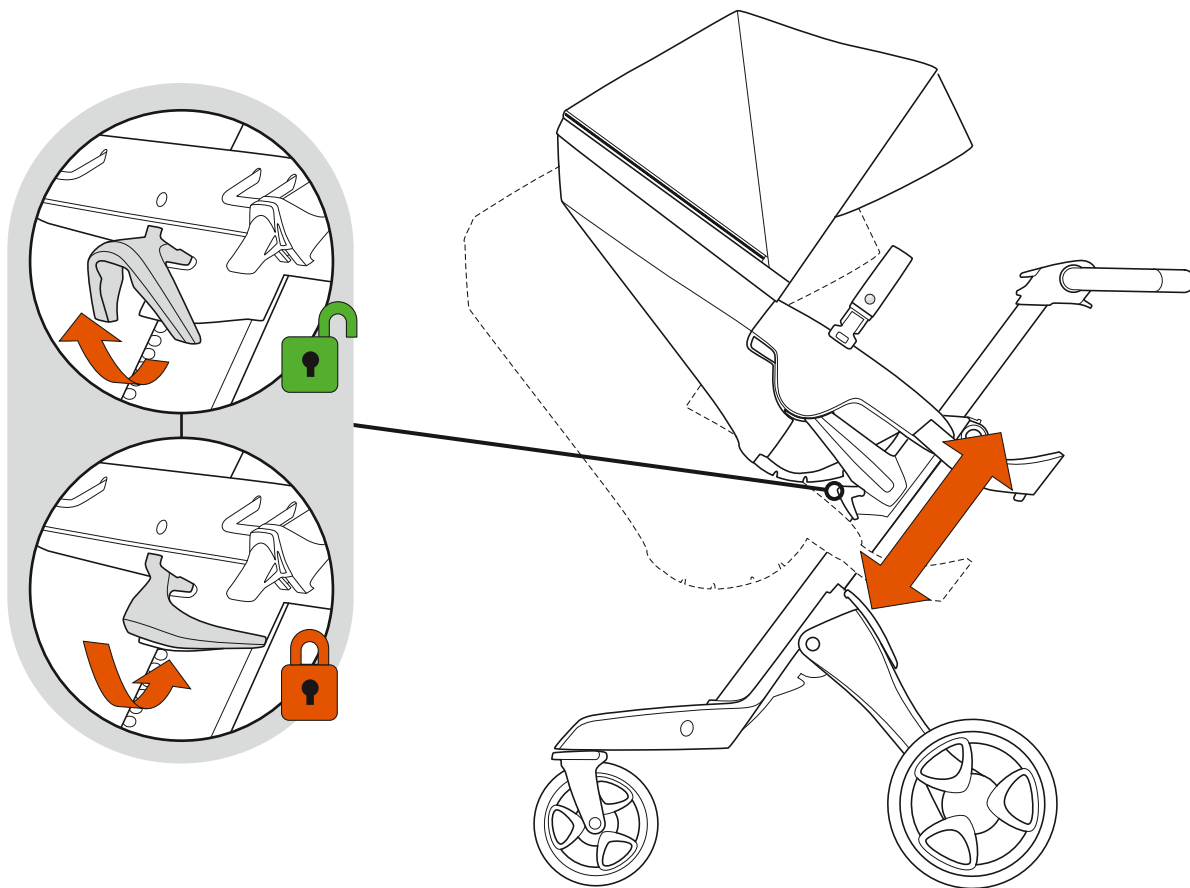
## SEAT ANGLE

---

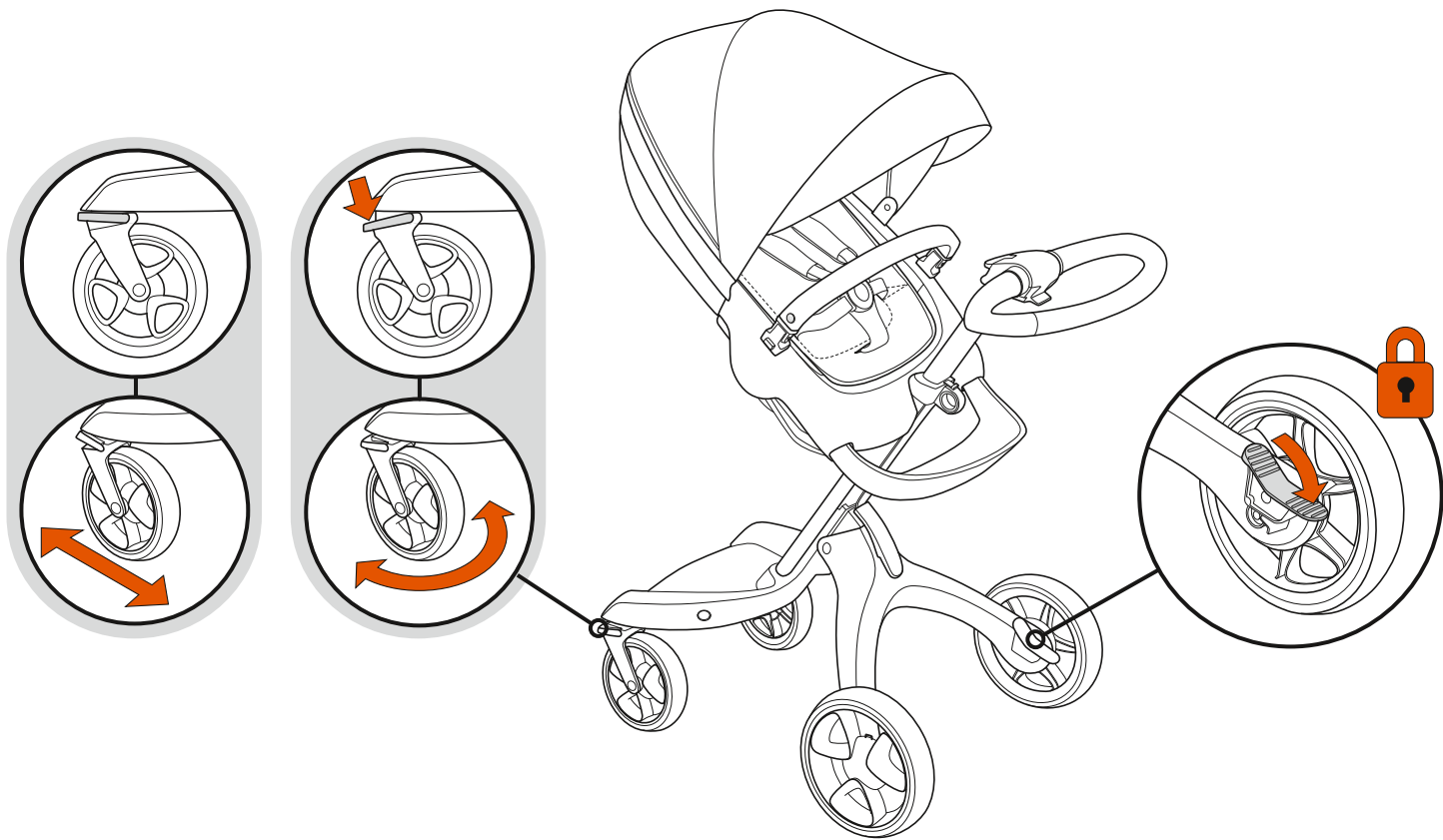


## SEAT HEIGHT

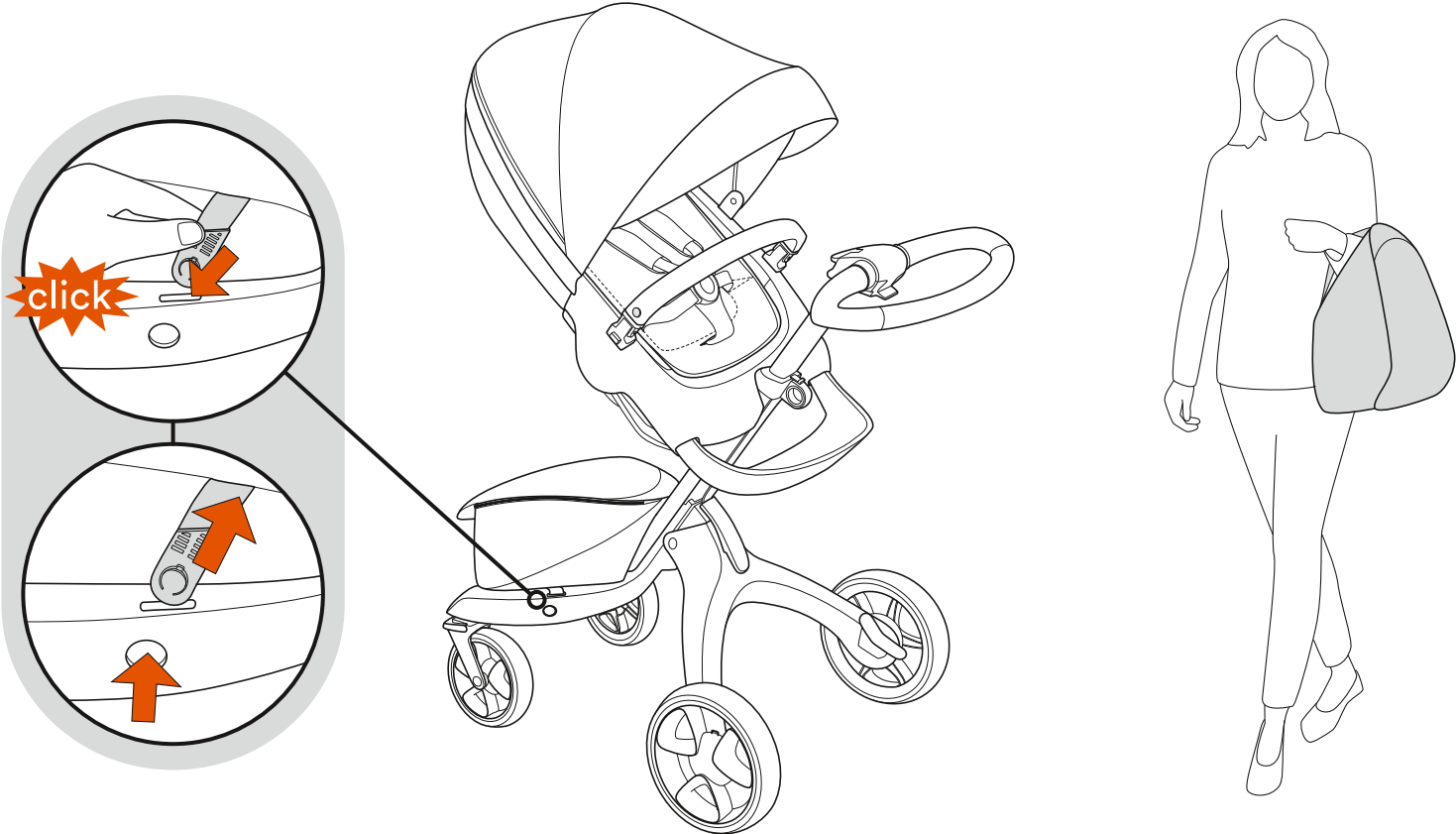
---



# WHEELS

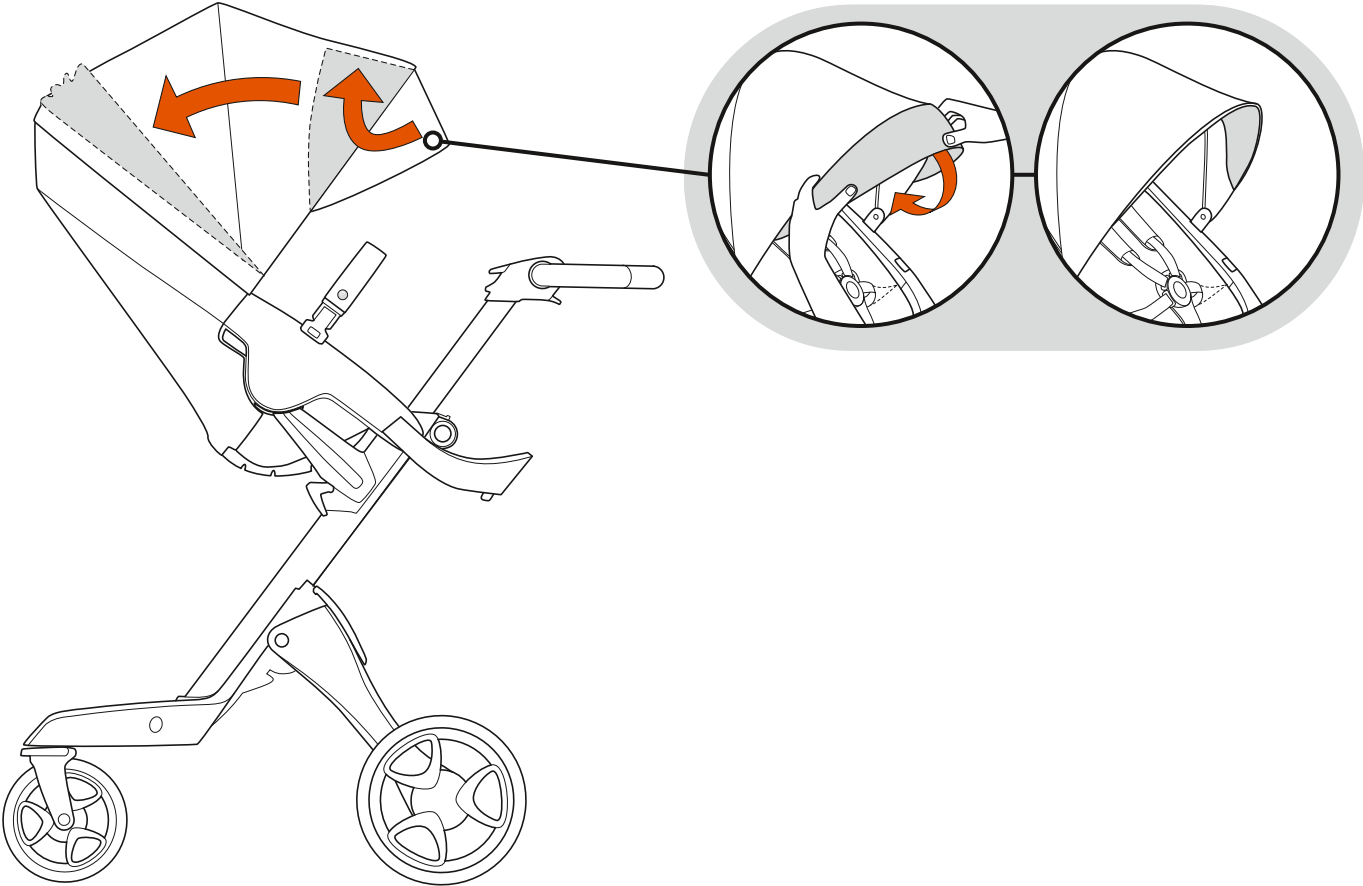


SHOPPING BAG

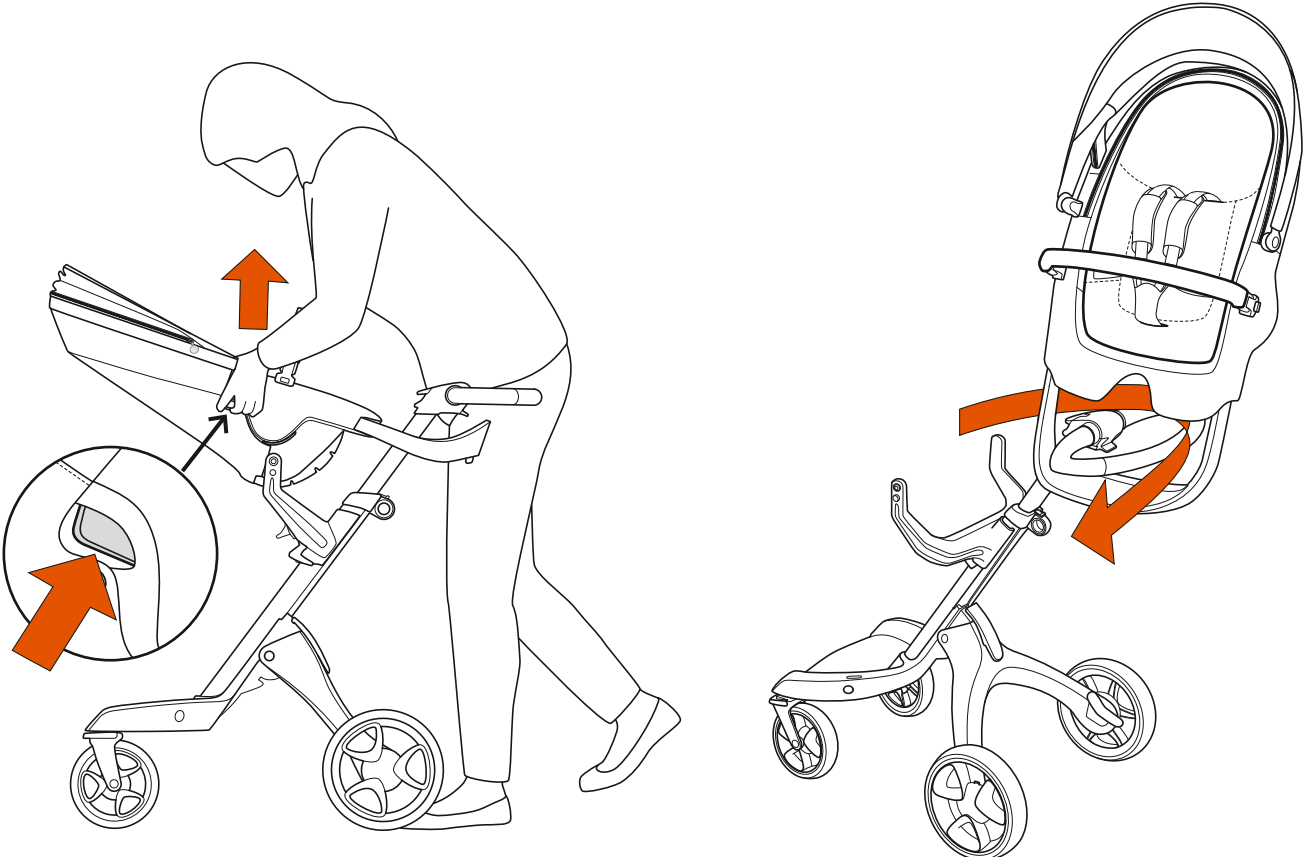


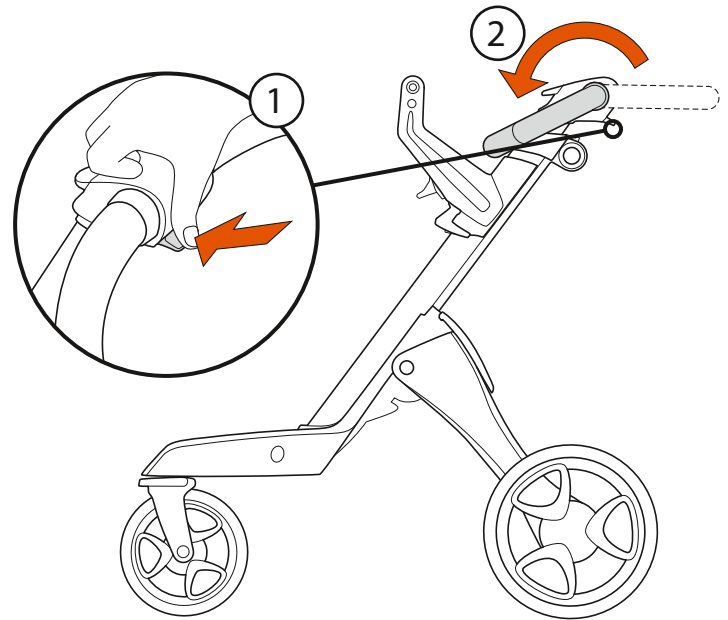
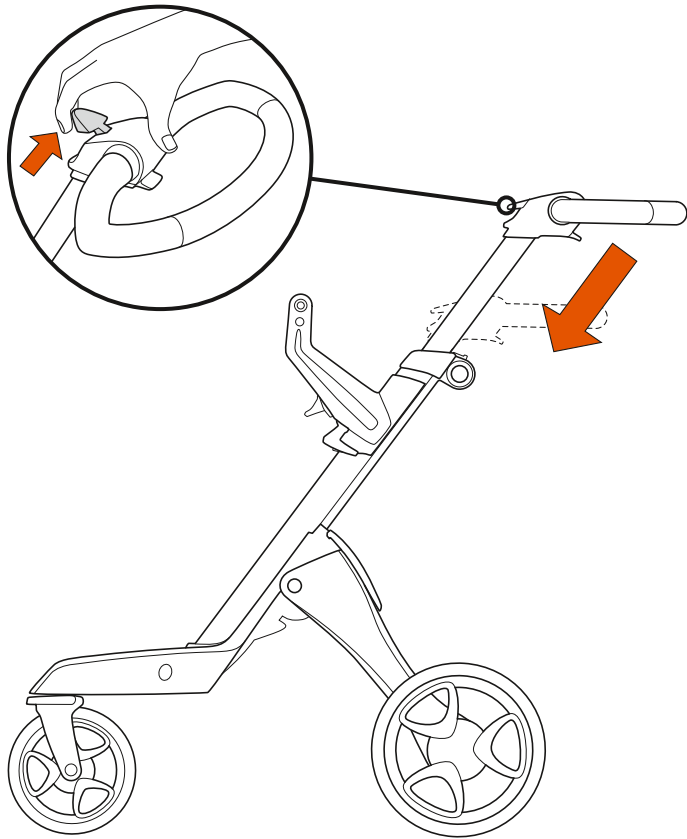


FOLDING



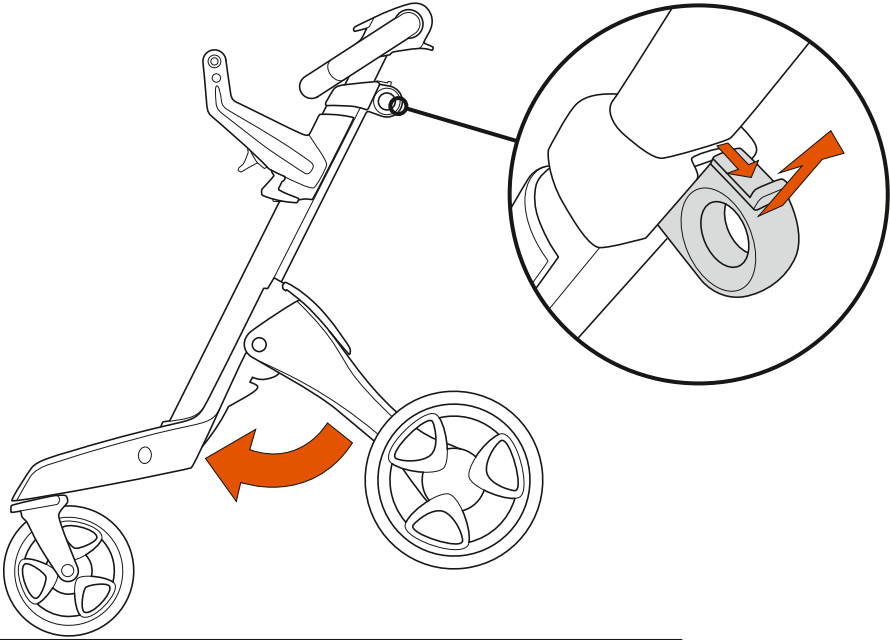
FOLDING

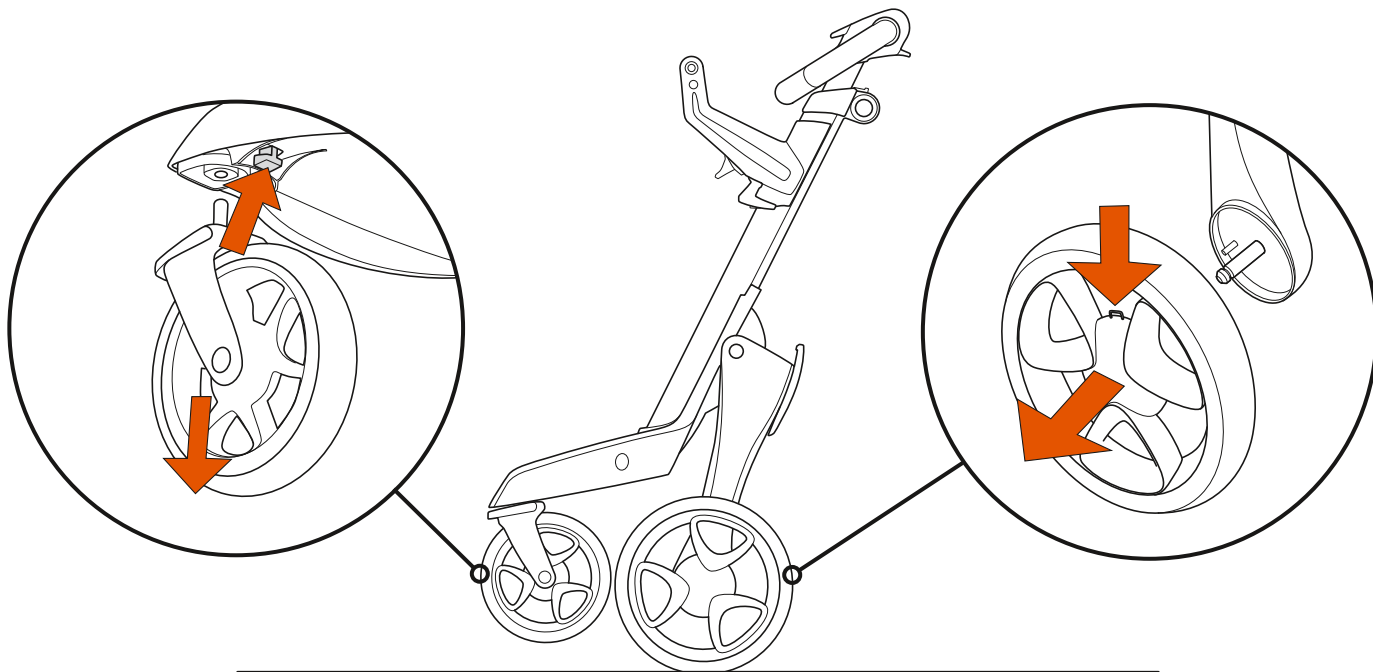




FOLDING

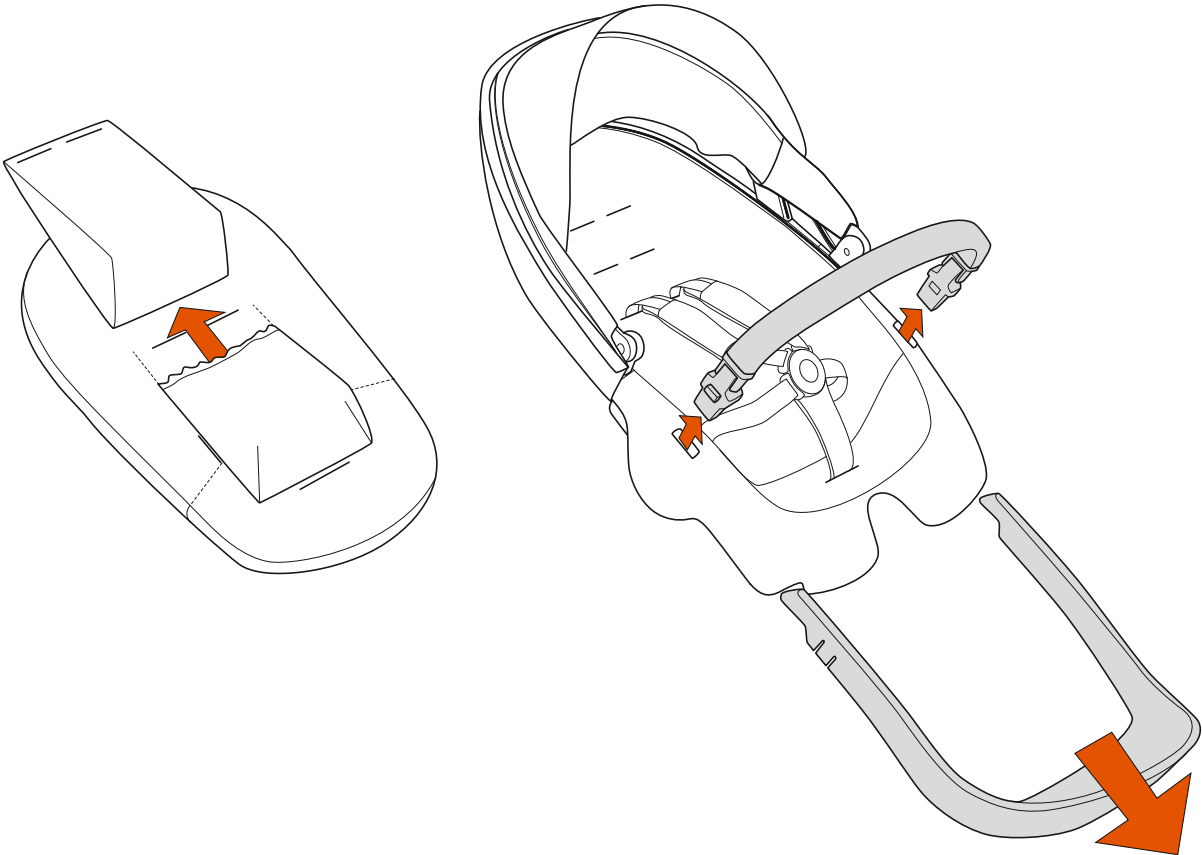
---

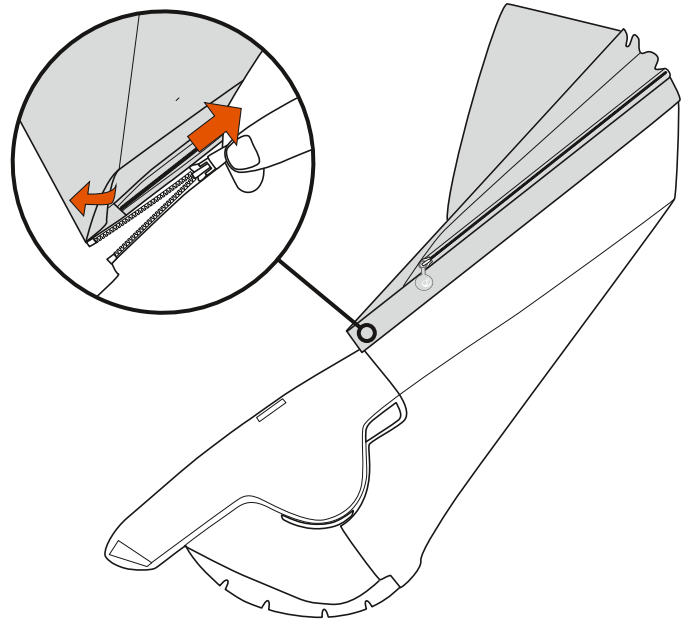
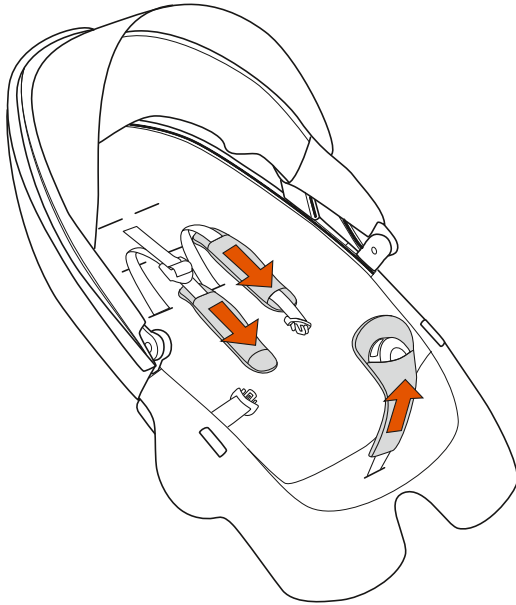




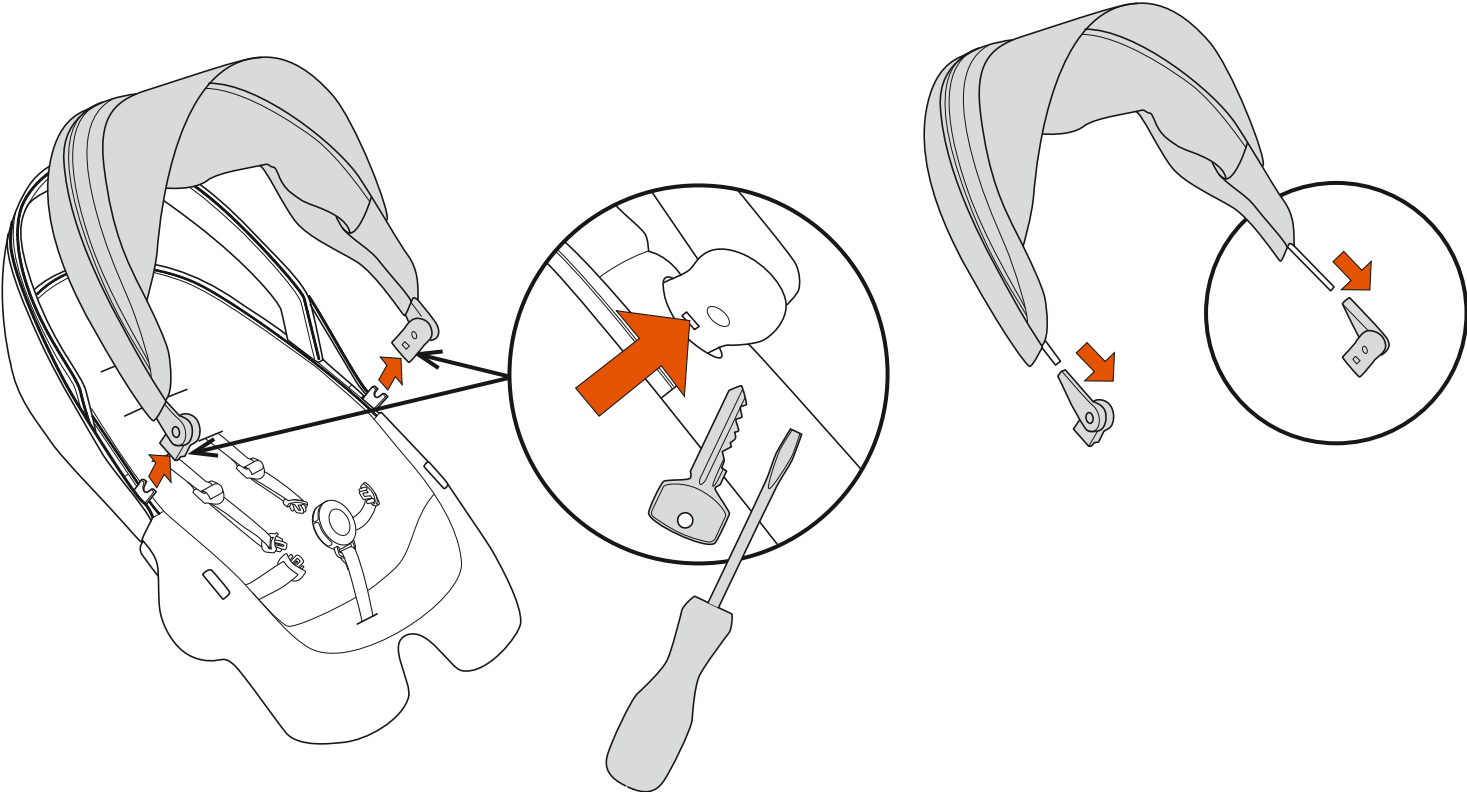
DISASSEMBLY AND WASHING

---

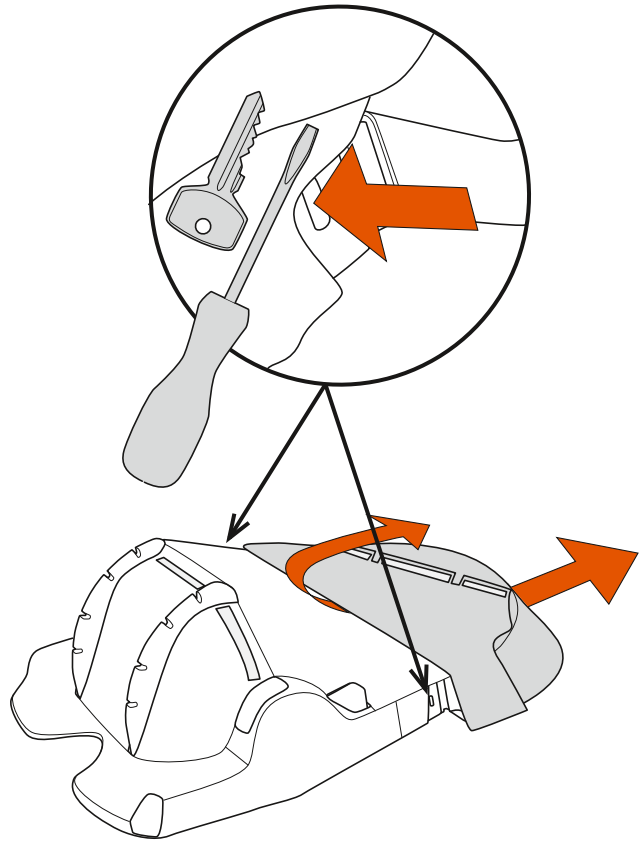
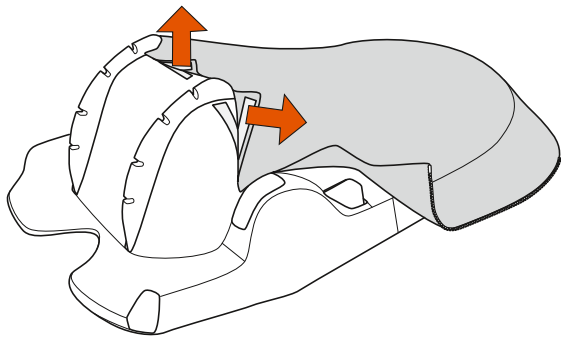




DISASSEMBLY AND WASHING

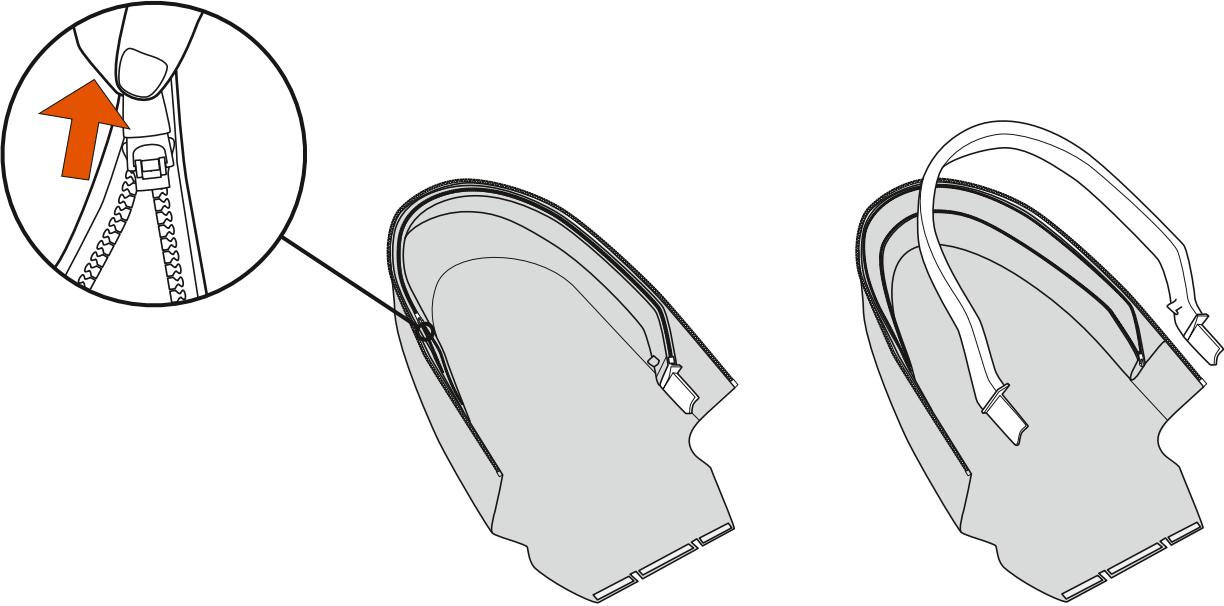


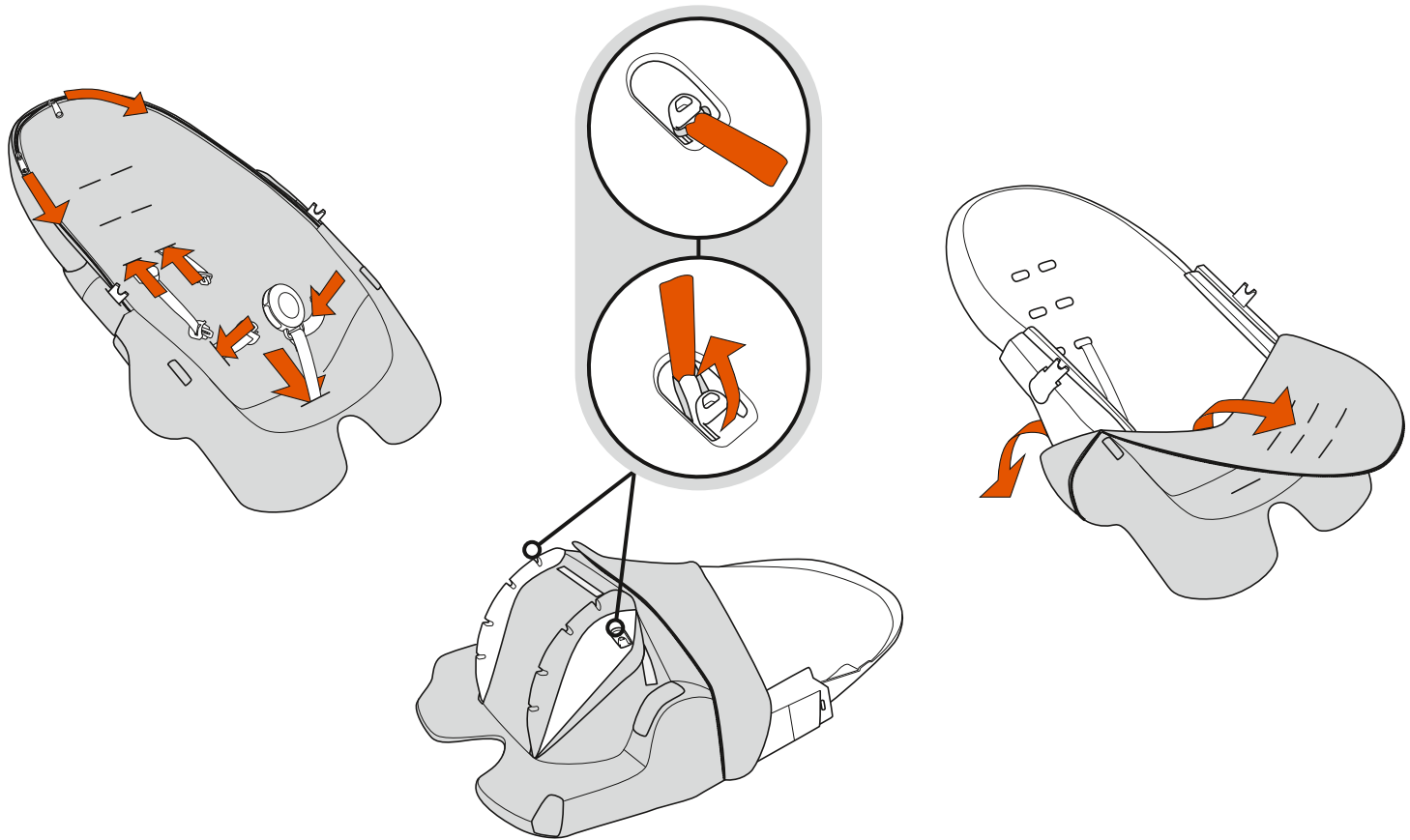


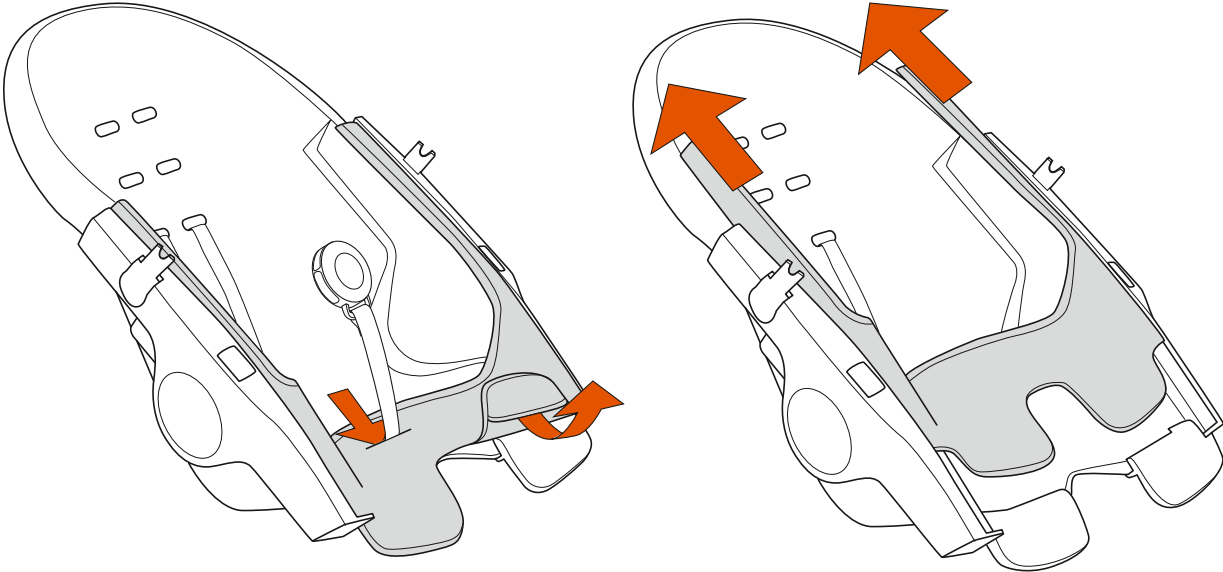


DISASSEMBLY AND WASHING

---

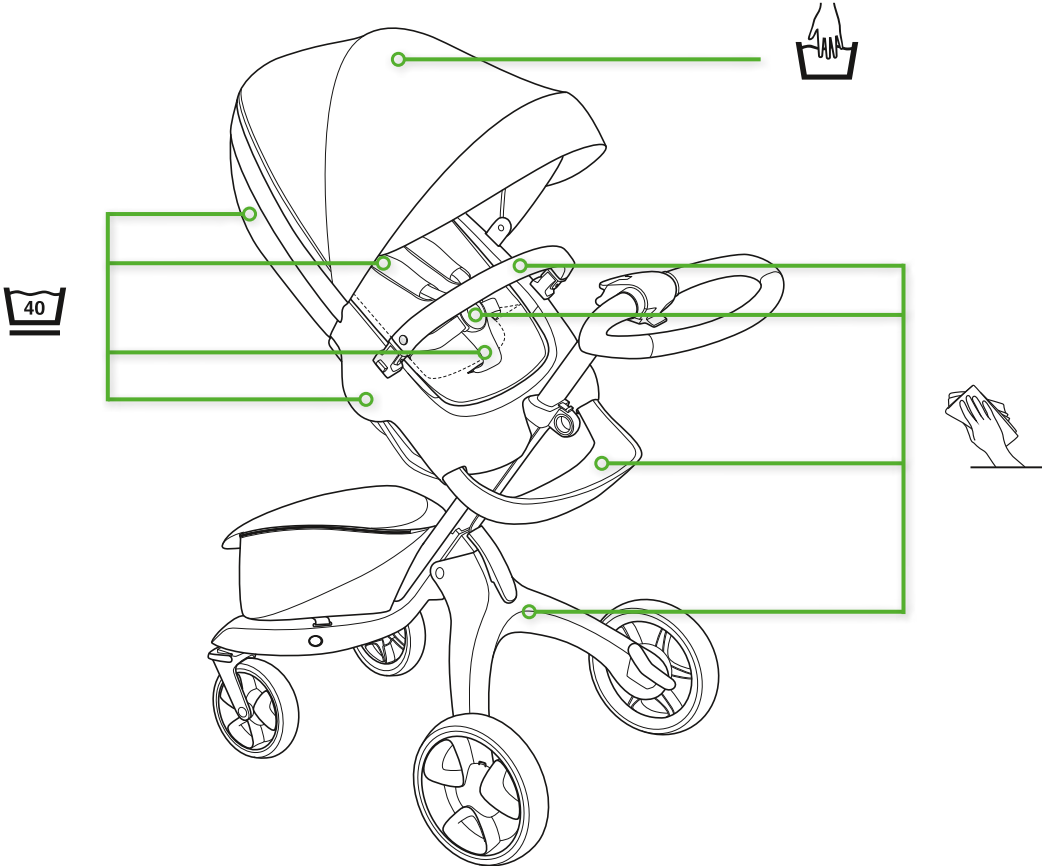


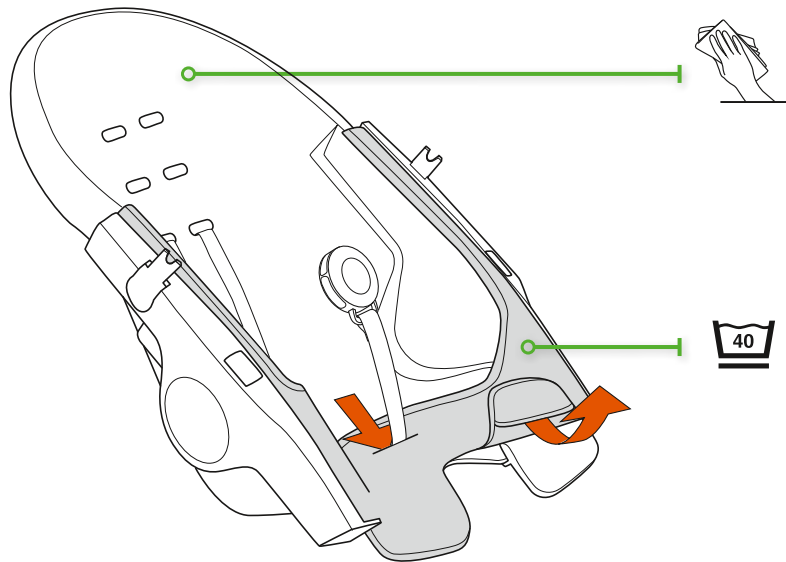
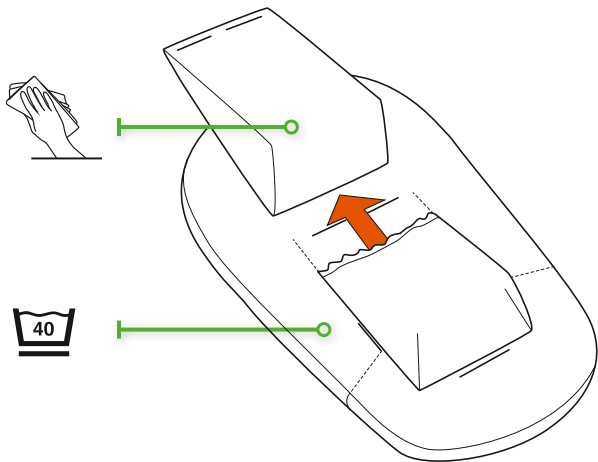






DISASSEMBLY AND WASHING



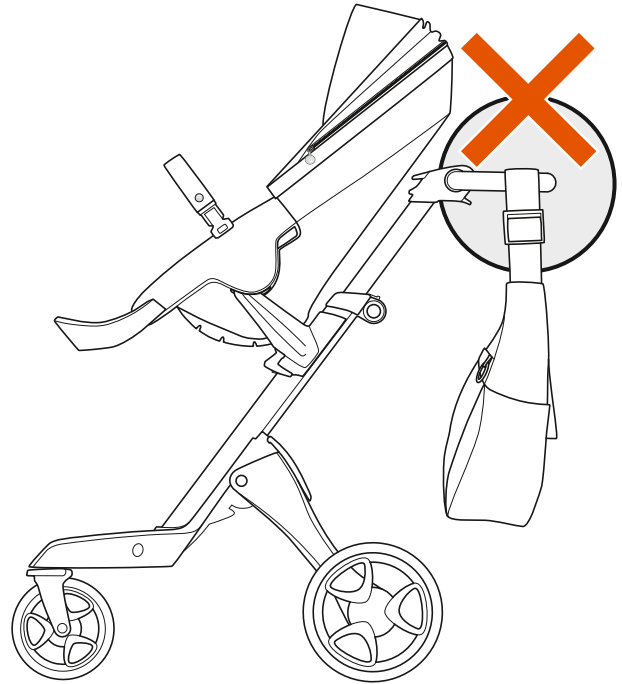
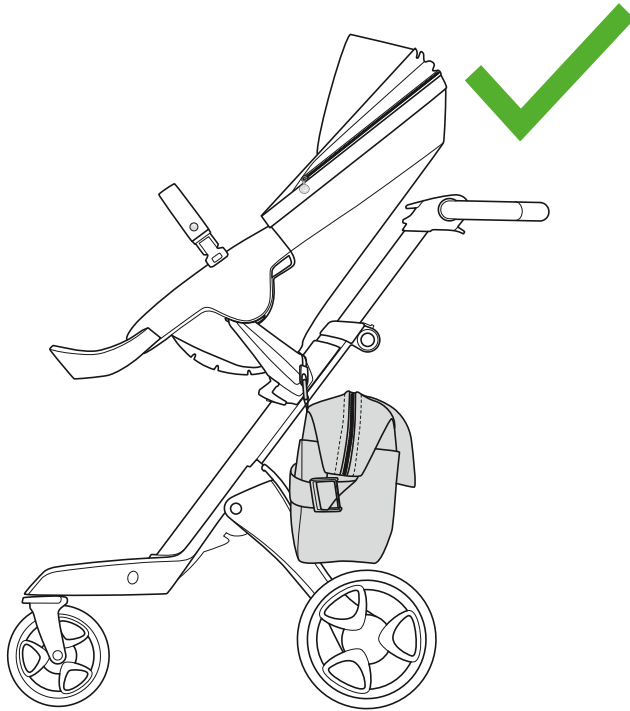


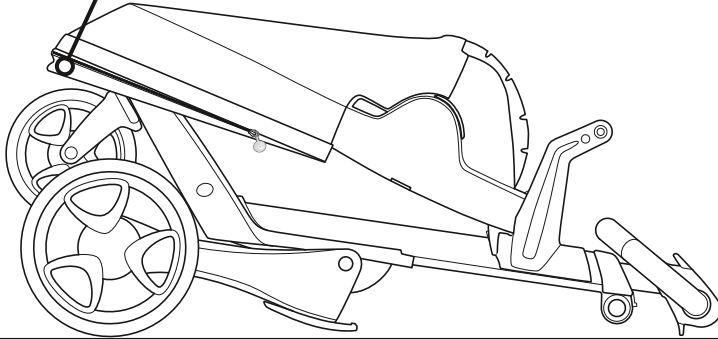
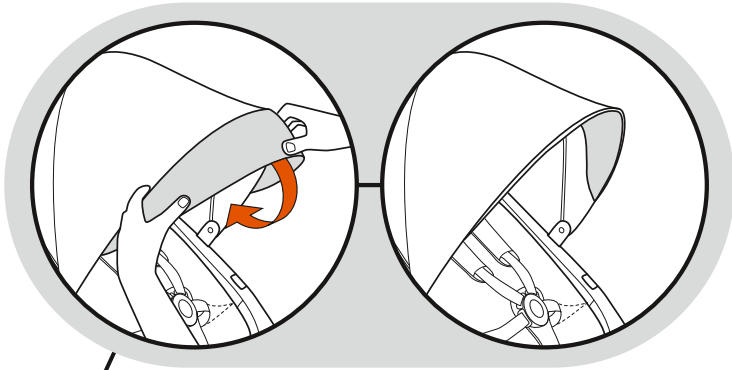
WARNING

---









(Stokke® PramPack™  
sold separately.)





# STOKKE® XPLORY® X

**UK/IE** WARNING

**AE** تحذير

**BG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**CN SIMPL** 用户指南

**CN TRAD** 用户指南

**CZ** VAROVÁNÍ

**DE** ACHTUNG

**DK** ADVARSEL

**EE** HOIATUS

**ES** ATENCIÓN

**FI** VAROITUS

**FR** AVERTISSEMENT

**GR** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**HR** UPOZORENJE

**HU** FIGYELEM

**IT** AVVERTENZA

**JP** ユーザーガイド

**KR** 경고

**LT** ĮSPĖJIMAS

**LV** BRĪDINĀJUMS

**NL** WAARSCHUWING

**NO** ADVARSEL

**PL** OSTRZEŻENIE

**PT** AVISO

**RO** ATENȚIE

**RS** UPOZORENJE

**RU** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**SE** VARNING

**SI** OPOZORILO

**SK** VÝSTRAHA

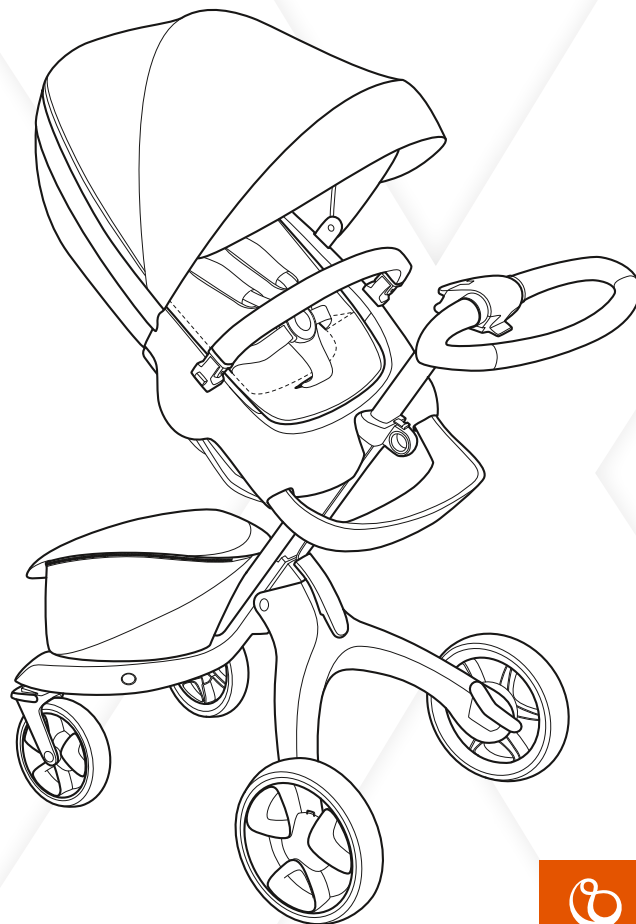
**TR** UYARI

**UA** ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**US** WARNING // ATENCIÓN

**CA** WARNING // AVERTISSEMENT

**AU/NZ** WARNING



Designed to be closer™



# IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

## Important information

- This product is suitable for children from 0 months to 9kg with a Stokke® Xplory® Carry Cot (sold separately).
- This product is suitable for children from 6 months to 22 kg or 4 years whichever comes first with a Stokke® Stroller Seat.
- The baby insert in the Stokke® Stroller Seat can be removed when your child is able to sit up unaided
- The stroller shall only be used by 1 child at a time unless when a Sibling Board (sold separately) is being used, when maximum 2 (1 in the seat and 1 on the Sibling Board) are permitted.
- Maximum weight for the changing bag (sold separately) is 2kg/4.4lbs.
- Maximum weight for the shopping bag is 5kg/11lbs.
- Maximum weight for the cup holder (sold separately) is 0.5kg/1.1lbs.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of the stroller.
- The vehicle should be inspected, maintained, cleaned and/or washed routinely.
- See maintenance section in the user guide.

- Accessories not approved by the vehicle manufacturer shall not be used.
- Use extra caution if using the vehicle with the Stokke® Xplory® Sibling Board (sold separately). The maximum weight of a child using the Sibling Board is 20 kg / 44 lbs.
- If the stroller is being used with a car seat, note that this car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Use only replacement parts supplied or provided by the manufacturer.
- If stroller is not in use, clean the leatherette surface with a soft wet cloth and keep in a cool and ventilated place.

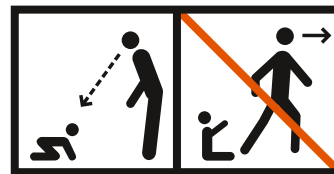
## Maintenance

- Maintain your stroller with regular cleanings. All technical solutions are enclosed within the chassis resulting in smoother surfaces that are easy to clean and maintain.
- Prior to cleaning, make sure you remove excess sand, grid or mud.
- Use a mixture of water and mild soap to clean the stroller. Wipe off dirt and stains on the textiles with a damp cloth.
- From time to time, remove the textiles and wash according to the illustrations in this user guide.
- If any function of the stroller is not working properly, please contact your nearest Stokke® retailer for assistance.

## The Stokke® Xplory® X chassis shall only be used in the following combinations:

- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Carry Cot
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Car Seat Adaptors + Compatible car seats (found on stokke.com).

## WARNING



**Follow these instructions. The child's safety is your responsibility.**

- Important – Keep these instructions for future reference.
- Never leave the child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not use if any part is broken, torn or missing.
- Always maintain full control of the stroller when operating the stroller. Keep both hands on the stroller handles at all times during operation.
- Use extra caution when operating the stroller on

or near uneven ground (potholes, cracks, curbs, steps, cobble stone, etc.).

- Do not park or leave the stroller unattended on uneven ground or on an incline. Always park the stroller on flat, even ground.
- Do not allow anyone to use the stroller unless that person has read and fully understood the warnings and instructions in this User Guide prior to use.
- Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this stroller.
- Never use the stroller on escalators.
- Use extra caution if using the stroller on public transport such as bus, trains etc.
- **Overloading, incorrect folding or the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.**
- **Never fold the stroller with a child nearby. Always keep the child clear of any moving parts when making adjustments.**
- **Never lift the carry cot or the seat by the canopy/hood.**
- **Do not use the stroller seat unit as a car seat.**
- **To avoid finger and limb entrapment, use caution when folding or unfolding the chassis. Use extra caution when lifting the chassis in or out of a car.**
- **NEVER use the stroller to go up or down stairs with your child in the stroller, you may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Use of the stroller on stairs with a child in it could**

also damage the stroller. Always remove your child from the stroller before using the stroller on stairs.

- **Never carry the seat by the seat rail with a child in the seat.**
- **The parking device shall be engaged when placing and removing the children.**
- **Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.**

## Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the Stokke® Xplory® X, hereinafter referred to as the product.

### RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

### STOKKE® "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our web page [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com).

Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- **3-year warranty** against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE® "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE® and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations here from require the prior written consent of STOKKE®.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE® "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).

- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example any other objects having bumped into the product or any person having overturned the product by colliding with it. The same applies if the product has been overloaded, for example in terms of the weight placed on it.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the “Extended Warranty” shall lapse.
- The “Extended Warranty” shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

#### STOKKE will under the “Extended Warranty”:

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value

#### How to invoke the “Extended Warranty”:

Generally speaking, all requests relating to the “Extended Warranty” shall be made to the retailer from whom the product

was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt. Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection. The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

AE

## إرشادات مهمة: الرجاء الاطلاع على الإرشادات بعناية قبل استخدام المنتج، كما يرجى وضع كتيب الإرشادات في مكان معروف للرجوع إليه مستقبلاً

#### معلومات مهمة

- ٩ مجك ٩ نزو نتجو ءدولوا يتيئد لافطلا جنتلا اذه بسان Stokke® Xplory\* زارط نم لاقنلا ريسلا نومدختسي
- ٢٢ نزو نتجو رهشأ ٦ نس نم ءيادب لافطلا جنتلا اذه بساني

ءعقم نومدختسي تمم ،برقأ مهيا ماوعأ ٤ رمع نتح وأ مجك Stokke\* نم لافطأ ءبرع

- ءبرع ءعقم لءاد لفظلا ءءاسو ماءختسا نع فقوتلا نكي آءرفنم سولءلا لع آءراق كلفف ءبصي امءنع Stokke\* لافطأ ءءا نم ءءعاسم نود
- ف لآ ءءاو نأ ف ءءاو لفظ نم ئكأ ءبرعلا مءختسي لآ ءببني ءمشمي ئبب ،ئءلا وأ ءءلل صصءلا رءءلا ءول ماءختسا لءا ف ءءاو لفظ) صقأ ءءب نئنا لفظلا ءبرعلا ماءءءساب ءئءنع.) ءبرعلا لصلتا رءءلا ءول نع رءلاو ءءقلا ءبب نتلاو) لفظلا تارايغو ضارغأ ءبببء نزول صقلا ءءلا بتعي لاطرأ ٤،١٤مءك ٢) لصفنم لكشب
- آطر ١١١مءك ٥ قوستلا ءبببء نزول صقلا ءءلا بتعي
- لطر ١،١مءك ٠،٥ وه باوكلا لماع نزول صقلا ءءلا بتعي
- الرءاء الءر من مخاطر التعرض لمصادر النار المكشوفة وغيرها من مصادر الحرارة الشديدة كالمءءافئ الكهربية ومءافئ الغاز وما إلى ءلك، إن وءءت على مقربة من عربة الطفل.
- يجب فحص العربة وصيانتها وتنظيفها و/أو غسلها بصورة منتظمة. انظر قسم التنظيف في دليل المستخدم.
- لا يجب استخدام الملقءات التي لم تعتمءها الشركة المصنعة
- ءوتءولب ءءوزلا لفظلا ءبرع كءاءءتسا ءنع رءءلا نم آءبزم لفظلا نزول صقلا ءءلا بتعي Stokke® Xplory\* زارط نم رءءلا آطر ٤٤مءك ٢٠ رءءلا ءولل مءءءسلا
- ءظ أن مقعد السيارة ءءمءت العربة مع مقعد سيارة، فأإذا است هذا لا يجب أن يكون بءيا للسريء النقال أو السريء العاءي. وإذا اءءاج طفلك للنوم، فيجب وضعه في شاسيه عربة أو سريء نقال أو سريء مناسب.
- يجب استخدام قطع الغيار التي تقدمها أو توفرها الشركة المصنعة

#### الصيانة

- ل تنظيفها بشكل منتظم. واطب على صيانة عربة طفلك من ءا ءتوفر في شاسيه عربة الطفل ءبببء الحلول ءءبببء، مما يوفر ئكأ آءسطأ ءوموعن. نأبصلاو فيظننلا ءلهسو
- ولكن قبل الشروع في التنظيف، ءأكد من إزالة أي بقايا رمال أو

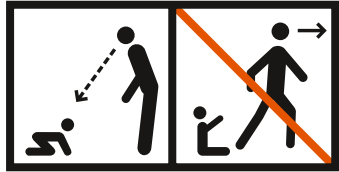


- لفظلا ةبرع فيظنتل ففخلا نوباصلا ءالا نم أجيضم مدختسا ةعطق ةبرعلا جيسن لع ةدجاوتلا عقبلاو خاسولا نم صلخت ة.بظر شفق
- كف نسيج العربة واغسله من آن إلى آخر أقفو تاموسرلل ففقرلا مدختسلا ليلد ف ةحيحضوتلا
- «لكشب لمعلا نع ةبرعلا فئاظو نم ةفيظو يأ طلعت لاح ف ةدعاسلا بطل» Stokke ليكون برقاب لاصتلا بجري، حيحص.

### ةيلاتلا تاومجلا بسانم جنتلا اذه:

- Stokke® Xplory® X + Stokke® Xplory® X لاقنلا ريسلا + Stokke® Xplory® X هيساش
- Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe® هيساش
- «دقم تائبهم ئايهم + Stokke® Xplory® X) لكيه) هيساش السيارة من Stokke السيارة من السيارات المتوافقة (متوفرة على (stokke.com) الموقع الإلكتروني (stokke.com)

### ⚠ ريذحت:



- تاداشرلا هذهب طاقتحلا ءاجرلا - ةمهم تاداشر!
- أبقتسم اهيلا عوجرلل
- ةباقر اب لفظلا كرت آتاب أعنم عني
- يجب قبل الاستخدام التأكد من تثبيت كل مشابك الأقفال.
- لتجنب الإصابة يجب التأكد أن الطفل بعيد عن هذا المنتج عند فتحه أو طيه.
- لا تترك طفلك يلعب بالمنتج
- أشهر. ٦ وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال دون سن

- يجب دائما استخدام نظام التثبيت
- قبل الاستخدام تحقق من التثبيت الصحيح للشاسيه العربة أو لوحدة المقعد أو لأجهزة التثبيت بمقعد السيارة.
- لا يصلح هذا المنتج للجري أو التزلج
- لا تستخدم المنتج في حالة وجود جزء مكسور أو تالف أو مفقود.
- على القدرة على التحكم بالكامل في يجب الحفاظ دائما العربة عند استخدام العجات. كما يجب استخدام كلتا اليدين على مقابض العربة طوال وقت الاستخدام.
- يجب توخي المزيد من الحذر أثناء استخدام العربة على أرض غير مستوية أو بالقرب منها مثل (الحفر والشقوق والحواجز والدرج والشوارع ذات الأحجار الملساء).
- لا تقم بتثبيت أو ترك العربة دون رقابة على أرض غير مستوية أو على منحدر. يجب تثبيت العربة بالمكابح على أرض مستوية ومسطحة (الفرملة) دائما
- لا تسمح لأي شخص باستخدام العربة إلا إذا قرأ واستوعب تمام الاستيعاب التحذيرات والإرشادات الواردة بدليل المستخدم هذا.
- وعليك أن تتأكد من أن جميع المستخدمين لها يتمتعون بالقدرة البدنية والخبرة اللازمة لاستعمالها.
- لم الكهربائية على السألا تستخدم عربة الأطفال أبدا المتحركة.
- يجب توخي المزيد من الحذر في حالة استخدام العربة في المواضع العامة كالحافلات والقطارات، إلخ.
- قد تتسبب الحمولة الزائدة أو الطي الخاطئ أو استخدام الملحقات غير المعتمدة في تلف أو كسر هذه العربة.
- الرجاء الاطاع على الإرشادات.
- لا تقم بطي العربة أثناء وجود طفل على مقربة منها.
- عن أي أجزاء متحركة أثناء إجراء يجب إبعاد الطفل دائما

- تعديت.
- لا تقم برفع السرير النقال أو المقعد من المظلة/الغطاء
- لا يجب استخدام وحدة مقعد العربة كمقعد في السيارة
- لتجنب انحشار الأصابع والأطراف، توخى الحذر عند من الحذر عند رفع طي الشاسيه أو فرده. وتوخى مزيدا الشاسيه وإدخاله أو إخراجها من السيارة.
- لع طوبهلاو دووصل ف أقلطم ةبرعلا مادختسا رضحي لع ةرطيسلا دقف متي دق ،اهلخادب كلفط منيب جردلا دقو .اهنم كلفط طقسى دق وأ ئجافم لكشب ةبرعلا اهلخادب لفظلا منيب جردلا لع ةبرعلا مادختسا ببستي ةبرعلا نم لفظلا جارخا آناد بجي .أضياً ةبرعلا فلت ف جردلا لع اهمادختسا ببق
- لا تحمل المقعد أبدا من حاجر المقعد أثناء وجود الطفل بالمقعد.
- يجب استخدام مكابح الحركة (الفرملة) عند وضع أي طفل في العربة أو إخراجها منها.
- أي حمولة معلقة على المقبض /أو على مسند الظهر / أو على الجوانب ستؤثر على ثبات العربة.

## الحق في الشكوى والضمان الممتد

يُطبق عالمياً فيما يتعلق بمنتج نظام التخزين Stokke® Xplory® X والذي يُشار إليه هنا باسم المنتج. المنتج أو المنتجات.

### الحق في الشكوى

للمعميل الحق في رفع الشكاوى بموجب تشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت، والذي قد يختلف من بلد لآخر.

Сово يتم إصلاح العطب طبقاً للشروط المذكورة أعلاه في حالة إقرار البائع أو ممثل شركة STOKKE® بوجود عطب نتيجة عيب التصنيع

## ВG ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ УКАЗАНИЯТА ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

### Важна информация

- Този продукт е подходящ за деца на възраст над 0 месеца и с тегло до 9 кг (при варианта с кошчето за пренасяне Stokke® Xplory® (продава се отделно)).
- Този продукт е подходящ за деца на възраст над 6 месеца и с тегло до 22 кг или до 4-годишна възраст, в зависимост от това кое условие настъпи по-рано (при варианта със седалката на количката Stokke®).
- Подложката за бебе в седалката на количката Stokke® може да се премахне, когато детето ви може да седи без чужда помощ
- Детската количка трябва да се използва само с 1 дете едновременно, освен когато се използва Sibling Board (продава се

### «الضمان الممتد» من شركة STOKKE® لا يغطي ما يلي:

- الأمور الناتجة عن التغييرات الطبيعية التي طرأت على أجزاء المنتج (على سبيل المثال: تغيرات في اللون بالإضافة إلى البلى والتمزق).
- الأمور الناتجة عن التغييرات الطيفية في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين الأجزاء).
- الأمور الناتجة عن التأثير الكبير لعوامل خارجية مثل الشمس/ الضوء، أو الحرارة، أو الرطوبة، أو التلوث البيئي وما إلى ذلك.
- التلف الناتج عن الحوادث/ أو التشويه- على سبيل المثال، الانقلاب، ارتطام أي شيء آخر بالمنتج أو الارتطام بحجر أو علامة، أو باب، أو أي عائق آخر.
- قلب المنتج نتيجة اصطدام شخص به، نفس الحالة تطبق إذا تعرض المنتج إلى ضغط شديد، على سبيل المثال: فيما يتعلق بالوزن الموضوع عليه، أو القيادة على سطح عالي الخشونة..
- التلف الناتج على المنتج عن تأثير خارجي، على سبيل المثال، شحن المنتج ضمن أمتعة السفر.
- الأضرار التبعية، على سبيل المثال، التلف الواقع على أي شخص أو شيء آخر.
- لن يطبق «الضمان الممتد» إذا تم إلحاق أي إضافات للمنتج غير تلك التي توفرها شركة STOKKE®.
- لن يطبق «الضمان الممتد» على الإضافات التي يتم شراؤها مع المنتج أو التي يتم شراؤها بتاريخ لاحق.

### سوف يشتمل «الضمان الممتد» من شركة STOKKE® على ما يلي:

- استبدال أو إصلاح- إذا فضلت شركة STOKKE® هذا- الجزء الذي به الخلل، أو المنتج بأكمله (إذا كان من الضروري) شريطة توصيل هذا المنتج إلى البائع.
- تغطية تكاليف النقل الاعتيادية لأي قطع بديلة / منتجات من شركة STOKKE® للبايع الذي تم شراء المنتج منه. - لا يوجد تكاليف للنقل على عاتق المشتري طبقاً لشروط الضمان.
- حفظ الحق في استبدال القطع المعطوبة بقطع لها نفس التصميم تقريباً في فترة المطالبة بالضمان.
- حفظ الحق في التزويد بقطع غير المنتج في حالة التوقف عن إنتاجه في فترة المطالبة بالضمان. ويكون للمنتج نفس الجودة والقيمة.

### كيفية المطالبة «بالضمان الممتد»:

بوجه عام، يتم التقدم بطلبات «الضمان الممتد» للبايع الذي تم شراء المنتج منه. ويتم عمل هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بعد اكتشاف عطب في المنتج وتصحيحه شهادة الضمان ووصول الشراء الأصلي.

تقدم الوثائق والأدلة التي تؤكد عيب تصنيع المنتج عادة عن طريق إحضار المنتج إلى البائع، أو تقديمه إلى البائع أو ممثل ستوك لفحصه.

بوجه عام، لا تمنح شركة STOKKE AS أي حقوق إضافية أكثر من التي يفرضها التشريع المطبق في أي وقت، إلا أنه تمت الإشارة إلى «الضمان الممتد» الموضح أدناه. حقوق المستهلك طبقاً لتشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت تعد حقوقاً إضافية لتلك المذكورة في «الضمان الممتد»، ولا تتأثر بها.

### «الضمان الممتد» من قبل شركة STOKKE®

على الرغم من ذلك، فإن شركة STOKKE AS, Parkgata 1, N-6043 Ålesund, Norway تمنح «ضماناً ممتداً» للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com)

. بعد التسجيل، ستصدر شهادة الضمان ويتم إرسالها للعميل عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي.

يمنح التسجيل في قواعد بيانات الضمان للعميل الحق في الحصول على «ضمان ممتد» بناءً على ما يلي:

- ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج.

يتم تطبيق «الضمان الممتد» إذا كان المنتج قدم على شكل هدية أو تم شراؤه فرز ثانياً. وبناءً على ذلك، فإنه يمكن طلب «الضمان الممتد» من أي مالك للمنتج أياً كان في أي وقت خلال فترة الضمان، شريطة أن يقدم المالك شهادة الضمان.

### «الضمان الممتد» من قبل شركة STOKKE® مشروط بما يلي:

- الاستخدام العادي.
- استخدام المنتج في الهدف الذي صمم من أجله.
- خضوع المنتج للصيانة المنصوص عليها في كتيب الصيانة والتعليمات.
- يجب تقديم شهادة الضمان عند طلب «الضمان الممتد» بالإضافة إلى وصل الشراء الأصلي المؤرخ. يطبق هذا على صاحب المنتج الثانوي.
- ظهور المنتج في حالته الأصلية، ويعني ذلك استخدام الأجزاء المزودة من شركة STOKKE® واستخدامها في الغرض الذي صمم المنتج من أجله للعمل في أو مع الهاتف.. أي اختلاف عما سبق يتطلب موافقة كتابية مسبقة من قبل شركة STOKKE®.
- يجب ألا يكون الرقم المسلسل للمنتج قد تمت إزالته أو تشويهه.

- отделно), когато се допускат максимум 2 деца (1 в седалката и 1 върху Sibling Board).
- Максималното тегло за чантата за смяна на пелени (продава се отделно) е 2 кг/4,4 фунта.
- Максималното тегло за пазарската чанта е 5 кг/11 фунта.
- Максималното тегло за поставката за чаша (продава се отделно) е 0,5 кг/1,1 фунта.
- Обърнете внимание, че съществува риск от пожар, ако поставите детската количка в непосредствена близост до открит огън и други източници на силна топлина, например електрически печки с реотани, газови печки и т.н.
- Детската количка трябва редовно да се проверява, поддържа, почиства и/или пере.
- Направете справка с раздел „Поддръжка“ в ръководството за употреба.
- Не трябва да се използват аксесоари, които не са одобрени от производителя на детската количка.
- Бъдете особено внимателни, ако използвате детската количка със Stokke® Xplory® Sibling Board. Максималното тегло на детето, използващо Sibling Board, трябва да бъде 20 кг/44 фунта.
- Ако детската количка се използва със седалка за автомобил, обърнете внимание, че тази седалка за автомобил не заменя кошче или легло. Ако на Вашето дете му е необходимо да спи, то трябва да бъде поставено в подходящ корпус на детскаколичка, кошче или легло.
- Използвайте само резервни части, които са доставени или предоставени от производителя.
- Ако не използвате детската количка, почистете повърхността от изкуствена кожа с мека влажна кърпа и оставете количката на хладно и проветриво място.

### Поддръжка

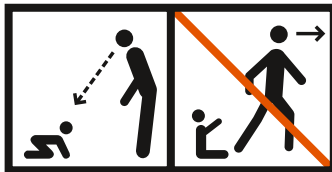
- Почиствайте редовно вашата детска количка. Всички технически решения са затворени в шасито, а това осигурява по-гладки повърхности, които се почистват и поддържат лесно.

- Преди почистване премахнете излишния пясък, замърсявания или кал.
- Използвайте смес от вода и мек сапун, за да почистите детската количка. Избършете замърсяванията и петната от текстилните части с влажна кърпа.
- От време на време отстранявайте текстилните части и ги перете според илюстрациите в това ръководство за потребителя.
- Ако някоя от функциите на детската количка не работи правилно, свържете се с най-близкия продавач на Stokke® за помощ.

### Шасито Stokke® Xplory® X трябва да се използва само в следните комбинации:

- Stokke® Xplory® X шаси + Stokke® Xplory® X и Stokke® Stroller седалка
- Stokke® Xplory® X шаси + Stokke® Xplory® X кошче за пренасяне
- Stokke® Xplory® X шаси + Stokke® iZi Go™ от BeSafe®
- Stokke® Xplory® X шаси + Stokke® адаптери за седалка заавтомобил + съвместими седалки за автомобил (могат да се намерят на [stokke.com](http://stokke.com))

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



### Следвайте тези указания. Безопасността на детето е Ваша отговорност.

- Важно - Запазете тези указания за бъдеща справка.

- Никога не оставяйте вашето дете без надзор.
- Преди употреба се уверете, че всичките блокиращи устройства са закрепени.
- При разгъването и сгъването на този продукт дръжте детето на разстояние от него, за да избегнете нараняване.
- Не позволявайте на детето да играе с този продукт.
- Този модул на седалката не е подходящ за деца под 6 месеца.
- Винаги използвайте системата за обезопасяване.
- Преди употреба проверете дали корпусът на детската количка, модулът на седалката или устройствата за прикрепване към седалката на автомобила са правилно закрепени.
- Този продукт не е подходящ за използване по време на бягане или пързалане с кнки
- Не използвайте този продукт, ако някоя част е повредена, износена или липсва.
- Винаги упражнявайте пълен контрол върху детската количка, когато я използвате. По време на употреба винаги хващайте дръжките на детската количка с двете си ръце.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате детската количка върху или в близост до неравна повърхност (дупки, пукнатини, бордюри, стъпала, павирани участъци и т.н.).
- Не активирайте устройството за спиране и не оставяйте детската количка без надзор върху

неравна повърхност или наклон. Винаги активирайте устройството за спиране на детската количка върху плоска, равна повърхност.

- Не позволявайте детската количка да се из-ползва от лица, които преди използването ѝ не са прочели и разбрали напълно предупрежденията и указанията в това ръководство за употреба.
- Уверете се, че всички потребители имат необходимите физически способности и опит за използване на тази детска количка.
- Никога не използвайте детската количка върху ескалатори.
- Бъдете особено внимателни, ако използвате детската количка в обществен транспорт, на-пример автобус, влак и т.н.
- Претоварването, неправилното сгъване или употребата на неодобвени аксесоари може да доведе до повреда или счупване на детската количка. Прочетете указанията.
- Никога не сгъвайте детската количка, ако наб-лизко има дете. Когато регулирате детската количка, винаги дръжте детето на разстояние от всички движещи се части.
- При повдигане никога не хващайте кошчето за пренасяне или седалката за сенника.
- Не използвайте модула на седалката за детска количка като седалка за автомобил.
- За да бъде избегнато прищипване на пръсти или крайници, бъдете внимателни, когато

сгъвате и разгъвате шасито. Бъдете особено внимателни, когато изваждате или вкарвате шасито в кола.

- Когато се качвате или слизате по стълби с детската количка, детето ви НИКОГА не трябва да бъде в нея, тъй като внезапно може да изгубите контрол над детската количка или детето ви може да падне от нея. Ако се качвате или слизате по стълби с детската количка, а детето ви е в нея, е възможно да я повредите. Преди да се качвате или слизате по стълби с детската количка, винаги изваждайте детето от нея.
- При поставяне и изваждане на детето от детската количка устройството за спиране трябва да бъде активирано.
- Никога не пренасяйте седалката, държейки я за предпазния борд, ако в нея има дете.
- Всеки товар, прикрепен към дръжката и/или върху задната страна на облегалката и/или върху страните на детската количка, ще окаже влияние върху нейната стабилност.

## Право на рекламация и разширена гаранция

Приложима навсякъде по света по отношение на детска количка Stokke® Xplory® X, наричана по-долу за краткост “продуктът”

### ПРАВО НА РЕКЛАМАЦИЯ

Потребителят има право на рекламация в съответствие с приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, което може да се различава в отделните държави.

Като цяло, STOKKE AS не предоставя повече права на потребителите, освен тези, предвидени в приложимо към съответния момент законодателство, независимо от това, че се предоставя описаната по-долу “Разширена гаранция”. Правата на потребителя, произтичащи от приложимото към съответния момент законодателство за защита на потребителя, са в допълнение на тези по “Разширената гаранция” и не се изменят или отменят от нея.

### “РАЗШИРЕНА ГАРАНЦИЯ” НА STOKKE

Независимо от горното, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Норвегия, предоставя “Разширена гаранция” на потребителите, които регистрират своите продукти в нашата гаранционна база данни. Това може да се направи чрез нашата уеб-страница [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). При извършване на регистрация се издава гаранционен сертификат, който се изпраща на потребителя по електронен път (e-mail) или чрез обикновена поща.

“Разширена гаранция” както следва:

- 3-годишна гаранция за производствени дефекти на продукта.

“Разширената гаранция” се прилага също и в случаите когато продуктът е бил получен като подарък или закупен втора ръка. Предвид на това, правата по “Разширената гаранция” могат да се упражняват от всяко лице, което към съответния момент в рамките на гаранционния период е собственик на продукта и представи гаранционен сертификат.

#### “Разширената гаранция” STOKKE е подчинена на следните условия и изисквания:

- Нормално ползване.
- Продуктът да е бил използван само за целта, за която е пред-назначен.
- Продуктът да е получавал редовна поддръжка, както е описано в ръководството за поддръжка/експлоатация.
- След позволяване на “удължената гаранция”, гаранционното удостоверение трябва да бъде представено заедно с оригиналната касова бележка с датата на покупката. Това се отнася и за следващите собственици.
- Продуктът да изглежда в първоначалното си състояние, вследствие на използване само на части, предоставени от STOKKE и предназначени за използване върху или заедно с продукта. Всякакви отклонения от това изискват предварителното писмено съгласие на STOKKE.
- Серийният номер на продукта да не е заличен или премахнат.

#### “Разширената гаранция” STOKKE не покрива:

- Случаи, дължащи се на развитието на естествени процеси в съставните части на продукта (напр. изменения в оцветяването, както и износване).
- Случаи, дължащи се на несъществени различия в материалите (напр. различия в цветовете на отделните части).
- Случаи, причинени от извънредно въздействие на външни фактори, като слънце/ светлина, температура, влажност, замърсяване на околната среда и др.
- Повреди, причинени от инциденти/злополуки – например

падане от високо. Същото важи и в случай, че продуктът е бил претоварен, например при поставяне на тежест върху него.

- Повреди, причинени на продукта от външни въздейст твия, например в случаите, когато продукта е бил натоварван като багаж.
- Косвени повреди, например увреждания нанесени на лица и/или на други предмети.
- В случай, че за поправка на продукта са били използвани каквито и да е елементи, които не са доставени от Stokke, “Разширената гаранция” не се прилага.
- “Разширената гаранция” не важи по отношение на елементи които не са били закупени или доставени заедно с продукта, или на по-късна дата.

#### При условията на “Разширената гаранция”, STOKKE ще:

- Замени, или ако STOKKE така предпочита, поправи повредената част или продукта в неговата цялост (в случай на необходимост), при условие че продукта е предаден на търговец.
- Покрие обичайните транспортни разходи за подлежащата на замяна част/ продукт от STOKKE до търговеца от когото е бил закупен продукта. - Гаранцията не покрива транспортни разходи на самия купувач.
- Запазва правото си да замени, във всеки момент на упражняване на права по гаранцията, повредени части с части със сходен дизайн.
- Запазва правото си да достави заместващ продукт, в случаите когато съответния продукт вече не се произвежда към момента на упражняване на права по гаранцията. Такъв заместващ продукт следва да бъде с еквивалентно качество и цена.

#### Как се упражняват права по “Разширената гаранция”:

Като цяло, всякакви искания отнасящи се до “Разширената гаранция” се отправят до търговеца от когото е бил закупен продукта. Подобни искания следва да се отправят във възможно най-кратък срок след откриване на дефекта, и

следва да са придружени от гаранционния сертификат, и от оригиналната касова бележка.

Следва да се представят документи/доказателства, потвърждаващи производствения дефект, като обикновено това става когато продукта бъде занесен на търговеца за оглед, или бъде предоставен на търговски представител на STOKKE.

Дефектът ще бъде отстранен в съответствие с горните правила, в случай че търговецът или търговски представител на STOKKE установи, че той е вследствие на производствен недостатък

## CN SIMPLIFIED

**警告：使用前请仔细阅读用户说明书，并且请妥善保存供以后参照。如果不按照本说明书可能会影响儿童的安全。**

#### 重要信息

- 新生儿 (6个月以下) 到9公斤的婴儿，本产品可与便携式婴儿提篮搭配使用。

- 6个月以上到最大 22公斤或4岁的儿童（以最先达到的条件为准），本产品可与座椅搭配使用。
- 当您的孩子可以独自坐起时，可以移除Stokke®婴儿推车座椅中的婴儿靠垫
- 如果手推车和汽车座椅一起使用，请注意该汽车座椅不得代替睡床或床。如果儿童需要睡眠，则应在合适的婴儿床、婴儿睡床或大床上睡。
- 储物包（另外购买）可承受的最大重量为2千克。
- 购物包可承受的最大重量为5千克。
- 水杯架可承受的最大重量为0.5千克
- 请仅使用生产商提供的配件。
- 在手把上、座位靠背上或车辆侧面放置重物会影响车辆的稳定性。
- 车辆上一次只能放置1个孩子。当结合Sibling Board（另外购买）一起使用时，最多可以放置2个孩子（1个放于座椅上 + 1个放于Sibling Board上）
- 将车辆和Stokke® Xplory® Sibling Board一起使用时要加倍小心。Sibling Board的最大承载重量是20公斤。
- 如果不使用婴儿推车，请用柔软湿布将人造革手把表面擦干净，然后存放在凉爽通风的环境中。
- 请仅使用生产商提供的替换部件。
- 要小心预防车辆附近的明火风险以及强热源，比如电、煤气等。
- 执行标准：GB 14748-2006 儿童推车安全要求

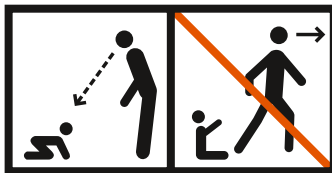
#### 维护

- 定期对儿童推车进行清洁保养。任何技术方面的解决办法都隐藏在底座中，以确保表面光滑，并且可轻松清洁和养护。见用户指南中有关清洗说明的部分。
- 清洁前，一定要清理掉泥沙及沙砾。
- 灰尘和污渍可使用非酸性清洁剂与水的混合溶液清洁。清洁完成后，请将水晾干。
- 时常将织物拆下，并根据用户手册中的插图说明来清洗。
- 如果儿童推车的任何功能失常，请联系离您最近的Stokke® 零售店来获取帮助。

Stokke® Xplory® X 车架只能按照以下组合使用：

- Stokke® Xplory® X 车架 +Stokke® Xplory® 便携式婴儿提篮
- Stokke® Xplory® X 车架 + Stokke® 儿童推车座椅
- Stokke® Xplory® X 车架 + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X 车架 + Stokke® 汽车座椅转接器 + 可兼容汽车座椅（详见[stokke.com](http://stokke.com)）

## 警告



- 警告：当儿童乘坐时，看护人不要离开。
- 警告：使用推车前确保所有锁定装置都已处于锁定状态。
- 警告：为了避免伤害，折叠和展开车辆时需远离儿童。
- 警告：切勿让儿童玩耍本产品。
- 警告：当与座椅搭配使用时，手推车不适合6个月以下的婴儿使用。
- 警告：当儿童乘坐时，必须使用安全带（座椅模式）。
- 警告：使用推车前，请仔细检查婴儿提篮、座椅或汽车座椅的固定装置是否已正确锁定。
- 警告：本产品不适合奔跑或滑冰时使用。

警告：安置或抱走孩子时，请务必启用制动装置。

警告：在把手上放置任何负载都可能影响产品的稳定性，导致出现危险状况。

警告：当任意部件损坏，裂开或者丢失时，停止使用本产品

警告：折叠车辆时切勿让孩子靠近。调整车辆时，要让孩子远离所有移动的零件。

警告：折叠或打开车架时一定要非常小心，防止夹住小孩的手指和肢体。将车架放进汽车或从汽车里拿出时要倍加小心。

警告：超负载、折叠不当或使用未经批准的配件可能会损坏或毁坏该车辆。请阅读说明。

警告：切勿通过顶棚/盖罩提起或移动婴儿提篮。

警告：放置垫子于婴儿提篮中时，织物开口必须面朝下。

警告：切勿将手推车座椅用作汽车座椅。

警告：在交通工具（如公共汽车、火车等）上使用手推车时要加倍小心。

警告：孩子位于手推车座椅中时，切勿提起座椅。切勿通过座椅扶手提起座椅。

警告：请勿将儿童放置于婴儿车内上下楼梯。您的婴儿车可能会突然失去控制，或将儿童摔落。当有儿童在内且在楼梯上使用，婴儿车还可能

受损。经过楼梯时，请始终确保儿童不在婴儿车内。

**警告：**切勿在自动扶梯上使用手推车。

**警告：**使用手推车时，要始终完全控制住它。使用过程中，双手要一直握住手推车把手。

**警告：**在不平整的路面上（洞穴、缝隙、路沿、鹅卵石等）或这种路面旁使用手推车时，要加倍小心。

**警告：**切勿在没人照看的情况下将手推车停靠在不平的路面或斜坡上。始终将手推车停靠平整的路面上。

**警告：**不要让任何人使用手推车，除非他们在使用前已阅读并完全知道本用户指南中的警告和说明。

**警告：**确保所有用户具备使用此手推车时所需的体力和经验。

## 投诉权和延长保修用

条文 适用于全球范围的 Stokke® Xplory® X（下称“产品”）。

### 投诉权

根据指定时间内适用的消费者保护法，顾客有权提出投诉。不同国家的消费者保护法各有不同。一般来说，除指定时间内适用的法律所赋予的权利以外，STOKKE 不额外授予任何其它权利。顾客根据指定时间内适用的消费者保护法而享有的权利是“延长保修”以外的附加权利，不受“延长保修”的影响。

### STOKKE 的“延长保修”服务

然而，如果客户将产品在我们的保修数据库中注册的话，则STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Alesund, Norway 会为这些注册客户延长保修期。请登录我们的网站www.stokkewarranty.com。一旦注册成功，将会为客户发出一个电子版保修证书或者通过普通邮递为客户邮寄一份保修证书。

注册保修数据库，顾客有权享受以下“延长保修”：

- 产品的任何生产缺陷均可享受 3 年保修。

他人赠送的产品或二手购得的产品，“延长保修”同样适用。因此，只要是产品的拥有人，都可以在保修期内的任何时间凭保修证要求“延长保修”。

享受 STOKKE “延长保修”有以下条件限制：

- 必须是正常使用。
- 产品必须是用于设计的的预定用途。
- 产品按照说明书的指引作保用和维修。
- 提出“延长保修”申请后，顾客应出示保用凭证和印有原来日期的购买收据。以上规定同样适用于二手拥有人或之后的拥有人。
- 产品必需保持原状。只使用 STOKKE 提供的零部件，且只用于本产品或与本产品结合使用。如有任何改动，需征得 STOKKE 事先书面同意。
- 产品的序列号没有毁坏或撕去。

STOKKE 的“延长保修”不包括：

- 产品零部件正常老化造成的问题（如颜色变化、磨损等）。
- 材料微小差异造成的问题（如零部件色差等）
- 外部因素（如阳光/光照、温度、湿度、环境污染等）的极端影响造成的问题。
- 由意外/事故造成的损坏，例如外物撞到了产品或他人将产品推翻。如果产品超载，例如在产品上堆放重物，则也无法享受“延长保修”。
- 产品因外部影响受损伤，例如被当作行李运送。
- 间接损害，例如对其它人和/或其它物体造成的损害。

- 如果产品装有 Stokke 以外厂商提供的配件，“延长保修”即告失效。
- 对于购买产品时或购买之后附带购买或提供的任何配件，不享有“延长保修”。

STOKKE 的“延长保修”服务包括：

- 更换或修复（由STOKKE 选择）有缺陷的部件或整个产品（如有必要），但前提是要将产品交付给经销商。
- 支付将更换部件/产品从 STOKKE 运至经销商的一般运输费用。-本保用条款不涵盖买方的旅费。
- 保留在要求保用时，将有缺陷的部件换成设计大致相同的部件的权利。
- 倘若要求保用时相关产品已停产，则保留权利提供替代产品的权利。替代产品的质量和价值应与原产品一致。

如何提出“延长保修”请求：

一般来说，与“延长保修”有关的请求应向售出产品的经销商提出。发现产品缺陷后应尽快提出该请求，并附上保用凭证以及原来购买收据。

应出示证明制造缺陷的凭证/证据，通常做法是将产品交给经销商，或以其它方式交由经销商或 STOKKE 销售代表检查。如果经销商或 STOKKE 销售代表确定损坏是由制造缺陷所致，则应根据上述规定对缺陷进行纠正。

# 重要資訊：使用前 請仔細閱讀用戶說 明書，並且請妥善 保存供以後參照。

## 重要資訊

- 本產品適用於初生嬰兒至 9 公斤的嬰兒乘坐 Stokke® Xplory® 可攜式睡籃（單獨售賣）。
- 本產品適用於6個月至22公斤或4歲（以最先滿足的那項條件為準）的兒童乘坐 Stokke® 兒童推車座椅。
- 當寶寶無須大人扶助就能獨自坐起時，就可去除 Stokke® 兒童推車內的嬰兒座椅內墊了。
- 如果手推車和汽車座椅一起使用，請注意該汽車座椅不得代替睡床或床。如果孩子需要睡眠，則應在合適的嬰兒車、睡床或床上睡。
- 媽媽包（單獨售賣）最多可容納 2 公斤/4.4 磅的物品。
- 購物袋最多可容納 5 公斤/11 磅的物品。
- 杯架最多可容納 0.5 公斤/1.1 磅的物品。
- 不得使用車輛製造商未批准的配件。
- 在手把上、座位靠背上或車輛側面放置重物會影響車輛的穩定性。
- 兒童推車每次僅允許 1 個兒童使用。不過，當兒童推車配合腳踏滑板車時，就能允許 2 個兒童同時使用了（其中 1 個使用座椅，另 1 個使用腳踏滑板車）。
- 當兒童推車搭配 Stokke® Xplory® 腳踏滑板車使用時（單獨售賣），請加倍小心。使用腳踏滑板車的兒童體重不得超過 20 公斤/44 磅。
- 如果不使用嬰兒車，請用柔軟濕布將人造革手柄表面擦乾，然後存放在涼爽通風的地方。
- 只使用製造商所提供的備件。

- 請勿讓兒童推車靠近明火及其他高熱源，如電熱器、燃氣爐等。

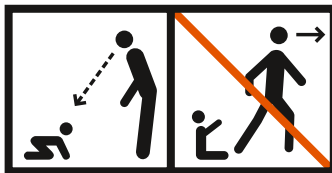
## 維護。

- 定期對兒童推車進行清潔保養。任何技術方面的解決辦法都隱藏在底架中，以確保表面光滑，並且可輕鬆清潔和養護。見用戶手冊有關清洗的說明。
- 清潔前，一定要清理掉泥沙及沙塵。
- 使用中性肥皂水來清潔兒童推車。用濕布擦掉織物上面的塵垢和污漬。
- 時常將織物拆下，並根據用戶手冊中的插圖說明來清洗。
- 如果兒童推車的任何功能失常，請聯繫離您最近的 Stokke® 零售店來獲取幫助。

## Stokke® Xplory® X 底盤只能按照以下組合使用：

- Stokke® Xplory® X 底盤 + Stokke® Xplory® X & Stokke® Crusi™ 座椅
- Stokke® Xplory® X 底盤 + Stokke® Xplory® X 睡床
- Stokke® Xplory® X 底盤 + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X 底架 + Stokke® 汽車兒童安全座椅轉接器 + 適用汽車兒童安全座椅（見 [stokke.com](http://stokke.com)）

## ⚠ 警告：



- 當兒童乘坐時，看護人不要離開。
- 使用車輛前，確保所有鎖定裝置都已處於鎖定狀態。

- 為避免兒童受傷，在打開或折疊本產品時切勿讓兒童在附近。
- 不要讓兒童玩耍本產品。
- 本座椅裝置不適合6個月以下的兒童。
- 總是使用安全帶系統。
- 在使用車輛前，請仔細檢查產品，確保嬰兒車或汽車座椅安裝裝置都已正確安裝。
- 本產品不適合跑步或滑冰。
- 將寶寶放入兒童推車或從中抱出時，需要使用停車裝置。
- "在兒童推車手柄、座椅靠背和/或側面掛載任何物品將會影響兒童推車的穩定性。
- 任何配件破損、扯壞或丟失時不要使用本產品。
- 折疊車輛時切勿讓孩子靠近。調整車輛時，要讓孩子遠離所有移動的零件。
- 折疊或打開底盤時一定要非常小心，防止夾住小孩的手指和肢體。將底盤放進車子或從車子裏拿出時要倍加小心。
- 超負載、折疊不當或使用未經批准的配件可能會損壞或毀壞該車輛。請閱讀說明。
- 切勿通過頂棚/蓋罩提起可攜式嬰兒床。
- 放置墊子於嬰兒提籃中時，織物開口必須鬚麵朝下。
- 切勿將手推車座椅用作汽車座椅。
- 在交通工具（如公共汽車、）上使用手推車時要倍加小心。



- 當兒童在座椅內時，請勿使用圍擋攜帶座椅。
- 上下樓梯時請勿將兒童放置於嬰童車內。嬰童車可能會突然失去控制，導致兒童摔落。將兒童放置於嬰童車內上下樓梯可能還會損壞嬰童車。上下樓梯前，請務必確保兒童不在嬰童車內。
- 切勿在自動扶梯上使用手推車。
- 推動嬰兒車時，一定要完全控制嬰兒床。推動手推車時兩手一定要放在把手上。
- 在不平整的路面上（洞穴、縫隙、路沿、鵝卵石等）或這種路面旁使用手推車時，要倍加小心。
- 切勿在沒人照看的情況下將手推車停靠在不平的路面或斜坡上。始終將手推車停靠在平整的路面上。
- 不要讓任何人使用手推車，除非他們在使用之前已閱讀並完全知道本用戶指南中的警告和說明。
- 確保所有用戶具備使用此手推車時所需的體力和經驗。

CZ

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

### Důležité informace

- Tento produkt je vhodný pro děti od 0 měsíců do 9 kg hmotnosti v kombinaci s korbíčkou Stokke® Xplory® (prodává se samostatně).
- Tento produkt je vhodný pro děti od 6 měsíců do 22 kg hmotnosti nebo 4 let věku, podle toho, co nastane dříve, v kombinaci se se-  
-dačkou Stokke® Stroller Seat.
- Vložku pro malé děti lze ze sedačky Stokke® Stroller Seat vyjmout ve chvíli, kdy dítě dokáže bez pomoci sedět
- Kočárek smí používat najednou pouze 1 dítě, pokud není použito stupátko. Při použití stupátka je dovoleno vézt maximálně 2 děti (1 na sedače a 1 na stupátku).
- Maximální hmotnost naplněné přebalovací tašky (prodává se samostatně) je 2 kg.
- Maximální nosnost nákupní tašky je 5 kg.
- Maximální nosnost nápojového držáku je 0,5 kg (prodává se samostatně).
- Dbejte, aby se v blízkosti kočárku nevyskytoval otevřený oheň či jiné zdroje silného záru, jako jsou elektrické sálavé panely, plynová topidla atp.

- Kočárek pravidelně kontrolujte, udržujte, čistěte a myjte.
- Viz část věnovaná údržba v uživatelské příručce.
- Nepoužívejte příslušenství, které neschválil výrobce kočárku.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při použití kočárku se stupátkem pro sourozence Stokke® Xplory® (prodává se samostatně). Maximální hmotnost dítěte na stupátku pro sourozence musí být 20 kg.
- Pokud je kočárek používán s autosedačkou, nenahrazuje autosedačka korbu ani postel. Pokud bude vaše dítě chtít spát, mělo by být umístěno do konstrukce kočárku, korby nebo postele.
- Používejte pouze náhradní díly, které dodal či poskytl výrobce.
- Nebude-li kočárek v provozu, očistěte plochy z umělé kůže měkkou navlhčenou tkaninou a kočárek uschovejte na chladném větraném místě.

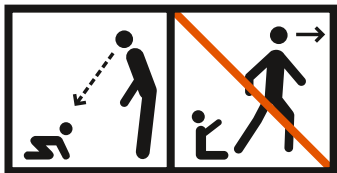
### Údržba

- Zajistěte údržbu kočárku pravidelným čištěním. Veškerá technická řešení jsou uzavřena v rámu. Vnější plochy jsou tak bez nerovností a snadno se čistí i udržují.
- Před čištěním se ujistěte, zda jste zhruba odstranili písek, nečistoty či bláto.
- K čištění kočárku použijte směs vody a jemného mýdla. Nečistoty a skvrny na textilních setřete navlhčeným hadříkem.
- Textilie čas od času sejměte a vyperte podle ilustrací v této uživatelské příručce.
- Nepracuje-li některá z funkcí kočárku správně, obraťte se na nejbližšího prodejce Stokke®.

### Podvozek kočárku Stokke® Xplory® lze použít pouze v následujících kombinacích:

- Podvozek Stokke® Xplory® X + Stokke® Xplory® X a Stokke® Stroller Seat
- Podvozek Stokke® Xplory® X + korba Stokke® Xplory® X
- Podvozek Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ značky BeSafe®
- Podvozek Stokke® Xplory® X + adaptér autosedačky Stokke® + kompatibilní autosedačky (viz stokke.com)

## **VAROVÁNÍ:**



### **Postupujte podle pokynů. Zodpovídáte za bezpečnost dítěte.**

- Důležité upozornění – Uchovejte tyto pokyny pro další použití.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím ověřte, zda jsou všechna zamykací zařízení zajištěna.
- Aby nedošlo k úrazu, ověřte, zda je dítě při rozkládání či skládání mimo dosah výrobku.
- Nenechávejte dítě hrát si s tímto výrobkem.
- Toto sedadlo není vhodné pro děti ve věku do 6 měsíců.
- Vždy používejte záchytný systém.
- Před použitím ověřte, zda jsou konstrukce kočárku, sedadlo a upevňovací zařízení sedačky řádně zajištěno.
- Nepoužívejte tento výrobek při běhu či bruslení.
- Má-li výrobek některou část zlomenou, prasklou nebo mu chybí, nepoužívejte jej.
- Při obsluze kočárku mějte kočárek vždy důsledně pod kontrolou. Během obsluhy mějte neustále obě ruce na madlech kočárku.

- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě po nerovném povrchu či blízko něj (výmoly, praskliny, patníky, schody, dlažební kostky apod.).
- Kočárek neparkujte ani jej nenechávejte bez dozoru na nerovném povrchu či ve svahu. Vždy jej parkujte na vodorovné ploše.
- Kočárek nesmí používat osoba, která si před použitím nepřečetla a zcela neporozuměla varováním a pokynům v této uživatelské příručce.
- Pro používání tohoto kočárku musí mít všichni uživatelé nezbytné fyzické předpoklady a zkušenosti.
- Kočárek nikdy nepoužívejte na pohyblivých schodech.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přepravě kočárku veřejnou dopravou, jako jsou autobus, vlak apod.
- V důsledku přetěžování, nesprávného složení nebo použití neschváleného příslušenství může dojít k poškození kočárku či jeho prasknutí. Přečtěte si pokyny.
- Kočárek nikdy neskládejte v blízkosti dítěte. Při každé úpravě kočárku udržujte dítě mimo pohyblivé části.
- Nikdy nezvedejte korbu nebo sedadlo za stříšku/kryt.
- Nepoužívejte sedadlo kočárku jako autosedačku.
- Při skládání a rozkládání podvozku postupujte opatrně, abyste si nepřiskřípli prst nebo končetinu. Dbejte zvýšené opatrnosti při vkládání podvozku do auta nebo jeho vyjímání z auta.

- NIKDY nezdolávejte schody s dítětem v kočárku, můžete náhle ztratit kontrolu nad kočárkem nebo může dítě vypadnout. Při zdolávání schodů s dítětem v kočárku můžete také poškodit kočárek. Před zdoláváním schodů vždy nejprve vyjměte dítě z kočárku.
- Sedačku nikdy nepřenášejte za madlo s dítětem v sedačce.
- Při vkládání a vyjímání dítěte je nutné zajistit parkovací zařízení.
- Jakýkoli náklad uchycený k madlu, k zadní části opěradla či ze stran může ohrozit stabilitu kočárku.

## Právo na reklamaci a rozšířená záruka

Platí celosvětově pro produkt Stokke® Xplory® X, který je dále uveden jen jako „produkt“.

### **PRÁVO NA REKLAMACI**

Zákazník má právo na reklamaci v souladu s legislativou na ochranu spotřebitele platnou v daném období; tato legislativa se může v jednotlivých zemích lišit.

Společnost STOKKE AS neposkytuje obecně žádná další práva rozšiřující práva stanovená legislativou platnou v daném období, třebaže zde upozorníme na „rozšířenou záruku“ popsanou dále. Kromě práv popsaných v části „Rozšířená záruka“ platí práva zákazníka podle legislativy na ochranu spotřebitele platné v daném období, která nejsou těmito ustanoveními nijak dotčena

## „ROZŠÍŘENÁ ZÁRUKA“ SPOLEČNOSTI STOKKE

Společnost STOKKE AS se sídlem v norském Ålesundu, Parkgat 6, N-6003 N6, poskytuje rozšířenou záruku pro zákazníky, kteří registrují své produkty v naší záruční databázi. Tuto registraci lze provést prostřednictvím našich webových stránek [www.stokke-warranty.com](http://www.stokke-warranty.com). Po dokončení registrace vydáme záruční osvědčení a zašleme jej zákazníkovi v elektronické podobě (e-mailem) nebo běžnou poštou.

Registrace do záruční databáze poskytuje vlastníku tuto „rozšířenou záruku“:

- 3letá záruka na veškeré výrobní vady produktu.

„Rozšířená záruka“ se rovněž vztahuje na případy, kdy byl produkt získán jako dar nebo zakoupen z druhé ruky. V důsledku toho může nároky vyplývající z „rozšířené záruky“ uplatňovat každý vlastník produktu kdykoli během záruční doby, v souladu se záručním osvědčením předloženým vlastníkem.

## „Rozšířená záruka“ poskytnutá společností STOKKE je podmíněna splněním těchto podmínek:

- Běžné použití.
- Produkt byl používán pouze k zamýšlenému účelu.
- U produktu byla prováděna řádná údržba popsaná v návodu k použití.
- Při uplatňování nároků vyplývajících z „rozšířené záruky“ musí být předloženo záruční osvědčení spolu s originálním dokladem o koupi s vyznačeným datem. To platí i pro druhého nebo dalšího majitele.
- Produkt musí být v původním stavu; jediné díly, které mohou být u produktu použity, musí být dodány společností STOKKE a musí být určeny pro daný produkt. Jakékoliv odchylky vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti STOKKE.
- Výrobní číslo produktu nesmí být odstraněno ani poškozeno.

## „Rozšířená záruka“ poskytovaná společností STOKKE se nevztahuje na tyto případy:

- Problémy způsobené normálním opotřebením dílů, z nichž se produkt skládá (například změny barvy a opotřebenění).
- Problémy způsobené drobnými odchylkami v materiálu (například barevné rozdíly mezi díly).
- Problémy způsobené extrémním vlivem vnějších faktorů – například slunce / světlo, teploty, vlhkost, znečištění prostředí atd.
- Poškození vzniklá z důvodu nahodilé události nebo nehody, např. náraz předmětu do produktu nebo převrácení produktu při kolizi s osobou. Toto se vztahuje také na případy, kdy byl produkt přetížen, např. na základě hmotnosti zatížení.
- Poškození produktu způsobené vnějšími vlivy například v případech, kdy produkt byl zaslán jako zavazadlo.
- Následné škody – například škody způsobené kteroukoli osobou nebo jinými objekty.
- Jestliže byl produkt vybaven jakýmkoli doplňky, které nebyly dodány společností Stokke, „rozšířená záruka“ zaniká.
- „Rozšířená záruka“ se nevztahuje na žádné příslušenství, které bylo pořízeno nebo dodáno společně s produktem nebo později.

## V souladu s „rozšířenou zárukou“ společnost STOKKE:

- Vymění nebo – pokud tomu STOKKE dává přednost – opraví vadný díl nebo případně celý produkt za předpokladu, že byl produkt dodán prodejci.
- Uhradí prodejci, od kterého byl produkt za-koupen, běžné
- Náklady na dopravu jakéhokoli náhradního dílu / produktu společnosti STOKKE. V souladu se záručními podmínkami nebudou kupujícímu hrazeny žádné cestovní náklady vzniklé v souvislosti s dílem.
- Si vyhrazuje právo vyměnit v době, kdy byly uplatněny nároky vyplývající ze záruky, vadné díly za díly zhruba stejného designu.
- Si vyhrazuje právo dodat náhradní produkt v případech, kdy se v době uplatnění nároku vyplývajícího ze záruky, již příslušný produkt nevyrobí. Takový produkt musí být odpovídající kvality a hodnoty.

## Jak uplatnit nároky plynoucí z „rozšířené záruky“:

Veškeré požadavky související s „rozšířenou zárukou“ musí být obecně uplatněny u pro-dejce, od kterého byl produkt zakoupen. Tyto požadavky musí být předloženy co nejdříve po zjištění jakékoliv závady a musí být provázeny záručním osvědčením a originálním dokladem o koupi.

Musí být předložena dokumentace / důkazy o výrobní vadě, za normálních okolností musí být produkt předán nebo jinak prezentován prodejci či obchodnímu zástupci společnosti STOKKE ke kontrole. Závada bude opravena v souladu s výše uvedenými ustanoveními v případech, kdy prodejce nebo obchodní zástupce společnosti STOKKE rozhodne, že škoda byla způsobena výrobní vadou.

DE

**WICHTIG:  
LESEN SIE DIE GE-  
BRAUCHSANLEITUNG  
VOR DEM GEBRAUCH  
SORG-FÄLTIG DURCH  
UND BEWAHREN  
SIE SIE FÜR DEN ZU-  
KÜNFTIGEN BEDARF  
AUF.**

## Wichtige Information

- Mit einer Stokke® Xplory® Babyschale (separat erhältlich) ist dieses Produkt geeignet für Kinder ab der Geburt bis zu einem Körpergewicht von 9 kg.
- Mit einem Stokke® Kinderwagensitz ist dieses Produkt geeignet für Kinder ab 6 Monate bis maximal 4 Jahre bzw. 22 kg Körpergewicht, je nachdem, was zuerst zutrifft.
- Der Sitzverkleinerer des Stokke® Kinderwagensitzes kann entfernt werden, sobald das Kind eigenständig sitzen kann.
- Der Kinderwagen ist für die Nutzung durch ein Kind ausgelegt. In Kombination mit einem Mitfahrbrett dürfen maximal zwei Kinder gleichzeitig den Kinderwagen nutzen (eines im Kinderwagensitz, eines auf dem Mitfahrbrett).
- Die maximale Traglast der Wickeltasche (separat erhältlich) beträgt 2 kg/4,4 lbs.
- Die maximale Traglast der Einkaufstasche beträgt 5 kg/11 lbs.
- Die maximale Traglast des Getränkehalters (separat erhältlich) beträgt 0,5 kg/1,1 lbs.
- Achtung! Das Abstellen des Kinderwagens in der Nähe von offenem Feuer und anderen Wärmequellen wie Elektro-, Gasöfen usw. birgt Gefahren.
- Das Gefährt muss regelmäßig gewartet, gepflegt, gereinigt und/ oder gewaschen werden.
- Siehe Instandhaltung in der Gebrauchsanweisung.
- Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wurde, darf nicht verwendet werden.
- Bitte extra vorsichtig sein bei der Benutzung des Kinderwagens mit einem Stokke® Xplory® Mitfahrbrett. Das Mitfahrbrett ist für ein Körpergewicht bis 20 kg/44 lbs geeignet.
- Wenn der Kinderwagen in Kombination mit einem Autositz verwendet wird, beachten Sie bitte, dass der Autositz keinen Ersatz für ein Kinderbett oder ein Bett darstellt. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagenaufsatz, ein Kinderbett oder Bett legen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller stammen.
- Wird der Kinderwagen nicht benutzt, wischen Sie die Oberfläche des Ledergriffs mit einem weichen feuchten Tuch ab und bewahren Sie ihn an einem kühlen, belüfteten Ort auf.

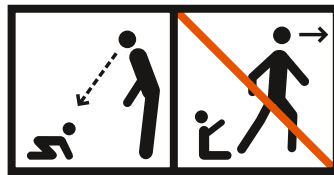
## Instandhaltung

- Den Kinderwagen bitte durch regelmäßiges Säubern in stand-halten. Um Pflege und Instandhaltung zu erleichtern, wurden alle technischen Funktionen im Gestell verborgen.
- Bitte vor jedem Säubern zuerst Sand, Steinchen und Schmutz entfernen.
- Zum Säubern des Kinderwagens Wasser mit etwas mildem Reinigungsmittel verwenden. Dreck und Flecken von den Textilien mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Bezüge von Zeit zu Zeit gemäß Anleitung abziehen und waschen.
- Sollte der Kinderwagen nicht einwandfrei funktionieren, bitte einen Stokke®-Händler in der Nähe kontaktieren.

## Das Stokke® Xplory® X Chassis (Fahrgestell) darf nur gemeinsam mit folgenden Produkten benutzt werden:

- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Carry Cot
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X Fahrgestell + Stokke® Autositzadapter + kom-patible Autositze (siehe stokke.com).

## WARNHINWEISE



- Halten Sie sich an diese Gebrauchsanleitung. Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.
- Wichtig: Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den zukünftigen Bedarf auf.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

- Achten Sie darauf, dass alle Arretiervorrichtungen vor dem Gebrauch eingerastet wurden.
- Um Verletzungen vorzubeugen, achten Sie beim Auf- und Zusammenklappen dieses Produkts darauf, dass Ihr Kind sich nicht in unmittelbarer Nähe befindet.
- Lassen Sie Ihr Kind mit diesem Produkt nicht spielen.
- Die Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monate nicht geeignet.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder die Autositzhalterung richtig eingerastet wurde.
- Dieses Produkt ist zum Joggen und Rollschuhlaufen/Inlineskaten nicht geeignet.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt oder gerissen ist oder fehlt.
- Behalten Sie während des Gebrauchs immer die volle Kontrolle über den Kinderwagen. Halten Sie den Lenker des Kinderwagens während des Gebrauchs immer mit beiden Händen fest.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kinderwagen auf oder in der Nähe von unebenem Gelände (Schlaglöcher, Risse, Bordsteine, Stufen, Kopfsteinpflaster etc.) manövrieren.
- Parken oder stellen Sie den Kinderwagen nicht unbeaufsichtigt auf einem unebenen Untergrund oder an einer Steigung ab. Stellen Sie den Kin-

derwagen immer auf einem flachen, ebenen Untergrund ab.

- Erlauben Sie niemandem, den Kinderwagen zu benutzen, ohne dass diese Person vor dem Gebrauch die Warnhinweise und Anleitungen in diesem Benutzerhandbuch gelesen und voll-ständig verstanden hat.
- Achten Sie darauf, dass alle Benutzer die notwendigen physischen Vor-aussetzungen erfüllen und Erfahrung im Umgang mit Kinderwagen haben.
- Benutzen Sie den Kinderwagen niemals auf einer Rolltreppe.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kinderwagen in öffentlichen Verkehrsmitteln benutzen, z. B. in Bussen, Zügen etc.
- Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen oder der Gebrauch von unzulässigem Zubehör kann dieses Gefährt beschädigen oder unbrauch-bar machen. Lesen Sie die Gebrauchs-anleitung.
- Klappen Sie den Kinderwagen nie zusammen, wenn sich ein Kind in der Nähe befindet. Halten Sie Kinder von allen beweglichen Teilen immer fern, wenn Sie Einstellungen am Kinderwagen ändern.
- Heben Sie die Babytrage tasche und den Sitz niemals am Sonnenverdeck/Verdeck an.
- Verwenden Sie den Kinderwagensitz nicht als Autositz.
- Klappen Sie den Kinderwagen vorsichtig auf und zu, um das Einklemmen von Fingern oder

Gliedmaßen zu vermeiden. Üben Sie besondere Vorsicht, wenn Sie das Kinderwagengestell in das oder aus dem Auto heben.

- Verwenden Sie den Kinderwagen NIEMALS mit dem Kind darin auf Treppen. Sie können plötzlich die Kontrolle über den Kinderwagen verlieren oder Ihr Kind kann herausfallen. Außerdem könnte die Verwendung des Kinderwagens mit einem Kind darin den Wagen beschädigen. Nehmen Sie daher immer erst das Kind aus dem Kinderwagen, bevor Sie diesen auf einer Treppe verwenden.
- Den Sitz nie am Sicherheitsbügel anheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Bitte vor jedem Hinein- und Herausheben des Kindes in bzw. aus dem Kinderwagen die Bremse arretieren.
- Am Griff, an der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Kinderwagens befestigte Lasten beinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens.

## Beschwerderecht und Erweiterte Garantie

Weltweit gültig in Hinblick auf Stokke® Xplory® X, im Folgenden als Produkt bezeichnet.

### BESCHWERDERECHT

Der Kunde hat das Recht, sich gemäß den jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetzen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können, zu beschweren.

Im Allgemeinen gewährt STOKKE AS keine weiteren Rechte zu den jeweils gültigen gesetzlichen Rechten, obwohl auf die unten erläuterte „Erweiterte Garantie“ verwiesen wird. Die Rechte des Kunden im Rahmen der jeweils gültigen Verbraucherschutzgesetze gelten zusätzlich zu den Rechten der „Erweiterten Garantie“ und werden davon nicht berührt.

### STOKKE „ERWEITERTE GARANTIE“

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund (Norwegen) bietet jedoch eine erweiterte Produktgarantie für Kunden an, die ihr Produkt über unsere Website [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) in unserer Datenbank registrieren. Nach erfolgter Registrierung erhält der Kunde die Garantiekunde per E-Mail oder Briefpost.

Die Registrierung in der Garantiedatenbank gewährt dem Besitzer einer „Erweiterten Garantie“ folgende Rechte:

- **3 Jahre Garantie** hinsichtlich Herstellungsfehlern am Produkt.

Die „Erweiterte Garantie“ gilt auch, wenn das Produkt als Geschenk erhalten oder gebraucht erworben wurde. Daher kann die „Erweiterte Garantie“ von jedem in Anspruch genommen werden, der innerhalb des Garantiezeitraums Besitzer des Produkts ist, vorausgesetzt er/sie kann den Garantieschein vorlegen.

### Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE gilt unter folgenden Bedingungen:

- Üblicher Gebrauch.
- Das Produkt wird nur für den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Produkt wird im normalen Maß gepflegt, siehe Pflege/Gebrauchsanweisung.
- Bei Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“ muss der Garantieschein gemeinsam mit dem Originalkaufbeleg (mit Datum) vorgelegt werden. Dies gilt auch für Besitzer, die das Produkt gebraucht erworben haben, oder Nachbesitzer.
- Das Produkt ist in seinem Originalzustand, d.h. die verwendeten Teile stammen von STOKKE und sind nur für den Gebrauch mit oder in Verbindung mit dem Produkt gedacht. Alle Abweichungen hiervon erfordern eine vorherige schriftliche Zustimmung von STOKKE.
- Die Seriennummer des Produkts ist vorhanden und wurde nicht entfernt.

### Die „Erweiterte Garantie“ von STOKKE deckt Folgendes nicht ab:

- Zustände, die durch normale Entwicklungen an den Teilen des Produkts entstehen (z. B. Farbveränderungen, Abnutzung).
- Zustände, die durch geringfügige Abweichungen an den Materialien entstehen (z. B. Farbunterschiede zwischen Teilen).
- Zustände, die durch großen Einfluss externer Faktoren wie Sonne/Licht, Temperatur, Feuchtigkeit, Umweltverschmutzung, usw. verursacht werden.
- Schaden, der durch Unfälle/Unglücke entsteht, zum Beispiel
- Schäden, die durch Unfälle/Missgeschicke ausgelöst werden, z. B. andere Objekte, die mit dem Produkt zusammengestoßen sind, oder Personen, die mit dem Produkt kollidiert sind und es umgestoßen haben. Gleiches gilt, wenn das Produkt überladen war, z. B. in Hinblick auf das Gewicht, das darauf abgelegt wurde.
- Schaden, der durch externen Einfluss am Produkt verursacht wird, zum Beispiel, wenn das Produkt als Gepäck versendet wird.
- Folgeschäden, zum Beispiel Schaden, der an Personen und/oder anderen Gegenständen verursacht wird.

- Wenn das Produkt mit Zubehör ausgestattet wurde, die nicht von Stokke stammen, wird die «Erweiterte Garantie» ungültig.
- Die „Erweiterte Garantie“ gilt nicht für Zubehör, das zusammen mit dem Produkt oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben oder zur Verfügung gestellt wird.

### STOKKE wird im Rahmen der „Erweiterten Garantie“:

- Die fehlerhaften Teile ersetzen oder – nach STOKKES Ermessen – reparieren oder bei Bedarf das Produkt als Ganzes ersetzen, vorausgesetzt das Produkt wird zu einem Wiederverkäufer gebracht.
- Die üblichen Transportkosten für Ersatzteile/das Produkt von STOKKE an den Wiederverkäufer, von dem das Produkt erworben wurde, übernehmen. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Reisekosten des Käufers übernommen.
- Sich das Recht vorbehalten, zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, fehlerhafte Teile durch Teile zu ersetzen, die ein ähnliches Design haben.
- Sich das Recht vorbehalten, in Fällen, in denen das entsprechende Produkt zum Zeitpunkt, zu dem die Garantie in Anspruch genommen wird, nicht mehr hergestellt wird, ein Ersatzprodukt zu liefern. Solch ein Produkt wird von entsprechender Qualität und entsprechendem Wert sein.

### Inanspruchnahme der „Erweiterten Garantie“:

Im Allgemeinen müssen alle Anfragen hinsichtlich der „Erweiterten Garantie“ an den Wiederverkäufer gerichtet werden, von dem das Produkt erworben wurde. Solch eine Anfrage muss sobald wie möglich nach Entdeckung eines Fehlers erfolgen und mit dem Garantieschein und dem Originalkaufbeleg eingeschickt werden. Es muss eine Dokumentation/ein Nachweis zur Bestätigung des Herstellerfehlers vorgelegt werden, üblicherweise, indem das Produkt zum Wiederverkäufer gebracht wird oder anderweitig dem Wiederverkäufer oder einem Verkäufer von STOKKE zur Prüfung vorgelegt wird.

Der Fehler wird gemäß den vorangegangenen Bedingungen behoben, wenn der Wiederverkäufer oder ein Verkäufer von STOKKE feststellt, dass der Schaden durch einen Herstellerfehler entstanden ist.

DK

# VIGTIGT: LÆS INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT INDEN BRUG OG GEM DEM TIL SENERE BRUG.

### Vigtig information

- Dette produkt er velegnet til børn fra 0 måneder og op til 9 kg med en Stokke® Xplory® liggedel (sælges særskilt).
- Dette produkt er velegnet til børn fra 6 måneder og op til 22 kg eller 4 år med et Stokke® barnevognssæde.
- Babyindsatsen på Stokke® barnevognssædet kan fernes, når barnet kan sidde selv.
- Barnevognen må kun bruges af 1 barn ad gangen, men med et søskendebræt er maks. 2 (1 på sædet og 1 på søskendebrættet) tilladt.
- Maks. vægt for pusletasken (sælges særskilt) er 2 kg.
- Maks. vægt for indkøbstasken er 5 kg.
- Maks. vægt for kopholderen (sælges særskilt) er 0,5 kg.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre kilder til stærk

varme såsom elektriske varmeapparater, gasovne osv. i nærheden af barnevognen.

- Vognen skal tjekkes, vedligeholdes, rengøres og/eller vaskes jævnligt.
- Se afsnittet om vedligeholdelse i brugervejledningen.
- Tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, må ikke bruges.
- Vær ekstra forsigtig, hvis du bruger barnevognen med et Stok-ke® Xplory® søskendebræt (sælges særskilt). Maks. vægt for et barn, der bruger søskendebrættet, er 20 kg.
- Hvis barnevognen bruges med en autostol, gøres opmærksom på, at denne autostol ikke er en erstatning for en lift eller en seng. Hvis dit barn har brug for at sove, skal det ligge i en passende barnevognskasse, lift eller seng.
- Brug kun reservedele, der er leveret af producenten.
- Hvis barnevognen ikke er i brug, rengøres kunstlæderet med en blød, våd klud, og vognen opbevares i et køligt og ventileret rum..

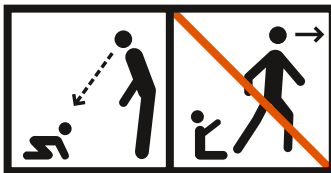
### Vedligeholdelse

- Pas godt på din barnevogn ved at rengøre den jævnligt. Alle de tekniske detaljer er gemt i stellet, så de glatte overflader på vognen er nemme at rengøre og vedligeholde.
- Sørg for at fjerne evt. sand, snavs eller mudder inden rengøring.
- Brug en blanding af vand og mild sæbe til at rengøre barnevognen. Snavs og pletter på tekstilerne tørres af med en fugtig klud.
- Tag tekstilerne af en gang imellem, og vask dem i henhold til illustrationerne i denne brugervejledning.
- Kontakt din nærmeste Stokke® forhandler, hvis der er noget på barnevognen, der ikke fungerer ordentligt.

### Stokke® Xplory® X stellet må kun bruges i følgende kombinationer:

- Stokke® Xplory® X stel + Stokke® Xplory® X Stroller stol
- Stokke® Xplory® X stel + Stokke® Xplory® X bærelift
- Stokke® Xplory® X stel + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X stel + Stokke® autostoladaptor + kompatible autostole (findes på [stokke.com](http://stokke.com))

## ADVARSEL!



### Følg disse instruktioner. Barnets sikkerhed er dit ansvar.

- Følg disse instruktioner. Barnets sikkerhed er dit ansvar.
- Vigtigt - behold disse instruktioner til senere brug.
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Sørg for, at alle låsbare dele er fastlåst inden brug.
- For at undgå skader skal du sørge for at holde dit barn væk, når du folder dette produkt ud og lukker det sammen.
- Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Denne stoleenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Brug altid selen.
- Tjek, at monteringsdelene til barnevognskassen, stoleenheden eller autostolen er sat rigtigt på før brug.
- Dette produkt egner sig ikke til løb eller skating.
- Undlad at bruge produktet, hvis en komponent mangler eller er i stykker.
- Sørg altid for at have fuld kontrol over barne-

vog-nen, når du går med den. Hold begge hænder på håndtaget hele tiden under brug.

- Vær ekstra forsigtig, når du går med barnevognen på eller i nærheden af en ujævn overflade (huller, revner, kantsten, trapper, brosten osv.).
- Undlad at parkere eller efterlade barnevognen uden opsyn på en ujævn vej eller en bakke. Parker altid barnevognen på en flad og jævn overflade.
- Lad ikke nogen bruge barnevognen, hvis de ikke har læst og fuldt ud forstået advarslerne og in-struktionerne i denne brugervejledning inden brug.
- Sørg for, at alle brugere har de nødvendige fysiske kræfter og den fornødne erfaring til at bruge denne barnevogn.
- Brug aldrig barnevognen på rulletrapper.
- Vær ekstra forsigtig, hvis du bruger barnevognen i offentlige transportmidler som bus, tog osv.
- Overbelastning, forkert sammenklapning eller brugen af tilbehør, der ikke er godkendt, kan skade eller ødelægge vognen. Læs vejledningen.
- Fold aldrig vognen sammen med et barn i nærheden. Hold altid barnet væk fra bevægelige dele, når du foretager justeringer.
- Løft aldrig bæreliften i kalechen.
- Brug ikke barnevognens stoleenhed som en autostol.
- For at undgå, at fingre eller andre legemsdele kommer i klemme, skal du være forsigtig, når du åbner eller klapper barnevognsstellet sammen.

Vær ekstra forsigtig, når du løfter stellet ind eller ud af bilen.

- Gå **ALDRIG** op og ned ad trapper med dit barn i barnevognen. Du kan pludselig miste kontrollen over barnevognen, eller dit barn kan falde ud. Brug af barnevognen på trapper, mens barnet ligger i den, kan også beskadige barnevognen. Tag altid dit barn ud af barnevognen, før du bruger barnevognen på trapper.
- Bær aldrig sædet i sædebøjlen, når der sidder et barn i det.
- Bremsen skal aktiveres, når barnet lægges i eller tages op af barnevognen.
- Enhver vægt, der sættes på håndtaget og/eller bagsiden af ryglænet og/eller siderne af barnevognen, vil påvirke vognens stabilitet.

## Klageret og Udvidet Garanti

Gælder over hele verden for Stokke® Xplory® X, herefter benævnt produktet.

### REKLAMATIONSRET

Kunden har reklamationsret i henhold til den til enhver tid gældende brugerbeskyttelseslovgivningen. Denne lovgivning kan variere fra land til land.

Generelt yder STOKKE AS ikke yderligere rettigheder udover dem, der er stipuleret af den enhver tid gældende lovgivning, skønt der henvises til den «Udvidede Garanti» beskrevet nedenfor. De rettigheder, kunden ifølge den til enhver tid gældende forbru-

gerbeskyttelseslovgivning har, er et supplement til den «Udvidede Garanti» og påvirkes ikke heraf.

### STOKKE® "UDVIDET GARANTI"

Men STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norge, yder en "udvidet garanti" til kunder, der registrerer deres produkt i vores garantidatabase. Det kan gøres via vores hjemmeside [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Efter registrering vil der blive udstedt et garantibevis, som sendes til kunden elektronisk (e-mail) eller med almindelig post.

Registrering i Garanti-databasen berettiger ejeren til en «Udvidet Garanti» som følger:

- **3-års garanti** mod alle fabrikationsfejl ved produktet.

Den «Udvidede Garanti» gælder også, hvis produktet er modtaget som gave eller er købt brugt. Som følge heraf kan den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse af hvem der end måtte være produktets ejer til hver en tid, inden for garantiperioden og afhængigt af at garantibeviset fremvises af ejeren.

### STOKKES «Udvidede Garanti» er betinget af følgende:

- Normalt brug.
- At produktet kun har været brugt til det formål, produktet er beregnet til.
- At produktet har gennemgået almindelig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelses-/brugsvejledningen.
- Når den «Udvidede Garanti» bringes i anvendelse, skal garantibeviset fremvises sammen med den originale datomærkede bon. Dette gælder også for alle sekundære eller efterfølgende ejere.
- At produktet optræder i original stand. Herunder, at de eneste dele der er anvendt er blevet leveret fra STOKKE og er beregnet til brug på eller sammen med produktet.
- Alle afvigelser herfra kræver forudgående samtykke fra STOKKE.
- At produktets serienummer ikke er blevet ødelagt eller fjernet.

### STOKKES «Udvidede Garanti» dækker ikke:

- Problemer som følge af normal udvikling i de dele, der udgør produktet (f.eks. farveændringer så vel som slitage).
- Problemer som følge af mindre materialeforskelle (f.eks. farveforskelle på dele).
- Problemer som følge af voldsomme indvirkninger fra eksterne kilder som sol/lys, temperatur, fugtighed, miljøforurening, etc.
- Skader opstået ved uheld - f.eks. at noget er stødt ind i produktet eller en person har væltet produktet ved at støde ind i det. Det samme gør sig gældende, hvis produktet har været overbelastet, f.eks. med hensyn til den vægt det har været udsat for.
- Skader påført produktet via ekstern indvirkning, for eksempel når produktet fragtes som bagage.
- Følgeskader, for eksempel skader påført personer og/eller genstande af enhver art.
- Hvis produktet er blevet udstyret med nogen former for tilbehør, som ikke er leveret af Stokke, vil den «Udvidede Garanti» bortfalde.
- Den «Udvidede Garanti» vil ikke dække tilbehør, som er købt eller leveret sammen med produktet, eller på et senere tidspunkt.

### Under den «Udvidede Garanti» vil STOKKE:

- Udskifte eller – efter STOKKES skøn – reparere den defekte del eller produktet i dets helhed (om nødvendigt), forudsat at produktet afleveres til en forhandler.
- Dække normale transportomkostninger for alle udskiftningsdele-/produkter fra STOKKE til den forhandler, hvor produktet er købt. Garantibetingelserne dækker ikke købers eventuelle rejseomkostninger.
- Forbeholde sig retten til at udskifte, på det tidspunkt hvor garantien bringes i anvendelse, defekte dele med dele af nogenlunde samme type.
- Forbeholde sig retten til at levere et erstatningsprodukt i de tilfælde, hvor det relevante produkt ikke længere fremstilles på det tidspunkt, hvor garantien bringes i anvendelse. Sådanne produkter skal være af tilsvarende kvalitet og værdi.



## Sådan bringes den «Udvidede Garanti» i anvendelse:

Generelt skal alle henvendelser, der har med den «Udvidede Garanti» at gøre, rettes til den forhandler, hvor produktet er købt. Sådanne henvendelser skal rettes så hurtigt som muligt efter fejlen er opdaget og skal ledsages af garantibeviset samt den originale bon. Dokumentation/bevis, der bekræfter fabriksfejlen, skal fremlægges, som regel ved at bringe produktet tilbage til forhandleren, eller på anden vis fremlægges til inspektion af forhandleren eller en salgrepræsentant fra STOKKE.

Hvis forhandleren eller salgrepræsentanten fra STOKKE konstaterer, at skaden skyldes en fabriksfejl, vil den blive udbedret i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser.

EE

# TÄHTIS! LUGEGE JUHISED ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE EDASPIDISEKS ALLES

## Oluline info

- See toode on mõeldud lastele alates vastündinust kuni kaaluni 9 kg koos Stokke® Xplory® kandekorviga.
- See toode on mõeldud lastele alates 6. elukuust kuni kaaluni 22 kg või vanuseni 4 aastat (kumb täitub varem) koos Stokke® istekäruga.

- Stokke® istekäru siseelemendi võib eemaldada, kui teie laps suudab iseseisvalt istuda
- Istekäru võib olla korraga üks laps, v.a juhul, kui teise lapse jaoks kasutatakse seisulauda. Sel juhul võib istekäruga vedada kahte last (1 istmel ja 1 seisulalal).
- Mähkemekoti (müüakse eraldi) maksimaalne kaal on 2 kg.
- Ostukoti maksimaalne kaal on 5 kg.
- Topsisihoidiku (müüakse eraldi) maksimaalne kaal on 0,5 kg.
- Olge ettevaatlik lahtistest leekidest ja muudest tugeva kuumuse allikatest (elektri-, gaasikaminad jms) tulenevate ohtude suhtes istekäru lähedal. Vastsündinuid võib käruistmele panna, kui istme seljatugi on kõige madalamas asendis.
- Toodet tuleb regulaarselt kontrollida, hooldada, puhastada ja/või pesta.
- Vt hooldus löiku puhastamise kohta.
- Tootja poolt heakskiitmata tarvikuid ei tohi kasutada.
- Olge toote kasutamisel koos Stokke® Xplory® sõidulauaga (müüakse eraldi) eriti ettevaatlik. Sõidulauda tohib kasutada kuni 20 kg raskune laps.
- Kui käru kasutatakse koos turvahälliga, arvestage, et turvahäll ei asenda vankrikorvi ega voodit. Kui laps soovib magada, tuleks ta panna sobivasse vankrisse, hälli või voodisse.
- Kasutage üksnes tootja pakutavaid varuosi.
- Kui käru ei kasutata, puhastage kunstnast pinda pehme märja lapiga ning hoidke jahedas ventileeritud kohas.

## Hooldus

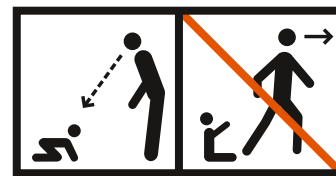
- Istekäru tuleb regulaarselt puhastada. Kõik tehnilised lahendused on suletud raami, tänu millele on pinnad siledamad ning hooldus ja puhastamine on lihtne.
- Enne puhastamist eemaldage liigne liiv, peenkruss või muda.
- Istekäru puhastamiseks kasutage vee ja õrnatoimelise seebi lahust. Mustuse ja plekkide eemaldamiseks tekstiililt pühkige niiske lapiga.
- Eemaldage aeg-ajalt tekstiilid ja peske vastavalt selles kasutusjuhendis toodud joonistele.

- Kui istekäru mistahes funktsioon ei toimi korralikult, pöörduge abi saamiseks on lähima Stokke® edasimüüja poole.

## Stokke® Xplory® X šassiid tohib kasutada ainult koos järgmiste toodetega:

- Stokke® Xplory® X šassii + Stokke® Xplory® X iste
- Stokke® Xplory® X šassii + Stokke® Xplory® X vankrikorv
- Stokke® Xplory® X šassii + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® turvatooli adapterid + ühilduvad turvatoolid (lisateavet vt stokke.com)

## ⚠ HOIATUS



## Järgige juhiseid. Lapse turvalisuse eest vastutate teie.

- Tähtis – hoidke juhised edaspidiseks alles.
- Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
- Kontrollige enne kasutamist, kas kõik lukustus-seadmed on fikseeritud.
- Vigastuste vältimiseks ei tohi laps toote lah-tite-gemise ja kokkupanemise ajal läheduses viibida.
- Ärge lubage lapsel tootega mängida.
- Käruiste ei ole mõeldud alla 6 kuu vanustele lastele.

- Kinnitage alati rihmad.
- Kontrollige enne kasutamist, kas käruraam, käruiste või auto turvaistmekinnitused on fik-see-runud.
- See toode ei sobi jooksmiseks ega (rull)uisutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on pu-runenud, rebenenud või puudu.
- Käru kasutamisel peate alati säilitama selle üle kontrolli. Käru kasutamise ajal tuleb mõlemad käed hoida alati kärü käepidemel.
- Käru kasutamisel ebaühtlasel pinnal või selle läheduses (löökaugud, mõrad, äärekivid, astmed, munakivid jne) olge eriti tähelepanelik.
- Ärge jätke kärü ebaühtlasel pinnal või kallakul järelevalveta. Parkige kärü alati tasasele, ühtlasele pinnale.
- Ärge lubage kellelgi kärü kasutada, kui kasutaja pole eelnevalt lugenud ja täielikult mõistnud selles juhendis sisalduvaid hoiatusi ja juhiseid.
- Veenduge, et kasutajal on piisavad füüsilised võimed ja kogemused kärü kasutamiseks.
- Ärge kasutage kärü eskalaatoril.
- Olge kärü kasutamisel ühistranspordis (bussis, rongis jne) eriti ettevaatlik.
- Ülekoormamine, ebaõige kokkupanek ning heakskiitmata tarvikute kasutamine võib toodet kahjustada või selle lõhkuda. Lugege juhiseid.
- Ärge kunagi pange kärü kokku, kui laps on selle

läheduses. Käru reguleerimisel hoidke laps liiku-vatest osadest eemal.

- Ärge tõstke vankrikorvi ega tooli kunagi päike-se-varjust/kattest.
- Ärge kunagi kasutage kärüistet turvatoolina.
- Sõrmede ja jäsemete vahelejäämise vältimiseks olge šassii kokkupanemisel ja lahtitegemisel ettevaatlik. Olge šassii autosse paigutamisel ja autost väljavõtmisel eriti ettevaatlik.
- ÄRGE kasutage kärü trepist üles- või allaminekuks, kui laps on kärus, võite kärü ootamatult lahti lasta või laps võib välja kukkuda. Käru kasutamine trepil, kui laps on kärus, võib vigastada ka kärü. Enne kärü kasutamist trepil võtke alati laps kärust välja.
- Ärge kandke tooli kunagi tooli põiklatist, kui laps on toolis.
- Lapse panemisel istekärusse ja sellest välja võt-misel tuleb rakendada seisupidur.
- Istekärü käepideme ja/või seljatoe taha ja/või külgedele kinnitatud koormus mõjutab istekärü stabiilsust.

## Pretensiooniõigus ja pikendatud garantiid

Kohaldatav kõikjal maailmas tootele Stokke® Xplory® X, edaspidi nimetatud „toode“.

### PRETENSIOONIÕIGUS

Kliendil on õigus esitada igal ajal pretensioone kohaldatavate tarbijakaitsealaste õigusaktide alusel, mis võivad riigiti erineda. STOKKE AS ei anna üldiselt täiendavaid õigusi lisaks hetkel kohaldatavate õigusaktidega ette nähtud õigustele, kuid lähtub allpool kirjeldatud pikendatud garantiist. Kliendi õigused tulenevalt praegu kohaldatavatest tarbijakaitsealastest õigusaktidest lisanduvad pikendatud garantiis ette nähtud õigustele ega ole viimastest mõjutatud.

### STOKKE PIKENDATUD GARANTII

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norra, annab pikendatud garantiid klientidele, kes registreerivad oma toote meie garantiide andmebaasis. Seda võib teha meie veebilehe [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) kaudu. Pärast registreerimist väljastatakse garantiitunnistus, mis saadetakse kliendile elektrooniliselt (e-postiga) või tavapostiga. Registreerimine garantiide andmebaasis annab omanikule õiguse järgmisele pikendatud garantiile:

- **3-aastane garantiid** toote tootmisdefektide suhtes.

Pikendatud garantiid kehtib ka toote omandamisel kingitusena või kasutatud toote ostmisel. Seega võib pikendatud garantiid kasutada garantiiaja jooksul toote igakordne omanik, kes esitab garantiitunnistuse.

### STOKKE pikendatud garantiid on järgmised tingimused.

- Tavapärase kasutamine.
- Toodet on kasutatud ainult selle ettenähtud otstarbeks.
- Toodet on tavapäraselt hooldatud hooldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Pikendatud garantiid nõude esitamisel tuleb esitada garantiitunnistus koos alge ostukviitungiga, millel on kuupäevatempli jäljend. Sama kehtib ka kasutatud toote omaniku suhtes.
- Tootseerianumber ei tohi olla hävinud ega eemaldatud.

### STOKKE pikendatud garantii ei kata:

- toote osade normaalseid muutusi (nt värvimuutusi, kulumist);
- materjalide väheseid varieerumisi (nt osadevahelisi värvimuutusi);
- väliste tegurite, nt päikese/valguse, temperatuuri, õhuniiskuse, keskkonnanasaaste vms äärmuslikest mõjudest põhjustatud probleeme;
- õnnetusjuhtumitest/hooletusest põhjustatud kahjustusi, nt kui teised esemed on põrkunud toote vastu või kui keegi on selle ümber ajanud. Sama kehtib, kui toodet on üle koormatud, näiteks asetatud sellele raskusi;
- väliste mõjude tõttu tekkinud kahjustusi, näiteks toote transportimisel pagasis;
- kaudseid kahjustusi, näiteks isikutele ja/või esemetele põhjustatud kahju.
- Pikendatud garantii katkeb, kui tootele on paigaldatud tarvikuid, mis ei ole Stokke tarnitud.
- Pikendatud garantii ei ole kohaldatav koos tootega või hiljem ostetud või tarnitud tarvikute suhtes.

### STOKKE pikendatud garantii kohaselt:

- vahetatakse või – STOKKE valikul – remonditakse defektne osa või (vajaduse korral) kogu toode üleandmisel jaemüüjale;
- kaetakse vahetusosa/toote normaalne veokulu STOKKE-lt jaemüüjale, kellelt toode osteti – ostja veokulusid garantii tingimuste kohaselt ei kaeta;
- on STOKKE-l õigus asendada garantiinõude korral defektsed osad ligikaudu sama konstruktsiooniga osadega;
- on STOKKE-l õigus tarnida asendustoode, kui garantiinõude esitamise ajal asjassepuutuvat toodet enam ei valmistata. See toode peab olema samaväärse kvaliteedi ja väärtusega.

### Kuidas pikendatud garantii nõuet esitada

Kõik nõuded pikendatud garantii alusel esitatakse üldjuhul jaemüüjale, kellelt toode osteti. Nõue esitatakse niipea kui võimalik pärast defekti avastamist ja sellele lisatakse garantiitunnistus ja algne ostukviitung.

Esitatakse tootmisdefekti olemasolu kinnitavad dokumendid/ tõendid, tavaliselt toote edasimüüjale esitamise teel või muul viisil kontrollimiseks edasimüüjale või STOKKE müügiesindajale. Defekt kõrvaldatakse eeltoodud tingimuste kohaselt, kui edasimüüja või STOKKE müügiesindaja määrab kindlaks, et kahjustuse on põhjustanud tootmisdefekt.

## ES

# IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

### Información importante

- Este producto es adecuado para niños de 0 meses a 9 kg con un capazo de Stokke® Xplory® (vendido por separado).
- Este producto es adecuado para niños de 6 meses a 4 años o 22 kg, lo que ocurra primero con un asiento de cochecito Stokke®.
- El cojín para bebé del asiento de cochecito Stokke® se puede quitar cuando el niño pueda sentarse sin ayuda.

- El cochecito solo se puede usar para un niño a la vez, a menos que se utilice un patinete para hermano mayor, siempre que se permita un máximo de 2 niños (uno en el asiento y otro en el patinete para hermano mayor).
- El peso máximo del bolso cambiador (vendido por separado) es de 2 kg.
- El peso máximo de la bolsa de compras es de 5 kg.
- El peso máximo del portavasos (vendido por separado) es de 0,5 kg.
- Ten en cuenta el riesgo que representan hogueras y otras fuentes de calor intenso, como calentadores eléctricos, fuegos a gas, etc., en las proximidades del cochecito.
- El vehículo se deberá inspeccionar, mantener, limpiar y/o lavar de forma regular.
- Consulta la sección de mantenimiento en la guía del usuario.
- No deben utilizarse accesorios no autorizados por el fabricante del vehículo.
- Tenga especialmente cuidado si utiliza el vehículo con el Patinete de paseo Stokke® Xplory® Sibling (vendido por separado). El peso máximo del niño para su transporte en el patinete de paseo es 20 kg.
- Si se utiliza el carrito con una silla de auto, tenga en cuenta que ésta no sustituye un capazo o una cama. Si su hijo necesita dormir, deberá colocarlo en un carrito, capazo o cama.
- Usar sólo piezas de repuesto distribuidas o entregadas por el fabricante.
- Si no se utiliza el cochecito, limpie la superficie de cuero sintético con un paño húmedo y deje secar en un lugar fresco y ventilado.

### Mantenimiento

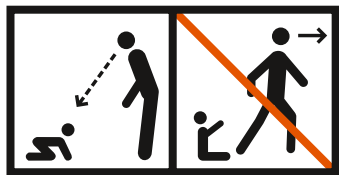
- Mantén tu cochecito con limpiezas periódicas. Todos los mecanismos están ocultos en el chasis, así las superficies están más lisas, y son fáciles de limpiar y mantener.
- Antes de limpiar, asegúrate de quitar el exceso de arena, gravilla o barro.
- Usa una mezcla de agua y jabón suave para limpiar el cochecito. Limpia la suciedad y las manchas de los tejidos con un paño húmedo.

- De vez en cuando, quita los textiles y lávalos según se indica en las ilustraciones de esta guía del usuario.
- Si alguna función del cochecito no funciona correctamente, ponte en contacto con tu distribuidor Stokke® más cercano para obtener ayuda.

**El chasis de Stokke® Xplory® X sólo debe utilizarse en las siguientes combinaciones:**

- El chasis de Stokke® Xplory® X + la silla Stokke® Xplory
- El chasis de Stokke® Xplory® X + el capazo Stokke® Xplory® X
- El chasis de Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Chasis de Stokke® Xplory® X + adaptadores para sillas de auto Stokke® + sillas de auto compatibles (de stokke.com)

**⚠ ATENCIÓN:**



**Siga estas instrucciones. La seguridad del niño es su responsabilidad.**

- Importante: conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- Nunca deje a su niño sin vigilancia.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de fijación estén activados antes de la utilización.
- Para evitar lesiones, mantenga a su niño lejos al desplegar y plegar este producto.
- No deje que su niño juegue con este producto.
- Esta unidad para sentarse no es adecuada para niños menores de 6 meses.

- Utilice siempre el sistema de sujeciones.
- Compruebe que el cuerpo del carrito o la unidad de asiento o los dispositivos de sujeción de la silla de auto estén correctamente enganchados antes de su uso.
- Este producto no es adecuado ni para correr ni para patinar.
- No lo utilice si hay piezas rotas o arrancadas, o si falta alguna pieza.
- Mantenga siempre un control total sobre el carrito durante su manejo. Mantenga las dos manos sobre el carrito en todo momento durante su manejo.
- Tenga especialmente cuidado al manejar el carrito en superficies irregulares o cerca de las mismas (baches, grietas, bordillos, escalones, pavimentos de piedra, etc.).
- No aparque o deje el carrito sin vigilar en un suelo irregular o inclinado. Aparque siempre el carrito en suelo liso y llano.
- No permita a nadie utilizar el carrito a no ser que antes esta persona haya leído y entendido íntegramente las advertencias e instrucciones de esta guía del usuario.
- Asegúrese de que todos los usuarios tengan la capacidad física y la experiencia necesarias para manejar este carrito.
- No use nunca el carrito en escaleras mecánicas.
- Tenga especialmente cuidado si utiliza el carrito en transporte público, como autobús, tren, etc.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto o el uso de

accesorios no autorizados puede dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.

- Nunca pliegue el carrito con un niño cerca. Al hacer ajustes mantenga al niño siempre lejos de cualquier pieza en movimiento.
- Nunca levante el capazo o el asiento por la capota/cubierta.
- No utilice el asiento del carrito como asiento de automóvil.
- Para evitar que dedos y extremidades se queden atrapados, tenga cuidado al plegar o desplegar el chasis. Tenga mucho cuidado al levantar el chasis para ponerlo o sacarlo del coche.
- No lleses NUNCA al niño dentro del cochecito mientras subes o bajas escaleras, ya que podrías perder el control del cochecito repentinamente, o el niño podría caerse. El cochecito también podría dañarse si se lo utiliza para llevar al niño en escaleras. Retira siempre a tu hijo del cochecito antes de subir o bajar escaleras.
- Nunca levantes el asiento por la barra protectora cuando haya un niño en el asiento.
- El dispositivo de aparcamiento deberá estar activado cuando se coloque y retire al niño del cochecito.
- Cualquier carga sujeta al asa, al dorso del respaldo o a los lados del cochecito, afectará su estabilidad.

# Derecho de reclamación y garantía extendida

Aplicable en todo el mundo con respecto a Stokke® Xplory® X, en lo sucesivo denominado el producto.

## DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía ampliada» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía ampliada» y no afectan a la misma.

## “GARANTÍA EXTENDIDA” DE STOKKE®

Sin embargo, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, otorga una “garantía extendida” a clientes que registren su producto en nuestra base de datos de la garantía. Esto se puede hacer a través de la página web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Tras el registro, se emite un certificado de garantía que se envía al cliente por correo electrónico o postal.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía ampliada» que consta de:

- Una garantía de **tres años** sobre cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía ampliada» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por

lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía ampliada» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presencia del certificado de garantía por parte del propietario.

## La «Garantía Extendida» de STOKKE® depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía ampliada», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, –las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

## Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía ampliada» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).
- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños ocasionados por accidentes/percances – por ejemplo cualquier objeto que haya chocado con el producto o cualquier persona que haya volcado el producto por colisión. Lo mismo se aplica si se ha sobrecargado el producto, por ejemplo, en términos del peso colocado en el mismo.

- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribirá la «Garantía ampliada».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

## Bajo la «Garantía Extendida», STOKKE® hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere, reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a undistribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor donde se haya adquirido el producto. Ningún gasto de viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de la garantía.
- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

## Cómo hacer uso de la «Garantía Extendida»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía ampliada» se harán al distribuidor donde se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinan que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

# FI TÄRKEÄÄ: LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÄMISTÄ. SÄILYTÄ NE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

## Tärkeitä tietoja

- Tätä tuotetta voi käyttää yhdessä Stokke® Xplory® Carry Cot (myydään erikseen)-kantokopan kanssa syntymästä 9 kg:n painoon saakka.
- Tätä tuotetta voi käyttää yhdessä Stokke® Stroller Seat -istuimen kanssa 6 kuukauden iästä 22 kg:n painoon tai 4 vuoden ikään saakka – kumman tahansa lapsi saavuttaakaan ensin.
- Stokke® Stroller Seatin vauvalle tarkoitettun lisäosan voi ottaa pois, kun lapsi oppii istumaan ilman tukea.

- Rattaissa saa olla kerrallaan vain yksi lapsi, paitsi jos käytössä on Sibling Board. Siinä tapauksessa rattaissa saa olla kaksi lasta (yksi istuimessa ja yksi seisomalaudalla).
- Hoitolaukun (myydään erikseen) suurin sallittu paino on 2 kg.
- Ostoskassin suurin sallittu paino on 5 kg.
- Suurin sallittu paino mukitelineessä (myydään erikseen) on 0,5 kg.
- Ole varovainen, jos rattaiden läheisyydessä on avotuli tai muu voimakas lämmönlähde, kuten sähkö- tai kaasulämmitin.
- Rattaat on tarkistettava, huollettava, puhdistettava ja/tai pestävä säännöllisesti.
- Katso käyttöoppaan puhdistusosio.
- Muita kuin rattaiden valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ei saa käyttää.
- Toimi erittäin varovaisesti käyttäessäsi Stokke® Xplory® Sibling Boardia (myydään erikseen). Sibling Boardia käytettäessä lapsen suurin sallittu paino on 20 kg.
- Jos rattaisiin kiinnitetään turvaistuini, se ei korvaa kantokoppaa eikä vuodetta. Jos lapsi haluaa nukkua, hänet on asetettava lastenvaunuun, kantokoppaan tai vuoteeseen.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä tai toimittamia varaosia.
- Kun et käytä rattaista, puhdista keinoahkainen pinta pehmeällä, kostealla liinalla ja säilytä rattaista viileässä, ilmastoidussa tilassa.

## Kunnossapito

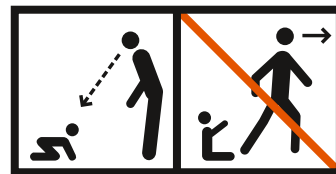
- Pidä rattaista huolta puhdistamalla ne säännöllisesti. Koska kaikki tekniset ratkaisut on piilotettu rungon sisään, rattaiden pinnat ovat sileitä ja ne on helppo puhdistaa ja pitää kunnossa.
- Pyyhi irtonainen hiekka ja muta pois ennen puhdistamista.
- Puhdista rattaat laimealla saippuavedellä. Pyyhi lika ja tahrat kangasosista kostealla liinalla.

- Irrota kangasosat aika ajoin ja pese ne tämän käyttöohjeen kuvien osoittamalla tavalla.
- Jos jokin rattaiden toiminto ei ole kunnossa, pyydä apua lähimmältä Stokke®-jälleenmyyjältä.

## Stokke® Xplory® X -runkoa saa käyttää vain osana seuraavia yhdistelmiä:

- Stokke® Xplory® X Chassis, ja Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis ja Stokke® Xplory® X Carry Cot
- Stokke® Xplory® X Chassis ja Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Car Seat Adaptorit + yhteensojivat turvaistuimet (sivustolla stokke.com)

## ⚠ VAROITUS:



## Noudata näitä ohjeita. Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.

- Tärkeää: säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Älä koskaan jätä lasta yksin.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukkolaitteet on kytketty.
- Kun tätä tuotetta taitetaan auki tai kiinni, pidä lapsi poissa sen luota vahingoittumisen estämiseksi.

- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- Ratasistuin ei sovellu alle puolen vuoden ikäisille lapsille.
- Käytä aina kiinnitysjärjestelmää.
- Tarkista ennen käyttämistä, että lastenvaunujen runko, istuin ja auton istuimeen kiinnittävä koppa on kiinnitetty kunnolla.
- Tämä tuote ei sovellu lapsen kuljettamiseen juostessa tai rullaluisteltaessa.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu.
- Kun käytät rattaita, varmista aina, että ne ovat täysin hallinnassasi. Pidä rattaiden käytön aikana molemmin käsin kiinni niiden aisasta.
- Ole erityisen varovainen käyttäessäsi rattaita epätasaisella alustalla, kuten viemärinkansien, halkeamien, reunakivien, portaiden tai nupukiveyksen päällä tai niiden lähellä.
- Älä pysäköi tai jätä rattaita vartioimatta epätasaiselle alustalle tai kaltevalle pinnalle. Pysäköi rattaat aina tasaiselle alustalle.
- Anna vain sellaisten henkilöiden käyttää rattaita, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen sisältämät varoitukset ja ohjeet sekä ymmärtäneet ne.
- Varmista, että kaikilla käyttäjillä on tarvittavat fyysiset kyvyt ja kokemusta rattaiden käyttämisestä.
- Älä käytä rattaita rullaportaissa.
- Ole erityisen varovainen, jos käytät rattaita

joukkoliikennevälineissä, kuten linja-autoissa tai junissa.

- Ylikuormitus, virheellinen taittaminen kokoon tai avaaminen tai muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttäminen voi vaurioittaa näitä rattaita tai rikkoa ne. Lue käyttöohjeet.
- Älä koskaan taita rattaita kasaan lapsen ollessa lähetyvillä. Pidä lapsi aina kaukana liikkuvista osista, kun teet säätöjä.
- Älä nosta kantokoppaa tai istuinta kuomusta.
- Älä käytä rattaiden istuinta turvaistuimena.
- Kun runkoa taitetaan auki tai kiinni, varo, etteivät sormet ja raajat jää väliin. Toimi erityisen varovasti, kun nostat rungon autoon tai pois autosta.
- ÄLÄ työnnä tai vedä rattaita ylös tai alas portaita lapsen ollessa rattaissa. Saatat menettää rattaiden hallinnan äkillisesti tai lapsi voi pudota rattaista. Käyttäminen portaissa lapsen ollessa rattaissa voi vahingoittaa myös rattaita. Nosta lapsi pois rattaista ennen kuin lähdet nousemaan tai laskeutumaan portaista.
- Älä kanna istuinta kantokahvasta lapsen ollessa istuimessa.
- Seisontajarrun on oltava kytkettynä, kun lasta laitetaan rattaisiin tai nostetaan sieltä pois.
- Aisaan, selkänojan taakse ja/tai sivuille kiinnitetty kuorma vaikuttaa rattaiden tasapainoon.

## Valitusoikeus ja Laajennettu takuu

Sovelletaan maailmanlaajuisesti Stokke® Xplory® X -tuotteisiin, joihin viitataan jäljempänä tuote-sanalla.

### VALITUSOIKEUS

Asiakkaalla on kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukainen valitusoikeus; lainsäädäntö voi vaihdella maittain. Yleisesti ottaen STOKKE AS ei myönnä mitään lisäoikeuksia kulloinkin sovellettavan lainsäädännön määräämän lisäksi, vaikka viitataan alla kuvattuun "Laajennettuun takuuseen". Asiakkaan kulloinkin sovellettavan kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet tulevat "Laajennettun takuun" lisäksi, eikä se vaikuta niihin.

### LAAJENNETTU STOKKE®-TAKUU

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norja, kuitenkin myöntää laajennettun takuun asiakkaille, jotka rekisteröivät tuotteen takuutietokantaamme. Tämä voidaan tehdä osoitteessa [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Kun tiedot on rekisteröity, asiakkaalle lähetetään takuutodistus sähköpostitse tai tavallisena kirjeenä.

Rekisteröityminen Takuutietokantaan oikeuttaa omistajan "Laajennettuun takuuseen" seuraavasti:

- Kolmivuotinen takuu tuotteen valmistusvian varalta.

"Laajennettu takuu" pätee myös, jos tuote on saatu lahjana tai ostettu käytettynä. Täten "Laajennettuun takuuseen" voi vedota kuka tahansa, joka on kulloinkin tuotteen omistaja takuuajana, sillä ehdolla, että omistaja esittää takuutodistuksen ja alkuperäisen ostokuitin

STOKKEN "Laajennettu takuu" on seuraavien ehtojen alainen:

- Normaali käyttö.

- Tuotetta on käytetty vain sen käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta on huollettu normaalisti huolto-/käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Laajennettuun takuuseen” vedottaessa on esitettävä takuutodistus ja alkuperäinen päiväyksellä varustettu ostokuitti. Tämä koskee myös toista tai myöhempää omistajaa.
- Tuote on alkuperäisessä tilassaan, ja kaikki käytetyt osat ovat STOKKEN toimittamia ja tarkoitettuja käytettäviksi tuotteessa tai sen kanssa. Kaikki poikkeamat tästä vaativat STOKKEN kirjallisen ennakkosuostumuksen.
- Tuotteen sarjanumeroa ei ole tuhottu tai poistettu.

#### STOKKEN ”Laajennettu takuu” ei kata:

- Tuotteen muodostavien osien normaalin kehityksen aiheuttamia seikkoja (esim. värimuutokset ja kuluminen).
- Materiaalien pienten vaihteluiden aiheuttamia seikkoja (esim. värierot osien välillä).
- Ulkoisten tekijöiden, kuten auringon/valon, lämpötilan, kosteuden, ympäristösaasteiden jne., äärimmäisen vaikutuksen aiheuttamia seikkoja.
- Onnettomuuksien/vahinkojen aiheuttamia seikkoja – esimerkiksi jos toinen esine on kolahtanut tuotteeseen tai jos joku on kaatanut tuotteen törmäämällä siihen. Sama koskee myös tilannetta, jossa tuotetta on ylikuormitettu esimerkiksi siihen kohdistuneen painon vuoksi.
- Ulkoisen vaikutuksen tuotteeseen aiheu tamaa vauriota, esimerkiksi kuljetettaessa tuotetta matkatavarana.
- Väilillisiä vahinkoja, esimerkiksi henkilöille ja/tai esineille aiheutettuja vammoja tai vaurioita.
- Jos tuotteeseen on asennettu lisävarusteita, jotka eivät ole Stokken toimittamia, ”Laajennettu takuu” raukeaa.
- ”Laajennettu takuu” ei koske lisävarusteita, jotka on hankittu tai toimitettu tuotteen kanssa tai myöhemmin.

#### ”Laajennetun takuun” puitteissa STOKKE:

- Korvaa tai – mikäli STOKKE katsoo paremmaksi – korjaa viallisen

osan tai koko tuotteen (mikäli tarpeen) sillä ehdolla, että tuote toimitetaan jälleenmyyjälle.

- Kattaa korvaavan osan/tuotteen normaalit kuljetuskulut STOKKELTA jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuun puitteissa ei kateta mitään ostajan matkakuluja.
- Varaa itselleen oikeuden korvata takuuseen vedottaessa vialliset osat osilla, jotka ovat suunnilleen samarakenteisia.
- Varaa itselleen oikeuden toimittaa korvaava tuote tapauksissa, joissa asianomaista tuotetta ei enää valmisteta takuuseen vedottaessa. Tällaisen tuotteen on oltava vastaavaa laadultaan ja arvoltaan.

#### Kuinka vedota ”Laajennettuun takuuseen”:

Yleisesti ottaen kaikki ”Laajennettuun takuuseen” liittyvät pyynnöt on tehtävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Tämä pyyntö on tehtävä niin pian kuin mahdollista vian havaitsemisen jälkeen, ja siihen on liitettävä takuutodistus ja al-kuperäinen ostokuitti.

Dokumentaatio/todiste, joka osoittaa valmistusvian, on esitettävä, yleensä tuomalla tuote jälleenmyyjälle tai muutoin esittämällä se jälleenmyyjälle tai STOKKEN myyntiedustajajälle tarkastettavaksi.

Vika korjataan yllä olevien ehtojen mukaisesti, jos jälleenmyyjä tai STOKKEN myyntiedustajamäärittelee, että vaurio on valmistusvian aiheuttama.

FR

## IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE

# UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

#### Informations importantes

- Ce produit convient aux enfants à partir de 0 mois et jusqu’à 9 kg avec une nacelle Stokke® Xplory® (vendu séparément).
- Ce produit convient aux enfants à partir de 6 mois et jusqu’à 22 kg ou 4 ans, selon la première éventualité, avec un siège pour poussette Stokke®.
- Le coussin rehausseur pour bébé du siège pour poussette Stokke® peut être retiré une fois que votre enfant est capable de s’asseoir sans aide.
- La poussette ne doit être utilisée que par un seul enfant à la fois, sauf en cas d’utilisation d’une planche à roulettes, qui permet une utilisation par 2 enfants au maximum (1 dans le siège et 1 sur la planche à roulettes).
- Le poids du sac à langer (vendu séparément) ne doit pas dépasser 2 kg.
- Le poids du sac de shopping ne doit pas dépasser 5 kg.
- Le poids du porte-gobelet (vendu séparément) ne doit pas dépasser 0,5 kg.
- Les feux ouverts et autres sources de forte chaleur comme les foyers électriques, foyers à gaz, etc., présentent un risque lorsqu’ils se trouvent à proximité de la poussette.
- Le véhicule doit être inspecté, entretenu, nettoyé et/ou lavé régulièrement.



- Consultez la section sur le entretien de la notice d'utilisation.
- N'utilisez pas d'accessoires non approuvés par le fabricant du véhicule.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez ce véhicule avec la planche à roulettes Stokke® Xplory® (vendu séparément). Le poids maximal de l'enfant pour l'utilisation de la planche à roulettes est de 20 kg / 44 lb.
- Si vous utilisez la poussette avec un siège auto, notez que le siège auto ne remplace ni la nacelle, ni un lit. Si votre enfant doit dormir, alors il devra être placé dans un landau, une nacelle ou un lit adapté.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant.
- Quand vous n'utilisez pas la poussette, nettoyez la surface en similicuir avec un chiffon doux humide et conservez-la dans un endroit frais et ventilé.

#### Entretien

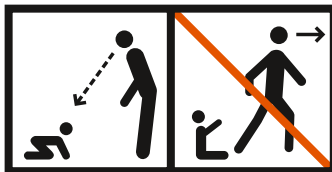
- Entretenez votre poussette en la nettoyant régulièrement. Tous les mécanismes techniques sont situés à l'intérieur du châssis, ce qui permet d'avoir des surfaces plus lisses faciles à nettoyer et à entretenir.
- Avant le nettoyage, veillez à bien retirer l'excès de sable, de poussière ou de boue.
- Utilisez un mélange d'eau et de savon doux pour nettoyer la poussette. Essuyez la saleté et les taches sur les textiles à l'aide d'un chiffon humide.
- Retirez de temps à autre les textiles et lavez-les en suivant les instructions de la notice d'utilisation.
- Si vous constatez qu'une pièce de votre poussette ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le revendeur Stokke® le plus proche de chez vous pour obtenir de l'aide.

#### Le châssis Stokke® Xplory® X peut être utilisé uniquement dans les combinaisons suivantes :

- Châssis Stokke® Xplory® X + et siège Stokke® Xplory® X
- Châssis Stokke® Xplory® X + nacelle Stokke® Xplory® X
- Châssis Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Châssis Stokke® Xplory® X + Adaptateurs pour siège auto Stokke® + Sièges auto compatibles (sur [stokke.com](http://stokke.com))

## VAROITUS:



### Suivez ces instructions. Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

- Important – Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant soit tenu à distance lorsque vous dépliez ou pliez ce produit.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- Ce siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Utilisez toujours le système de retenue.
- Vérifiez que les dispositifs de fixation du corps du landau ou du siège ou du siège auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour courir ou faire du patin à roulettes.

- N'utilisez pas le produit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante.
- Conservez toujours le contrôle total de la poussette lorsque vous l'utilisez. Gardez les deux mains sur les poignées de la poussette à tout moment quand vous vous en servez.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur ou à proximité de sols inégaux (nids-de-poule, fissures, trottoirs, marches, pavés, etc.).
- Ne stationnez pas et ne laissez pas la poussette sans surveillance sur un sol inégal ou incliné. Stationnez-la toujours sur un sol plat et uniforme.
- Ne laissez personne utiliser la poussette sans avoir lu et entièrement compris au préalable les avertissements et instructions fournis dans le présent Manuel de l'utilisateur.
- Vérifiez que tous les utilisateurs ont les capacités physiques et l'expérience nécessaires pour utiliser cette poussette.
- N'utilisez jamais la poussette dans des escaliers mécaniques.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez la poussette dans des transports publics comme des bus, trains, etc.
- Toute surcharge, pliage incorrect ou utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager ou casser ce véhicule. Lisez les instructions.
- Ne pliez jamais une poussette si un enfant se trouve à proximité. Tenez toujours l'enfant à l'écart

de toute pièce mobile lorsque vous effectuez des réglages.

- Ne soulevez jamais la nacelle ou le siège par la capote.
- Le siège de la poussette ne doit pas être utilisé comme siège auto.
- Pour éviter les coincements de doigts ou de membres, faites attention lorsque vous pliez et dépliez le châssis. Faites particulièrement attention lorsque vous soulevez le châssis pour le mettre ou le retirer de votre voiture.
- N'utilisez JAMAIS la poussette pour monter ou descendre des escaliers avec un enfant à l'intérieur. Vous pourriez soudainement perdre le contrôle de votre poussette ou votre enfant pourrait tomber. L'utilisation de la poussette dans les escaliers avec un enfant à l'intérieur risque aussi d'endommager la poussette. Retirez toujours votre enfant de la poussette avant de l'utiliser dans un escalier.
- Ne transportez jamais le siège par l'arceau de sécurité lorsqu'un enfant s'y trouve.
- Le dispositif de stationnement doit être enclenché lorsque l'enfant est installé dans la poussette ou qu'il en est retiré.
- Toute charge fixée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés de la poussette affectera sa stabilité.

## Droit de réclamation et extension de garantie

En ce qui concerne Stokke® Xplory® X, ci-après dénommé le produit, garantie applicable dans le monde entier.

### DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

### GARANTIE ÉTENDUE STOKKE®

Toutefois, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvège, accorde une « Garantie étendue » aux clients qui enregistrent leur produit dans notre Base de données de garantie. Pour cela, il convient de passer par la page Web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Lors de l'enregistrement, un certificat de garantie est émis et envoyé au client par voie électronique (e-mail) ou par courrier ordinaire. L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- **Garantie de 3 ans** contre tout défaut de fabrication du produit..

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du

produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

### «L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage qui lui est prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

### «L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Dommage occasionné par des accidents, tels que des chutes en hauteur. Il en va de même lorsque le produit a reçu une charge supérieure à la normale.
- Dommage causé par un(e) accident/circonstance fortuite – par exemple tout objet ayant heurté le produit ou toute personne entrée en collision avec le produit et l'ayant renversé. Il en est de même si le produit a été surchargé en raison, par exemple, du poids que l'on y aurait placé.

- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- «L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

#### Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- Remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- Couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- Se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- Se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivalentes.

#### Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine. Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le présentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle. Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE

détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

## GR

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

#### Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά 0 μηνών έως 9 κιλών σε συνδυασμό με πορτ μπεμπέ Stokke® Xplory® (η οποία πωλείται χωριστά).
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά από 6 μηνών έως 22 κιλών ή 4 ετών, όποιο προκύψει πρώτο, σε συνδυασμό με κάθισμα καροτσιού Stokke®.
- Η ένθετη διάταξη για το μωρό στο κάθισμα καροτσιού Stokke® μπορεί να αφαιρεθεί όταν το παιδί σας θα μπορεί να κάθεται χωρίς βοήθεια.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο για 1 παιδί κάθε φορά, εκτός αν χρησιμοποιείτε τροχοσανίδα για το αδελφάκι του οπότε

επιτρέπεται να μεταφέρετε 2 παιδιά (1 στο κάθισμα και 1 στην τροχοσανίδα).

- Το μέγιστο βάρος που μπορείτε να έχετε στην τσάντα αλλαγματος (η οποία πωλείται χωριστά) είναι 2 κιλά/4,4 λίβρες.
- Το μέγιστο βάρος που μπορείτε να έχετε στην τσάντα για τα φώνια είναι 5 κιλά/11 λίβρες.
- Το μέγιστο βάρος που μπορείτε να έχετε στη θήκη για το φλιτζάνι είναι 0,5 κιλά/1,1 λίβρες.
- Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι είναι επικίνδυνο να υπάρχουν κοντά στο καρότσι πηγές γυμνής φλόγας και άλλες πηγές έντονης θερμότητας, π.χ. ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες αερίου κλπ.
- Το όχημα θα πρέπει να ελέγχεται, να συντηρείται, να καθαρίζεται ή/και να πλένεται τακτικά.
- Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού στον οδηγό χρήστη.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αξεσουάρ που δεν είναι εγκριμένα από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή, εάν χρησιμοποιείτε το όχημα με τη σανίδα ανάβασης Stokke® Xplory® (η οποία πωλείται χωριστά). Το μέγιστο βάρος του παιδιού που χρησιμοποιεί τη σανίδα ανάβασης είναι 20 kg / 44 lbs.
- Εάν το καρότσι χρησιμοποιείται με ένα κάθισμα αυτοκινήτου, λάβετε υπόψη ότι αυτό κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, τότε θα πρέπει να τοποθετείται σε ένα κατάλληλο σώμα καροτσιού μεταφοράς, κούνια ή κρεβάτι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Καθαρίστε την επιφάνεια από συνθετικό δέρμα με μαλακό υγρό πανί και φυλάξτε το καρότσι σε δροσερό και καλά εξαεριζόμενο χώρο αν δεν το χρησιμοποιείτε.

#### Συντήρηση

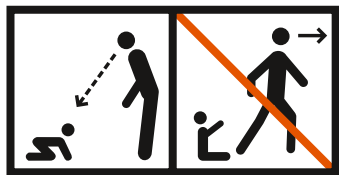
- Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το καρότσι σας για να το συντηρείτε. Όλες οι τεχνικές λύσεις είναι ενσωματωμένες στο πλαίσιο οπότε οι επιφάνειες είναι πιο λείες και μπορείτε να τις καθαρίζετε και να τις συντηρείτε εύκολα.

- Προτού καθαρίσετε το καρότσι, φροντίστε να σκουπίσετε την περιοχή άμμο, βρομιά ή λάσπη.
- Χρησιμοποιήστε ένα μείγμα νερού και ήπιου σαπουνιού για να καθαρίσετε το καρότσι. Καθαρίστε τα λερωμένα και λεκιασμένα σημεία των υφασμάτων με ένα υγρό πανί.
- Κατά διαστήματα πρέπει να αφαιρείτε τα υφάσματα και να τα πλένετε ακολουθώντας τις οδηγίες στις εικόνες αυτού του οδηγού χρήστη.
- Αν κάποιος μηχανισμός του καροτσιού δεν λειτουργεί όπως πρέπει, αποσθεθείτε για βοήθεια στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης ειδών Stokke®.

### Το πλαίσιο Stokke® Xplory® X πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στους ακόλουθους συνδυασμούς:

- Πλαίσιο Stokke® Xplory® X + Stokke® Xplory® X Seat
- Πλαίσιο Stokke® Xplory® X + Πορτ μεμπέ Stokke® Xplory® X
- Πλαίσιο Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ από τη BeSafe®
- Πλαίσιο Stokke® Xplory® X + Προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου Stokke® + Συμβατά καθίσματα αυτοκινήτου (που μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [stokke.com](http://stokke.com))

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ:



**Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες. Η ασφάλεια του παιδιού είναι δική σας ευθύνη.**

- Σημαντικό – Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.

- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί κλειδώματος είναι ενεργοποιημένοι πριν από τη χρήση.
- Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν βρίσκεται κοντά στο προϊόν όταν το ξεδιπλώνετε και το διπλώνετε.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.
- Ελέγξτε ότι το σώμα του καροτσιού μεταφοράς ή η μονάδα καθίσματος ή οι συσκευές στερέωσης του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά ασφαλισμένες πριν από τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινάζ.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο, σκισμένο ή λείπει.
- Έχετε πάντα τον πλήρη έλεγχο του καροτσιού κατά τη χρήση. Έχετε συνέχεια και τα δύο χέρια σας στις λαβές του καροτσιού κατά τη χρήση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του καροτσιού πάνω ή κοντά σε ανώμαλο έδαφος (λακκούβες, χαραμάδες, κράσπεδα, σκαλοπάτια, χαλίκι, κ.λπ.).
- Μην σταθμεύετε και μην αφήνετε το καρότσι χωρίς επίτηρηση σε ανώμαλο έδαφος ή σε κεκλιμένο επίπεδο. Σταθμεύετε πάντα το καρότσι σε επίπεδο έδαφος.
- Μην επιτρέπετε σε κανέναν να χρησιμοποιήσει

- αυτό το καρότσι, εάν δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες διαθέτουν τις απαραίτητες φυσικές ικανότητες και την εμπειρία για να χειριστούν αυτό το καρότσι.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καρότσι σε κυλιόμενες σκάλες.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν χρησιμοποιείτε το καρότσι σε μέσα μαζικής μεταφοράς όπως λεωφορεία, τρένα, κ.λπ.
- Το υπερβολικό φορτίο, το λανθασμένο δίπλωμα ή η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή να καταστρέψουν αυτό το όχημα. Διαβάστε τις οδηγίες.
- Μην διπλώνετε ποτέ το καρότσι όταν βρίσκεστε κοντά σε παιδιά. Φροντίζετε να κρατάτε πάντα το παιδί μακριά από κινούμενα εξαρτήματα, όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις.
- Μην ανασηκώνετε ποτέ το πορτ μεμπέ ή το κάθισμα από τον θόλο/κουκούλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα καθίσματος του καροτσιού ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Για την αποφυγή της παγίδευσης των δαχτύλων ή των άκρων, δώστε προσοχή κατά το δίπλωμα ή το ξεδίπλωμα του πλαισίου. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή του πλαισίου από το αμάξι.
- Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το καρότσι για τη μεταφορά του παιδιού σας σε σκάλες. Ενδέχεται να

χάσετε ξαφνικά τον έλεγχο του καρτσιού ή να πέσει το παιδί σας. Η χρήση του καρτσιού για τη μεταφορά του παιδιού σας σε σκάλες μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιές στο καρότσι. Φροντίστε να βγάζετε πάντα το παιδί σας από το καρότσι όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε σκάλες.

- Ποτέ μη μεταφέρετε το κάθισμα κρατώντας το από την μπάρα του καθίσματος ενώ κάθεται το παιδί.
- Πρέπει να ενεργοποιείτε τον μηχανισμό στάθμευσης όποτε βάζετε και βγάζετε το παιδί στο καρότσι.
- Κάθε φορτίο που τοποθετείτε στη λαβή και/ή στην πίσω πλευρά της πλάτης και/ή στις πλαϊνές πλευρές του καρτσιού θα επηρεάσει την ευστάθειά του. .

## Δικαίωμα υποβολής παραπόνων και Επέκταση Εγγύησης

Ισχύει για όλες τις χώρες αναφορικά με το Stokke® Xplor® X, το οποίο εφεξής θα αναφέρεται ως «το προϊόν».

### ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

Ο πελάτης διατηρεί το δικαίωμα να υποβάλει παράπονα σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή, η οποία ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Σε γενικές γραμμές, η STOKKE AS δεν εκχωρεί κανένα επιπλέον δικαίωμα πέραν αυτών που προβλέπονται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, αν και γίνεται αναφορά στην «Επέκταση Εγγύησης»,

η οποία περιγράφεται παρακάτω. Τα δικαιώματα του πελάτη όπως αυτά απορρέουν από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή είναι επιπρόσθετα αυτών που παρέχονται από την «Επέκταση Εγγύησης» και δεν επηρεάζονται από αυτά.

### «ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ» STOKKE®

Πάραυτα, η STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Νορβηγία, παρέχει μια «Επέκταση Εγγύησης» στους πελάτες που εγγράφουν το προϊόν τους στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεών μας. Η εγγραφή μπορεί να γίνει μέσω της ιστοσελίδας μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Μετά την εγγραφή, θα εκδοθεί ένα πιστοποιητικό εγγύησης και θα σταλεί στον πελάτη σε ηλεκτρονική μορφή (ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) ή μέσω ταχυδρομείου.

Η εγγραφή στη Βάση Δεδομένων Εγγυήσεων παρέχει στον ιδιοκτήτη το δικαίωμα «Επέκτασης Εγγύησης» ως εξής:

- 3 χρόνια εγγύηση για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελάττωμα του προϊόντος.

Η «Επέκταση Εγγύησης» ισχύει, επίσης, αν το προϊόν ελήφθη ως δώρο ή αν αγοράστηκε μεταχειρισμένο. Συνεπώς, η «Επέκταση Εγγύησης» μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε, ο οποίος είναι ο ιδιοκτήτης του προϊόντος οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή, εντός της περιόδου εγγύησης, και υπό την προϋπόθεση προσκόμισης του πιστοποιητικού εγγύησης από τον ιδιοκτήτη

### Η «Επέκταση Εγγύησης» STOKKE δεν καλύπτει:

- Προβλήματα που προκαλούνται από φυσιολογική εξέλιξη των εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν (π.χ. αλλαγές στο χρώμα, καθώς και φυσιολογική φθορά).
- Προβλήματα που προκαλούνται από μικρές διαφορές στα υλικά (π.χ. διαφορές χρώματος μεταξύ των εξαρτημάτων).
- Προβλήματα που προκαλούνται από ακραία επίδραση εξωτερικών παραγόντων όπως ο ήλιος / το φως, η θερμοκρασία, η υγρασία, η περιβαλλοντική ρύπανση, κλπ.
- Φθορές που οφείλονται σε ατυχήματα/αναποδιές-όπως είναι για παράδειγμα η πτώση από ύψος. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις

όπου το προϊόν έχει υποστεί υπερβολική πίεση, όπως συμβαίνει για παράδειγμα στην περίπτωση όπου τοποθετείται υπερβολικό βάρος σε αυτό.

- Φθορά που έχει υποστεί το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις, για παράδειγμα όταν το προϊόν μεταφέρεται ως αποσκευή.
- Αποθετική ζημία, για παράδειγμα ζημία που επιφέρει σε άλλα άτομα και / ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.

### Η STOKKE στα πλαίσια της «Επέκτασης Εγγύησης» αναλαμβάνει:

- Να αντικαταστήσει ή – αν αυτό προτιμά η STOKKE – να επισκευάσει το ελαττωματικό
- εξάρτημα, ή το προϊόν στο σύνολό του (αν είναι απαραίτητο), δεδομένου ότι το προϊόν παραδίδεται σε ένα από τα σημεία πώλησής του.
- Να καλύψει τα φυσιολογικά έξοδα μεταφοράς οποιουδήποτε εξαρτήματος / προϊόντος από τη STOKKE στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς του αγοραστή.
- Διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει, τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης, τα ελαττωματικά μέρη με εξαρτήματα που έχουν περίπου το ίδιο σχέδιο.
- Διατηρεί το δικαίωμα να παραδώσει ένα προϊόν αντικατάστασης σε περιπτώσεις που το σχετικό προϊόν δεν κατασκευάζεται πλέον κατά τη στιγμή που γίνεται χρήση της εγγύησης. Το εν λόγω προϊόν οφείλει να είναι αντίστοιχης ποιότητας και αξίας.

### Πώς να κάνετε χρήση της «Επέκτασης Εγγύησης»:

Σε γενικές γραμμές, όλα τα αιτήματα που αφορούν την «Επέκταση Εγγύησης» πρέπει να υποβάλλονται στο σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μια τέτοια αίτηση πρέπει να υποβάλλεται το συντομότερο δυνατό μετά τον εντοπισμό του ελαττώματος και πρέπει να συνοδεύεται από το πιστοποιητικό εγγύησης και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Τεκμήρια / αποδείξεις που επιβεβαιώνουν το κατασκευαστικό ελάττωμα πρέπει να παρουσιάζονται κανονικά με την προσκόμιση του προϊόντος στο σημείο πώλησης, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο

παρουσίασης στον υπεύθυνο του σημείου πώλησης ή σε αντιπρόσωπο πωλήσεων της STOKKE για επιθεώρηση. Το ελάττωμα θα αποκατασταθεί σύμφωνα με τα ως άνω προβλήματα, αν ο υπεύθυνος του σημείου πώλησης ή ο αντιπρόσωπος πωλήσεων της STOKKE κρίνει ότι η φθορά προκλήθηκε από κατασκευαστικό ελάττωμα

HR

# VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU.

## Važne informacije

- Ovaj je proizvod prikladan za djecu od 0 mjeseci i do 9 kg težine s nosiljkom Stokke® Xplory® (prodaje se zasebno).
- Ovaj je proizvod prikladan za djecu od 6 mjeseci do 22 kg težine ili do 4. godine života, ovisno o tome što prije nastupi, sa sjedalicom za kolica Stokke®.
- Umetak za bebe može se ukloniti iz sjedalice za kolica Stokke® kada dijete bude moglo samostalno sjediti.
- U kolicima se smije prevoziti samo 1 dijete, osim kada se upotrebljava daska za drugo dijete, kada je dopušteno prevoziti najviše 2 djece (1 u sjedalici 1 na dasci).
- Maksimalna težina torbe za presvlačenje (prodaje se zasebno) je 2 kg.
- Maksimalna težina torbe za kupovinu iznosi 5 kg.
- Maksimalna težina držača za čašu (prodaje se zasebno) iznosi 0,5 kg.
- Imajte na umu da su otvorena vatra ili drugi izvori velike topline, npr. električne grijalice, plinske grijalice itd., opasni u neposrednoj blizini kolica.

- Kolica je potrebno redovno pregledavati, održavati, čistiti i/ili prati.
- Pogledajte odjeljak o održavanje u priručniku.
- Ne koristite dodatnu opremu koju nije odobrio proizvođač.
- Budite posebno oprezni kada kolica koristite s daskom Stokke® Xplory® Sibling Board (prodaje se zasebno). Maksimalna težina djeteta koje se vozi na dasci iznosi 20 kg.
- Koristite li kolica s autosjedalicom, budite svjesni toga da ona nije zamjena za nosiljku ili krevetić. Kada dijete treba spavati, stavite ga u prikladnu košaru, nosiljku ili krevetić.
- Koristite samo zamjenske dijelove koje se mogu nabaviti kod proizvođača ili koje nudi isti.
- Ako se kolica ne upotrebljavaju, očistite površinu od umjetne kože mekom vlažnom krpom i čuvajte ih na hladnom i prozračnom mjestu..

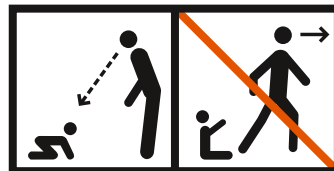
## Održavanje

- Održavajte svoja kolica redovnim čišćenjem. Sva tehnička rješenja zatvorena su unutar postolja pa su vanjske plohe glađe i lakše se čiste i održavaju.
- Vodite računa o tome da prije čišćenja uklonite sav pijesak, prljavštinu ili blato.
- Za čišćenje kolica upotrijebite mješavinu vode i blagog sapuna. Prljavštinu i mrlje na presvlakama obrišite vlažnom krpom.
- S vremena na vrijeme skinite presvlake i operite ih prema ilustracijama u ovom priručniku.
- Ako bilo koja od funkcija kolica ne radi ispravno, zatražite pomoć u najbližem prodavaču proizvoda Stokke®.

## Postolje kolica Stokke® Xplory® X koristite samo u sljedećim kombinacijama:

- Postolje Stokke® Xplory® X + Stokke® Xplory® X Seat
- Postolje Stokke® Xplory® X + nosiljka Stokke® Xplory® X
- Postolje Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Postolje Stokke® Xplory® X + adapteri za autosjedalicu Stokke® + kompatibilne autosjedalice (koje se nalaze na stranici [stokke.com](http://stokke.com))

## UPOZORENJE:



## Pridržavajte se ovih uputa. Vi ste odgovorni za sigurnost djeteta.

- Pridržavajte se ovih uputa. Vi ste odgovorni za sigurnost djeteta.
- Važno – sačuvajte ove upute za buduću uporabu.
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora.
- Prije uporabe provjerite jesu li sve blokade prikopčane.
- Da biste izbjegli ozljede, pazite da Vaše dijete nije u blizini, kada proizvod sklapate ili rasklapate.
- Ne dopuštajte djetetu da se igra ovim proizvodom.
- Ova sjedalica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Uvijek koristite sustav sigurnosnog vezanja.
- Prije uporabe provjerite jesu li elementi za pričvršćivanje košare, sjedalice ili autosjedalice pravilno pričvršćeni.
- Proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.
- Ne koristite proizvod ako je neki dio slomljen, istrošen ili nedostaje.
- Pazite da uvijek imate potpunu kontrolu nad ko-

licima kada njima rukujete. Pritom uvijek držite obje ruke na drškama kolica.

- Budite posebno oprezni kada kolicima upravljate blizu neravnog tla ili po njemu (rupe na kolniku, napuknuća, rubovi pločnika, stepenice, kamen za popločavanje itd.).
- Kolica ne parkirajte i ne ostavljajte bez nadzora na neravnom tlu ili na kosinama. Kolica uvijek parkirajte na ravnom tlu.
- Ne dopustite da kolica koristi netko tko prije uporabe proizvoda nije pročitao i potpuno razumio upozorenja i upute sadržane u ovom priručniku.
- Provjerite imaju li svi koji koriste ova kolica potrebne fizičke sposobnosti i iskustvo za rukovanje njima.
- Nikada ne koristite kolica na pokretnim stepenicama.
- Budite posebno oprezni ako kolica koristite u javnim prijevoznim sredstvima poput autobusa, vlaka itd.
- Prekomjerno opterećivanje, neispravno sklapanje ili uporaba neodobrene dodatne opreme mogu uzrokovati oštećenje ili kvar na ovim kolicima. Pročitajte upute.
- Nikada ne sklapajte kolica dok je dijete u blizini. Dijete uvijek držite na sigurnoj udaljenosti od pomičnih dijelova tijekom namještanja istih.
- Nosiljku ili sjedalicu nikada ne podižite držeći ih za pokrov/krov.
- Ne koristite sjedalicu za kolica kao autosjedalicu.
- Da biste izbjegli pričepljenje prstiju ili udova,

postolje oprezno sklopiti i rasklopiti. Budite posebno oprezni kada postolje stavljate u automobil ili ga vadite iz njega.

- Pri penjanju uz, odn. spuštanju niz stepenice NIKADA ne upotrebljavajte kolica dok se dijete nalazi u njima. Može doći do iznenadnog gubitka kontrole nad kolicima ili ispadanja djeteta iz njih. Ako se kolica upotrebljavaju na stepenicama dok je dijete u njima, također može doći do oštećenja kolica. Prije upotrebe kolica na stepenicama uvijek izvadite dijete iz kolica.
- Sjedalicu u kojoj se nalazi dijete nikada ne nosite držeći ju za zaštitnu prečku.
- Aktivirajte kočnicu kada dijete stavljate ili vadite iz kolica.
- Svaki teret koji je obješen na dršku i/ili sa stražnje strane naslona i/ili sa strane kolica utjecat će na njihovu stabilnost.

## Reklamacija i produljeno jamstvo

Primjenjivo u cijelom svijetu za proizvode Stokke® Xplory® X, u nastavku proizvod.

### REKLAMACIJA

Kupac kupnjom proizvoda strječe pravo na reklamaciju suglasno važećem zakonu o zaštiti potrošača, koji u svakoj zemlji može propisivati drugačije uvjete.

STOKKE AS pak ne daje nikakva dodatna garantna prava niti jamstva osim zakonom zajamčenih, čak i kada se to odnosi na dolje navedeno "produljeno jamstvo". Pravo kupca se zasnima na važećem zakonu o zaštiti potrošača primjenjivom tj. na dodatna prava na osnovi produljenog jamstva, na koje to jamstvo ne utječe.

### PRODULJENO JAMSTVO TVRTKE STOKKE®

Tvrtka STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveška, nudi produljeno jamstvo kupcima koji svoj proizvod registriraju u našoj jamstvenoj bazi podataka. To se može učiniti preko naše internetske stranice [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Nakon registracije jamstveni će list biti izdan i poslan kupcu elektronskom (e-mail) ili redovnom poštom.

Upisom u jamstvenu banku podataka kupac stječe pravo na:

- **produljeno jamstvo u trajanju od 3 godine za slučaj bilo kakvog kvara proizvoda uslijed neke tvorničke greške.**

Produljeno jamstvo vrijedi i ukoliko je proizvod dobijen na dar ili je kupljen kao rabljen. Stoga isto vrijedi odmah nakon kupnje za svakog vlasnika proizvoda za period trajanja jamstva, pod uvjetom da vlasnik proizvoda priloži jamstvenu potvrdu.

### STOKKE produljeno jamstvo vrijedi pod sljedećim uvjetima:

- U slučaju problema tijekom normalne uporabe.
- Ukoliko je proizvod rabljen samo u one svrhe za koje je namijenjen.
- Ako se proizvod održava prema opisu u uputama za uporabu/ održavanje.
- Ako se pozivanjem na produljeno jamstvo, prilaže jamstvena potvrda, te originalni račun kupnje s datumom i pečatom. Isto se odnosi i na drugog, te svakog sljedećeg vlasnika.
- Ako je proizvod u svom prvobitnom stanju pod uvjetom da su korišteni samo originalni dodatni dijelovi tvrtke STOKKE. U slučaju odstupanja od navedenog za priznavanje jamstvenog prava predhodno je potrebna suglasnost tvrtke STOKKE.
- Ukoliko serijski broj proizvoda nije uništen niti uklonjen.

## Produljeno jamstvo tvrtke STOKKE ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- Kod pojava uzrokovanih normalim rabljenjem (habanjem) dijelova od kojih je produkt sačinjen (na primjer: kod promjene boje, normalnog habanja ili trošenja dijelova).
- Kod neznatnog odstupanja u kvaliteti materijala (na primjer: kod razlike u boji dijelova).
- Kod problema uzrokovanih utjecajem vanjskih čimbenika poput sunca, svjetlosti, visoke tem-perature, vlage, zagađenosti, itd.
- Kod oštećenja nastalih slučajno – primjerice, oštećenje uslijed udarca drugog predmeta ili prevrtanja u spoticanju neke osobe. Isto se primjenjuje ako je proizvod preopterećen, primjerice ako je stavljeno nešto teže od dozvoljenog.
- U slučaju štete, nanesene proizvodu vanjskim utjecajem, na primjer prilikom transporta.
- U slučaju štete koju je nanijela neka osoba ili koja je nastale uslijed djelovanja stranih predmeta.
- U slučaju da su na proizvod stavljeni dodacikoji nisu od strane tvrtke Stokke.
- Produljeno jamstvo također ne vrijedi za druge dodatke kupljene uz proizvod ili koji dolaze uz proizvod na dan kupnje ili poslije tog datuma.

## Usluge koje čini tvrtka STOKKE u saglasnosti s produljenim jamstvom:

- Zamijena – ili u slučaju da STOKKE tako odluči – popravak dijelova koji su u kvaru, ili pak zamijena proizvoda u cijelosti (bude li to potrebno), pod uvjetom da se proizvod dostavi prodavaču.
- Pokriće uobičajenih troškova transporta dijelakoji se mijenjajednosno cjelokiunog proizvoda od strane tvrtke STOKKE do prodavača od kojeg je proizvod kupljen. Jamstvo ne obuhvaća putne troškove kupca.
- Tvrtka zadržava pravo zamjena dijelova u kvaru dijelovima istog ili sličnog dizajna.
- Tvrtka također zadržava pravo dobavljanja zamjenskog dijela ako se dotični proizvod više ne proizvodi. U tom slučaju će proizvoditi u svakom slučaju zadržati prvobitnu kvalitetu i vrijednosti.

## Kako se pozvati na produljeno jamstvo:

Sve zahtjeve vezani za produljeno jamstvo treba uputiti prodavaču od kojeg je proizvod kupljen. Zahtjev treba podnijeti što je prije moguće nakon otkrivanja kvara, te obvezno priložiti jamstvenu potvrdu i originalni račun.

Obvezno podnijeti dokumentaciju odnosno dokaze o tvorničkom kvaru, što se obično čini donošenjem proizvoda do prodavača, ili davanjem proizvoda na uvid prodavaču ili predstavniku prodaje tvrtke STOKKE.

Kvar će biti uklonjen u skladu s gore navedenim odredbama ako prodavač ili predstavnik prodaje proizvode tvrtke STOKKE ustanove da se radi o kvaruuslijed tvorničke greške.

HU

# FONTOS: A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

## Fontos információ

- A termék 0 hónapos kortól legfeljebb 9 kg tömegű gyermekek esetében használható Stokke® Xplory® mózeskosárral (külön kapható).
- A termék 6 hónapos kortól legfeljebb 22 kg tömegű vagy 4 éves gyermekek esetében használható – a korlátozásnál az előbb bekövetkező értéket kell figyelembe venni – Stokke® babakocsiüléssel.
- A csecsemőbetét kivehető a Stokke® babakocsiülésből, ha a gyermek önállóan képes ülni
- A babakocsiban egyszerre legfeljebb 1 gyermek tartózkodhat, kivéve testvérfellépő használata esetén. Ebben az esetben maximum 2 gyermek (1 az ülésben és 1 a testvérfellépőn) használhatja a babakocsit.
- A (külön kapható) pelenkázótáska megengedett legnagyobb tömege 2 kg/4,4 lb.
- A bevásárlótáska megengedett legnagyobb tömege 5 kg/11 lb.
- A pohártartó (külön kapható) megengedett legnagyobb tömege 0,5 kg/1,1 lb.
- A babakocsi közelében ellenőrizze a nyílt láng és egyéb, erősen sugárzó hő – például elektromos hősugárzó, gáz stb. – kockázatát.
- A kocsit rendszeres időközönként ellenőrizni kell, el kell végezni annak karbantartását, továbbá meg kell tisztítani és/vagy le kell mosni azt.
- Lásd a használati útmutató tisztításra vonatkozó részét.
- A koci gyártója által nem engedélyezett tartozékokat nem szabad használni.
- Különösen ügyeljen akkor, amikor a gyerekkocsit Stokke® Xplory® (külön kapható) gyermek gördeszkával használja. A gyermek gördeszkát használó gyermek súlya legfeljebb 20 kg/44 lbs lehet.
- Ha a gyerekkocsi autóüléssel használják, akkor figyelembe kell venni azt, hogy az autóülés nem helyettesíti a mózeskosarat vagy a kiságyat. Ha gyermeke elálmósodott, akkor megfelelő gyerekkocsiba, mózeskosárba vagy kiságyba kell tenni.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy rendelkezésre bocsájtott cserealkatrészeket használja.
- Ha nem használja a babakocsit, puha, nedves ruhával tisztítsa meg a műbőr felületet, és száraz, jól szellőző helyen tárolja.



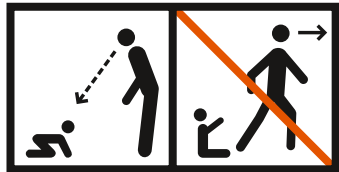
## Karbantartás

- Rendszeres tisztítással tartsa karban a babakocsit. Az összes műszaki megoldás a vázban van elhelyezve, így a babakocsi könnyen tisztítható és karbantartható, síma felületekkel rendelkezik.
- Tisztítás előtt távolítsa el a homokot, szennyeződést vagy sarat.
- A babakocsi tisztításához használja víz és enyhe hatású szappan keverékét. A szöveteken lévő szennyeződést és foltokat nedves ruhával törölje le.
- Időnként vegye le a szöveteket, és az ebben a használati útmutatóban található ábráknak megfelelően mossa ki őket. "Ha a babakocsi bármely funkciója nem működik megfelelően, forduljon a legközelebbi Stokke® kereskedőhöz.

### A Stokke® Xplory® X vázat nem szabad használni a következő kombinációkban:

- Stokke® Xplory® X váz + Stokke® Xplory® X ülés
- Stokke® Xplory® X váz + Stokke® Xplory® X mózeskosár
- Stokke® Xplory® X váz + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X váz + Stokke® autósülés-adapterek + kompatibilis autósülések (a [www.stokke.com](http://www.stokke.com) oldalon)

## FIGYELEM:



### Kövesse ezeket az utasításokat. Gyermekbiztonságáért Ön felel.

- Kövesse ezeket az utasításokat. Gyermekbiztonságáért Ön felel.

- Fontos – őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi hivatkozás céljából.
- Semmiképpen ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül hagyni.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a reteszelő szerkezetek be vannak-e kapcsolva.
- A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermeket, amikor szétnyitja, illetve összehajtja ezt a terméket.
- Ne engedje játszani gyermekét ezzel a termékkel.
- Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.
- Mindenképpen használja a biztonsági rendszert.
- Ellenőrizze, hogy a gyermekkocsi-ház, az ülés vagy az autóülés rögzítőszervezetei szabályosan kapcsolódtak-e.
- Ezzel a gyermekkocsival nem lehet futni vagy korcsolyázni.
- Ne használja a terméket, ha annak bármely része törött, szakadt vagy hiányzik.
- A használat során folyamatosan tartsa a gyermekkocsit teljes ellenőrzése alatt. Használat közben mindig tartsa mindkét kezét a gyermekkocsin.
- Különösen figyeljen abban az esetben, ha a gyermek egyenetlen talajon (kátyúk, repedések, járdaszegélyek, lépcsők, macskaköves macskaköves útburkolat, stb.) vagy annak közelében használja.
- Ne parkolja le, illetve ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekkocsit egyenetlen talajon vagy meredek

területen. A gyerekkocsi mindenesetben lapos, síma talajon pakolja le.

- Csak azok számára engedélyezze a gyerekkocsi használatát, akik a használat előtt átolvastak és teljesen megértették a jelen használati útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket, továbbá utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekkocsit használó személyek rendelkezzenek a használatához szükséges fizikai képességekkel és tapasztalatokkal.
- Semmiképpen ne használja a gyerekkocsit mozgólépcsőn.
- Különösen figyeljen, amikor a gyerekkocsit tömegközlekedési eszközön, pl. buszon, villamoson, stb. használja.
- A gyerekkocsi megrongálódhat vagy eltörhet, ha túlterheli vagy rosszul hajtja össze azt, illetve, ha nem engedélyezett tartozékokat használ. Olvassa el az utasításokat.
- Semmiképpen ne hajtja össze a gyerekkocsit akkor, amikor egy gyermek a közelben tartózkodik. Minden esetben tartsa távol a gyermeket a mozgó alkatrészekről, amikor beállításokat végez.
- Semmiképpen ne emelje meg a mózeskosarat vagy az ülést a napellenzőnél/a fedélnél fogva.
- Ne használja a gyerekkocsi ülését autóülésként.
- Az újjak és a láb becsípődésének elkerülése érdekében a váz összehajtásakor és szétnyitásakor óvatosan járjon el. Különösen ügyeljen akkor,

amikor a vázat egy autóba helyezi vagy kiemeli azt onnan.

- SOHA ne használja a babakocsit lépcsőn felfelé vagy lefelé úgy, hogy a gyermek a babakocsiban van. Váratlanul elveszítheti uralmát a babakocsi fölött vagy kieshet a gyermek a babakocsiból. Ha úgy használja a babakocsit a lépcsőn, hogy a gyermek benne van, a babakocsi is megsérülhet. Mielőtt lépcsőn használná a babakocsit, mindig vegye ki belőle a gyermeket.
- Soha ne hordozza az ülést az üléskorlátnál fogva, ha a gyermek benne tartózkodik.
- Amikor beteszi a gyermeket a babakocsiba, vagy kiveszi onnan, be kell húzni a féket.
- A fogantatóhoz és/vagy a háttámla hátsó feléhez és/vagy a babakocsi oldalához rögzített bármilyen teher hatással van az babakocsi stabilitására.

## Reklamációs jog és kiterjesztett jótállás

Világszerte alkalmazandó a Stokke® Xplory® X, a továbbiakban „termék” néven említve.

### REKLAMÁCIÓS JOG

A vásárlónak jogában áll panaszt tenni a min-denkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények értelmében, amely törvények országunként eltérhetnek.

Általánosságban a STOKKE AS nem biztosít több jogot annál, mint amelyet a mindenkor érvényes jogszabályok biztosítanak, bár utalnak a lent feltüntetett „Kiterjesztett jótállásra”. A mindenkor érvényes fogyasztóvédelmi törvények által biztosított vásárlói jogokat, amelyek kiegészítik a „Kiterjesztett jótállás” címszó alatt szereplő jogokat, nem befolyásolja a „Kiterjesztett jótállás”.

### STOKKE® „BŐVÍTETT GARANCIA”

A STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvégia, azonban „bővített garanciát” biztosít azoknak a vevőknek, akik regisztrálják az általuk vásárolt terméket garancia-adatbázisunkban. Ezt megtehetik weblapunkon is, a következő címen: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) A regisztrálást követően kiállítunk egy jótállási igazolást és elektronikusan (e-mailben) vagy szokványos postai úton megküldjük azt a vevő részére.

A Garancia Adatbázisunkban történő regisztráció feljogosítja a tulajdonosokat az alábbi „Kiterjesztett jótállásra”:

- 3 éves jótállás a termékben lévő bármely gyártási hibára.

A „Kiterjesztett jótállás” akkor is érvényes, ha a terméket ajándékba kapták vagy használt állapotban vásárolták meg. Következésképpen a „Kiterjesztett jótállással” a jótállási időn belül bárki élhet, aki az adott időpontban a termék tulajdonosa, feltéve, hogy a tulajdonos bemutatja a jótállási igazolást.

### STOKKE „Kiterjesztett jótállás” feltételei az alábbiak:

- Szabályszerű használat.
- A terméket csak a rendeltetészerű célokra használhatják.
- A termék szokásos karbantartása a karbantartási/használati kézikönyv szerint megtörtént.
- Amennyiben élni kívánnak a „Kiterjesztett jótállással”, be kell mutatni a jótállási igazolást az eredeti dátumbélyegzővel lepecsételt vásárlási blokkal együtt. Ez minden további tulajdonosra is érvényes.
- A termék eredeti állapotában van, a továbbiakban a szükséges alkatrészeket kizárólag a STOKKE cégtől szereztek be, és azokat

rendeltetészerűen használják a termékkel együtt. Ettől való bármely eltérés kizárólag a STOKKE előzetes írásos engedélyével lehetséges.

- A termék sorozatszám nem sérült vagy nem lett eltávolítva.

### A STOKKE „Kiterjesztett jótállás” nem tartalmazza:

- A termék alkatrészeinek szokásos változása (pl. a színváltozás, és az elhasználódás sem).
- Az anyagokban bekövetkező kisebb változások (pl. az egyes alkatrészek színei közötti különbség).
- Külső tényezők által okozott hatások szélsőségei, mint a napsütés/fény, a hőmérséklet, a páratartalom, a környezetszennyezés nyelés stb.
- Véletlen baleset okozta meghibásodás - például a termékbe beleeső tárgy vagy a termék felborítása egy nekiütköző személy által. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a terméket túlterhelik, például túl nagy súlyt helyeznek bele.
- Külső hatás miatt kár keletkezik a termékben, például a terméket poggyászként szállítják.
- Olyan kár, amely például bármely személy vagy más tárgyak sérülésének a következtében alakul ki.
- Amennyiben a termék nem a STOKKE cég által gyártott kellékekkel szerelték fel, a „Kiterjesztett jótállás” elévül.
- A „Kiterjesztett jótállás” nem vonatkozik azokra a kellékekre, amelyeket a termékkel együtt vásároltak vagy kaptak meg, vagy azt követően szereztek be.

### A STOKKE a „Kiterjesztett jótállás” keretében az alábbiakat vállalja:

- Kicsereli vagy – amennyiben a STOKKE úgy dönt – megújítja a hibás alkatrészeket vagy a teljes terméket (amennyiben szükséges), feltéve, hogy a terméket visszaszállították a viszonteladóhoz.
- Bármely pótkatrész/helyettesítő termék esetében állja a STOKKE cégtől a ahhoz a viszonteladóhoz történő szállítás szokásos költségét, amelynél a terméket megvették. – A jótállás értelmében nem állja a vásárló utazási költségét.

- Amennyiben élnek a jótállással, fenntartja a jogát, hogy nagyjából hasonló kivitelezésű alkatrészekre cseréli a hibás alkatrészeket.
- Amennyiben élnek a jótállással, és abban az időpontban az adott terméket már nem gyártják, fenntartja a jogot a cseretermékekkel történő helyettesítésre. A cseretermék és az eredeti termék minősége és értéke megegyező.

#### Hogyan élhet a „Kiterjesztett jótállással”:

Általánosságban a „Kiterjesztett jótállásra” vonatkozó összes kérelmet annál a viszonteladónál kell intézni, ahol a terméket vásárolták. A kérelmet a hiba észlelése után a lehető leghamarabb be kell nyújtani, valamint mellékelni kell a jótállási igazolást és az eredeti vásárlási blokkot is.

Be kell mutatni a gyártási hibát bizonyító igazolást/bizonyítékot, általában úgy, hogy visszaszállítják a terméket a viszonteladóhoz, vagy más módon ellenőrzésre átadják azt a viszonteladónak vagy a STOKKE kereskedelmi képviselőjének.

A fenti rendelkezések értelmében hibát kijavítják, amennyiben a viszonteladó vagy a STOKKE kereskedelmi képviselője megállapítja, hogy a meghibásodást gyártási hiba okozta.

IT

# IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONE FUTURA

#### Informazione importante

- Questo prodotto è adatto per bambini da 0 mesi e fino a 9 kg di peso con la navetta Stokke® Xplory® (venduta separatamente).
- Questo prodotto è adatto per bambini da 6 mesi fino a 22 kg di peso o 4 anni d'età con il seggiolino per passeggino Stokke®.
- Il riduttore nel seggiolino per passeggino Stokke® può essere rimosso quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.
- Il passeggino è utilizzabile da un solo bambino alla volta ma, con l'aggiunta della pedana per fratellino o sorellina, è consentito portare fino a 2 bambini (1 nel seggiolino, 1 sulla pedana).
- Il peso massimo della borsa per il cambio (venduta separatamente) è 2 kg.
- Il peso massimo per la borsa portaoggetti è 5 kg.

- Il peso massimo per il portabevande (venduta separatamente) è 0,5 kg.
- Prestare attenzione al pericolo rappresentato da fiamme libere o altre fonti di forte calore, quali caminetti elettrici o a gas ecc., in prossimità del passeggino.
- Controllare, effettuare la manutenzione, pulire e/o lavare regolarmente il mezzo di trasporto.
- Consultare la sezione sulla manutenzione nel manuale di istruzioni.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite dal produttore.
- Utilizzare la massima cautela nell'utilizzare il mezzo di trasporto con la pedana Sibling Stokke® Xplory® (venduta separatamente). Il peso massimo del bambino sulla pedana Sibling deve essere di 20 kg / 44 lbs.
- Se si utilizza il passeggino con un seggiolino auto, tenere a mente che il seggiolino auto non sostituisce la navetta o il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, è opportuno sistemarlo in una carrozzina, una navetta o un lettino adatti.
- Quando il passeggino non è in uso, pulire la superficie della maniglia in similpelle con un panno morbido inumidito e conservarlo in un luogo fresco e ventilato.

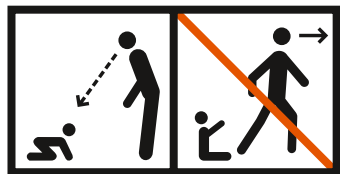
#### Manutenzione

- Effettuare la manutenzione del passeggino pulendolo regolarmente. Tutte le soluzioni tecniche sono inserite nel telaio per superfici più lisce, facili da pulire e mantenere.
- Prima di effettuare la pulizia, assicurarsi di rimuovere sabbia, sassolini o fango in eccesso.
- Utilizzare una miscela di acqua e sapone delicato per pulire il passeggino. Rimuovere lo sporco e le macchie dai tessuti con un panno umido.
- Di tanto in tanto, rimuovere i tessuti e lavarli come illustrato nella Guida utente.
- Se una qualunque funzione del passeggino non opera correttamente, rivolgersi al rivenditore Stokke® più vicino per ricevere assistenza..

**Utilizzare il telaio Stokke® Xplory® X solo nelle seguenti combinazioni:**

- telaio Stokke® Xplory® X + seggiolino Stokke® Xplory® X
- telaio Stokke® Xplory® X + navetta Stokke® Xplory® X
- telaio Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Telaio Stokke® Xplory® X + adattatori per seggiolino auto Stokke® + seggiolini auto compatibili (consultabili su [stokke.com](http://stokke.com))

**⚠ AVVERTENZA:**



**Seguire queste istruzioni. La sicurezza del bambino è una vostra responsabilità.**

- Importante: conservare queste istruzioni per consultazione futura.
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.
- Per evitare il pericolo di lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto a debita distanza mentre si apre e chiude questo prodotto.
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Questo seggiolino non è adatto per bambini d'età inferiore a 6 mesi.
- Utilizzare sempre l'imbracatura.

- Controllare che i dispositivi di fissaggio della carrozzina, del seggiolino o del seggiolino auto siano agganciati correttamente prima dell'uso.
- Questo prodotto non è idoneo per la corsa o il pattinaggio.
- Non utilizzare in caso di componenti rotti, usurati o mancanti.
- Mantenere sempre il pieno controllo del passeggino mentre lo si utilizza. Tenere sempre entrambe le mani sull'impugnatura del passeggino durante l'uso.
- Adottare una maggiore cautela quando si utilizza il passeggino su o in prossimità di un terreno non uniforme (buche, spaccature, cordoni, gradini, ciottoli, ecc.).
- Non parcheggiare, né lasciare il passeggino incustodito su un terreno irregolare o in pendenza. Parcheggiare sempre il passeggino su un terreno piano e regolare.
- Non consentire a nessuno di utilizzare il passeggino se non ha letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni della presente Guida utente prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano le necessarie capacità fisiche e l'esperienza per utilizzare questo passeggino.
- Non utilizzare mai il passeggino su scale mobili.
- Adottare maggiore cautela nell'utilizzare il passeggino su mezzi di trasporto pubblici quali autobus, treni ecc.
- Un carico eccessivo, l'errata chiusura o l'uso di

accessori non autorizzati possono danneggiare o rompere questo mezzo di trasporto. Leggere le istruzioni.

- Non chiudere mai il passeggino con un bambino nei pressi. Tenere sempre il bambino lontano da parti in movimento mentre si effettuano regolazioni.
- Non sollevare mai la navetta o il seggiolino tirandola/o per la cappotta.
- Non utilizzare il seggiolino del passeggino come seggiolino auto.
- Utilizzare la massima cautela nell'aprire e chiudere il telaio per evitare che un arto o un dito vi restino incastrati. Utilizzare la massima cautela nel mettere e togliere il telaio dalla macchina.
- Non lasciare MAI il bambino all'interno del passeggino per salire o scendere le scale. Il passeggino potrebbe improvvisamente sfuggire al controllo di chi lo sorregge o il bambino potrebbe cadere fuori dal passeggino. Inoltre, usare il passeggino sulle scale con un bambino all'interno potrebbe danneggiare il prodotto. Estrarre sempre il bambino prima di utilizzare il passeggino per salire o scendere le scale.
- Quando il bambino è all'interno, non trasportare mai il seggiolino tenendolo per la barra di sicurezza.
- Inserire il freno quando si poggia o solleva il bambino dal passeggino.
- Un peso attaccato alla maniglia e/o sulla parte po-

steriore dello schienale e/o ai lati del pannello compromette la stabilità dello stesso.

## Diritto di reclamo e Garanzia Estesa

Applicabile in tutto il mondo a Stokke® Xplory® X, di seguito denominato il prodotto.

### DIRITTO DI RECLAMO

Il cliente ha il diritto di presentare reclamo in qualsiasi momento in conformità con la legislazione applicabile per la tutela del consumatore, che varia da Paese a Paese.

In termini generali, STOKKE AS non garantisce alcun diritto in aggiunta o superiore a quelli previsti dalla legislazione applicabile in un dato momento, anche nel caso in cui si faccia riferimento alla "Garanzia Estesa" illustrata di seguito. I diritti che spettano al cliente in base alla legislazione applicabile per la tutela dei consumatori sono da considerarsi aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalla "Garanzia Estesa" e pertanto non ne sono condizionati.

### "GARANZIA ESTESA" STOKKE®

Fatto salvo quanto detto sopra, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvegia garantisce una "Garanzia Estesa" ai clienti che registrano il prodotto acquistato nel database delle garanzie. Per far questo è possibile collegarsi all'indirizzo [www.stokke.com/guarantee](http://www.stokke.com/guarantee). In seguito alla registrazione, viene rilasciato un certificato di garanzia che può essere trasmesso al cliente in formato elettronico (e-mail) o per posta ordinaria.

Registrandosi nel database delle garanzie, il titolare del prodotto ha diritto a una "Garanzia Estesa" con le seguenti caratteristiche:

- **Garanzia di 3 anni** contro ogni difetto di produzione del prodotto.

La "Garanzia Estesa" è valida anche nel caso in cui il titolare del prodotto lo avesse ricevuto come regalo oppure l'avesse acquistato in seconda mano. Pertanto l'applicazione della "Garanzia Estesa" potrà essere richiesta da chiunque sia il proprietario del prodotto in un dato momento, entro il periodo di garanzia valido, e previa presentazione del certificato di garanzia.

### La "Garanzia Estesa" STOKKE è soggetta alle seguenti condizioni

- Utilizzo normale del prodotto.
- Utilizzo del prodotto per le finalità per il quale il prodotto è stato ideato.
- Il prodotto è stato sottoposto a regolari interventi di manutenzione ordinaria così come indicato nel manuale di istruzioni/manutenzione.
- In seguito alla richiesta di applicazione della "Garanzia Estesa", sarà presentato il certificato di garanzia insieme alla ricevuta d'acquisto originale con l'opportuna indicazione della data. Questa condizione continuerà a essere valida anche per qualsiasi titolare successivo o secondario.
- Il prodotto deve risultare conforme al suo stato originale; con ciò si dovrà intendere l'utilizzo con il prodotto esclusivamente delle parti fornite da STOKKE, ideate per l'utilizzo su o in combinazione con il prodotto. Qualsiasi devianza rispetto a tale condizione deve essere previamente autorizzata in forma scritta da STOKKE.
- Il numero di serie del prodotto non deve essere stato eliminato o distrutto.

### La "Garanzia Estesa" STOKKE non si applica

- Problemi dovuti alla normale evoluzione delle componenti del prodotto (es. variazione del colore, usura, lacerazioni).
- Problemi dovuti a cambiamenti secondari dei materiali (es. differenze di colorazione tra i componenti).
- Problemi dovuti preminentemente a fattori esterni come luce o sole, temperatura, umidità, inquinamento ambientale, ecc.
- I danni provocati da incidenti/eventi fortuiti, causati ad esempio dall'urto accidentale di altri oggetti contro il prodotto o di persone

che l'hanno accidentalmente rovesciato. Lo stesso vale se il prodotto è stato sottoposto a un peso eccessivo, ovvero sopra di esso è stato collocato un oggetto troppo pesante.

- Danni causati al prodotto da fattori esterni, ad esempio nel caso in cui il prodotto dovesse essere spedito come bagaglio.
- Danni consequenziali, ad esempio danni causati da terzi o da altri oggetti.
- La "Garanzia Estesa" decade nel caso in cui il prodotto dovesse essere dotato di qualsiasi accessorio che non sia stato fornito da Stokke.
- La "Garanzia Estesa" non sarà applicabile a eventuali accessori che dovessero essere acquistati o forniti insieme al prodotto o successivamente all'acquisto.

### Ai sensi della "Garanzia Estesa" STOKKE si impegna a

- Sostituire o le parti difettose o, a discrezione di STOKKE, l'intero prodotto, se necessario, dopo che il prodotto è stato inviato a un rivenditore.
- Coprire le spese di trasporto ordinarie per ogni prodotto/pezzo di ricambio inviato da STOKKE al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. In base ai termini della garanzia non saranno coperte eventuali spese di viaggio da parte dell'acquirente.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto di sostituire parti difettose con parti aventi all'incirca lo stesso design.
- Nel momento in cui viene richiesta l'applicazione della garanzia, concedere il diritto a fornire un prodotto sostitutivo nei casi in cui il prodotto in questione non sia più in produzione. Tale prodotto dovrà essere di qualità e valore analoghi.

### Come richiedere l'applicazione della "Garanzia Estesa"

In linea generale tutte le richieste di "Garanzia Estesa" devono essere inoltrate al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

La richiesta dovrà essere presentata non appena venga notato un eventuale difetto e dovrà essere corredata dal certificato di garanzia, nonché dalla ricevuta d'acquisto originale.

Occorre fornire opportune prove/documentazioni che confermino la presenza di difetti di produzione, in genere portando il prodotto dal rivenditore o facendolo ispezionare altrimenti dal rivenditore o da un agente di vendita STOKKE.

Qualora il rivenditore o un agente di vendita STOKKE dovesse stabilire che il danno è dovuto a un difetto di produzione, il difetto verrà riparato in base alle clausole di cui sopra.

JP

**重要：ご使用前にこのユーザーガイドをよく読み、必要に応じて取り出して参照できるように保管してください**

#### 重要な情報

- 本製品のシャーシにストック エクスプローリー キャリーコットを取り付けて使用する場合は、新生児からお子さまの体重が9kgになるまでご使用いただけます。
- 本製品にストック ストローラー シートを取り付けて使用

する場合は、生後6か月からお子さまの体重が22kgになるまで（生後48か月まで）ご使用いただけます。

- ストック ストローラー シートのベビーインサートは、お子さまがひとりでお座りできるようになったら、取り外すことができます。
- 本製品は、一人乗りのストローラーです。本製品にライダー（シプリングボード）を取り付けて使用する場合は、シートに一人、ライダー（シプリングボード）にもう一人を乗せることができます。
- チェンジングバッグ（別売）の耐荷重は2kgです。
- ショッピングバッグの耐荷重は5kgです。
- カップホルダーの耐荷重は0.5kgです。
- 火やその他の強い熱源や火源の近くに製品を置たり、使用したりしないでください。火災の原因になり危険です。また、製品が変形、変色するおそれがあります。
- ストローラーは、点検、保守、清掃を定期的に行ってください。
- お手入れのしかたを参照し、その指示に従ってください。
- 製造元が供給、提供する部品、アクセサリ以外のものを本製品に取り付けたり、接続したりして使用しないでください。
- ストローラーにストック エクスプローリー ライダー（シプリングボード）を取り付けて使用する場合は、特に注意してください。体重20 kgまでのお子さまがご使用できます。同時に二人以上のお子さまを乗せないでください。
- 本製品に製造元が指定するチャイルドシート（カーシート）を使用する場合は、コットやベッドの代わりにはなりません。お子さまを寝かせる必要がある場合は、適切なベビーカー、コットまたはベッドに寝かせてください。
- 製造元が供給、提供する交換部品のみを使用してください。
- ストローラーを使用しない場合は、合成皮革部分の表面を水で湿らせた柔らかい布で拭き、涼しく換気の良い場所で保管してください。

#### お手入れ方法

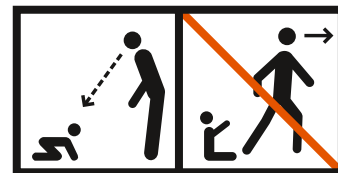
- 定期的に清掃してストローラーのお手入れを行ってください。さまざまな機構部品は、シャーシ内部に収められているため、清掃とお手入れが簡単に行えます。
- 清掃前、砂、埃、泥などを取り除いてください。

- ストローラーの清掃には、水に中性洗剤を混ぜたものをお使いください。テキスタイルの汚れやシミは、湿らせた布で拭き取ってください。
- テキスタイル類は時々取り外して、ユーザーガイドの説明に従って洗濯してください。
- ストローラーの各機能が正常に作動しない場合や異常が認められる場合は、使用を中止して、最寄りのストック販売店までご連絡ください。

**ストック エクスプローリー X シャーシは、以下の組み合わせでのみ使用できます。**

- ストック エクスプローリー X シャーシ + ストック ストローラー シート
- ストック エクスプローリー X シャーシ + ストック エクスプローリー キャリーコット
- ストック エクスプローリー X シャーシ + ストック イージー ゴー (by BeSafe)
- ストック エクスプローリー X シャーシ + ストック カーシートアダプター + 互換性のあるチャイルドシート（カーシート）（互換性はstokke.comでご確認いただけます。）

**警告!**



**以下の指示に従ってください。お子さまの安全はあなたの責任です。**

- **重要** – このユーザーガイドは、必要に応じていつでも取り出して参照できるように、大切に保管してください。

- 絶対にお子さまから目を離さないでください。
  - ご使用前に全てのロック装置が機能しているか確認してください。
  - けがを防ぐため、本製品を折りたたむ時や開く時は、お子さまが近くにいることを確認してから操作してください。
  - 本製品の周囲および本製品で、お子さまを遊ばせないでください。
  - シートユニットは、生後6ヵ月未満のお子さまには適していません。
  - ご使用中は常にハーネスベルトを使用してください。
  - ご使用前に、ストローラー本体とシートユニットまたはチャイルドシート（カーシート）が正しく取り付けられていることを確認してください。
  - 本製品は、ジョギングやランニング、スケートなどには適していません。
  - 部品が破損していたり、やぶれていたたり、なくなっている場合は、使用しないでください。
  - 使用する際は、常にベビーカーを操作できる状態を維持してください。走行中は常にベビーカーのハンドルを両手で持ってください。
  - 路面状態の悪い場所（くぼみ、亀裂、縁石、段差、階段、砂利道など）やその周辺をストローラーで走行する際は、特に注意してください。
  - 不安定な場所や傾斜のある場所などにストローラーを止めたり、放置したりしないでください。ストローラーは常に平らな場所に停めてください。
  - ご使用前にこのユーザーガイドに記載されている警告や説明文を読まない方、その内容を理解されていない方には、ストローラーを使用させないでください。
  - ご使用者全員が、ストローラーの操作に必要な運動能力と経験があることを確認してください。
  - ストローラーは、絶対にエスカレーターには乗せないでください。
  - バスや電車などの公共交通機関でストローラーを使用する場合は、特に注意してください。
  - 荷物を載せすぎたり、正しく折りたたまれていない場合、また承認されていないアクセサリーの使用は、ストローラーが損傷したり破損する可能性があります。このユーザーガイドをよくお読みください。
  - 絶対にお子さまの近くで、ストローラーを折りたたまないでください。可動部の調整は、常にお子さまから離れた場所で行ってください。
  - キャンピーやフードを持って、シートやキャリアコートを持ち上げないでください。
  - ストローラーのシートユニットを自動車
- のチャイルドシート（カーシート）として使用しないでください。
- シャーンを折りたたむ時や開く時は、指や手足をはさみ込まないように、注意してください。特にシャーンを車の中に入れる時や取り出す時は、細心の注意を払ってください。
  - ストローラーにお子さまを乗せたままで、階段の上り下りは絶対にしないでください。突然ストローラーが操作できなくなったり、お子さまが落下するおそれがあります。また、お子さまを乗せたままストローラーを階段で使用すると、ストローラーが損傷することがあります。階段の上り下りをする前に、必ずお子さまをストローラーから降ろしてください。
  - お子さまを乗せたままの状態、決してハンドレール（シートレール）を持って、シートを持ち上げないでください。
  - お子さまの乗せ降ろしをする際は、平らで安定した場所で、ブレーキをかけた状態で行ってください。
  - ハンドルやシートの背もたれ、側面に荷物を載せたり、かけたりしないでください。ストローラーが転倒したり、安定性を失ったり、破損、異音の原因となります。

# 苦情申し立ての権利及び保証延長サービス

Stokke®Xplory® X (以下「製品」といいます) に関して全世界で適用されます。

## 苦情申し立ての権利

お客様はの適用によりいかなるときでも苦情を申し立てることができ、その法は国により異なることがあります。

一般的にSTOKKE ASでは、適用された法の規定を超えた権利や追加的な権利はいかなるときにも承認するものではありませんが、以下に述べる「延長保証サービス」というものを設けております。消費者保護法の下で保証されている権利は、この「延長保証サービス」の規定に追加される権利であって、「延長保証サービス」規定によって消費者保護法の権利が制限を受けることはありません。

## STOKKEの「延長保証サービス」

STOKKE AS (Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway) では、お買い上げいただいた製品を当社の保証データベースにご登録いただいたお客様には「延長保証サービス」を提供しています。ご登録は当社のウェブページwww.stokkewarranty.comからしていただけます。ご登録いただきますと、保証証明書を発行し、Eメールまたは通常の郵便物でお客様にお届けします。保証データベースにご登録いただきますと、製品の所有者の方は次のような「延長保証サービス」の資格が得られます。

- 製品の製造上の不具合に対する3年間の保証。

この「延長保証サービス」は、製品を贈り物としてお受け取りになった場合、または中古品をお買い上げになった場合にも適用されます。したがって、「延長保証サービス」は、製品の所有者の方がどなたでも、保証期間内であればいつでもしていただくことができますが、所有者ご本人により保証証明書をご提示していただくことが条件となります。

## STOKKEの「延長保証サービス」には以下のような条件が付いています

- 通常の使用であること。
- 製品が意図された目的のためにのみ製品が使用されたこと。
- メンテナンス/使用説明書に記載された通りに、製品に対しての通常のメンテナンスが実施されていること。
- メンテナンス/使用説明書に記載された通り、製品に対して通常のメンテナンスが実施されたこと。
- 「延長保証サービス」が行使されるにあたり、ご購入いただいた日付が押された領収書の原本と共に保証証明書をご提示いただくこと。これは中古品をお買い上げになった所有者の方または製品を贈り物としてお受け取りになり所有者となられた方にもあてはまります。
- 製品をご購入された際の状態と同様であり、STOKKEにより供給された部品のみを使用し、それが意図されたように使用されている、または意図された製品と一緒に使用されていること。これらから逸脱する場合は、事前にSTOKKEから書面による同意を得ていること。
- 製品のシリアル番号が破棄または除去されていないこと。

## STOKKEの「延長保証サービス」により保証されないもの

- 製品を構成している部品を通常に使用したことにより生じた問題。(例:変色、退色、摩耗、消耗、劣化など)
- 材料のわずかな違いにより生じた問題。(例:部品同士の色の違い)
- 日光または光、湿度、湿気、環境汚染など、外部要因からの極端な影響により生じた問題。
- 不測の事故などより生じた損傷 - 例えば、他の物が製品にぶつかったり、人が製品にぶつかって横転したりした場合。製品の上に重たいものを載せるなど製品に過大な荷重がかけられた場合なども同様です。
- 外部からの影響により製品に生じた損傷 - 例えば、製品が荷物として発送された場合など。
- 間接損害 - 例えば、人または他の物品などに損害を与えた場合。
- STOKKEにより供給されていないアクセサリが製品につけられた場合、「延長保証サービス」は無効になります。
- 「延長保証サービス」は、製品と共に(または後日)ご購入いただいた(供給された)アクセサリ類には適用されません。

## STOKKEが「延長保証サービス」の下にある製品に対し実施すること

- STOKKEの判断により、不具合のある部品の交換または修理、もしくは製品全体のお取替えをいたします。
- 部品または製品のお取替えについては、STOKKEから、製品をお買い上げになった販売店への通常の輸送費は当社にて負担いたします。ただし、ご購入になった方の販売店までの交通費については保証の約定の下でのお支払いはいたしません。
- 弊社は保証を行使いただく際に不具合品を同等の部品と取り替える権利を保持します。



- 弊社は保証を行使いただく際に該当製品が製造されていない場合は、代替品を提供する権利を保持します。ただし、類似する品質や価値をもつ製品に限ります。

### 「延長保証サービス」の行使のしかた

一般に、「延長保証サービス」に関する請求はすべて、製品をお買い上げいただいた販売店を通しての対応となります。請求の際は、製品の不具合が見つかったらできるだけ早く、保証書とお買い上げ時の領収書の原本を必ず提示してください。製造上の問題による不具合を確認するためには、通常、販売店にその製品を持参していただくか、あるいは調査のため販売店またはSTOKKE販売担当部にその製品をご提示いただくかいずれかの方法になります。販売店またはSTOKKE販売担当部が、その損傷は製造上の問題により生じたものであると判断した場合は、上記の規程に従って対応させていただきます。

## KR

# 중요: 안전사고 예방 및 제품의 원활한 사용을 위하여 유모차 사용전 반드시 사용설명서

# 내용을 숙지하십시오. 나중에 참조할 수 있도록 사용 설명서를 보관하십시오.

## 중요 정보

- 본 제품은 스토케 익스플로리 캐리콧과 사용시 신생아부터 체중 9kg의 아기까지 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 스토케 유모차 시트를 사용하는 생후 6개월부터 체중 22kg 또는 4세 중 먼저 해당하는 조건까지의 어린이가 사용할 수 있습니다.
- 스토케 유모차 시트의 베이비 인서트는 아이가 도움없이 혼자서 앉을 수 있게 되면 제거 가능합니다.
- 유모차에는 한 번에 한 명의 아이만 태울 수 있습니다. 단, 시블링 보드를 사용하는 경우에만 유모차에 한 명을 앉히고, 시블링 보드에 다른 한 명을 태워 최대 두 명까지 유모차로 함께 이동할 수 있습니다.
- 별도로 판매되는 기저귀 가방(제인징백)에 담을 수 있는 짐의 무게는 2kg/4.4lbs까지입니다.
- 쇼핑백에 담을 수 있는 짐의 최대 무게는 5kg/11lbs입니다.
- 컵 홀더는 최대 0.5kg/1.1lbs까지의 무게를 버틸 수 있습니다.
- 개방된 화염기 및 전기난로, 가스난로 등의 기타 강한 열 원 근처에 캐리콧을 놓아두지 마십시오.
- 유모차는 지속적인 관심으로 유지 보수, 청소 또는 세척이 이뤄져야 합니다.
- 사용 설명서에서 유지관리 부분을 참조해 주세요
- 스토케 공식 약세서리가 아닌 것을 사용하지 마십시오

- 유모차를 스토케 익스플로리 시블링 보드와 함께 사용할 경우 각별히 주의하시기 바랍니다. 시블링 보드를 사용할 수 있는 아이의 최대 체중은 20kg/44lbs입니다.
- 유모차를 카시트와 함께 사용하는 경우, 이 카시트는 요람이나 침대로 사용될 수 없습니다.아기가 자야한다면, 적절한 침대나 요람에 놓아야 합니다.
- 반드시 스토케에서 제공되는 교체부품을 사용하십시오.
- 유모차 사용중이 아니라면, 가죽 표면을 젖은 천으로 닦고 환풍이 되는 서늘한 곳에서 보관해주시시오.

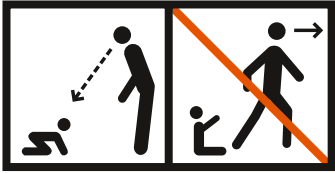
## 유지관리.

- 정기적인 세척으로 유모차를 관리해주시시오. 모든 기술적 솔루션이 응축되어 있는 새시는 표면이 매끄러워 세척과 유지관리가 용이합니다.
- 세척 전 반드시 모래나 작은 돌, 진흙을 제거해 주십시오.
- 유모차는 순한 비눗물을 사용해 세척해야 합니다. 텍스타일에 묻은 먼지나 얼룩은 젖은 천으로 닦아내십시오.
- 가끔 텍스타일을 떼어내, 사용 설명서에 있는 그림에 따라 세탁해주시시오.
- 유모차의 특정 기능이 제대로 작동하지 않을 경우, 가까운 스토케 매장에 문의하십시오.

## 스토케 익스플로리 엑스 새시는 오직 아래 제품과 같이 사용될 수 있습니다.

- 스토케 익스플로리 엑스 새시 + 스토케 익스플로리 엑스 시트
- 스토케 익스플로리 엑스 새시 + 스토케 익스플로리 엑스 캐리콧
- 스토케 익스플로리 엑스 새시 + 스토케 이지고(Stokke® iZi Go™ by BeSafe®)
- 스토케 익스플로리 엑스 새시 + 스토케 카시트 어댑터 + 호환 가능한 카시트(stokke.com 에서 찾아볼 수 있습니다.)

# ⚠ 경고!



- 아래 지침을 따라주십시오. 아이의 안전은 사용자의 책임입니다.
- 중요 - 나중에 참조를 위해 반드시 사용설명서를 보관하십시오.
- 절대 아이를 혼자 두지 마십시오.
- 사용하기 전에 모든 잠금장치가 체결되었는지 확인하십시오.
- 부상을 방지하기 위해 제품을 펼치거나 접을 때 어린이가 가까이 있지 않도록 하십시오.
- 아이가 이 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 스토케 유모차 시트는 생후 6개월 이하의 어린이에게 적합하지 않습니다.
- 반드시 안전벨트를 착용하고 사용하십시오.
- 사용 전 반드시 유모차 및 시트, 카시트, 장치 등의 체결상태를 확인하십시오.
- 본 제품은 달리기나 스케이팅에 적합하지 않습니다.
- 부품의 파손, 찢어짐, 분실 등이 발생할 경우 사용하지 마십시오.
- 유모차를 작동할 때는 반드시 유모차를 완전

- 히 제어할 수 있는 상태를 유지하십시오. 작동중 항상 양손은 유모차 핸들을 잡으십시오.
- 지면이 고르지 않은 곳(움푹 패인 곳, 균열, 굽은 곳, 계단, 연석, 자갈 등) 또는 그러한 곳 근처에서 유모차를 작동할 때는 특별히 주의하십시오
- 지면이 고르지 않은 곳이나 경사면에 유모차를 세워두거나 유모차만 두고 자리를 비우지 마십시오. 항상 평평하고 고른 지면에 유모차를 주차하십시오.
- 사용 설명서의 경고와 지침을 읽지 않았거나 완전히 이해하고 있지 않은 사람에게 유모차를 사용하도록 해서는 안됩니다.
- 모든 사용자는 이 유모차를 작동하는데 필요한 신체적인 기능과 경험을 갖추고 있어야 합니다.
- 절대 에스컬레이터에서 유모차를 사용하지 마십시오.
- 버스나 열차와 같은 대중교통 사용시 유모차를 사용할 경우 특별히 주의하십시오.
- 유모차에 무거운 물건을 싣거나, 유모차를 잘못접거나, 승인되지 않은 부속품을 사용할 경우 유모차가 손상되거나 파손될 수 있습니다. 사용설명서를 읽어주십시오.
- 어린이가 가까이에 있을 때 절대 유모차를 접지마십시오. 유모차를 조정할 때 항상 아동부품 근처에 오지 않도록 하십시오.
- 절대 캐노피나 후드를 이용하여 캐리콧과 시트를 들어올리지 마십시오.

- 절대 유모차 시트를 카시트로 사용하지 마십시오.
- 손가락, 팔다리가 등이 끼는 것을 방지하기 위해 새시를 접고 펼때 주의를 기울이십시오. 새시를 차량 안 또는 밖으로 들어 올릴 때 각별히 주의하십시오.
- 유모차에 아이를 태우고 계단을 오르거나 내려갈 때 유모차를 절대 사용하지 마십시오. 갑자기 유모차를 제어할 수 없게 되거나 아이가 떨어질 수 있습니다. 아이와 함께 계단에서 유모차를 사용하면 유모차가 손상될 수 있습니다. 계단에서 유모차를 사용하기 전에 항상 유모차에서 아이를 꺼내십시오.
- 절대 아이가 시트에 있을 때 시트핸들을 이용하여 시트를 옮기지 마십시오
- 아이를 유모차에 태우고 내릴 때 브레이크 장치를 사용해야 합니다.
- 유모차 핸들 및 등받이 뒷면 또는 측면에해지는 모든 하중은 유모차의 안정성에 영향을 미칩니다.
- 플랫폼은 제조자가 권장하는 유모차 모델에만 사용할 것.
- 플랫폼은 유모차에 견고하게 부착되어 있는지 확인 후 사용할 것.
- 플랫폼의 사용은 보호자 동행 하에서 사용할 것.
- 6개월 이하의 유아에게는 허리벨트 외에 별도의 다리간력이 벨트로도 고정하여 사용하십시오.

- 보호자는 유아를 혼자 유모차의 가운데에서 있도록 내버려두지 마시오.
- 안전벨트를 채울 때는 유아가 빠져나오지 못하도록 그 길이를 유아 몸에 잘 맞도록 조이시오.
- 유모차에 유아를 태울 때마다 유모차가 완전히 퍼졌는지, 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하십시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서라도 절대로 뛰지 마시오.
- 유모차에 타고 있는 유아 주변에는 끈이 달려 있는 장난감이나 물건을 놓지 마시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터 등 평면이 아닐 경우에는 유아를 유모차에서 내린 후 유모차는 따로 운반하십시오.
- 완만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등반이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 유아의 손가락 발가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 유모차에 타고 있는 유아가 몸을 지나치게 어깨쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.
- 유모차를 사용하지 않을 때에는 어린이 및 유아가 유모차를 조작하거나 유모차에 접촉하지 않도록 할 것.

- 트레이 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마시오.
- 만 6개월 이상, 몸무게 15kg 이하(약 36개월 까지)의 유아, 연속사용은 1시간 이내가 바람직합니다.
- 본 유모차와 호환 가능한 자동차용 어린이 보호장치 사용시 사용연령은 자동차용 어린이 보호장치의 권장사용연령(몸무게)에 따르고 연속 사용은 1시간 이내가 바람직합니다.
- 상자형 해먹형(케리콧): 신생아부터 혼자서 앉거나 일어설 수 없는(약 만 1세 미만의) 유아, 연속사용은 1시간 이내가 바람직합니다.
- 아동의 다리가 빈 공간으로 미끄러져 질식될 수 있으므로 제조자가 지시하는 특별한 경우가 아닐 때 기울어진 운반 형태를 취하지 마시오.
- 질식 사고를 피하기 위해 본 포장은 개봉 직후 어린이 손이 닿지 않도록 치우시오.

## 제품 불만 제기 및 품질보증

**Stokke® Xplory® X (이하 “제품”이라 함) 관련 전 세계 공통 적용 사항**

### 불평할 권리

고객은 각국의 소비자 보호 법안에 의거하여 특정기간에 불평을 제기할 권한을 소지한다.

STOKKE AS는 비록 아래에서 품질보증연장에 대해 언급했다라도, 특정기간에 상기 사항 이외의 추가적 형태의 권한을 부여하지 않는다. 소비자 보호법에 의거한 소비자

의 권한은 품질보증연장 권내에서 추가되며, 그것으로 인해 영향받지 않는다.

### STOKKE® “연장형태의 보증”

Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway에 위치한 STOKKE AS사는, 당사 보증데이터 베이스에 해당사 제품을 등록하는 고객들에게는 “연장 보증”을 허용하고 있다. 등록은 당사의 웹 페이지 [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) 을 통해 가능하다. 등록이 된 이후 보증서가 발행되고 이메일이나 우편으로 고객에게 송부된다. 보증 데이터베이스에 등록을 통해서, 제품 소유자는 다음 품질보증연장에 대한 자격을 갖는다.

- 제품의 결함에 대한 3년 보증

기한 품질보증연장은 제품을 선물로서 받은 경우나, 중고품의 형태로 구매한 것에 대해서도 적용이 된다. 결과적으로 품질보증연장은 특정보증기간 동안에 제품의 소유자가 누구이든기간에 자격이 있으나, 소유주로부터 건네받은 보증서가 있어야만 한다.

### STOKKE 품질보증연장은 다음조건에 적용될 수가 있다.

- 정상적인 사용
- 제품이 사용 목적에 맞게 사용됨.
- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.
- 품질보증연장을 사용할 시에 보증서와 영수증
- 을 제출해야함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.
- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품내 STOKKE 부품 등의 대체, 부품 해체등의 변경상태가 없어야 함.
- 이의 변경사항의 경우 STOKKE로부터 사전 서면 동의안을 요청함.
- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

**STOKKE사의 품질보증연장은 다음의 경우 해당되지 아니한다.**

- 사용부품의 일반적 형태의 변화 현상들 (색상변경, 마모 등)
- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소
- 한 차이점들 (부품간의 색상 차이 등)
- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인
- 사고로 인한 손상 - 제품에 임의의 물건이 부딪히거나 또는 이로 인해 제품이 뒤집히는 등이에. 이와 같은 손상은 유모차에 과도한 중량을 실어 과적될 경우에도 적용됩니다.
- 외부요인에 의하여 발생한 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.
- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에
- 가해진 간접적 손상의 발생
- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “품질보증연장”에 포함되지 아니한다.
- 추후에 구매된 부속품이거나 제품에 딸린 기타 부속품들은 품질보증연장에 속하지 않는다.

#### STOKKE의 품질보증연장 수행 작업

- 합있는 부품을 대체하거나, (필요한 경우) 제품전체를 교환하도록 하는데 이는 STOKKE가 선호하는 방향에 의해 결정된다. 제품/부품 대체 시에 STOKKE에서 제품이 구매된 소매점에 이르기까지의 해당되는 교통비를 제공하도록 한다. 구매자측에 수반되는 교통비는 제공되지 않는다. 보증서가 발하는 일자에 의거하여 문제의 부품을 동일 디자인 형태의 부품으로서 대체하도록 한다. 보증서가 발하는 일자에 현재 관련 하자 제품이 제조되고 있지 않는 경우 이의 대체품(동일 가격 및 품질을 수반하는)을 전달하도록 한다.

#### 품질보증연장을 발하는 방법

품질보증연장에 관련된 모든 질문은 제품을 구매한 곳에서 해야한다. 이런 요청은 제품하자 발견 즉시 해야하며 동시에 영수증과 함께 보증서도 있어야 한다. 제조결함을 증명하는 문서/증거물을 제출하도록 한다: 소매점에 해당 하자 제품을 제출하거나 소매점이나 혹은 STOKKE 판

매요원에 본 해당제품을 제출하여 제품에 대한 조사 과정을 거치도록 한다. 소매점이나 또는 STOKKE 판매요원 이 제조상의 결함으로 판정하는 경우 상기 조항에 의거하여 제품에 대한 수선이 이루어지게 된다.

LT

# SVARBU: PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS IR SAUGOKITE JAS ATEIČIAI.

#### Svarbi informacija

- Šis gaminys tinka vaikams nuo 0 mėnesių iki 9 kg svorio su nešiojamoju lošiu „Stokke“ Xplory® Carry Cot“ (parduodamas atskirai).
- Šis gaminys skirtas vaikams nuo 6 mėnesių iki 22 kg svorio arba 4 metų amžiaus, žiūrint, kas įvyksta anksčiau, su vežimėlio kėdute „Stokke“ Stroller Seat“.
- Kūdikio įdėklą galima išimti iš vežimėlio kėdutes „Stokke“ Stroller Seat“, kai įsūy vaikas gali savarankiškai sėdėti.
- Vienu metu vežimėlį galima naudoti tik 1 vaikui, nebent naudojamas laiptelis antram vaikui „Sibling Board“, tuomet leidžiama naudoti 2 vaikams (1 – kėduteje ir 1 – ant „Sibling Board“).

- Didžiausias svoris vystyklų krepšiu (parduodamas atskirai) yra 2 kg.
- Didžiausias svoris pirkinių krepšeliui yra 5 kg.
- Didžiausias svoris puodelio laikikliui (parduodamas atskirai) yra 0,5 kg.
- Atkreipkite dėmesį į atviros ugnies ar kitų didelio karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių šildytuvų su kaitinimo vamzdeliais, dujinių židinių, pavojų netoli vežimėlio.
- Vežimėlis turi būti reguliariai tikrinamas, taisomas, valomas ir (arba) plaukamas.
- Žr. priežiūra skyrių naudotojo vadove.
- Negalima naudoti vežimėlio gamintojo nepatvirtintų priedų.
- Būkite ypač atsargūs, kai vežimėlį naudojate kartu su „Stokke“ Xplory® laipteliu su ratukais (parduodamas atskirai). Didžiausias leistinas vaiko svoris naudojant laiptelį su ratukais yra 20 kg.
- Atminkite, kad ant vežimėlio tvirtinama automobilinė kėdutė nepakeičia vaikiškos lovytės arba lovos. Kai vaikas nori miegoti, jis turėtų būti perkeliamas į vežimėlio lopšį, vaikišką lovytę arba lovą.
- Naudoti tik gamintojo tiekiamas arba pridėtas atsarginės dalis.
- Jei vežimėlis nenaudojamas, nuvalykite dirbtinės odos paviršių švelnia drėgna šluoste ir laikykite vėsioje bei vėdinamoje vietoje.

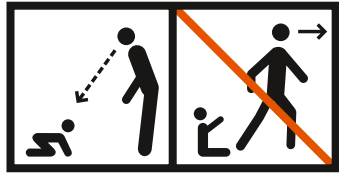
#### Priežiūra

- Reguliariai valykite vežimėlį. Visi techniniai sprendimai yra uždengti rėmu, todėl paviršiai yra lygesni, juos lengva valyti ir prižiūrėti.
- Prieš valydami įsitikinkite, kad pašalinote smėlio, nešvarumų ar purvo apnašas.
- Vežimėliui valyti naudokite vandens ir švelnaus muilo mišinį. Drėgna šluoste nuvalykite nešvarumus ir dėmes ant medžiagos.
- Retkarčiais nuimkite medžiagines dalis ir išplaukite, kaip parodyta šio naudotojo vadovo iliustracijose.
- Jei kuri nors vežimėlio funkcija neveikia tinkamai, susisiekite su artimiausiu „Stokke“ platintoju.

## Galimi tik tokie „Stokke® Xplory® X“ rėmo su ratais naudojimo variantai:

- Stokke® Xplory® X“ rėmas su ratais + „Stokke® Xplory® X“ kėdutė
- Stokke® Xplory® X“ rėmas su ratais + „Stokke® Xplory® X“ nešiojamasis lopšys
- Stokke® Xplory® X“ rėmas su ratais + „Stokke® iZi Go™ by BeSafe®“ kėdutė
- „Stokke® Xplory® X“ rėmas su ratais + „Stokke®“ automobilinė kėdutė + tinkamos automobilinės kėdutės (galima rasti stokke.com)

## ĮSPĖJIMAS



### Laikytės šių instrukcijų. Jūs atsakote už vaiko saugumą.

- Svarbu – saugokite šias instrukcijas ateičiai.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi užraktai yra sutvirtinti.
- Siekdami išvengti sužeidimų, užtikrinkite, kad sulankstant ir išlankstant šį gaminį vaikas būtų toliau nuo jo.
- Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo produktu.
- Ši kėdutė nepritaikyta vaikams iki 6 mėnesių.
- Visada užsekite saugos diržus.

- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio lopšio ar kėdutės, ar automobilio kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sutvirtinti.
- Šis gaminys nėra skirtas naudoti bėgiojant, čiuožinėjant ar važinėjantis riedučiais.
- Nenaudokite, jeigu kokia nors dalis yra sulūžusi, suplyšusi arba jos trūksta.
- Stumdami vežimėlį visada išlaikykite visišką jo kontrolę. Stumdami vežimėlį jo rankeną visada laikykite abejomis rankomis.
- Būkite ypač atsargūs stumdami vežimėlį nelygiais paviršiais (duobės, plyšiai, šaligatvio kraštas, laiptai, grindinys ir pan.) arba šalia jų.
- Nestatykite arba nepalikite vežimėlio be priežiūros ant nelygaus arba nuožulnaus paviršiaus. Vežimėlį visada statykite ant kieto ir lygaus paviršiaus.
- Neleiskite kitiems asmenims naudoti vežimėlio, jei prieš naudodami jie nėra perskaitę instrukcijos ir gerai nesupranta šio naudotojo vadovo įspėjimų ir nurodymų.
- Įsitikinkite, kad visi naudotojai turi būtinų fizinių gebėjimų ir patirties naudoti šį vežimėlį.
- Niekada nekilkite su vežimėliu eskalatoriumi.
- Būkite ypač atsargūs naudodami vežimėlį tokiaame viešajame transporte, kaip autobusai, traukiniai ir pan.
- Dėl per didelės apkrovos, netaisyklingo sulankstymo ir išlankstymo arba nepatvirtintų priedų naudojimo vežimėlis gali būti sugadintas arba sulaužytas. Perskaitykite instrukcijas.

- Niekada nelankstykite vežimėlio, kai vaikas yra šalia. Atliekant reguliavimo veiksmus vaiką reikia laikyti atokiau nuo judamųjų dalių.
- Niekada nekelkite nešiojamojo lopšio arba kėdutės laikydami už priedangos ir (arba) gaubto.
- Nenaudokite vežimėlio kėdutės kaip automobilio kėdutę.
- Būkite atsargūs sulankstydami ir išlankstydami vežimėlio rėmą, kad neužspaustumėte piršto arba rankos. Būkite ypač atsargūs keldami rėmą su ratais į automobilį arba iš jo iškeldami.
- NETEMPKITE vežimėlio laiptais aukštyn arba žemyn, kai jame yra kūdikis – vežimėlis gali išsprūsti iš rankų, arba kūdikis gali iš jo iškristi. Jei naudosite vežimėlį su kūdikiu ant laiptų, galite sulaužyti vežimėlį. Prieš veždami vežimėlį laiptais visada išimkite iš jo kūdikį.
- Niekada neneškite kėdutės už bamperio juostos, jei vaikas yra kėdutėje.
- Vežimėlio stabdys turi būti įjungtas, kai vaikas yra įkeliamas į vežimėlį arba iš jo iškeliamas.
- Visi kroviniai, pakabinti ant rankenos ir (arba) ant nugaros atlošo, ir (arba) vežimėlio šonų, daro neigiamą poveikį vežimėlio stovumui.

# Teisė pateikti skundą ir pratešta garantija

Naudojamas visame pasaulyje kaip „Stokke® Xplory® X“ gaminys, toliau vadinamas gaminiu.

## TEISĖ PATEIKTI SKUNDĄ

Klientas turi teisę pateikti skundą remdamasis vartotojų apsaugos teisės aktais, kurie galioja bet kuriuo metu (teisės aktai skirtingose šalyse gali būti nevienodi).

Bendrai STOKKE AS nesuteikia jokių papildomų teisių, išskyrus tas, kurios nustatytos taikomais teisės aktais, galiojančiais bet kuriuo metu, nors toliau paaiškinama apie „Prateštą garantiją“. Bet kuriuo metu galiojanti vartotojų teisės, pagrįstos vartotojų apsaugos teisės aktais, yra papildomos „Prateštos garantijos“ atžvilgiu, todėl jai neturi įtakos.

## STOKKE „PRATEŠTA GARANTIJA“

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvegija, suteikia „Prateštą garantiją“ klientams, kurie užregistruoja savo gaminį mūsų Garantijos duomenų bazėje. Tai galima padaryti mūsų tinklalapyje [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po registracijos bus išduotas garantijos pažymėjimas, kuris bus išsiųstas klientui elektroniniu būdu (el. paštu) arba paprastuoju paštu.

Registracija Garantijos duomenų bazėje suteikia savininkui „Prateštą garantiją“ šiuo būdu:

- **3 metų garantiją**, kad gaminys yra be jokio gamybos defekto..

„Pratešta garantija“ taip pat galioja, jeigu gaminys buvo dovanotas arba perpirktas. Todėl „Pratešta garantija“ gali naudotis bet kuris gaminio savininkas bet kuriuo metu, garantiniu laikotarpiu, jei savininkas pateikia garantijos sertifikata.

## STOKKE „Prateštos garantijos“ suteikimas susijęs su tokiomis sąlygomis, kaip:

- įprastas naudojimas;
- gaminys naudojamas tik tuo tikslu, kuriam yra skirtas;
- gaminio techninė priežiūra buvo atliekama tik taip, kaip aprašyta techninės priežiūros vadove ir (arba) instrukcijoje.
- Kreipiantis dėl „Prateštos garantijos“, turi būti pateikiamas garantijos pažymėjimas kartu su originaliu kvitu, kuris turi būti antspauduotas ir su data.
- Šis reikalavimas taip pat taikomas bet kuriam gaminį perpirkusiam ir kitiems savininkams;
- ant gaminio nurodytas serijos numeris nėra sunaikintas arba pašalintas.

## STOKKE „Pratešta garantija“ netaikoma:

- lesant problemoms, susijusioms su įprastu gaminio naudojimu, kai pasikeičia jo dalys (pvz., spalva, jis nusidėvi ir išsitrumpo);
- problemoms, susijusioms su nedideliais medžiagų pokyčiais (pvz., dalių spalvos pasikeitimas);
- problemoms, kurias sukelia išoriniai veiksniai, pavyzdžiui, saulė ir (arba) šviesa, temperatūra, drėgmė, aplinkos tarša ir kt.;
- žalai, padarytai dėl nelaimingų atsitikimų ir (arba) nesėkmės, pavyzdžiui, kokiam nors kitam objektui atsitrenkus į gaminį ar bet kuriam kitam asmeniui apvertus jį susidūrimo metu. Tai taip pat taikoma, jei gaminio apkrova buvo pernelyg didelė, pavyzdžiui, ant jo buvo uždėtas per didelis svoris;
- jei žala gaminiui buvo padaryta dėl išorės įtakos, pavyzdžiui, kai gaminys buvo vežamas kaip bagažas;
- kai žala atsirado dėl poveikio gaminiui, padaryto kokio nors asmens ir (arba) kitų objektų;
- jeigu su gaminiu buvo naudojami bet kokie priedai, kurie nebuvo suteikti „Stokke“, „Pratešta garantija“ negalioja.
- „Pratešta garantija“ netaikoma jokiems priedams, kurie buvo įsigyti ar suteikti kartu su gaminiu bei vėliau.

## STOKKE, esant „Prateštai garantijai“:

- pakeičia arba – jei STOKKE taip parankiau – pataiso sugedusią dalį arba visą gaminį (jei reikia), su sąlyga, kad gaminys yra pristatomas pardavėjui;
- padengia įprastus bet kokios dalies (gaminio) gabenimo iš STOKKE pardavėjui, iš kurio gaminys buvo pirktas, kaštus. – Transportavimo išlaidos iki pirkėjo pagal garantijos sąlygas nėra padengiamos;
- gamintojas turi teisę bet kuriuo metu, kuriuo taikoma garantija, pakeisti sugedusią dalis kitomis, kurios yra maždaug tokios pačios konstrukcijos;
- tais atvejais, kai atitinkamas gaminys garantijos galiojimo metu nebegaminamas, turi teisę pateikti pakaitinį gaminį. Toks produktas turi būti atitinkamos kokybės ir vertės.

## Kaip naudotis „Pratešta garantija“:

bendrai, visi prašymai, susiję su „Pratešta garantija“, turi būti pateikiami pardavėjui, iš kurio įsigijote gaminį. Kreiptis reikia kiek įmanoma greičiau po to, kai aptinkamas bet koks nustatytas defektas, taip pat turi būti pridedami garantijos pažymėjimas ir originalus pirkimo kvitas.

Turi būti pateikti dokumentai ir (arba) įrodymai, patvirtinantys, kad yra gamybos brokas, paprastai tai atliekama atgabenant gaminį pardavėjui arba kitokiu būdu pateikiant pardavėjui (arba STOKKE prekybos atstovui) kad patikrintų.

Defektas bus pašalintas laikantis pirmiau nurodytų nuostatų, jei pardavėjas (arba STOKKE prekybos atstovas) nustatys, kad žala atsirado dėl gamybos broko.

LV

# SVARĪGI: PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

## Svarīga informācija

- Šis izstrādājums ir piemērots bērniem vecumā no 0 mēnešiem līdz 9 kg svaram, izmantojot to ar Stokke® Xplory® pārnēsājamo kulbu (jāiegādājas atsevišķi).
- Šis izstrādājums ir piemērots bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz 22 kg svaram vai 4 gadu vecumam (atkarībā no tā, kurš nosacījums izpildās ātrāk), izmantojot Stokke® ratiņu sēdekli.
- Mazuļa ieliktni no Stokke® ratiņu sēdekliša var izņemt, kad bērns spēj sēdēt patstāvīgi.
- Ratiņus vienlaikus var izmantot tikai 1 bērns, ja vien netiek netiek izmantota otra bērna platforma, kad atļauts pārvadāt ne vairāk kā 2 bērnus (vienu sēdekli un otru uz platformas).
- Maksimālais autiņu somas (jāiegādājas atsevišķi) svars ir 2 kg/4,4 mārc.
- Maksimālais iepirkumu somas svars ir 5 kg/11 mārc.
- Maksimālais krūzes turētāja (jāiegādājas atsevišķi) svars ir 0,5 kg/1,1 mārc.
- Ņemiet vērā atklātu liesmu un citu spēcīgu karstuma avotu, pie-

mēram, elektrisko sildītāju, gāzes plīts u. c., radīto risku ratiņu tiešā tuvumā.

- Regulāri apskatiet, apkopiet, tīriet un/vai mazgājiet transportlīdzekli.
- Skatiet kopšana instrukcijā tīrīšanas sadaļu.
- Nedrīkst izmantot piederumus, ko nav apstiprinājis transportlīdzekļa ražotājs.
- Īpaši uzmanieties, ja izmantojat ratiņus ar Stokke® Xplory® otra bērna platformu (jāiegādājas atsevišķi). Maksimālais tā bērna svars, kurš izmanto otra bērna platformu, ir 20 kg/44 mārc.
- Izmantojiet ratiņus ar automašīnas sēdekli, atcerieties, ka sēdekļi neaizvieto kulbu vai gultni. Ja bērnam jāgūl, tas jānovieto piemērotos ratiņos, kulbā vai gultā.
- Izmantojiet tikai tādas detaļas, ko piegādājis vai nodrošinājis ražotājs.
- Ja bērnu ratiņus neizmantojat, ādas imitācijas materiāla virsmu notīriet ar mikstu, mitru drānu un glabājiet vēsā un labi ventilētā vietā.

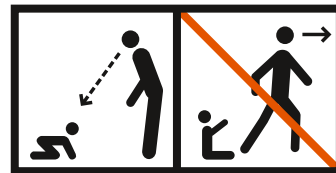
## Kopšana

- Kopiet ratiņus, tos regulāri tīrot. Visi tehniskie risinājumi ir iekļauti rāmī, tādējādi padarot virsmas līdenākas un vieglāk tīrāmas un kopjamas.
- Pirms tīrīšanas noteikti noņemiet liekās smiltis, granti vai dubļus.
- Ratiņu tīrīšanai izmantojiet ūdens un maigu ziepu maisījumu. Ar mitru drānu noslaukiet netīrumus un traipus no auduma daļām.
- Periodiski noņemiet auduma daļas un mazgājiet tās atbilstīgi šajā lietošanas instrukcijā attēlos redzamajām norādēm.
- Ja kāda ratiņu funkcija nedarbojas pareizi, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Stokke® mazumtirgotāju, lai saņemtu palīdzību.

## Stokke® Xplory® X korpusu jāizmanto tikai šādā salikumā:

- Stokke® Xplory® X šasija + Stokke® Xplory® X sēdekļis
- Stokke® Xplory® X šasija + Stokke® Xplory® X kulba
- Stokke® Xplory® X šasija + Stokke® iZi Go™ BeSafe®
- Stokke® Xplory® X rāmīšs + Stokke® autosēdekliša adapteri + saderīgi autosēdekliši (pieejami timeklā vietnē stokke.com)

## ⚠ BRĪDINĀJUMS



Levĕrojiet šīs instrukcijas. Jūs atbildat par bērna drošību.

- Levĕrojiet šīs instrukcijas. Jūs atbildat par bērna drošību.
- Svarīgi – Saglabājiet instrukcijas turpmākai uzzīņai.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka slēdzējierīces ir noslēgtas.
- Lai novērstu savainojumu risku, atlokiēt un salokiet šo izstrādājumu, bērnam neesot klāt.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- Šis sēdekļis nav piemērots par 6 mēnešiem jaunākiem bērniem.
- Vienmēr izmantojiet aizsargsistēmu.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ratiņu korpusa vai sēdekļa vai automobiļa sēdekliša stiprinājumi ir pareizi nostiprināti.
- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai braukšanai ar skritulđēli.
- Neizmantojiet to, ja kāda tā daļa ir salauzta, saplēsta vai pazudusi.

- Vadot ratiņus, vienmēr saglabājiet kontroli. Lietošanas laikā vienmēr turiet rokas uz ratiņu rokturiem.
- Esiet īpaši piesardzīgs, stumjot ratiņus uz nelīdzenas virsmas vai tās tuvumā (bedres, plaisas, pakāpieni, bruģis u.c.).
- Nenovietojiet ratus stāvēšanai vai neatstājiet bez uzraudzības uz nelīdzenas virsmas vai slīpumā. Vienmēr novietojiet ratiņus uz līdzenas virsmas.
- Neļaujiet lietot ratiņus cilvēkam, kurš nav izlasījis un pilnībā sapratis šīs lietotāja rokasgrāmatas brīdinājumus un instrukcijas.
- Pārlicinieties, ka visiem lietotājiem ir nepieciešamās spējas un pieredze, lai vadītu ratiņus.
- Nekad nelietojiet ratiņus uz slīdošajām kāpnēm.
- Esiet īpaši uzmanīgs, izmantojot ratiņus sabiedriskajā transportā, piemēram, autobusā, vilcienā u.c.
- Pārāk liels svars, nepareiza salocīšana vai neapstiprinātu piederumu lietošana var izstrādājumu bojāt vai salauzt. Izlasiet instrukcijas.
- Nekad nesalokiet ratiņus, ja tuvumā atrodas bērns. Pielāgojot izstrādājumu, pārlicinieties, ka bērns neatrodas kustīgo daļu tuvumā.
- Nekad neceliet kulbu vai sēdekli aiz pārkļāja.
- Neizmantojiet ratiņu sēdekli kā automašīnas sēdekli.
- Esiet ļoti uzmanīgs, salokot vai atlokot korpusu, lai neiespiestu pirkstus vai citas ķermeņa daļas. Esiet īpaši uzmanīgs, ieceļot vai izceļot izstrādājumu no automašīnas.

- Kāpjot pa kāpnēm augšup vai lejup, NEKAD neatstājiet bērnu ratiņos. Jūs varat piepeši zaudēt kontroli pār ratiņiem, vai bērns var izkrist. Turklāt, kāpjot pa kāpnēm ar bērnu ratiņos, varat sabojāt ratiņus. Vienmēr pirms kāpšanas pa kāpnēm izņemiet bērnu no ratiņiem.
- Nekad nenesiet sēdekli, turot aiz sēdekļa sliedes, kad bērns ir sēdekli.
- Ievietojot bērnu ratiņos un izņemot no tiem, ir jāaktivizē bremzes mehānisms.
- Jebkura rokturim un/vai atzveltņa aizmugurē, un/vai ratiņu sānos pievienota papildu slodze ietekmēs to stabilitāti.

## Tiesības sūdzēties un paplašināta garantija

Piemērojama visā pasaulē un attiecas uz Stokke® Xplory® X, kas turpmāk tekstā saukts par izstrādājumu.

### TIESĪBAS SŪDZĒTIES

Pircējam ir tiesības jebkurā laikā sūdzēties atbilstoši tobrīd piemērojamiem patērētāju aizsardzības tiesību aktiem, kas dažādās valstīs var atšķirties.

Vispārīgi STOKKE AS nepiešķir papildu tiesības tām, kas ietvertas atbilstošajos tiesību aktos, taču tiek piedāvāta turpmāk aprastītā "Paplašinātā garantija". "Paplašinātā garantija" neietekmē patērētāju aizsardzības tiesību aktos ietvertās pircēja tiesības, bet tās papildina.

### STOKKE "PAPLAŠINĀTĀ GARANTĪJA"

STOKKE AS (adrese Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvēģija) nodrošina "Paplašināto garantiju" pircējiem, kuri reģistrē izstrādājumu uzņemumu Garantiju datu bāzē. To var izdarīt mūsu mājas lapā [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Veicot reģistrāciju, tiks izsniegts garantijas sertifikāts un nosūtīts klientam elektroniski (uz e-pastu) vai pa parasto pastu.

Reģistrētajiem Garantiju datu bāzē saskaņā ar "Paplašināto garantiju" lietotājam tiek piešķirts turpmāk tekstā norādītais:

- 3 gadu garantija izstrādājuma ražošanas defektiem.

"Paplašinātā garantija" darbojas arī tad, ja izstrādājums ir dāvināts vai iegādāts kā jau lietota prece. Tādējādi "Paplašināto garantiju" garantijas periodā var izmantot izstrādājuma tā brīža īpašnieks, uzrādot garantijas sertifikātu.

### STOKKE "Paplašinātās garantijas" noteikumi:

- Normāla lietošana.
- Izstrādājums tiek izmantots tikai tam paredzētajam mērķim.
- Izstrādājums tiek uzturēts, kā tas norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Izmantojot "Paplašināto garantiju", jāuzrāda garantijas sertifikāts un apzīmots oriģinālais pirkuma čeks.
- Tas attiecas arī uz otro un nākamajiem īpašniekiem.
- Izstrādājuma sērijas numurs nav bojāts un iznīcināts.

### STOKKE "Paplašinātā garantija" neietver:

- Normālas izstrādājuma izmaiņas (piemēram, krāsas izmaiņas un nolietojumu).
- Nelielas novirzes materiālos (piem., detaļu izbalēšanu).
- Ārkārtēju ārēju faktoru, piemēram, saules/gaismas, temperatūras, mitruma, vides piesārņojuma u.c. iedarbības sekas.
- Negadījumu rezultātā radušos bojājumus – piemēram, citiem objektiem ietriecoties izstrādājumā vai cilvēkam uzskrienot virsū un to apgāžot. Tas attiecas arī uz izstrādājuma pārslodzes, piemēram, novietojot uz tā smagus priekšmetus.



- Ārējas iedarbības rezultātā radušos bojājumus, piemēram, nododot izstrādājumu bagāžā.
- Izlietošus bojājumus, piemēram, kādam cilvēkam vai citiem objektiem.
- Aprikojot izstrādājumu ar piederumiem, ko nav piegādājis Stokke, "Paplašinātā garantija" tiek anulēta.
- "Paplašinātā garantija" neattiecas uz piederumiem, kas ir nopirkti vai piegādāti kopā ar izstrādājumu vai vēlāk.

#### STOKKE "Paplašinātās garantijas" ietvaros:

- Aizvieto vai, pēc STOKKE ieskatiem, izlabo bojāto detaļu vai visu izstrādājumu (nepieciešamības gadījumā), ja izstrādājums tiek nogādāts mazumtirgotājam.
- Sedz normālas transportēšanas izmaksas nomainītas detaļām/izstrādājumam no STOKKE līdz mazumtirgotājam, pie kura izstrādājums iegādāts. — Garantijas ietvaros netiek segtas pircēja transportēšanas izmaksas;
- Patur tiesības garantijas prasības brīdī aizvietot bojātās detaļas ar citām, kam ir līdzīgs dizains.
- Patur tiesības piegādāt izstrādājuma aizstājēju, ja garantijas prasības brīdī šāds izstrādājums vairs netiek ražots. Šādam izstrādājumam jābūt atbilstoši kvalitātei un vērtībai.

#### "Paplašinātās garantijas" prasības iesniegšana:

Vispārīgi visas prasības, kas saistītas ar "Paplašināto garantiju" jāiesniedz mazumtirgotājam, pie kura izstrādājums tika iegādāts. Šādas prasības jāiesniedz nekavējoties pēc defekta atklāšanas. Līdzī jāņem garantijas sertifikāts un oriģinālais pirkuma čeks. Jāuzrāda pierādījums, ka atklāts ražošanas defekts, parasti atvedot izstrādājumu mazumtirgotājam vai kā citādi nododot to tirgotājam vai STOKKE pārstāvim apskatei. Defekts tiks novērsts atbilstoši iepriekš aprakstītajai kārtībai, ja pārdevējs vai STOKKE pārstāvis noteiks, ka bojājums radies ražošanas defekta rezultātā.

## NL

# BELANGRIJK: LEES DE HANDLEIDING GOED DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.

#### Belangrijke informatie

- Geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot 9 kg – in combinatie met een Stokke® Xplory® reiswieg (apart verkrijgbaar).
- Geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar – in combinatie met een Stokke® wandelwagenzitje.
- Zodra je kleintje zelf kan zitten, kun je de baby-inleg uit het Stokke® wandelwagenzitje halen.
- In de kinderwagen mag slechts 1 kind tegelijk zitten, tenzij je een meerrijplank gebruikt; dan zijn er maximaal 2 kinderen toegestaan (1 in het zitje en 1 op de meerrijplank).
- Het maximale inhoudsgewicht voor de luiertas (apart verkrijgbaar) is 2 kg.
- Het maximale inhoudsgewicht voor de boodschappentas is 5 kg.
- Het maximale inhoudsgewicht voor de bekerhouder (apart verkrijgbaar) is 0,5 kg.
- Houd rekening met de risico's van open vuur en andere sterke warmtebronnen, zoals elektrische verwarming en gaskachels e.d. direct in de buurt van de wandelwagen.
- De kinderwagen moet regelmatig worden gecontroleerd, onderhouden, gereinigd en/of gewassen.
- Lees de gebruiksaanwijzing voor richtlijnen voor de onderhoud.

- Accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant van de kinderwagen mogen niet worden gebruikt.
- Wees extra voorzichtig met de kinderwagen indien u de Stokke® Xplory® Sibling (apart verkrijgbaar) meerrijplank gebruikt. Het maximale draaggewicht van een kind op de Stokke Xplory Sibling is 20 kg.
- Als de kinderwagen wordt gebruikt met een autostoeltje, let dan op dat het autostoeltje geen bedje of wieg vervangt. Heeft het kind slaap nodig, leg het dan in een comfortabele reiswieg, ledikant of bed.
- Gebruik alleen vervangende onderdelen die worden geleverd door de fabrikant.
- Als de kinderwagen niet wordt gebruikt, maak de onderdelen van leatherlook schoon met een vochtige doek en bewaar de kinderwagen op een koele en geventileerde plaats.

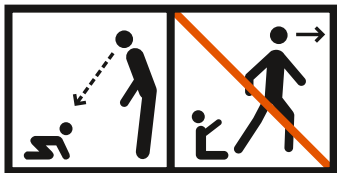
#### Onderhoud

- Maak je wandelwagen regelmatig schoon. Alle techniek is geïntegreerd in het onderstel. Dankzij de gladdere oppervlakken is schoonmaken kinderspel.
- Zorg dat je voor het reinigen eerst zand, vuil en modder verwijdert.
- Maak de wandelwagen schoon met een oplossing van water en milde zeep. Veeg met een vochtige doek vuil en vlekken weg.
- Haal af en toe het textielmateriaal eraf en was dat aan de hand van de illustraties in deze gebruiksaanwijzing.
- Werk één van de functies van de wandelwagen niet goed, neem voor hulp dan contact op met de dichtstbijzijnde Stokke® retailer.

#### Het Stokke® Xplory® X onderstel mag alleen worden gebruikt in de volgende combinatie's :

- Stokke® Xplory® X onderstel + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X onderstel + Stokke® Xplory® X reiswieg
- Stokke® Xplory® X onderstel + Stokke® iZi Go™ by BeSafe® autostoel
- Stokke® Xplory® X onderstel + Stokke® autostoeladapters + compatibele autozitjes (te vinden op [stokke.com](http://stokke.com))

## **WAARSCHUWING:**



**Volg de instructies in deze handleiding.  
U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.**

- Volg de instructies in deze handleiding. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
- Belangrijk - Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
- Verzeker u ervan dat alle sluitingen voor gebruik goed vastzitten.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kind uit de buurt houden, als u de kinderwagen in- en uitklapt.
- Laat uw kind niet spelen met dit product.
- De seat is niet geschikt voor kinderen die jonger zijn dan 6 maanden.
- Gebruik altijd het bevestigingssysteem.
- Controleer voor gebruik of de reiswieg, de seat of autostoel goed zijn bevestigd.
- Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

- Gebruik de kinderwagen niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Zorg altijd voor volledige controle over de kinderwagen bij het gebruik de kinderwagen. Hou beide handen op duwstang van de kinderwagen te allen tijde tijdens het gebruik.
- Wees extra voorzichtig bij het gebruik van de kinderwagen op of nabij oneffen terrein (kuilen, scheuren, stoepranden, trappen, kasseien, enz.).
- Parkeer of laat de kinderwagen niet onbeheerd achter op een oneffen ondergrond of op een helling. Parkeer de kinderwagen altijd op platte, vlakke ondergrond.
- Laat niemand anders de kinderwagen gebruiken, tenzij die persoon de waarschuwingen en instructies in deze handleiding vóór gebruik heeft gelezen en begrepen.
- Zorg dat alle gebruikers de nodige fysieke capaciteiten en ervaring hebben om de kinderwagen te gebruiken.
- Gebruik de kinderwagen nooit op de roltrap.
- Wees extra voorzichtig als u met de kinderwagen reist met openbaar vervoer zoals bus, treinen enz.
- Overbelasting, verkeerd inklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de kinderwagen beschadigen of vernielen. Lees de aanwijzingen.
- Klap het onderstel nooit in als er een kind in de buurt is. Hou het kind veilig uit de buurt van bewegende onderdelen als u de kinderwagen instelt.
- Til de reiswieg of seat nooit op aan de kap.
- Gebruik de seat van de kinderwagen niet als autostoeltje.
- Om beknelling van vinger en ledematen te voorkomen, wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van het onderstel. Wees extra voorzichtig bij het tillen van het onderstel in en uit een auto.
- Gebruik de kinderwagen NOOIT op de trap met je kind erin. Je kunt ineens de controle over de kinderwagen verliezen of je kind kan eruit vallen. Het gebruik van de kinderwagen op de trap met een kind erin, kan de kinderwagen ook beschadigen. Haal altijd je kind uit de kinderwagen voordat je de kinderwagen op de trap gebruikt.
- Til het kinderwagenzitje nooit aan de draagbeugel op wanneer zich een kind in het zitje bevindt.
- Wanneer je je kind in de wagen zet of eruit haalt, moet je altijd de parkeerrem gebruiken.
- Elke lading die je aan handvat en/of rugleuning en/of zijkant hangt, beïnvloedt de stabiliteit van de wandelwagen.

# Klachtrecht en aanvullende garantie

Wereldwijd geldig voor wat betreft Stokke® Xplory® X, hierna te noemen: het product.

## KLACHTRECHT

De klant heeft het recht om een klacht in te dienen krachtens de op enig moment toepasselijke wetten op de bescherming van de consument, welke wetgeving van land tot land verschillend kan zijn. Over het algemeen gesproken kent STOKKE AS geen andere of verdergaande rechten toe dan die zijn vastgelegd in de op enig moment toepasselijke wetgeving, hoewel wordt verwezen naar de 'Aanvullende garantie' hieronder. De rechten van de consument onder de op enig moment toepasselijke wetgeving op de bescherming van de consument zijn in aanvulling op de rechten die hieronder zijn neergelegd in 'Aanvullende garantie', en worden daardoor niet aangetast.

## STOKKE® "AANVULLENDE GARANTIE"

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noorwegen geeft echter een 'Aanvullende garantie' aan klanten die hun product registreren in onze garantiedatabase. Dit kan worden gedaan op onze website [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Na de registratie wordt er een garantie-certificaat gemaakt, dat aan de klant wordt verstuurd per e-mail of gewone post.

Registratie in de garantiedatabase geeft de eigenaar recht op de volgende 'Aanvullende garantie':

- **3-jarige garantie** voor fabricagefouten in het product.

De 'Aanvullende garantie' is ook van toepassing als het product is gekregen of tweedehands is gekocht. De 'Aanvullende garantie' mag derhalve worden ingeroepen door iedere eigenaar van het pro-

duct, op elk moment binnen de garantieperiode, mits de eigenaar het garantiecertificaat kan overleggen.

Voor de 'Aanvullende garantie' van STOKKE moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

### Normaal gebruik.

- Het product is alleen gebruikt voor het doel waar het product voor is bedoeld.
- Het product is op de normale wijze onderhouden, zoals beschreven in de onderhouds-/gebruiksaanwijzing.
- Bij het invoeren van de 'Aanvullende garantie' dient het garantiecertificaat samen met het originele, gedateerde aankoopbewijs te worden overlegd. Dit is ook van toepassing voor een tweede of volgende eigenaar.
- Het product moet zich in de oorspronkelijke staat bevinden, met uitsluitend door STOKKE geleverde onderdelen die zijn bedoeld voor het gebruik in, of samen met het product. Voor alle afwijkingen van het voorgaande is de voorafgaande schriftelijke toestemming van STOKKE vereist.
- Het serienummer van het product mag niet zijn vernietigd of verwijderd.

### De 'Aanvullende garantie' van STOKKE dekt niet:

- Zaken die zijn veroorzaakt door de normale ontwikkeling van de onderdelen waar het product uit bestaat (bijv. kleurveranderingen en slijtage).
- Zaken die zijn veroorzaakt door kleine variaties in de materialen (bijv. kleurverschillen tussen de onderdelen).
- Zaken die zijn veroorzaakt door extreme in-vloed van externe factoren zoals zon/licht, temperatuur, vochtigheid, milieuvervuiling, etc.
- Schade veroorzaakt door ongelukken/incidenten - bijvoorbeeld andere voorwerpen die tegen het product botsen of personen die het product omverwerpen door er tegenaan te botsen. Hetzelfde geldt als het product te zwaar beladen is, bijvoorbeeld door er teveel gewicht op te plaatsen.

- Schade die door externe invloeden aan het product is toegebracht, bijvoorbeeld bij het vervoer van het product als bagage.
- Gevolgschade, bijvoorbeeld persoonlijk letsel en/of schade aan andere objecten.
- Als het product is uitgerust met accessoires die niet door STOKKE zijn geleverd vervalt de 'Aanvullende garantie'.
- De 'Aanvullende garantie' is niet van toepassing op accessoires die samen met het product, of daarna, zijn geleverd of gekocht.

### Onder de 'Aanvullende garantie' zal STOKKE:

- Een defect onderdeel of (indien nodig) het gehele product vervangen of – als STOKKE dit preferereert – het defecte onderdeel repareren, mits het product bij een wederverkoper wordt afgeleverd.
- Bij de vervanging van een onderdeel/het product de normale vervoerskosten dekken van STOKKE naar de wederverkoper waar het product is gekocht. – De reiskosten van de koper worden niet vergoed onder de voor waarden van deze garantie.
- Zich bij een beroep op de garantie het recht voorbehouden om defecte onderdelen te vervangen door onderdelen van ongeveer het zelfde ontwerp.
- Zich het recht voorbehouden om een ver-vangend product te leveren als het relevante product niet langer wordt gefabriceerd op het moment van het invoeren van de garantie. Een dergelijk product zal van vergelijkbare kwaliteit en waarde zijn.

### Hoe kan de 'Aanvullende garantie' worden ingeroepen:

Over het algemeen worden alle verzoeken in verband met de 'Aanvullende garantie' gericht aan de wederverkoper waar het product is gekocht. Dergelijke verzoeken dienen zo snel mogelijk na het ontdekken van het gebrek te worden gedaan en dienen vergezeld te gaan van het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs. Documentatie/bewijs waar het fabricagedefect uit blijkt moet worden overlegd, normaal ge-sproken door het product mee te nemen naar de wederverkoper, of anderszins aan de wederverkoper of aan een verkoopvertegenwoordiger van STOKKE ter inspectie te worden gepresenteerd.

Dit defect wordt in overeenstemming met de voorgaande bepalingen verholpen als de ve-rkoopvertegenwoordiger van STOKKE of de ve-derverkoper bepaalt dat de schade is veroorzaakt door een fabricagefout.

NO

# VIKTIG: LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR BRUK OG TA GODT VARE PÅ DEM.

## Viktig informasjon

- Dette produktet er egnet for barn fra 0 måneder og opp til 9 kg med Stokke® Xplory® babybag (selges separat).
- Dette produktet egner seg for barn fra seks måneder og opp til 22 kg eller fire år, avhengig av hva som inntreffer først med Stokke® barnevognsete.
- Babyinnlegget til Stokke® barnevognsete kan fjernes når barnet klarer å sitte på egenhånd.
- Barnevognen skal kun anvendes med ett barn av gangen, med unntak av bruk sammen med søskenbrett da maksimalt to barn (ett i setet og ett på søskenbrettet) er godkjent.
- Maksimal vekt for bærebagen (selges separat), er 2 kg.
- Maksimal vekt for handlevesken er 5 kg.
- Maksimal vekt for koppholderen (selges separat) er 0,5 kg.
- Vær oppmerksom på risikoen for åpen ild og annen sterk varme,

som f.eks. elektriske stråleovner, gassovner osv. i nærheten av barnevognen.

- Vognen må inspiseres, vedlikeholdes, rengjøres og/eller vaskes rutinemessig.
- Se avsnitt om vedlikehold under.
- Tilbehør som ikke er godkjent av vognprodusenten, må ikke brukes.
- Vær ekstra forsiktig hvis du bruker vognen sammen med Stokke® Xplory® Sibling Board. Sibling Board (selges separat) må ikke brukes til barn som veier mer enn 20 kg (44 pund).
- Hvis barnevognen brukes sammen med et bilsete, må du være obs på at bilsetet ikke er en erstatning for en bag eller seng. Hvis barnet må sove, bør det plasseres i en egnet vogn, bag eller seng.
- Bruk bare reservedeler som er levert av produsenten.
- Hvis sportsvognen ikke er i bruk, kan du rengjøre kunstlær-overflaten med en myk, våt klut før du oppbevarer vognen på et kjølig og ventilert sted.

## Vedlikehold

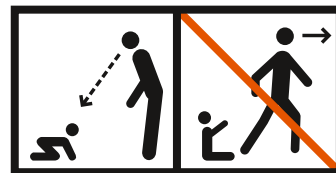
- Hold barnevognen i god stand med regelmessig rengjøring. Alle tekniske løsninger finnes inne i understellet, så overflaten er glatte og enkle å rengjøre og vedlikeholde.
- Sørg for å fjerne sand, grus og gjørme før rengjøring.
- Bruk en blanding av vann og mild såpe for å rengjøre barnevognen. Tørk av smuss og flekker på stoffet med en fuktet klut.
- Fra tid til annen er det viktig å ta av stoffet og vaske i henhold til illustrasjonene i brukerveiledningen.
- Hvis en av mekanismene på barnevognen ikke fungerer, ta kontakt med din nærmeste Stokke®-forhandler for hjelp.

## Stokke® Xplory® X sitt understell (chassis) må bare brukes i følgende kombinasjoner:

- Stokke® Xplory® X Chassis (understell) + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis (understell) + Stokke® Xplory® X Carry Cot (bærebag)
- Stokke® Xplory® X Chassis (understell) + Stokke® iZi Go™ av BeSafe®

- Stokke® Xplory® X understell + Stokke® bilseteadaptere + kompatible bilseter (finnes på [stokke.com](http://stokke.com)).

## ADVARSEL:



## Følg disse instruksjonene. Barnets sikkerhet er ditt ansvar.

- Viktig – Oppbevar denne brukerveiledningen for framtidig bruk.
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- Se til at alle låseanordningene er aktivert før bruk.
- For å unngå skader må du holde barnet på avstand når du folder ut eller legger sammen produktet.
- Ikke la barn leke med dette produktet.
- Denne seteenheten egner seg ikke for barn under seks måneder.
- Bruk alltid festesystemet.
- Kontroller at festeanordningene for vognrammen eller seteenheten eller bilsetet er korrekt aktivert før bruk.
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller til å gå på skøyter med.
- Ikke bruk produktet hvis en del er ødelagt, revet i stykker eller mangler.

- Ha alltid full kontroll på barnevognen når du bruker den. Hold begge hendene på barnevognens håndtak når du bruker den.
- Vær ekstra forsiktig når du bruker barnevognen på eller nær ujevnt underlag (slaghull, sprekker, rennesteiner, trapper, brostein osv.)
- Ikke parker eller forlat vognen uten tilsyn på ujevnt underlag eller i bakke. Parker alltid vognen på et flatt og jevnt underlag.
- Ikke la noen andre bruke vognen uten at vedkommende har lest og forstått advarslene og instruksjonene i denne brukerveiledningen.
- Pass på at alle brukere har de nødvendige fysiske evner og erfaringer til å kunne bruke denne barnevognen.
- Barnevognen må aldri brukes i rulletrapper.
- Vær ekstra forsiktig når du bruker vognen på offentlige kommunikasjonsmidler som buss, tog osv.
- Overbelastning, feil sammenlegging eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge vognen. Les instruksjonene.
- Legg aldri vognen sammen mens barnet er i nærheten. Hold alltid barnet unna bevegelige deler når du foretar justeringer.
- Løft aldri bærebagen eller setet ved hjelp av baldakinen/kalesjen.
- Ikke bruk barnevognens sete enhet som bilsete.
- Vær forsiktig når du slår sammen eller folder ut understellet, slik at ingen fingre eller lemmer

kommer i klem. Vær ekstra forsiktig når du løfter understellet inn i eller ut av en bil.

- Du må ALDRI ha barnet i barnevognen når du skal opp eller ned en trapp. Du kan risikere å miste kontroll over barnevognen, eller barnet kan falle ut. Hvis du har et barn i barnevognen når du går opp eller ned en trapp, kan du også komme til å skade selve vognen. Du må alltid ta barnet ut av vognen før du skal gå i trapper.
- Bær aldri setet via seteøylen med et barn i setet.
- Parkeringsbremsen skal være aktivert når du plasserer barnevognen for å ta ut barnet.
- All last som er festet til håndtak og/eller bak på ryggstøtten og/eller på sidene av barnevognen vil påvirke stabiliteten til barnevognen. .

## Klagerett og utvidet garanti

Gjelder over hele verden for Stokke® Xplory® X, heretter kalt "produktet".

### KLAGERETT

Kundens rett til å klage er i henhold til den enhver tid gjeldende lovgivning. Forbrukervernet og lovgivningen kan variere fra land til land.

Generelt sett gir ikke STOKKE AS rettigheter utover de som er fastsatt i den til enhver tid gjeldende lovgivning, men det henvises til den "Utvidede Garanti" beskrevet nedenfor. Forbrukerrettighetene er i tillegg til den "Utvidede Garanti" til enhver tid gjeldende og berøres ikke av denne.

### STOKKE® «FORLENGET GARANTI»

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, gir imidlertid en «forlenget garanti» til kunder som registrerer produktet sitt i databasen vår. Dette kan gjøres via vår hjemmeside, [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Etter registreringen vil det bli utstedt et garantisertifikat, som kunden vil motta elektronisk (e-post) eller via vanlig postgang. Registrering i Garantidatabasen gir eieren en "Utvidet Garanti" som følger:

- 3-års garanti mot enhver produksjonsfeil

Den "Utvidede Garanti" gjelder også om produktet er mottatt i gave eller kjøpt brukt. Den "Utvidede Garanti" kan påberopes av den som eier produktet til enhver tid innenfor garantiperioden og i henhold til garantisertifikatet til eieren.

### STOKKEs "Utvidete Garanti" er betinget av følgende:

- Normal bruk.
- Produktet må kun være brukt til formålet det er beregnet for.
- Produktet har gjennomgått ordinært vedlikehold som beskrevet i bruksanvisningen.
- Når den "Utvidede Garanti" skal tas i bruk må garantisertifikatet fremvises sammen med en datostemplet og original kvittering på kjøpet. Dette gjelder også for senere eiere.
- Produktet må være i original tilstand og eventuelle nye deler må være levert av STOKKE og ment for bruk på eller sammen med produktet. Eventuelle avvik fra dette krever skriftlig samtykke fra STOKKE.
- Serienummeret ikke har blitt ødelagt eller fjernet.

### STOKKE sin "Utvidete Garanti" gjelder ikke når:

- Problemer er forårsaket av normale forandringer i delene på produktet (f.eks fargeforandringer og slitasje).
- Problemer er forårsaket av små variasjoner i materialene (f.eks fargeforskjeller mellom delene).
- Problemer er forårsaket av ekstrem påvirkning av ytre faktorer som sol/lys, temperatur, fuktighet, forurensning etc.
- Skade forårsaket av ulykker/uhell - for eksempel at andre gjenstander

har støtt sammen med produktet eller at en person har velte produktet etter å ha støtt sammen med det. Det samme gjelder hvis produktet har blitt overbelastet, for eksempel med hensyn til hvor stor vekt som har vært plassert på det.

- Skader som er forårsaket av eksternt påvirkning, som for eksempel når produktet blir sendt som reisegods.
- Produktet har følgeskader, for eksempel skader påført av andre personer og/eller objekter.
- Hvis produktet har blitt utstyrt med tilbehør som ikke er levert av Stokke gjelder ikke den "Utvidede Garanti".
- Den "Utvidede Garanti" gjelder ikke for tilbehør som er levert sammen med produktet eller kjøpt på et senere tidspunkt.

#### STOKKE vil med den "Utvidede Garanti":

- Skifte ut, eller hvis STOKKE foretrekker reparere defekte deler eller produktet i sin helhet (hvis nødvendig) forutsatt at produktet er levert inn til en forhandler.
- Betale normale transportkostnader for alle reservedeler/produkter fra STOKKE til forhandler der produktet ble kjøpt. Ingen av kjøperens reisekostnader dekkes i henhold til vilkårene i garantien.
- Forbeholde seg retten til å erstatte defekte deler med tilnærmet-sesvis lik design på tidspunktet garantien blir påkalt.
- Forbeholde seg retten til å levere ett erstatningsprodukt i de tilfeller der produktet ikke lengre er i produksjon på det tidspunktet garantien blir påkalt. Disse produktene skal være av tilsvarende kvalitet og verdi.

#### Hvordan ta i bruk den "Utvidede Garanti":

Alle forespørsler vedrørende den "Utvidede Garanti" skal normalt sett gjøres til forhandler der produktet ble kjøpt. En slik forespørsel skal gjøres så snart som mulig etter at en feil har blitt oppdaget og skal ledsages av garantiserifikatet og den originale kvitteringen. Dokumentasjon/bevis som viser produksjonsfeil skal fremvises, normalt ved at produktet blir tatt med til forhandleren eller på annen måte blir presentert for forhandleren eller STOKKEs salgspresentant for inspeksjon.

Feilen vil bli utbedret i samsvar med bestemmelsene over dersom forhandleren eller STOKKEs salgspresentant avgjør at skaden er forårsaket av en produksjonsfeil.

PL

# WAŻNE: PRZED UŻYCIEM UWAGNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

#### Ważne informacje

- Produkt ten jest przeznaczony dla dzieci od 0 miesięcy do osiągnięcia wagi 9 kg, z gondolą Stokke® Xplory® (sprzedawanej oddzielnie).
- Produkt jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6. miesiąca życia do osiągnięcia wagi 22 kg lub 4. roku życia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, z siedziskiem Stokke®.
- Wkładkę dla dziecka do siedziska Stokke® można wyjąć, gdy dziecko nauczy się samodzielnie siedać
- Wózka można używać do jednoczesnego przewożenia tylko jednego dziecka, chyba że zamocowana jest dostawka dla drugiego dziecka. Wtedy w wózku może znajdować się maksymalnie 2 dzieci (jedno na siedzisku, drugie na dostawce).

- Maksymalna waga torby pielęgnacyjnej (sprzedawanej oddzielnie) wynosi 2 kg.
- Maksymalna waga torby na zakupy to 5 kg.
- Maksymalna waga uchwytu (sprzedawanej oddzielnie) na kubek to 0,5 kg.
- Należy pamiętać o zagrożeniach, jakie stanowią otwarte ognie i inne źródła silnego ciepła, jak np. grzejniki elektryczne lub gazowe, znajdujące się w pobliżu wózka.
- Wózek należy regularnie kontrolować, konserwować i czyścić.
- Zobacz zasady czyszczenia w instrukcji obsługi.
- Nie należy używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku korzystania z wózka z Stokke® Xplory® Sibling Board (sprzedawanej oddzielnie). Maksymalna waga dziecka, które może korzystać z Sibling Board to 20 kg.
- Jeżeli wózek spacerowy jest używany z fotelikiem samochodowym, trzeba pamiętać, że ten fotelik nie zastąpi łóżeczka lub łóżka. Jeżeli Twoje dziecko chce spać, to powinno zostać położone w odpowiednim, wózku z gondolą, łóżeczku lub łóżku.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych, dostarczonych przez producenta.
- Kiedy wózek nie jest używany, imitację skóry przetrzeć miękką wilgotną szmatką i przechowywać w chłodnym, wentylowanym pomieszczeniu.

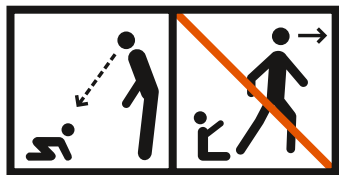
#### Czyszczenie i konserwacja

- Utrzymuj wózek w czystości, regularnie go oczyszczając. Wszystkie elementy techniczne ukryte w podwoziu, dzięki czemu powierzchnie wózka są gładkie, ułatwiając czyszczenie i konserwację wózka.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia usuń piasek, żwir i błoto.
- Do czyszczenia wózka użyj wody z dodatkiem łagodnego mydła. Brud i plamy na tkaninach usuwaj za pomocą wilgotnej szmatki.
- Od czasu do czasu należy zdjąć tkaniny z wózka i wycisnąć je zgodnie z ilustracjami znajdującymi się w instrukcji obsługi.
- Jeśli jakkolwiek element wózka nie działa prawidłowo, należy kontaktować się z najbliższym sprzedawcą Stokke®.

**Rama Stokke® Xplory® X może być wykorzystywana wyłącznie w następujących kombinacjach:**

- Rama Stokke® Xplory® + siedzisko Stokke® Xplory® & Stokke® Stroller Seat
- Rama Stokke® Xplory® + Nosidło dla niemowląt Stokke® Xplory® Carry Cot
- Rama Stokke® Xplory® + fotelik samochodowy Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Rama Stokke® Xplory® + uchwyty do fotelika samochodowego Stokke® + pasujące foteliki samochodowe (dostępne w witrynie stokke.com).

## **OSTRZEŻENIE!**



**Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. To Ty jesteś odpowiedzialny/odpowiedzialna za bezpieczeństwo dziecka.**

- Ważne! Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia są zaktywowane.
- W celu uniknięcia obrażeń dopilnuj, by podczas rozkładania i składania wózka dziecko nie znajdowało się w środku.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się produktem.

- Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- Zawsze stosuj system zabezpieczeń.
- Przed użyciem sprawdź, czy zamocowania gondoli, siedziska lub fotelika samochodowego zostały prawidłowo zaktywowane.
- Niniejszy produkt nie jest odpowiedni do użytku podczas biegania lub jazdy na łyżwach.
- Produktu nie wolno używać w razie uszkodzenia, nadwyrężenia lub braku jakiegokolwiek części.
- Podczas posługiwania się wózkiem należy zawsze zachowywać nad nim pełną kontrolę. Prowadząc wózek trzymaj przez cały czas obie ręce na jego uchwytach do prowadzenia.
- Zachowuj szczególną ostrożność prowadząc wózek po nierównej nawierzchni lub w jej pobliżu (wyboje, pęknięcia, krawężniki, schody, nawierzchnia z kostki kamiennej itp.).
- Nie parkuj i nie zostawiaj wózka bez opieki na nierównym podłożu lub na wzniesieniu. Należy zawsze parkować wózek na płaskiej i równej nawierzchni.
- Nie pozwalaj korzystać z wózka nikomu, kto przed przystąpieniem do użytkowania nie przeczytał z pełnym zrozumieniem instrukcji i zawartych w niej ostrzeżeń.
- Upewnij się, czy każdy z użytkowników ma odpowiednie predyspozycje fizyczne i doświadczenie potrzebne do korzystania z tego wózka.
- Wózka nie wolno wprowadzać na schody ruchome.

- Zachowuj szczególną ostrożność w przypadku korzystania z wózka w środkach transportu publicznego, takich jak autobusy, pociągi itp.
- Nadmierne obciążenie, nieprawidłowe składanie lub korzystanie z akcesoriów niezatwierdzonych może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wózka. Zapoznaj się z instrukcjami.
- Nigdy nie składaj wózka, gdy dziecko jest w pobliżu. Zawsze trzymaj dziecko z dala od jakichkolwiek ruchomych części podczas dokonywania regulacji.
- Nie wolno unosić nosidła dla niemowląt lub siedziska, chwytając za daszek/budkę.
- Nie używaj siedziska wózka w charakterze fotelika samochodowego.
- Aby uniknąć uwięzienia palców lub kończyn, należy zachować ostrożność podczas składania lub rozkładania podwozia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wkładania i wyjmowania ramy wózka z samochodu.
- NIGDY nie używać wózka do przemieszczania się po schodach, gdy znajduje się w nim dziecko. Grozi to nagłą utratą kontroli nad wózkiem lub wypadnięciem dziecka. Używanie wózka na schodach, gdy znajduje się w nim dziecko, mogłoby spowodować uszkodzenie wózka. Przed użyciem wózka na schodach należy zawsze wyjąć z niego dziecko.
- Nigdy nie przenoś dziecka w siedzisku, trzymając za poręcz siedziska!
- Podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka należy włączać hamulec postojowy.

- **Jakiegolwiek obciążenie rączki wózka, tylnej części oparcia lub boków wózka wpływa na jego stabilność.**

## Prawo skargi i rozszerzona gwarancja

Poniższe postanowienia mają zastosowanie na całym świecie wobec produktu Stokke® Xplory® (zwanego dalej produktem).

### PRAWO SKARGI

Klient ma prawo wnieść skargę w dowolnym czasie, stosownie do obowiązujących przepisów dotyczących ochrony konsumenta, które mogą się różnić w zależności od kraju.

Ogółem, firma STOKKE AS nie przyznaje żadnych dodatkowych praw ponad te, które zostały ustanowione przepisami obowiązującymi w dowolnym czasie. Niemniej jednak czyni się odwołanie do „Rozszerzonej gwarancji” opisanej poniżej. Prawa klienta, wynikające z przepisów o ochronie konsumenta, stanowią dodatek do przepisów wynikających z „Rozszerzonej gwarancji” i są od nich niezależne.

### ROZSZERZONA GWARANCJA FIRMY STOKKE®

Firma STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norwegia, udziela tzw. rozszerzonej gwarancji klientom, którzy zarejestrują produkt w naszej Bazie Gwarancyjnej. Produkt można zarejestrować na naszej stronie pod adresem: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po zarejestrowaniu produktu, klient otrzyma certyfikat gwarancji pocztą elektroniczną (e-mail) lub jego egzemplarz papierowy pocztą zwykłą. Rejestracja w Bazie Gwarancji upoważnia właściciela do następującej „Rozszerzonej gwarancji”:

- **3-letnia gwarancja** na dowolne uszkodzenia produkcyjne towaru.

„Rozszerzona gwarancja” jest również stosowana, jeśli otrzymało się produkt w prezencie lub został on zakupiony jako używany. W rezultacie, każdy, kto jest właścicielem produktu w okresie gwarancji i kto przedstawi certyfikat gwarancji, może powoływać się na „Rozszerzoną gwarancję”.

### „Rozszerzona gwarancja” STOKKE jest uzależniona od następujących czynników

- Normalnego zużycia.
- Używania produktu wyłącznie do celów, do jakich jest on przeznaczony.
- Stosowania zwykłej konserwacji produktu, jak opisano to w instrukcji konserwacji/obsługi.
- Powołując się na „Rozszerzoną gwarancję”, należy przedłożyć certyfikat gwarancji, wraz z oryginałem rachunku zakupu z pieczęcią z datą. Dotyczy to również każdego następnego właściciela.
- Zachowania pierwotnego stanu produktu, co niniejszym oznacza, że używano wyłącznie części dostarczanych przez STOKKE i przeznaczonych do użycia na produkcie lub wraz z produktem. Jakiegolwiek odstępstwa wymagają uprzedniej pisemnej zgody STOKKE.
- Numeru seryjnego produktu zachowanego w stanie nieuszkodzonym.

### „Rozszerzona gwarancja” STOKKE nie obejmuje:

- Problemów wynikłych z normalnych zmian części produktu (np. zmiany koloru, jak również normalnego zużycia).
- Problemów spowodowanych przez niewielkie zmiany w materiałach (np. różnice kolorów między częściami).
- Problemów wynikających ze znacznego wpływu czynników zewnętrznych, jak słońce/światło, temperatura, wilgoć, zanieczyszczenie środowiska, etc.
- Uszkodzeń wynikających z wypadków/zdarzeń niepożądanych - np. uderzenia o produkt innym przedmiotem lub przypadkowe przewrócenie produktu. Ma to zastosowanie również w

przypadku przeciężenia produktu, np. poprzez ułożenie na nim ciężkich przedmiotów.

- Szkoły wyrządzonej na produkcie w skutek wpływu czynników zewnętrznych, np. kiedy produkt był transportowany jako bagaż.
- Szkoły pośredniej, np. szkody wyrządzonej innym osobom i/lub innym przedmiotom.
- Jeśli do produktu zamontowano jakiegolwiek akcesoria, których dostawcą nie jest firma Stokke, „Rozszerzona gwarancja” wygasa.
- „Rozszerzona gwarancja” nie ma zastosowania do jakiegolwiek akcesoriów, które zostały zakupione lub dostarczone wraz z produktem, bądź w późniejszej dacie.

### W ramach „rozszerzonej gwarancji” firma STOKKE:

- Wymieni lub, gdy jest to rozwiązanie preferowane przez firmę STOKKE, naprawi wadliwą część lub produkt w całości (w razie konieczności) jeżeli produkt zostanie dostarczony do sprzedawcy.
- Pokryje normalne koszty transportu części zamiennej/produktu z firmy STOKKE do sprzedawcy, od którego zakupiono produkt. – warunki gwarancji nie obejmują kosztów podróży kupującego.
- W okresie objętych gwarancją, zastrzega sobie prawo wymiany wadliwych części na części o przybliżonym wzornictwie.
- Zastrzega sobie prawo zaofiarowania produktu zastępczego w przypadku, gdy reklamowany produkt nie jest już produkowany w momencie skorzystania z gwarancji. Jakość i wartość zamiennika będzie odpowiadać produktowi reklamowanemu

### Jak powołać się na „Rozszerzoną gwarancję”?

Ogólnie mówiąc, reklamacje w ramach „Rozszerzonej gwarancji” należy składać u sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Reklamację należy złożyć natychmiast po ujawnieniu wady i załączyć kartę gwarancyjną oraz oryginalny dowód zakupu. Dokumentację potwierdzającą wadę produkcyjną przedstawia się zazwyczaj przekazując produkt sprzedawcy lub w inny sposób umożliwiający sprzedawcy lub przedstawicielowi ds. sprzedaży firmy STOKKE jego oględziny.



Jeśli sprzedawca lub przedstawiciel ds. sprzedaży firmy STOKKE potwierdzi wadę produkcyjną, zostanie ona usunięta zgodnie z powyższymi warunkami.

PT

# IMPORTANTE: LEIA AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR E GARDE-AS PARA FUTURA CONSULTA.

## Informação importante

- Este produto é adequado para crianças dos 0 meses aos 9 kg com uma alcofa Stokke® Xplory® (vendido em separado).
- Este produto é adequado para crianças dos 6 meses aos 22 kg ou 4 anos, o que acontecer primeiro, com um assento do carrinho de bebé Stokke®.
- O redutor para bebés no assento do carrinho de bebé Stokke® pode ser removido quando a criança consegue sentar-se sem ajuda.
- O carrinho de bebé apenas deve ser utilizado por uma criança de cada vez a menos quando é utilizada uma plataforma para irmã(o), quando é permitido transportar no máximo 2 crianças (1 no assento e 1 na plataforma para irmã(o)).
- O peso máximo para o saco das fraldas (vendido em separado) é de 2 kg.

- O peso máximo para o saco de compras é de 5 kg.
- O peso máximo para o porta-copos (vendido em separado) é de 0,5 kg.
- Tenha consciência dos riscos da proximidade do carrinho de bebé de fontes de chama aberta ou outras fontes de calor intenso, tais como aquecedores elétricos, aquecedores a gás, etc.
- O carrinho deverá ser examinado, conservado, limpo e/ou lavado regularmente.
- Consulte a secção de manutenção do guia de utilização.
- Não deverão ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante do carrinho.
- Tenha cuidado redobrado se utilizar o carrinho com a plataforma do Stokke® Xplory® (vendido em separado). O peso máximo que uma criança deve ter para usar a plataforma para o carrinho de passeio é de 20 kg / 44 lbs.
- Se o carrinho for utilizado com uma cadeira auto, tenha em atenção o facto de esta cadeira auto não substituir a alcofa nem a caminha. Se o bebé precisar de dormir, deve ser colocado num carrinho de bebé adequado, alcofa ou caminha.
- Utilize apenas peças de substituição fornecidas ou disponibilizadas pelo fabricante.
- Se o carrinho não está sendo usado, limpe a superfície de revestimento com um pano macio e guarde o carrinho em um lugar fresco e ventilado.

## Manutenção

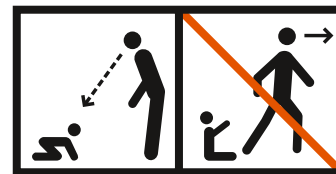
- Efetue a manutenção do seu carrinho de bebé com limpezas regulares. Todas as soluções técnicas estão inseridas no interior do chassis, o que resulta em superfícies mais regulares de fácil limpeza e manutenção.
- Antes de efetuar a limpeza, certifique-se de remover o excesso de areia, sujidade ou lama.
- Utilize uma mistura de água e sabão suave para limpar o carrinho de bebé. Elimine a sujidade e as manchas nos tecidos com um pano húmido.

- Ocasionalmente, remova os tecidos e lave-os em conformidade com as ilustrações no guia de utilização.
- Se alguma das funções do carrinho de bebé não estiver a funcionar devidamente, contacte o revendedor Stokke® mais próximo para obter assistência.

## O chassis do Stokke® Xplory® X deve ser apenas utilizado com os seguintes elementos de combinação:

- Chassis do Stokke® Xplory® X + Cadeira Stokke® Xplory® X
- Chassis do Stokke® Xplory® X + Alcofa do Stokke® Xplory® X
- Chassis do Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Chassis do Stokke® Xplory® X + Adaptadores da cadeira auto Stokke® + Cadeiras auto compatíveis (encontrados em [stokke.com](http://stokke.com))

## AVISO:



## Siga estas instruções. A segurança da criança é da sua responsabilidade.

- Importante — Guarde estas instruções para futura consulta.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Certifique-se de que todos os dispositivos de fecho estão engatados antes de utilizar.
- Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada quando estiver a dobrar ou a desdobrar este produto.

- Não permita que a criança brinque com este produto.
- Esta unidade de cadeira não se adequa a crianças com menos de 6 meses.
- Utilize sempre o sistema de retenção de segurança.
- Verifique se os dispositivos de engate da estrutura do carrinho ou da unidade de cadeira ou da cadeira auto estão corretamente engatados antes de utilizar.
- Este produto não é adequado para correr ou patinar.
- Não utilize o produto se algum elemento estiver partido, rasgado ou em falta.
- Tenha sempre total controlo do carrinho ao manuseá-lo. Mantenha constantemente as duas mãos nas pegadas do carrinho durante o seu manuseamento.
- Tenha cuidado redobrado quando manusear o carrinho sobre ou perto de pavimentos irregulares (existência de buracos, fendas, guias, degraus, calçada em pedra, etc.).
- Não estacione nem deixe o carrinho sem vigilância sobre pavimentos irregulares ou inclinados. Estacione sempre o carrinho sobre pavimentos planos e regulares.
- Não permita que ninguém utilize o carrinho, salvo se essa pessoa tiver lido e compreendido completamente os avisos e as instruções deste guia de utilização antes de utilizá-lo.

- Certifique-se de que todos os utilizadores estão aptos fisicamente e têm experiência no manuseamento deste carrinho.
- Nunca utilize o carrinho em escadas rolantes.
- Tenha cuidado redobrado quando utilizar o carrinho em transportes públicos, tais como autocarros, comboios, etc.
- A sobrecarga, a incorreta dobragem ou a utilização de acessórios não aprovados podem danificar ou partir este carrinho. Leia as instruções.
- Nunca dobre o carrinho com uma criança nas proximidades. Mantenha sempre a criança afastada de quaisquer elementos em movimento enquanto faz os ajustes.
- Nunca eleve a alcofa ou a cadeira pela capota/cobertura.
- Não utilize a unidade de cadeira do carrinho como cadeira auto.
- Para evitar trilhar os dedos ou os membros, tenha cuidado ao dobrar e ao desdobrar o chassis. Tenha cuidado redobrado ao elevar o chassis para tirá-lo ou guardá-lo no automóvel.
- **NUNCA** utilize o carrinho para subir ou descer escadas com a criança lá dentro. Pode perder o controlo do carrinho de repente ou a criança pode cair. Utilizar o carrinho em escadas com a criança lá dentro também pode danificá-lo. Retire sempre a criança do carrinho antes de o utilizar em escadas.

- Nunca transporte o assento pela barra com uma criança no assento.
- O dispositivo de bloqueio das rodas deve ser engatado quando colocar e retirar a criança.
- Qualquer carga suspensa nos puxadores e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé afetará a estabilidade do carrinho de bebé.

## DIREITO DE RECLAMAÇÃO E GARANTIA ALARGADA

Aplicável em todo o mundo relativamente à Stokke® Xplory® X, abaixo referida como o produto.

### DIREITO DE RECLAMAÇÃO

Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável no momento em causa, que varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável num determinado momento, embora remeta para a "Extensão de Garantia" descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável num determinado momento são cumulativos com os da "Extensão de Garantia", e não são afectados por esta.

### "EXTENSÃO DE GARANTIA" STOKKE®

No entanto, a STOKKE AS, sita em Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, outorga uma "Extensão de Garantia" aos clientes que registem o seu produto na nossa Base de Dados de Garantia, o que

pode ser efectuado no nosso sítio na Internet [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal. O Registo na Base de Dados de Garantia atribui ao proprietário a “Extensão de Garantia” que se segue:

- **garantia de 3 anos** contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A “Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a “Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

A “Extensão de Garantia” STOKKE está sujeita às seguintes condições:

- Utilização normal.
- O produto só ser utilizado para os fins a que se destina.
- O produto ser sujeito a manutenção normal, conforme descrito no manual de instruções/manutenção.
- Ao ser invocada a “Extensão de Garantia”, deve ser apresentado o certificado de garantia, juntamente com o recibo original de compra datado. O mesmo se aplica aos proprietários subsequentes.
- O produto deve manter-se no seu estado de origem, ou seja, que as peças usadas sejam unicamente fornecidas pela STOKKE e específicas do produto. Qualquer modificação necessita de uma autorização prévia por escrito da STOKKE.
- O número de série do produto não pode ser retirado ou destruído.

A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (p. ex. mudanças de cor, desgaste normal).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (p. ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências extremas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos causados por acidentes/choques, por exemplo, se quaisquer

objectos tiverem batido no produto ou se alguém tiver voltado o produto devido a colisão. O mesmo se aplica se o produto tiver sido sobrecarregado, por exemplo, relativamente ao peso sobre ele colocado.

- Danos causados ao produto por acção externa, por exemplo quando o produto é expedido como bagagem.
- Danos consequentes, por exemplo danos causados a pessoas e/ou a quaisquer objectos.
- Se o produto estiver equipado com acessórios que não foram fornecidos pela Stokke, a “Extensão de Garantia” prescreve.
- A “Extensão de Garantia” não se aplica a acessórios adquiridos ou fornecidos com o produto ou em data posterior.

A STOKKE, ao abrigo da “Garantia Ampla”:

- Compromete-se a substituir ou – caso a STOKKE prefira – reparar a peça defeituosa, ou todo o produto (caso necessário), desde que o produto seja entregue a um revendedor.
- Compromete-se a cobrir custos normais de transporte de peças de substituição/produtos desde a STOKKE até ao revendedor em que o produto foi adquirido. Não são cobertas despesas de viagem do comprador nos termos da garantia.
- Reserva-se o direito de substituir, quando a garantia for invocada, as peças defeituosas por peças aproximadamente com o mesmo design.
- Reserva-se o direito de fornecer um produto de substituição, se o produto em causa já não for fabricado no momento em que a garantia for invocada. Esse produto será de qualidade e valor equivalentes.

Como invocar a “Extensão de Garantia”:

Normalmente, todos os pedidos relacionados com a “Extensão de Garantia” são efectuados junto do revendedor em que o produto foi adquirido. Os pedidos devem ser feitos o mais cedo possível após a detecção do defeito, acompanhados do certificado de garantia e do recibo de compra original.

Devem ser apresentados comprovativos do defeito de fabrico, normalmente trazendo o produto ao revendedor, ou submetendo-o

a uma inspecção pelo revendedor ou por um representante de vendas da STOKKE.

O defeito será reparado ao abrigo das disposições acima mencionadas, desde que o revendedor ou o representante de vendas da STOKKE determinem que a avaria foi causada por defeito de fabrico.

## RO IMPORTANT: CITIȚI INSTRUCȚI- UNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILI- ZARE ȘI PĂSTRAȚILE PENTRU CONSULTA- REA VIITOAR

**Informații importante**

- Acest produs este adecvat pentru copii de la 6 luni și până la 9kg cu un coșuleț portabil Stokke® Xplory® (vândută separat).
- Acest produs este adecvat pentru copii de la 6 luni și până la 22kg sau 4 ani, indiferent care intervine prima, cu un scaun pentru cărucior Stokke®.
- Inserția pentru copii din scaunul pentru cărucior Stokke® poate fi îndepărtată atunci când copilul poate sta singur în șezut
- Căruciorul trebuie folosit de un singur copil, cu excepția cazului

în care se folosește o Sibling Board, caz în care poate fi utilizat de maxim 2 (1 în scaun și 1 pe Sibling Board).

- Greutatea maximă pentru punga cu schimburi (vândută separat) este de 2kg/4.4lb.
- Greutatea maximă pentru punga de cumpărături este 5kg/11 lb.
- Greutatea maximă pentru suportul de pahar (vândută separat) este de 0,5kg/1.1lbs.
- Aveți în vedere pericolul pe care îl prezintă focul și alte surse de căldură puternice, cum sunt radiatoarele electrice, sobele cu gaz etc. în imediata apropiere a căruciorului.
- Căruciorul trebuie inspectat, întreținut, curățat și/sau spălat în mod regulat.
- Vezi instrucțiunile de întreținere din ghidul de utilizare.
- Nu trebuie utilizate accesoriile care nu au fost aprobate de producătorul căruciorului.
- Acordați o atenție deosebită dacă folosiți vehiculul cu Stokke® Xplory® Sibling Board (vândută separat). Greutatea maximă a copilului ce utilizează Sibling Board este de 20 kg / 44 lbs.
- Atunci când căruciorul este utilizat împreună cu un scaun de auto-vehicul, aveți în vedere că acest scaun nu înlocuiește un coș sau un pat. Dacă copilul trebuie să doarmă, atunci îl trebuie să fie așezat într-un corp de cărucior, coș sau pat adecvat.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de producător.
- Dacă nu utilizați căruciorul, curățați suprafața de piele cu o lavetă moale și păstrați-l într-un loc răcoros și ventilat.

### Întreținerea

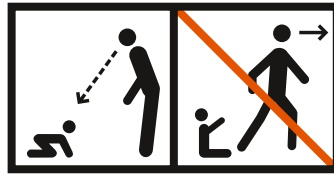
- Întrețineți-vă căruciorul prin curățări regulate. Toate soluțiile tehnice sunt incluse în șasiu, ceea ce duce la suprafețe mai netede ce sunt mai ușor de curățat și întreținut.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați îndepărtat murdăria sau nisipul în exces.
- Folosiți un amestec de apă și săpun pentru a curăța căruciorul. Ștergeți murdăria și petele de pe textile cu o cârpă umedă.
- Din când în când, îndepărtați textilele și spălați-le conform ilustrațiilor din acest ghid de utilizare.

- Dacă oricare dintre funcțiile căruciorului nu funcționează corespunzător, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor Stokke® pentru asistență.

### Cadru Stokke® Xplory® X poate fi utilizat numai în următoarele combinații:

- Cadru Stokke® Xplory® X + scaun Stokke® Xplory® X
- Cadru Stokke® Xplory® X + coșuleț portabil Stokke® Xplory® X
- Cadru Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ de marcă BeSafe®
- Cadru Stokke® Xplory® X + adaptoare scaun auto Stokke® + scaune auto compatibile (se găsesc pe [stokke.com](http://stokke.com)).

## ATENȚIE:



### Respectați aceste instrucțiuni. Siguranța copiilor este responsabilitatea dumneavoastră.

- Important - păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.
- Nu lăsați copilul nesupravegheat.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că sunt închise toate dispozitivele de blocare.
- Pentru a preveni accidentele mențineți copilul la distanță când deschideți și când închideți acest produs.
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.

- Această unitate scaun nu este adecvată pentru copii sub 6 luni.
- folosiți întotdeauna sistemul de reținere.
- Înainte de utilizare verificați dacă corpul căruciorului sau unitatea scaunului sau dispozitivele de fixare pe scaunul auto sunt fixate corect .
- Acest produs nu este adecvat pentru alergare sau patinaj.
- Nu folosiți produsul dacă are componente deteriorate sau dacă lipsesc componente.
- Păstrați întotdeauna un control deplin asupra căruciorului în timpul manipulării. În timpul manipulării țineți în permanență ambele mâini pe mâner.
- Procedați cu atenție sporită când folosiți căruciorul pe suprafețe denivelate (gropi, șanțuri, borduri, trepte, pavaj etc.).
- Nu parcați și nu lăsați căruciorul nesupravegheat pe suprafețe denivelate sau înclinate. Parcați întotdeauna căruciorul pe o suprafață plană și orizontală.
- Nu permiteți utilizarea căruciorului de către persoane care nu au citit și înțeles avertizările și instrucțiunile cuprinse în acest Ghid al utilizatorului.
- Asigurați-vă că toți utilizatorii posedă capacitățile fizice și experiența necesare pentru a manipula acest cărucior.
- Nu folosiți căruciorul pe scările rulante.
- Procedați cu atenție sporită când utilizați căru-

ciorul în mijloacele de transport în comun, ca de ex. autobuze, trenuri etc.

- Suprasolicitarea, pliarea incorectă sau utilizarea unor accesorii neaprobate pot duce la deteriorarea sau defectarea căruciorului. Citiți instrucțiunile.
- Nu pliați căruciorul când se găsește un copil în apropiere. În timpul reglării țineți copilul la distanță față de componentele mobile.
- Nu ridicați coșulețul portabil sau scaunul de coviltir/capotină.
- Nu folosiți unitatea scaunului căruciorului ca scaun auto.
- Pentru a evita prindere degetelor și mâinii fiți precauți când pliați sau depliați cadrul. Fiți deosebiți de precauți când ridicați cadrul în sau din autovehicul.
- Nu utilizați NICIODATĂ căruciorul pe scări cu copilul înăuntru. Puteți pierde brusc controlul căruciorului sau copilul poate cădea. Utilizarea căruciorului pe scări cu copilul înăuntru poate, de asemenea, deteriora căruciorul. Scoateți întotdeauna copilul din cărucior înainte de a-l utiliza pe scări.
- Nu transportați niciodată scaunul ținându-l de șina scaunului cu un copil înăuntru.
- La introducerea și la scoaterea copiilor din cărucior trebuie folosit sistemul de blocare a roților.
- Orice greutate prinsă de mâner și/sau de partea din spate a spătarului și/sau de părțile laterale ale căruciorului va afecta stabilitatea acestuia.

## Dreptul de formulare a reclamațiilor și garanția extinsă

Aplicabil pe tot globul referitor la Stokke®Xplory® X, menționat în continuare drept „produsul”.

### DREPTUL DE FORMULARE A RECLAMAȚIILOR

Conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment, legislație care poate varia de la o țară la alta, clientul are dreptul de a formula reclamații.

În general, compania STOKKE AS nu acordă nici un drept suplimentar față de cele stabilite de legislația aplicabilă în orice moment, deși se face referire la „garanția extinsă” descrisă mai jos. Drepturile clienților, conform legislației privind protecția consumatorului aplicabilă în orice moment vin în completarea drepturilor prevăzute de „garanția extinsă” și nu sunt afectate de aceasta.

### „GARANȚIE EXTINSĂ” STOKKE®

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvegia, acordă însă o „Garanție extinsă” clienților care își înregistrează produsul în baza noastră de date de garanție. Aceasta poate fi realizată prin pagina noastră web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). După înregistrare, va fi emis un certificat de garanție, care va fi expediat clientului prin poșta electronică (e-mail) sau prin poșta obișnuită.

Înregistrarea în baza de date cu produse aflate în garanție conferă proprietarului dreptul de a beneficia de o „garanție extinsă”, după cum urmează:

- **Garanție timp de 3 ani** pentru orice defect de fabricație a produsului.

Serviciul de „garanție extinsă” se aplică de asemenea dacă produsul a fost primit cadou sau a fost achiziționat ca produs de ocazie. Prin urmare, „garanția extinsă” poate fi solicitată de proprietarul

produsului, în orice moment din perioada de garanție, cu condiția ca certificatul de garanție să fie prezentat de către proprietar.

### „Garanția extinsă” STOKKE depinde de îndeplinirea următoarelor condiții:

- Utilizare normală.
- Produsul a fost utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Produsul a fost supus operațiilor obișnuite de întreținere, așa cum sunt descrise în secțiunea de întreținere din instrucțiunile de utilizare.
- La solicitarea „garanției extinse”, va trebui săprezentați certificatul de garanție, împreună cu chitanța de achiziție ștampilată în original. Această condiție se aplică tuturor co-proprietarilor sau proprietarilor ulteriori.
- Produsul trebuie să fie prezentat în stare originală, înțelegând prin aceasta faptul că componentele utilizate au fost furnizate în exclusivitate de STOKKE și urmează a fi folosite la sau împreună cu produsul. Orice abatere de la această condiție necesită obținerea acordului prealabil al companiei STOKKE.
- Numărul de serie al produsului nu a fost distrus sau îndepărtat.

### „Garanția extinsă” STOKKE nu acoperă:

- Problemele determinate de evoluția normală a părților componente ale produsului (de exemplu, schimbarea coloritului, uzura).
- Problemele determinate de diferențe minore ale materialelor (de exemplu, diferențele de culoare dintre părțile componente).
- Problemele determinate de influența extremă a factorilor externi, de exemplu soarele/lumina, temperatura, umiditatea, poluarea mediului înconjurător etc.
- Defecțiunile determinate de accidente - de exemplu obiecte care au căzut în produs sau de către persoane care s-au lovit de produs și îl-au răsturnat. Aceași regulă se aplică și în cazul supraîncărcării produsului, de exemplu prin așezarea unei greutăți prea mari în produs.
- Defecțiunile determinate de factorii externi, de exemplu în cazul în care produsul este transportat ca bagaj.
- Daunele indirecte, de exemplu defecțiunile determinate de persoane și/sau de alte obiecte.

- Dacă produsul a fost prevăzut cu accesorii care nu au fost furnizate de compania Stokke, „garanția extinsă” va fi anulată.
- „Garanția extinsă” nu se aplică accesoriilor care au fost achiziționate sau furnizate împreună cu produsul sau la o dată ulterioară.

#### Conform „garanției extinse”, compania STOKKE va:

- Înlouci sau – dacă STOKKE preferă astfel – va repara piesa defectă sau produsul în întregime (în cazul în care este necesar), cu condiția ca produsul să fie livrat unui dis-tributor.
- Acoperi costurile corespunzătoare de transport al pieselor de schimb/ produselor de la compania STOKKE la distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Garanțianu acoperă cheltuielile de deplasare ale cumpărătorului.
- Rezerva dreptul de a înlocui, în momentul solicitării garanției, componentele defecte cu componente aproximativ similare.
- Rezerva dreptul de a livra un produs de schimb în cazul în care produsul în cauză nu se mai produce în momentul în care este solicitată garanția. Produsul va trebui să aibă ocalitate și o valoare similare.

#### Invocarea „garanției extinse”:

În general, toate cererile referitoare la „garanția extinsă” vor fi adreseate distribuitorului de la care a fost achiziționat produsul. Cererile trebuie efectuate cât mai repede cu putință după descoperirea defecțiunilor și trebuie însoțite de certificatul de garanție și de chitanța de achiziție în original.

Trebuie să prezentați documentația/dovada care să confirme defectul de fabricație, de obicei aducând produsul distribuitorului sau prezentându-l distribuitorului sau unui re-prezentant de vânzări STOKKE pentru verificare.

Dacă distribuitorul sau reprezentatul de vânzări STOKKE stabilește că defectul este determinat de un defect de fabricație, acesta va fi reparat în conformitate cu dispozițiile prezentate mai sus.

RS

# VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA PRE KORIŠĆENJA I SAČUVAJTE IH ZA UBUDUĆE.

#### Važne informacije

- Ovaj proizvod je pogodan za decu od 0 meseci do 9 kg sa Stokke® Xplory® nosiljkom (prodaje se posebno).
- Ovaj proizvod je pogodan za decu od 6 meseci do 22 kg ili 4 godine starosti, odnosno do granice koja se prva postigne, sa Stokke® sedištem za kolica.
- Umetak za bebu u Stokke® sedištu za kolica može da se skine kada dete može samostalno da sedi
- Kolica može da koristi samo 1 dete osim ako ne koristite ploču za drugo dete; tada je dozvoljeno da se voze najviše 2 deteta (1 na sedištu i 1 na ploči za drugo dete).
- Maksimalna težina za torbu za presvlačenje (prodaje se posebno) je 2 kg/4,4 lb.
- Maksimalna težina za torbu za kupovinu je 5 kg/11 lb.
- Maksimalna težina za držač za čašu (prodaje se posebno) je 0,5 kg/1,1 lb.
- Imajte u vidu rizik od otvorenog plamena i drugih izvora jake toplote, poput električnog plamena, plamena od plina itd. u neposrednoj blizini kolica.

- Kolica treba uredno proveravati, održavati, čistiti i/ili prati.
- Pročitajte odeljak o održavanje u priručniku za korisnike.
- Ne treba koristiti dodatnu opremu koju ne odobri proizvođač kolica.
- Budite naročito pažljivi ako koristite proizvod sa Stokke® Xplory® dodatak za drugo dete (prodaje se posebno). Maksimalna težina deteta koje koristi dodatak za drugo dete je 20 kg / 44 lbs.
- Ako kolica koriste sa auto-sedištem, imajte na umu da auto-sedište ne zamenjuje nosiljku ili krevetac. Ako dete treba da spava, stavite ga u odgovarajuća kolica, nosiljku ili krevetac.
- Koristite samo one rezervne delove koje proizvede ili odobri proizvođač.
- Ako ne koristite kolica, očistite veštačku kožu mekom vlažnom krpom i odložite kolica na hladno mesto sa ventilacijom.

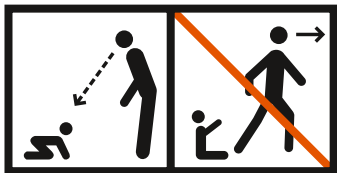
#### Održavanje

- Kolica održavajte tako što ćete ih redovno čistiti. Sva tehnička rešenja su ugrađena u konstrukciju i daju glatkije površine koje se lako čiste i održavaju.
- Pre čišćenja obavezno uklonite višak peska, grube nečistoće ili blata.
- Kolica čistite mešavinom vode i blage sapunice. Nečistoću i mrlje sa tekstila obrišite vlažnom krpom.
- S vremena na vreme skinite ekstrinse delove i operite ih u skladu sa ilustracijama u priručniku za korisnike.
- Ako neka od funkcija kolica ne radi pravilno, obratite se svom najbližem Stokke® prodavcu za pomoć.

#### Stokke® Xplory® X konstrukcija može se koristiti samo u sledećim kombinacijama:

- Stokke® Xplory® X konstrukcija + Stokke® Xplory® X sedište
- Stokke® Xplory® konstrukcija X+ Stokke® Xplory® X nosiljka
- Stokke® Xplory® X konstrukcija + Stokke® iZi Go™ proizvođača BeSafe®
- Stokke® Xplory® X konstrukcija + Stokke® adapteri za sedište za automobil + kompatibilna sedišta za automobil (nalaze se na stokke.com)

## **UPOZORENJE:**



### **Sledite ova uputstva. Bezbednost deteta je Vaša odgovornost.**

- Sledite ova uputstva. Bezbednost deteta je Vaša odgovornost.
- Važno - Sačuvajte ovo uputstvo, možda će Vam opet biti potrebno.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Proverite da li su sve kopče zatvorene pre korišćenja.
- Da biste izbegli povrede, postarajte se da dete ne bude u blizini kada raspakujete i pakujete proizvod.
- Ne dozvoljavajte detetu da se igra sa proizvodom.
- Ovo sedište nije pogodno za decu mlađu od 6 meseci.
- Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u auto-sedištu.
- Proverite da li su nosiljka ili sedište ili delovi za pričvršćivanje na auto-sedištu pravilno pričvršćeni pre korišćenja.
- Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje.

- Nemojte je koristiti ako su neki delovi pokvareni, pohabani ili nedostaju.
- Uvek održavajte potpunu kontrolu nad kolicima kada rukujete njima. Tokom korišćenja sve vreme držite obe ruke na drškama kolica.
- Budite naročito oprezni kada koristite kolica na neravnoj površini ili blizu nje (rupe, pukotine, ivičnjaci, stepenice, kaldrma itd.)
- Nemojte parkirati ili ostavljati kolica bez nadzora na neravnoj površini ili na nizbrdici. Uvek parkirajte kolica na ravnoj površini.
- Nemojte nikome dozvoliti da koristi ova kolica ako nije sa razumevanjem pročitao sva upozorenja i uputstva za korišćenje iz ovog Uputstva za upotrebu pre korišćenja.
- Vodite računa da svi korisnici imaju potrebne fizičke sposobnosti i iskustvo za korišćenje kolica.
- Nikada nemojte koristiti kolica na pokretnim stepenicama.
- Posebno vodite računa ako koristite kolica u javnom prevozu, poput autobusa, voza i sl.
- Prekomerno opterećenje, nepravilno sklapanje ili korišćenje neodobrene dodatne opreme može oštetiti ili polomiti kolica. Pročitajte uputstva.
- Nikada nemojte sklapati kolica ako se dete nalazi u blizini. Uvek pomerite dete dalje od pokretnih delova kada vršite podešavanja.
- Nikada nemojte da podižete nosiljku ili sedište držeci zastor/prekrivač.

- Nemojte koristiti sedište za kolica kao auto-sedište.
- Da biste izbegli priklještenje prsta ili dela tela, budite pažljivi kada sklapate ili rasklapate konstrukciju. Budite naročito pažljivi kada konstrukciju stavljate u auto ili je uzimate iz njega.
- NIKADA ne koristite kolica za kretanje uz ili niz stepenice dok se u njima nalazi dete. Možete iznenada da izgubite kontrolu nad kolicima ili vaše dete može da ispadne. Korišćenje kolica na stepenicama dok je dete u njima takođe može da ošteti kolica. Uvek izvadite dete iz kolica pre nego što počnete da ih koristite na stepenicama.
- Nikada ne nosite sedište držeci ga za šinu sedišta dok se dete nalazi u sedištu.
- Kada stavljate dete u kolica i uzimate ga iz njih treba pritisnuti kočnicu.
- Stavljanje prtljaga na dršku i/ili na naslon i/ili sa strane kolica utiče na stabilnost kolica.

## Pravo na žalbu i produžena garancija

Primenjuje se širom sveta za Stokke® Xplory® X, u nastavku teksta Proizvod.

## PRAVO NA ŽALBU

Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govoreći, firma „STOKKE AS“ ne odobrava nikakva dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonodavstvom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na “produženu garanciju” opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena “produženom garancijom”, te se stoga ovo na njih ne odnosi.

## STOKKE® „PRODUŽENA GARANCIJA“

Međutim, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveška, daje „Produženu garanciju” korisnicima koji registruju svoj proizvod u našoj bazi podataka o garanciji. To možete uraditi preko naše Internet stranice

www.stokkewarranty.com. Nakon registracije izdaje se garantni sertifikat i šalje se korisniku elektronskom poštom (putem e-pošte) ili regularnom poštom.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na “produženu garanciju” kao što sledi:

- **3-ogodišnju garanciju** u bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.

“Produžena garancija” se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan. Samim tim, “produženu garanciju” može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.

## “Produžena garancija” firme „STOKKE” uslovljena je sledećim:

- Pravilnom upotrebom.
- Da je proizvod korišćen samo u onu svrhu za koju je namenjen.
- Da je proizvod redovno održavan, kao što je opisano u uputstvu za održavanje/upotrebu.

- Pri pozivanju na “produženu garanciju” treba pokazati potvrdu o garanciji, zajedno sa originalnim računom kupovine, koji nosi datum i pečat. Ovo takođe važi za bilo kog sekundarnog ili narednog vlasnika.
- Da proizvod ostane u svom originalnom stanju, čime se podrazumeva da su korišćeni samo rezervni delovi firme „STOKKE” koji su namenjeni za korišćenje na proizvodu ili uz njega. Svako odstupanje od ovoga zahteva pismenu saglasnost firme „STOKKE”.
- Da serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

## “Produžena garancija” firme „STOKKE” ne pokriva:

- Problemi uzrokovani normalnim promenama na delovima koji čine proizvod (kao npr. promena boje, trošenje i habanje).
- Problemi uzrokovanim manjim odstupanjima u materijalima (npr. razlika u boji između delova).
- Problemi uzrokovani ekstremnim uticajima strane spoljnih faktora, kao što su sunce/svetlo, temperatura, vlažnost, zagađenje čovekove okoline, itd.
- Oštećenja nastala nezgodama/nესrećnim slučajevima – na primer ako je bilo koji drugi predmet udario o proizvod ili ako je neka osoba prevrnula proizvod tako što se sudarila sa njim. Isto važi ako je proizvod preopterećen, na primer u pogledu težine koja je stavljena na njega.
- Oštećenja na proizvodu nastala usled spoljnih uticaja, na primer ako je proizvod transportovan kao prtljag.
- Posledična oštećenja, na primer štete učinjene drugim osobama i/ili drugim predmetima.
- Ako je proizvod opremljen bilo kojom dodatnom opremom koja nije kupljena od firme „Stokke”, “produžena garancija” postaje nevažeća.
- “Produžena garancija” se neće primenjivati ni na koju dodatnu opremu koja je kupljena ili dobijena zajedno sa proizvodom, ili nakon toga.

## Firma „STOKKE” će pod “produženom garancijom”:

- Zameniti ili – ako firma “STOKKE” tako odluči – popraviti neispravan deo, ili proizvod u celosti (ukoliko je potrebno), u slučaju da je proizvod donet u maloprodajni objekat.

- Pokriti redovne transportne troškove za bilo koju zamenu dela/proizvoda, od firme „STOKKE” do maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. – Putni troškovi koje ima kupac nisu pokriveni ovom garancijom.
- Zadržati pravo da zameni, u trenutku pozivanja na garanciju, delove sa nedostacima delovima koji su približno iste konstrukcije.
- Zadržati pravo da ponudi proizvod u zamenu u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vreme pozivanja na garanciju. Takav proizvod treba da bude odgovarajućeg kvaliteta i odgovarajuće vrednosti.

## Kako da se pozovete na “produženu garanciju”:

Uopšteno govoreći, svi zahtevi koji se odnose na “produženu garanciju” treba da budu upućeni službeniku maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. Zahtev treba da bude upućen što je pre moguće nakon otkrivanja nedostatka i treba da bude praćen garancijskim listom i originalnim računom kupovine.

Treba pokazati dokumentaciju/dokaze koji potvrđuju nedostatak u proizvodnji, obično tako što ćete proizvod odneti u maloprodajni objekat, ili ga na drugi način pokazati službeniku u maloprodajnom objektu ili predstavniku prodaje firme „STOKKE” radi provere.

Nedostatak će biti obeštećen u skladu sa gore navedenim odredbama ako službenik u maloprodajnom objektu ili predstavnik prodaje firme „STOKKE” utvrdi da je šteta uzrokovana greškom u proizvodnji.



# ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ СПРАВОК В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

## Важная информация

- Условия хранения продукции в соответствии с ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».
- Срок службы, срок хранения (срок годности) при соблюдении рекомендаций изготовителя не ограничен, перед использованием колясок необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- Коляски детские комбинированные с открытым и закрытым

- кузовом предназначены для детей от 0 до 3-х лет, максимально допустимая нагрузка на изделие 22 кг
- Коляски детские комбинированные с открытым и закрытым кузовом предназначены для детей от 0 до 3-х лет, максимально допустимая нагрузка на изделие 22 кг.
- Коляски детские комбинированные с закрытым кузовом пред-назначены для детей от 0 до 6-ти месяцев, максимально допустимая нагрузка на изделие 9 кг.
- Коляски детские комбинированные с открытым кузовом пред-назначены для детей от 6-ми месяцев до 3-х лет, максимально допустимая нагрузка на изделие 22 кг.
- Когда ребенок научится сидеть без посторонней помощи, вкладыш в прогулочный блок коляски Stokke® можно снять
- В коляске может находиться только 1 ребенок, кроме случаев, когда используется подножка для второго ребенка и разрешается перевозка 2 детей (1 на сиденье и 1 на подножке для второго ребенка).
- Максимальный разрешенный вес сумки для мамы (продается отдельно) составляет 2 кг.
- Максимальный разрешенный вес сумки для покупок составляет 5 кг.
- Максимальный разрешенный вес бутылочки/чашки в под-стаканнике составляет 0,5 кг.
- Не ставьте коляску вблизи открытого огня или других источников сильного тепла, например, электронагревательных элементов, газовых плит и т. п., это опасно.
- См. раздел о уходе в руководстве пользователя.
- Не используйте аксессуары, не одобренные изготовителем изделия.
- При использовании на шасси прогулочной коляски детского автомобильного кресла оно не может заменять колыбельку или кроватку. Если ребенку пора спать, его нужно переложить в рассчитанную на это спальную коляску, колыбельку или кроватку.
- Используйте только запасные части, поставленные или предоставленные изготовителем.

## Уход

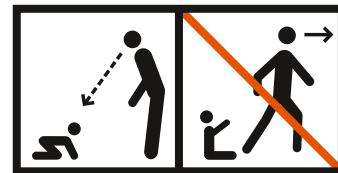
- Уход за коляской подразумевает регулярную очистку. Все технические решения скрыты внутри шасси коляски, обеспечивая гладкие поверхности и тем самым упрощая чистку и уход.
- Перед очисткой обязательно удалите налипшие песок, грязь и гравий.
- Для очистки коляски используйте воду с мягким мылом. Протирайте загрязненные места и пятна на текстиле влажной тряпочкой.
- Время от времени снимайте текстиль и стирайте, следуя инструкциям на иллюстрациях в этом руководстве.
- Если какая-либо функция коляски не работает надлежащим образом, обратитесь за помощью к ближайшему ритейлеру Stokke®.

## Шасси Stokke® Xplory® X должны использоваться только в следующих сочетаниях:

- Шасси Stokke® Xplory® X + прогулочный блок Stokke® Xplory® X
- Шасси Stokke® Xplory® X + люлька-переноска Stokke® Xplory® X
- Шасси Stokke® Xplory® X + автокресло Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Шасси Stokke® Xplory® X + адаптеры для автокресла Stokke® + совместимые автокресла (информация с сайта [stokke.com](http://stokke.com)).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



## **Следуйте данным инструкциям. Безопасность ребенка – это ваша ответственность.**

- Следуйте данным инструкциям. Безопасность ребенка – это ваша ответственность.
- Важно! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Перед тем, как пользоваться изделием, убедитесь, что все замки и фиксаторы закрыты.
- Во избежание травмы ребенок не должен находиться вблизи складываемого или раскладываемого изделия.
- Не позволяйте ребенку играть с данным изделием.
- Прогулочный блок не рассчитан на детей младше 6 месяцев.
- Всегда используйте ремни безопасности.
- До начала пользования коляской убедитесь, что все крепления спальной люльки, прогулочного блока или автокресла правильно зафиксированы.
- Изделие нельзя использовать на бегу или катаясь на (роликовых) коньках.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть сломана, разорвана или отсутствует.
- Всегда сохраняйте полный контроль над коляской во время ее использования. Держите обе руки на ручке коляски в течение всего времени пользования ею.

- Будьте внимательны и осторожны, пользуясь коляской на или вблизи от неровной поверхности (ям, трещин, поребриков, ступенек, булыжной мостовой и т.д.).
- Не паркуйте и не оставляйте коляску на неровной поверхности или на склоне. Всегда паркуйте коляску на ровной, горизонтальной поверхности.
- Не разрешайте пользоваться изделием лицам, не прочитавшим и не усвоившим полностью все предупреждения и инструкции, приведенные в данном Руководстве пользователя.
- Убедитесь, что все лица, пользующиеся изделием, обладают необходимыми физическими качествами и опытом для пользования изделием.
- Недопустимо везти коляску, находясь на эскалаторе.
- Будьте особенно внимательны, находясь с коляской в общественном транспорте: автобусе, поезде и т.д.
- Перегруз, неправильно сложенное шасси или применение не одобренных изготовителем коляски аксессуаров может повлечь за собой повреждение или поломку коляски. Прочитайте инструкции.
- Никогда не складывайте коляску, если поблизости находится ребенок. Не допускайте контакта ребенка с подвижными частями, производя регулировку коляски.

- Ни в коем случае не поднимайте переноску или прогулочный блок за капор/капюшон.
- Не используйте сиденье прогулочной коляски в качестве автокресла.
- Чтобы не допустить защемления пальцев, рук или ног, будьте осторожны при раскладывании или складывании шасси. Проявляйте особую осторожность при перемещении шасси в автомашину и из нее.
- НЕЛЬЗЯ спускать или поднимать коляску по ступенькам с находящимся в ней ребенком. Вы можете внезапно потерять контроль над коляской, или ваш ребенок может выпасть из нее. Кроме того, использование коляски на лестнице с находящимся в ней ребенком может повредить коляску. Всегда вынимайте ребенка из коляски перед тем, как спускать или поднимать коляску по лестнице.
- Не переносите прогулочный блок с сидящим в нем ребенком за поручень.
- Обязательно ставьте коляску на тормоз, усаживая в нее ребенка или вынимая его.
- Любая серьезная дополнительная нагрузка на ручку и/или спинку и/или бортики ухудшает стабильность коляски.
- Черные шины могут оставлять следы на гладкой поверхности некоторых напольных покрытий, например, на синтетических ламинатах, паркете, линолеуме.

# Право предъявить претензию и расширенная гарантия

Предоставляется во всем мире по отношению к продукции Stokke® Xplory® X

## ПРАВО ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ

Покупатель имеет право предъявить претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны. .

В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на "расширенную гарантию", описанную ниже. Права клиента согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены "расширенной гарантией", и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

## STOKKE® «РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ»

Компания STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Норвегия, предоставляет «Расширенную гарантию» покупателям, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантий. Это можно сделать на нашем веб-сайте [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). По совершении регистрации покупателю будет выслан гарантийный сертификат по электронной или обычной почте.

Регистрация в базе данных гарантий дает владельцу право на следующую "расширенную гарантию":

## • 3-летняя гарантия отсутствия в изделии любых дефектов изготовления..

"Расширенная гарантия" также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения условий "расширенной гарантии" может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантии, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

## s"Расширенная гарантия" компании STOKKE®

### предоставляется на следующих условиях:

- Нормальное использование.
- Использование изделия только по назначению.
- Проведение обычного технического обслуживания изделия согласно указаниям в руководстве по техническому обслуживанию / инструкции по эксплуатации.
- При предъявлении требований о выполнении условий "расширенной гарантии" необходимо предоставить гарантийный сертификат вместе с оригиналом товарного чека с указанием даты. Это требование также распространяется на второго или любого последующего владельца.
- Изделие имеет первоначальное состояние, а все использованные в нем детали были поставлены компанией STOKKE® и предназначены для использования в или с изделием. Любые отклонения от выполнения данного требования требуют получения предварительного письменного согласия компании STOKKE®.
- Серийный номер изделия не был уничтожен или удален.

## "Расширенная гарантия" компании STOKKE® не покрывает следующие:

- Проблемы, связанные с естественными изменениями деталей, из которых состоит изделие (например, изменение цвета, а также естественный износ).

- Проблемы, связанные с незначительными отличиями материалов (например, отличие цвета различных частей).
- Проблемы, связанные с экстремальным воздействием внешних факторов, таких как солнечные лучи или искусственное освещение, температура, влажность, загрязненная окружающая среда и т.п.
- Ущерб, нанесенный в результате повреждения/поломки, например, при столкновении с другими предметами или при опрокидывании изделия. То же самое касается случаев перегрузки (превышения максимально допустимого веса).
- Повреждение изделия в результате внешнего воздействия, например, при перевозке изделия в багаже.
- Косвенный ущерб, например, ущерб, нанесенный любому лицу и / или любым другим предметам.
- Если на изделие были установлены какие-либо принадлежности, поставляемые не компанией STOKKE®, "расширенная гарантия" теряет силу.
- "Расширенная гарантия" не распространяется на любые принадлежности, которые были приобретены или поставлялись вместе с изделием или позднее.

## В рамках "расширенной гарантии" компания STOKKE® выполнит следующие действия:

- Заменит или, на усмотрение компании STOKKE®, отремонтирует бракованную деталь или изделие целиком (если это необходимо) при условии, что изделие было доставлено продавцу.
- Покроет обычные расходы на транспортировку любой запасной части / изделия из компании STOKKE® продавцу, у которого было приобретено изделие. — Данная гарантия не покрывает никакие транспортные расходы покупателя.
- Компания оставляет за собой право заменить (в момент получения требования о выполнении условий гарантии) бракованные детали деталями аналогичной конструкции и дизайна.
- Компания оставляет за собой право заменить изделие другим в случае, если на момент получения требования о выполнении условий гарантии, такое изделие снято с производства. Такое

изделие-заменитель должно быть соответствующего качества и стоимости.

### Как предъявить требование о выполнении условий "расширенной гарантии":

В целом все требования, имеющие отношение к "расширенной гарантии", должны предъявляться к продавцу, у которого было приобретено изделие. Такое требование должно предъявляться как можно раньше после обнаружения какого-либо дефекта и должно сопровождаться гарантийным сертификатом и оригиналом товарного чека.

Документы/доказательства, подтверждающие дефект изготовления, должны быть предоставлены обычно путем передачи изделия продавцу или другим способом, при котором продавец или торговый представитель компании STOKKE® имеют возможность осмотреть изделие.

Дефект будет устранен в соответствии с вышеуказанными условиями, в случае если продавец или торговый представитель компании STOKKE® определяют, что повреждение (ущерб) является результатом дефекта изготовления.

SE

## VIKTIGT! LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH

# SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK.

### Viktig information

- Den här produkten är kompatibel med en Stokke® Xplory®-liggdel (säljs separat) för barn från 0 månader till 9 kg.
- Den här produkten lämpar sig med en Stokke®-sittdel för barn från 6 månader till 22 kg eller 4 år, vilket som inträffar först.
- Babyinlägget i Stokke®-sittdelen kan tas bort när ditt barn kan sitta själv utan stöd.
- Vagnen är lämpad för endast 1 barn i taget, förutom vid användning av en syskonbräda då det är tillåtet med 2 barn (1 i vagnen och 1 på syskonbrädan).
- Maxvikten för skötväska (säljs separat) är 2 kg.
- Maxvikten för shoppingväska är 5 kg.
- Maxvikten för mugghållaren (säljs separat) är 0,5 kg.
- Vagnen får ej vara i närheten av öppen eld eller andra starka värmekällor som kaminer, grillar, eldstäder etc.
- Vagnen måste kontrolleras, underhållas, rengöras och/eller tvättas regelbundet.
- Se avsnittet om underhåll i bruksanvisningen.
- Tillbehör som inte är godkända av vagn tillverkaren får inte användas.
- Var extra försiktig då vagnen används tillsammans med Stokke® Xplory®-ståbräda (säljs separat). Maxvikten för barn som använder ståbrädan är 20 kg.
- Om vagnen används tillsammans med en bilbarnstol bör du tänka på att bilbarnstolen inte kan användas som ersättning för en liggdel eller säng. Om barnet behöver sova bör det placeras i lämplig liggdel, spjåsäng eller säng.
- Använd endast reservdelar som levereras eller tillhandahålls av tillverkaren.
- När vagnen inte används – torka först ren konstläderytan med

en mjuk fuktad trasa och förvara sedan vagnen i ett svalt och ventilerat utrymme.

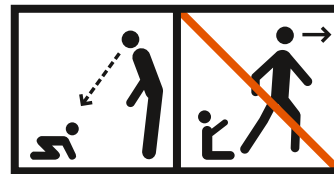
### Underhåll

- Underhåll vagnen genom regelbunden rengöring. Alla tekniska lösningar är inneslutna i chassit, vilket ger slätare ytor som är enkla att rengöra och underhålla.
- Se till att avlägsna all sand, lera och grus före rengöring.
- Använd en blandning av vatten och mild tvål för att rengöra vagnen. Torka bort muts och fläckar på textilier med en fuktad trasa.
- Ta då och då av textilerna och tvätta dem i enlighet med bilderna i den här bruksanvisningen.
- Om vagnen eller någon del på vagnen inte fungerar som den ska – kontakta närmaste Stokke®-återförsäljare för att få hjälp.

### Stokke® Xplory® X -underreden får endast användas i följande kombinationer:

- Stokke® Xplory® X -underrede + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X -underrede + Stokke® Xplory® X -liggdel
- Stokke® Xplory® X -underrede + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X -chassi + Stokke®-bilbarnstolsadaptar + kompatibla barnstolar (finns på [stokke.com](http://stokke.com)).

## VARNING!



**Följ dessa instruktioner. Du ansvarar för barnets säkerhet.**

- Viktigt – spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Säkerställ att alla spärrar är korrekt låsta före användning.
- För att undvika skador – säkerställ att barnet är på säkert avstånd när du faller upp/ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.
- Använd alltid selen.
- Kontrollera att vagnunderredet och sittdelen/bilbarnstolen är korrekt låsta före användning.
- Produkten är inte lämplig att användas vid löpning eller skridskoåkning.
- Använd inte produkten om någon del är trasig, sliten eller saknas.
- Se till att alltid ha full kontroll över vagnen när du framför den. Håll båda händerna på handtaget vid framförandet av vagnen.
- Var extra försiktig när du framför vagnen på eller i närheten av ojämn mark (potthål, sprickor, kanter, grus o.s.v.).
- Parkera eller lämna inte vagnen utan tillsyn på ojämn eller sluttande mark. Parkera alltid vagnen på jämn och plan mark.
- Låt inte någon använda denna produkt som inte först har läst och till fullo förstår varningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning.

- Säkerställ att alla användare av vagnen har den fysiska förmåga och erfarenhet som krävs för att använda den.
- Använd aldrig vagnen i rulltrappor.
- Var extra försiktig vid användning av vagnen på kollektiva transportmedel som bussar, tåg o.s.v.
- För tung last, felaktig hopfällning eller användning av icke godkända tillbehör kan resultera i att vagnen skadas eller går sönder. Läs anvisningarna.
- Fäll aldrig ihop vagnen om ett barn befinner sig i dess närhet. Se till att barnet är på säkert avstånd från rörliga delar när du justerar inställningarna.
- Lyft aldrig ligg- eller sittdelen i solskyddet/suffletten.
- Använd inte vagnens sittdel som bilbarnstol.
- För att undvika att fingrar eller andra kroppsdelar kläms - var försiktig när du faller upp/ihop underredet. Var extra försiktig när du lyfter underredet in i/ut ur en bil.
- Låt ALDRIG barnet sitta i vagnen när du går med den i trappor, du kan plötsligt tappa kontrollen över vagnen alternativt kan barnet ramla ur. Även vagnen kan ta skada om du låter barnet sitta kvar i vagnen när du går med den i trappor. Lyft alltid upp barnet ur vagnen innan du använder den i en trappa.
- Bär aldrig sittdelen i bygeln när ett barn sitter i sittdelen.
- Parkeringsbromsen måste vara ilagd när barnet lyfts i och ut ur vagnen.

- All extra vikt, ex. från väska, som hängs på handtaget och/eller baksidan av ryggstödet och/eller sidan av vagnen påverkar dess stabilitet.

## Reklamationsrätt och förlängd garanti

Tillämplig över hela världen när det gäller Stokke® Xplory® X kallas hädanefter för "produkten".

### REKLAMATIONSRÄTT

Kunden har reklamationsrätt enligt konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid. Lagstiftningen kan dock skilja sig åt från land till land.

I allmänhet beviljar STOKKE AS inte några extra rättigheter utöver de som fastställs genom lagstiftningen som gäller vid var tid, även om "förlängd garanti" omnämns i detta dokument, såsom beskrivs nedan. Kundens rättigheter under konsumentskyddslagstiftningen som gäller vid var tid gäller utöver de rättigheter som beskrivs under "förlängd garanti", och påverkas inte därigenom.

### STOKKE® "FÖRLÄNGD GARANTI"

STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norge, beviljar emellertid en "Förlängd garanti" till kunder som registrerar sin produkt i vår garanti-databas. Detta kan göras via vår webbplats [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Vid registreringen kommer ett garanticertifikat att utfärdas och skickas till kunden elektroniskt (e-post) eller med vanlig post.

Registrering i garantidatabasen ger innehavaren rätt till en "förlängd garanti" enligt följande:

- **3-årig garanti** mot eventuella fabriktionsfel på produkten.

“Förlängd garanti” gäller också om produkten har erhållits som gåva eller köpts i andra hand. “Förlängd garanti” kan återopas av innehavaren av produkten vid var tid, inom garantiperioden, under förutsättning att innehavaren kan visa upp garantibeviset.

#### **STOKKE “förlängd garanti” gäller under följande förutsättningar:**

- Normal användning.
- Produkten har endast använts för avsett ändamål.
- Produkten har genomgått normalt underhåll, såsom beskrivs i underhålls-/instruktionshandboken.
- Om “förlängd garanti” återopas ska garantibeviset visas upp tillsammans med det ursprungliga datumstämplade inköpskvittot. Detta gäller också andrahandsinnehavare eller personer som tagit över produkten.
- Produkten ska kunna uppvisas i ursprungligt skick och de delar som har använts ska vara levererade av STOKKE och avsedda för användning som en del av eller tillsammans med produkten. Eventuella avvikelser erfordrar ett föregående skriftligt samtycke från STOKKE.
- Produktens serienummer får inte vara förstört eller ha avlägsnats.

#### **STOKKE “förlängd garanti” täcker inte följande:**

- Problem som har orsakats av normala förändringar på produktdelarna (t.ex. färgförändringar och slitage).
- Problem som har orsakats av mindre materialavvikelser (t.ex. färgavvikelser mellan delar).
- Problem som har orsakats av extrem påverkan från yttre faktorer, såsom sol/ljus, temperatur, fuktighet, miljöföroreningar osv.
- Skador som orsakas av olyckshändelser, till exempel att ett annat föremål har krockat med produkten eller någon har valt produkten. Detsamma gäller om produkten har överbelastats, till exempel den vikt som har belastat produkten.
- Skada som produkten har utsatts för genom yttre påverkan, t.ex. när produkten transporteras som bagage.
- Följdskada, t.ex. skada som personer och/eller andra föremål har utsatts för.

- Om tillbehör som inte har levererats av Stokke har använts på eller tillsammans med produkten gäller inte “förlängd garanti”.
- “Förlängd garanti” gäller inte för tillbehör som har köpts eller levererats tillsammans med produkten, eller vid en senare tidpunkt.

#### **Under “förlängd garanti” kommer STOKKE att:**

- Ersätta eller – om STOKKE så föredrar – reparera den defekta delen, eller produkten i sin helhet (om nödvändigt), förutsatt att produkten levereras till en återförsäljare.
- Täcka normala transportkostnader för ersättningsdelar/-produkter från STOKKE till återförsäljaren där produkten köptes. Köparens resekostnader täcks inte under garantivillkoren.
- Förbehålla sig rätten att under garantiperioden ersätta defekta delar med delar som är av liknande design.
- Förbehålla sig rätten att leverera en ersättningsprodukt i de fall där produkten i fråga inte längre tillverkas då garantin återopas. En sådan produkt kommer att vara av motsvarande kvalitet och ha samma värde.

#### **Återopande av “förlängd garanti”**

I allmänhet kommer alla förfrågningar som avser “förlängd garanti” att hänvisas till återförsäljaren där produkten köptes. Sådana förfrågningar ska göras så fort som möjligt när någon defekt har upptäckts. Garantibeviset och det ursprungliga inköpskvittot ska uppvisas vid samma tillfälle. Dokumentation/bevis som bekräftar fabriktionsfelet ska uppvisas, normalt genom att produkten tas med till återförsäljaren, eller att produkten visas upp för återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE för inspektion. Felet kommer att åtgärdas enligt ovan nämnda bestämmelser om återförsäljaren eller en försäljningsrepresentant för STOKKE beslutar att skadan har orsakats av ett fabriktionsfel.

SI

# **POMEMBNO: PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

#### **Pomembne informacije**

- Izdelek je primeren za otroke od 0 mesecev do 9 kg s košaro Stokke® Xplory® (dodatno dobavljiva).
- Izdelek je primeren za otroke od 6 mesecev do 22 kg ali 4 let (kar nastopi prej) s sedežno enoto vozička Stokke®.
- Vstavek na novorojenčka v sedežni enoti vozička Stokke® lahko odstranite, ko lahko otrok samostojno sedi
- Voziček lahko uporabljate samo en otrok naenkrat oz. 2, ko se na vozičku uporabljata rolka za prevoz malčkov (en otrok na sedežu in en otrok n rolki).
- Največja teža previjalne torbe (dodatno dobavljiva) je 2 kg.
- Največja teža nakupovalne torbe je 5 kg.
- Največja obremenitev držala za pijačo (dodatno dobavljiva) je 0,5 kg.

- V bližini vozička pazite na nevarnost odprtega ognja in drugih virov močne toplote, kot so električne peči, plinske peči itd.
- Voziček je treba redno pregledovati, vzdrževati, čistiti in/ali prati.
- Glejte poglavje o vzdrževanju v priročniku za uporabo.
- Ni dovoljeno uporabljati dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec vozička.
- Bodite še posebej previdni, če voziček uporabljate z nastavkom Stokke® Xplory® Sibling Board (dodatno dobavljiva). Največja dovoljena teža otroka, ki uporablja nastavek Sibling Board je 20 kg.
- Če se voziček uporablja z avtosedežem pomnite, da ta avtosedež ne more nadomestiti posteljice. Če vaš otrok potrebuje spanec, ga položite v primerno košaro ali posteljico.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dobavil ali odobril proizvajalec.
- Če vozička ne uporabljate, površino iz umetnega usnja očistite z mehko vlažno krpo in voziček shranite v hladnem in zračnem prostoru.

#### Vzdrževanje

- Voziček vzdržujte z rednim čiščenjem. Vse tehnični priključki so nameščeni znotraj ogrodja, zato so zunanje površine gladke in preprosto jih je čistiti ter vzdrževati.
- Pred čiščenjem odstranite odvečni pesek, večjo umazanijo ali blato.
- Za čiščenje vozička uporabite blago milnico. Z vlažno krpo obrišite umazanijo in madeže na tekstilu.
- Občasno odstranite tekstilne dele in jih operite, kot je označeno na ilustracijah v tem priročniku.
- Če katera od funkcij vozička ne deluje pravilno, se za pomoč obrnite na najbližjega prodajalca Stokke®.

#### Ogrodje Stokke® Xplory® X se lahko uporablja samo v naslednjih kombinacijah:

- ogrodje Stokke® Xplory® X + sedež Stokke® Xplory® X
- ogrodje Stokke® Xplory® X + košara Stokke® Xplory® X
- ogrodje Stokke® Xplory® X + sedežna školjka Stokke® iZi Go™ by BeSafe®

- Ogrodje Stokke® Xplory® + adapterji Stokke® za avtosedež + združljivi avtosedeži (na voljo na [stokke.com](http://stokke.com)).



#### Upoštevajte naslednja navodila. Vi ste odgovorni za varnost svojega otroka.

- Upoštevajte naslednja navodila. Vi ste odgovorni za varnost svojega otroka.
- Pomembno – shranite ta navodila za ponovno uporabo.
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zaklepni deli zaprti.
- Ko zlagate ali razlagate ta izdelek naj otrok ne bo v bližini, da ga morda ne poškodujete.
- Otroku ne dovolite, da se igra s tem izdelkom.
- Ta sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- Vedno uporabljajte sistem za zadrževanje.
- Pred uporabo preverite, ali so ohišje vozička, sedežna enota in pritrditveni nosilci avtosedeža ustrezno pritrjeni.

- Ta izdelek ni primeren za uporabo pri teku ali rolanju.
- Ne uporabljajte, če je kateri koli del zlomljen, raztrgan ali manjka.
- Pri upravljanju vozička imejte vedno popoln nadzor nad njim. Med uporabo imejte ves čas obe roki na ročajih vozička.
- Bodite še posebej previdni pri uporabi vozička na ali v bližini neravnih površin (udarne jame, razpoke, robniki, stopnice, tlakovci itd.).
- Vozička ne parkirajte ali ne puščajte nenadzorovano na neravnih površinah ali na vzpetini. Voziček vedno parkirajte na ravni površini.
- Ne dovolite, da bi izdelek uporabljala oseba, ki pred uporabo ni prebrala in v celoti razumela opozoril in navodil v tem uporabniškem priročniku.
- Vsi, ki voziček upravljajo, naj bodo ustrezno fizično usposobljeni in naj imajo ustrezne izkušnje za uporabo tega vozička.
- Vozička nikoli ne uporabljajte na premičnih stopnicah.
- Pri uporabi vozička na javnih prevoznih sredstvih, kot sta avtobus ali vlak, bodite še posebej previdni.
- Prekomerna obtežitev, nepravilno zlaganje ali uporaba neodobrenih dodatkov lahko poškoduje ali polomi voziček. Preberite navodila.
- Vozička nikoli ne zlagajte v neposredni bližini otrok. Pri prilagajanju nastavitve se vedno prepričajte, da se otrok ne dotika premičnih delov.

- Košare ali sedeža nikoli ne dvigujte tako, da ga primete za ponjavo ali streho.
- Sedežne enote vozička ne uporabljajte kot avtosedelj.
- Pri zlaganju ali razlaganju ogrodja bodite previdni, da si pri tem ne priprete prstov ali okončin. Bodite še posebej previdni pri polaganju ogrodja v ali dvigovanju iz avtomobila.
- Z otroškim vozičkom se NIKOLI ne vzpenjajte ali spuščajte po stopnicah, če je v njem vaš otrok. Lahko bi nenadoma izgubili nadzor nad vozičkom ali pa bi vaš otrok lahko padel ven. Če voziček z otrokom v njem vodite po stopnicah, lahko prav tako pride do škode na vozičku. Preden greste z vozičkom po stopnicah, iz njega vedno vzemite otroka.
- Nikoli ne nosite sedeža z otrokom v njem za vodilo sedeža.
- Pri polaganju otroka v voziček ali dvigovanju otroka iz njega, prej aktivirajte zavoro.
- Vsaka obremenitev ročajev in/ali zadnje strani naslonjala in/ali strani vozička vpliva na stabilnost vozička.

## Pravica do pritožbe in podaljšana garancijaj

Veljavno po vsem svetu v zvezi z izdelko Stokke® Xplory® X, ki je v nadaljevanju imenovana »izdelek«.

### PRAVICA DO PRITOŽBE

V skladu z veljavno zakonodajo za varstvo potrošnikov, ki se lahko med državami razlikuje, ima kupec pravico do pritožbe. V splošnem podjetje STOKKE AS ne podeljuje dodatnih pravic, ki bi presegale pravice, določene v veljavni zakonodaji, čeprav je omejenjena »podaljšana garancija«, ki je opisana spodaj. Pravice kupca po veljavni zakonodaji za varstvo potrošnikov se priznajo dodatno k pravicam iz »podaljšane garancije«, ki nanje ne vpliva.

### »PODALJŠANA GARANCIJA« PODJETJA STOKKE®

Podjetje STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveška, vsem kupcem, ki svoj izdelek registrirajo v naši podatkovni zbirki garancij, podeljuje »podaljšano garancijo«. Registracijo lahko opravite na spletni strani [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po opravljeni registraciji vam bomo izdali garancijski list in vam ga poslali po elektronski ali navadni pošti.

Registracija v garancijski bazi podatkov lastniku podeljuje pravico do »podaljšane garancije«, kot je navedena v nadaljevanju:

- **3-letna garancija** za katero koli proizvodno napako na izdelku.

Podaljšana garancija« je veljavna tudi, če ste izdelek prejeli kot darilo ali ste ga kupili rabljenega. Zato lahko »podaljšano garancijo« v garancijskem roku in ob predložitvi garancijskega lista uveljavi vsak, ki je lastnik izdelka.

### Pogoji za »podaljšano garancijo« podjetja STOKKE:

- Normalna uporaba.

- Uporaba izdelka zgolj za predviden namen uporabe.
- Običajno vzdrževanja izdelka, kot je opisano v navodilih za uporabo in vzdrževanje.
- Ob uveljavljanju »podaljšane garancije« je treba predložiti garancijski list skupaj z originalnim računom, na katerem je odtisnjen datum nakupa. To velja tudi za drugega in vse nadaljnje lastnike.
- Videz izdelka je enak prvotnemu, vse upobljene dele pa je dobavilo podjetje STOKKE in so namenjeni uporabi na tem izdelku ali z njim. Vsako odstopanje od tega pogoja zahteva predhodno pisno dovoljenje podjetja STOKKE.
- Serijska številka izdelka ni poškodovana ali odstranjena.

### Podaljšana garancija« podjetja STOKKE ne krije:

- Težav, ki jih povzročajo običajna uporaba sestavnih delov izdelka (npr. sprememba barve ter fizična obraba).
- Težav, ki jih povzročajo manjše variacije v materialih (npr. razlike v barvi med deli).
- Težav, ki jih povzročajo močni vplivi zunanjih dejavnikov, kot je sonce/svetloba, temperatura, vlažnost, onesnaženost okolja itd.
- Škode, povzročene ob nesrečah/nezgodah - na primer če v izdelek udari drug predmet ali če izdelek prevrne oseba, ki se vanj zaleti. Enako velja, če izdelek preveč obremenite, na primer s prekomerno težo.
- Škode, ki jo povzročijo zunanji dejavniki, na primer pri prevozu izdelka kot prtljage.
- Posledične škode, na primer tiste, ki jo utrpijo osebe in/ali drugi predmeti.
- Če so bili na izdelek nameščeni dodatki, ki jih ni dobavilo podjetje Stokke, »podaljšana garancija« preneha veljati.
- »Podaljšana garancija« ne velja za dodatke, ki so bili kupljeni ali dobavljeni skupaj z izdelkom ali kasneje.

### V skladu s »podaljšano garancijo«:

- Bo podjetje STOKKE zamenjalo ali – če se tako odloči – popravilo okvarjeni del ali ves izdelek (če je to potrebno), pod pogojem, da je izdelek predan prodajalcu.
- Bo podjetje STOKKE krilo normalne stroške prevoza za vsak na-



domestní del/izdelek od podjetja do prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. - Pod pogoji garancije niso zajeti stroški prevoza, ki jih je imel kupec.

- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da ob uveljavitvi garancije okvarjene dele nadomesti z deli, ki imajo približno enak dizajn.
- Si podjetje STOKKE pridržuje pravico, da v primeru, ko ob uveljavitvi garancije ta izdelek ni več v izdelavi, dobavi nadomestni izdelek. Takšen izdelek mora biti po kakovosti in vrednosti enakovreden prvotnemu.

#### Kako uveljaviti »podaljšano garancijo«:

Na splošno se vsi zahtevki na podlagi »podaljšane garancije« predložijo prodajalcu, pri katerem je bil izdelek kupljen. Takšen zahtevke predložite takoj, ko ste odkrili napako, in priložite garancijski list ter originalni račun.

Prodajalcu ali prodajnem zastopniku podjetja STOKKE je treba predložiti v pregled dokumentacijo/dokaz, ki potrjuje proizvodno napako. Običajno to storite tako, da prinesete okvarjeni izdelek k prodajalcu.

Če prodajalec ali prodajni zastopnik podjetja STOKKE ugotovi, da je škoda povzročila proizvodna napaka, bo ta odpravljena v skladu z zgornjimi določbami.

SK

# DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE A NÁVOD USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE.

#### Dôležité informácie

- Tento výrobok je vhodný pre deti od 0 mesiacov do 9 kg s prenosnou vaničkou Stokke® Xplory® (predávanú osobitne).
- Tento výrobok je vhodný pre deti od 6 mesiacov do 22 kg alebo 4 rokov podľa toho, čo nastane skôr, so sedačkovou jednotkou Stokke®.
- Dojčenskú vložku do sedačkovej jednotky Stokke® možno vybrať, keď dieťa dokáže sedieť bez pomoci.
- Kočík by malo používať iba 1 dieťa naraz s výnimkou prípadu, keď sa používa nášľapník pre súrodencia a môžu ho používať 2 deti (1 v sedačke a 1 na nášľapníku).

- Maximálna hmotnosť pre prebaľovací tašku (predávanú osobitne) je 2 kg/4,4 lb.
- Maximálna hmotnosť pre nákupnú tašku je 5 kg/ 11 lb.
- Maximálna hmotnosť pre držiak nápojov (predávanú osobitne) je 0,5 kg/ 1,1 lb.
- Dávajte pozor na riziká otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické ohrievače, plynové pece a pod., v blízkosti kočíka.
- Vozidlo by sa malo pravidelne podrobovať prehliadke, údržbe a čisteniu a/alebo praniu.
- Pozrite si časť o údržba v používateľskej príručke.
- Príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom vozidla, sa nesmie používať.
- Ak používate vozidlo spolu s prídavnou plošinou pre ďalšie dieťa Stokke® Xplory® Sibling Board (predávanú osobitne), dbajte na zvýšenú opatrnosť. Maximálna hmotnosť dieťaťa používajúceho prídavnú plošinu pre ďalšie dieťa je 20 kg / 44 lb.
- Ak kočík používate spolu s autoseďačkou, nezabúdajte, že autoseďačka nenahrádza vaničku ani postieľku. Pokiaľ dieťa potrebuje spať, v takom prípade je ho nutné uložiť do vhodného telesa kočíka, vaničky alebo postieľky.
- Používajte iba náhradné diely dodané alebo poskytnuté výrobcom.
- Nečistoty a škrvny možno očistiť nekyslým čistiacim prostriedkom zmiešaným s vodou. Po očistení vysušte všetku vodu.

#### Údržba

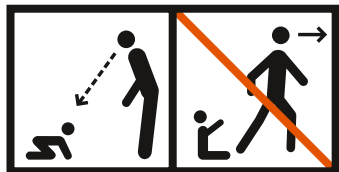
- Dbajte na údržbu kočíka pravidelným čistením. Všetky technické riešenia sú uzavreté rámom kočíka, čo vytvára hladké povrchy, ktoré sa ľahko čistia a udržiavajú.
- Pred čistením odstráňte hrubú špinu, piesok a blato.
- Na čistenie kočíka používajte zmes vody a jemného mydla. Špinu a škrvny na textilíách utrite vlhkou utierkou.

- Občas odstráňte textilie a vyperte ich podľa obrázkov v tejto používateľskej príručke.
- Ak niečo na kočíku nefunguje správne, skontaktujte sa s najbližším predajcom Stokke® kvôli pomoci.

### Rám kočíka Stokke® Xplory® X možno používať iba v nasledovných kombináciách:

- Rám kočíka Stokke® Xplory® X + sedačka Stokke® Xplory® X
- Rám kočíka Stokke® Xplory® X + prenosná vanička pre dieťa Stokke® Xplory® X
- Rám kočíka Stokke® Xplory® X + autosedačka Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Rám kočíka Stokke® Xplory® X + adaptéry pre autosedačku Stokke® + kompatibilné autosedačky (na stránke [stokke.com](http://stokke.com))

## ⚠ VÝSTRAHA:



### Dodržiavajte tieto pokyny. Bezpečnosť dieťaťa je vašou zodpovednosťou.

- Dodržiavajte tieto pokyny. Bezpečnosť dieťaťa je vašou zodpovednosťou.
- Dôležité – Návod si uschovajte pre prípad potreby.
- Vaše dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Pred použitím zabezpečte, aby boli všetky blokované zariadenia zaistené.
- Na zabránenie poraneniu vášho dieťaťa zabezpeč-

te, aby sa pri rozkladaní a skladaní tohto výrobku nenachádzalo v blízkosti.

- Nenechávajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Táto jednotka sedadla nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Vždy používajte zádržný systém.
- Pred použitím skontrolujte, či sú pripevňovacie zariadenia telesa kočíka, sedačkovej jednotky alebo autosedačky správne zaistené.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Nepoužívajte výrobok, ak je niektorá jeho časť zlomená, roztrhnutá alebo chýba.
- Pri obsluhu kočíka si nad ním vždy zachovávajte plnú kontrolu. Počas obsluhy kočíka majte obe ruky neustále na jeho rukovätiach.
- Buďte obzvlášť opatrní pri používaní kočíka na nerovných povrchoch alebo v ich blízkosti (výtlky, praskliny, obrubníky, schody, dlažobné kocky a pod.).
- Neparkujte ani nenechávajte kočík bez dozoru na nerovnom povrchu alebo naklonenej rovine. Kočík vždy parkujte na hladkom, rovnom povrchu.
- Nedovoľte nikomu, aby používal kočík bez toho, aby si prečítal varovania a pokyny v tejto používateľskej príručke a úplne im neporozumel.
- Uistite sa, či každý používateľ tohto výrobku má potrebné fyzické schopnosti a skúsenosti na obsluhu tohto kočíka.
- Kočík nikdy nepoužívajte na eskalátoroch.

- Buďte obzvlášť opatrní pri používaní kočíka vo verejnej hromadnej doprave, ako sú napr. autobusy, vlaky a pod.
- Preťažovanie, nesprávne skladanie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže tento dopravný prostriedok poškodiť alebo pokaziť. Prečítajte si pokyny.
- Kočík nikdy neskladajte v blízkosti dieťaťa. Pri vykonávaní úprav zabráňte prítomnosti dieťaťa v blízkosti pohyblivých častí kočíka.
- Nikdy nezdvíhajte prenosnú vaničku pre dieťa alebo sedačku za (skladáciu) striešku.
- Sedačkovú jednotku kočíka nepoužívajte ako autosedačku.
- Aby nedošlo k zachyteniu prstov alebo končatín, pri skladaní a rozkladaní rámu kočíka dbajte na zvýšenú opatrnosť. Buďte obzvlášť opatrní pri nakladaní a vykladaní rámu kočíka z auta.
- NIKDY nevychádzajte ani neschádzajte s kočíkom po schodoch s dieťaťom v ňom, náhle môžete stratiť kontrolu nad kočíkom, resp. môže dôjsť k vypadnutiu dieťaťa. Používanie kočíka na schodoch s dieťaťom v ňom by tiež mohlo poškodiť kočík. Pred používaním kočíka na schodoch vždy vyberte dieťa z kočíka.
- Nikdy nenoste sedačku za okraj sedadla, keď je dieťa v sedačke.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa z kočíka musí byť parkovacie zariadenie zaistené.
- Akýkoľvek náklad pripevnený k rukoväti a/alebo

na zadnej strane operadla a/alebo na bokoch  
kočička ovplyvňuje jeho stabilitu.

## Právo na reklamáciu a predĺžená záruka

Platí na celom svete vo vzťahu k výrobku Stokke® Xplory® X,  
ktorý sa v ďalšom texte označuje ako výrobok..

### PRÁVO NA REKLAMÁCIU

Zákazník má právo na reklamáciu v zmysle platnej legislatívy  
týkajúcej sa ochrany zákazníka, pričom táto legislatíva sa môže v  
jednotlivých krajinách líšiť.

Spoločnosť STOKKE AS vo všeobecnosti nezaručuje žiadne dodatoč-  
né práva mimo tých, ktoré vyplývajú z príslušnej platnej legislatívy,  
aj keď je nižšie opísaná „Predĺžená záruka“. Práva zákazníka v  
zmysle platnej legislatívy týkajúcej sa ochrany zákazníka sú totiž  
dodatocne k tým, ktoré vyplývajú z „Predĺženej záruky“, a nie sú  
nimi ovplyvňované.

### „PREDĹŽENÁ ZÁRUKA“ SPOLOČNOSTI STOKKE®

Spoločnosť STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Nórsko, však  
poskytne „Predĺženú záruku“ zákazníkovi, ktorí si zaregistrujú  
výrobok v našej databáze záruk. Registrácia je možná prostred-  
níctvom našej webovej stránky [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Po  
registrácii bude zákazníkovi vydaný záručný list, ktorý mu pošleme  
buď elektronicky (e-mailom), alebo bežnou poštou.  
Registrácia v databáze záruk oprávňuje vlastníka na túto „Predĺženú  
záruku“:

- 3-ročná záruka na akékoľvek výrobné chyby výrobku.

„Predĺžená záruka“ platí aj vtedy, keď bol výrobok prijatý ako darček  
alebo kúpený od predchádzajúceho majiteľa. Preto môže byť „Predĺ-  
žená záruka“ uplatňovaná v rámci záručnej doby kýmkoľvek, pričom  
ale musí byť predložený záručný list.

### „Predĺžená záruka“ spoločnosti STOKKE je podmienená týmito faktormi:

- Výrobok bol používaný normálne.
- Výrobok bol používaný len na také účely, na ktoré je určený.
- Výrobok bol bežne udržiavaný podľa návodu na používanie/údržbu.
- Pri uplatňovaní „Predĺženej záruky“ musí byť predložený záručný  
list spolu s originálnym potvrdením o kúpe, opečiatkovaným dá-  
tu-mom kúpy. Toto platí aj pre akéhokoľvek druhoradého alebo  
nasledovného vlastníka.
- Výrobok by mal byť v originálnom stave obsahujúci iba tie časti,  
ktoré boli dodané spoločnosťou STOKKE a sú určené pre tento  
výrobok alebo na používanie spolu s týmto výrobkom. Na akékoľvek  
úpravy, ktoré by neovplyvnili túto záruku, je potrebný písomný  
súhlas spoločnosti STOKKE.
- Sériové číslo výrobku nesmie byť zničené alebo odstránené.

### „Predĺžená záruka“ spoločnosti STOKKE nezahŕňa:

- Zmeny spôsobené normálnym vývojom a používaním jednotlivých  
častí výrobku (napríklad farebné zmeny, opotrebovanie a pod.).
- Zmeny spôsobené malými odchýlkami v materiáloch (napríklad  
farebné rozdiely jednotlivých častí).
- Zmeny spôsobené extrémnym vplyvom vonkajších faktorov, ako sú  
slnko/svetlo, teplota, vlhkosť, znečistenie životného pros-tredia atď.
- Škody spôsobené nehodami alebo nešťastnými náhodami – napr.  
nárazom iných predmetov do výrobku alebo prevrátením výrobku  
osobami pri kolízii s výrobkom. Rovnaký princíp sa uplatní aj na  
preťaženie výrobku, napríklad v dôsledku umiestnenia ťažkých  
predmetov na výrobok.
- Škody spôsobené vonkajším vplyvom, napríklad, keď bol výrobok  
prevážaný ako batožina.

- Následné škody, napríklad škody spôsobené iným osobám alebo  
na iných predmetoch.
- Ak bol výrobok vybavený doplnkami, ktoré neboli dodané spoloč-  
nosťou Stokke, „Predĺžená záruka“ bude zrušená.
- „Predĺžená záruka“ sa nevzťahuje na žiadne doplnky, ktoré boli za-  
kúpené alebo dodané spolu s výrobkom alebo boli dokúpené neskôr.

### Spoločnosť STOKKE v rámci „Predĺženej záruky“:

Vymení alebo – ak to spoločnosť STOKKE uprednostní – opraví  
poškodenú časť alebo celý výrobok (ak je to nevyhnutné) za  
predpokladu, že výrobok bol vrátený predajcovi.

Zaplatí normálne poštovné za prepravu akejkoľvek časti výrobku  
alebo celého výrobku zo spoločnosti STOKKE k predajcovi, od  
ktorého bol výrobok kúpený. Nepreplatí však žiadne cestovné  
náklady, ktoré môžu vzniknúť majiteľovi výrobku pri uplatňovaní  
tejto záruky.

Si v čase uplatňovania tejto záruky zákazníkom vyhradzuje právo  
na výmenu poškodených častí takými časťami, ktoré sú približne  
rovnakého dizajnu.

Si vyhradzuje právo na dodávku náhradného výrobku v takých  
prípadoch, keď sa už príslušný výrobok v čase uplatňovania tejto  
záruky nevyrába. Takýto výrobok by mal byť podobnej kvality a  
hodnoty.

### Ako si uplatniť „Predĺženú záruku“:

Všetky požiadavky týkajúce sa „Predĺženej záruky“ musia byť  
predložené predajcovi, od ktorého bol výrobok kúpený. O uplatnenie  
tejto záruky treba požiadať čo najskôr po objavení akejkoľvek chyby,  
pričom treba predložiť aj záručný list a originálne potvrdenie o kúpe.  
Predajcovi alebo obchodnému zástupcovi STOKKE treba predložiť  
dokumentáciu alebo dôkaz o výrobnéj chybe, a to prinesením  
výrobku na jeho inšpekciu alebo iným spôsobom prezentácie chyby  
výrobku.

Chyba bude odstránená podľa vyššie uvedených ustanovení, ak  
predajca alebo obchodný zástupca spoločnosti STOKKE rozhodne, že  
škoda je dôsledkom výrobnéj chyby.

TR

# ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE TALIMATLARI DİKKATLİ BİÇİMDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

## Önemli bilgiler

- Bu ürün, bir Stokke® Xplory® Portbebe (ayrıca satılır) ile 0 aylıktan 9 kg'a kadar olan çocuklar için uygundur.
- Bu ürün bir Stokke® Puset Koltuğu ile 6 aylıktan 22 kg'a ya da 4 yaşına (hangisi önce gelirse) kadar olan çocuklar için uygundur.
- Bebek ek parçası, çocuğunuzun yardımcı dik oturabildiğinde Stokke® Puset Koltuğundan çıkarılabilir.
- Puset, Kardeş Ünitesi kullanılan durumlarda dışında sadece 1 çocuk tarafından kullanılabilir. Kardeş Ünitesi kullanıldığında maksimum 2 çocuk tarafından kullanıma (1'i koltukta, 1'i Kardeş Ünitesinde) izin verilir.
- Alt değiştirme çantası (ayrıca satılır) için maksimum ağırlık 2 kg/4,4 lb'dir.
- Alışveriş çantası için maksimum ağırlık 5 kg/11 lb'dir.
- Bardak tutucu (ayrıca satılır) için maksimum ağırlık 0,5 kg/1,1 lb'dir.
- Pusetin yakınındaki açık alev ya da elektrikli ısıtıcı şömineler,

gazlı şömineler vb. gibi diğer güçlü ısı kaynaklarının yaratacağı riski dikkate alın.

- Aracın düzenli olarak incelenmesi, bakımının yapılması, temizlenmesi ve/veya yıkanması gerekmektedir.
- Kullanıcı kılavuzundaki bakım bölümüne bakın.
- Araç üreticisinin onaylamadığı aksesuarlar kullanılmamalıdır.
- Aracı Stokke® Xplory® Sibling Board (ayrıca satılır) ile birlikte kullanıyorsanız çok dikkatli olun. Sibling Board kullanılırken en fazla 20 kg / 44 lbs ağırlığındaki çocuklar taşınabilir.
- Eğer puset bir araba koltuğuyla birlikte kullanılıyorsa, bu araba koltuğunun bir ana kucacağının ya da bir yatağın yerini almayacağını unutmayın. Çocuğunuzun uyuması gerekiyorsa, uygun bir puset gövdesine, ana kucığına ya da yatağa yerleştirilmesi gerekir.
- Yalnızca üretici tarafından tedarik edilen ya da sağlanan yedek parçaları kullanın.
- Puset kullanılmıyorsa, suni deri yüzeyi yumuşak ıslak bir bezle temizleyin ve serin, havalandırılan bir yerde saklayın.

## Bakım

- Pusetinizin bakımını düzenli olarak yıkayarak yapın. Şaside yer alan tüm teknik çözümler kolayca temizlenen ve bakımı yapılan pürüzsüz yüzeyler sağlar.
- Temizlemeden önce fazla kum, taş ya da çamuru uzaklaştırdığınızdan emin olun.
- Puseti temizlemek için su ve yumuşak sabundan oluşan bir karışım kullanın. Kumaşlar üzerindeki kiri ve lekeleri nemli bir bezle silerek temizleyin.
- Zaman zaman kumaşları çıkarın ve kullanıcı kılavuzunda verilen resimlere uygun biçimde yıkayın.
- Pusetin herhangi bir işlevi düzgün çalışmıyorsa, lütfen yardım almak için en yakındaki Stokke® satıcısı ile iletişime kurun.

## Stokke® Xplory® X çerçeve, yalnızca aşağıda belirtilen ürün gruplarıyla birlikte kullanılabilir:

- Stokke® Xplory® X Çerçeve + Stokke® Xplory® X Koltuk
- Stokke® Xplory® X Çerçeve + Stokke® Xplory® X Ana Kucığı

- Stokke® Xplory® X Çerçeve + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® X Şasi + Stokke® Araba Koltuğu Adaptörleri + Uyumlu araba koltukları (stokke.com'da bulunur)

## ⚠ UYARI:



**Bu talimatlara uygun hareket edin.  
Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.**

- Önemli - İleride başvurmak üzere her zaman bu talimatları saklayın.
- Çocuğunuzu asla kendi başına bırakmayın
- Kullanmadan önce tüm kilitleme araçlarının bağlı olduğundan emin olun.
- Yaralanmaları önlemek için bu ürünü açarken ya da katlarken çocuğunuzu uzakta tutulduğundan emin olun.
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- Bu koltuk ünitesi 6 aylıktan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Her zaman koltuk emniyet kemerini kullanın.
- Kullanmadan önce pusetin gövdesinin ya da koltuk

ünitesinin ya da araç koltuğu bağlama araçlarının doğru biçimde bağlanmış olduğundan emin olun.

- Bu ürün koşmak ya da paten yapmak için uygun değildir.
- Herhangi bir parçası kırık, yıpranmış ya da eksikse kullanmayın.
- Puseti kullanırken her zaman pusetin hakimiyetine tam olarak sahip olduğunuzdan emin olun. Kullanma sırasında her iki elinizin de pusetin kolları üzerinde olduğundan emin olun.
- Puseti bozuk zeminlerde (çukurlar, çatlaklar, kaldırımlar, merdiven basamakları, parke taşı vs.) ya da bu tür zeminlerin yakınında kullanırken her zaman çok dikkatli olun.
- Puseti, bozuk zeminlerde ya da eğimli yerlerde yanında kimse olmadan park etmeyin ya da bırakmayın. Puseti her zaman düz, engebesiz zeminlerde kullanın.
- Kullanmadan önce bu Kullanıcı Kılavuzu'ndaki uyarıları ve talimatları okuyup tamamen anlamış olmayan herhangi birinin puseti kullanmasına İZİN VERMEYİN.
- Bütün kullanıcıların, bu puseti kullanmak için yeterli fiziksel kapasiteye ve deneyime sahip olmasına mutlaka dikkat edin.
- Puseti asla yürüyen merdivenlerde kullanmayın.
- Puseti otobüs, tren vs. gibi bir toplu taşıma aracıyla kullanırken çok dikkatli olun.
- Fazla yüklemeye, yanlış katlama ya da onaylanmamış aksesuarların kullanılması bu aracın za-

rar görmesine ya da kırılmasına neden olabilir. Talimatları okuyun.

- Puseti asla yakında bir çocuk varken katlamayın. Ayarlamaları yaparken çocuğu her zaman hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ana kucağını ya da koltuğu asla tentesinden/gölgeliğinden kaldırmayın.
- Puset koltuğunu, araba koltuğu olarak kullanmayın.
- Parmakların ya da uzuvların sıkışmasını önlemek için çerçeveyi katlarken ya da açarken dikkatli olun. Çerçeveyi bir arabaya koyarken ya da arabadan çıkartırken çok dikkatli olun.
- Puseti, çocuğunuz pusetin içindeyken merdivenlerden çıkmak ya da inmek için ASLA kullanmayın. Aniden pusetin kontrolünü kaybedebilirsiniz ya da çocuğunuz düşebilir. İçinde çocuk varken pusetin kullanılması, pusetin zarar görmesine de neden olabilir. Puseti merdivenlerde kullanmadan önce her zaman çocuğunuzun pusetten çıkartın.
- Koltuğu, içinde bebek varken asla koltuk rayından tutarak taşımayın.
- Çocuğu pusete yerleştirirken ve pusetten çıkartırken park aracının devrede olması gerekmektedir.
- Kola ve/veya sırtlığın arkasına ve/veya pusetin yanlarına takılan herhangi bir yük, pusetin dengeğini etkileyecektir. .

## RŞİKÂYET HAKKI VE GENİŞLETİLMİŞ GARANTİ

A Stokke® Xplory® X (bundan sonra "ürün" olarak anılacaktır) taşıyıcısı hakkında, dünya çapında geçerlidir.

### ŞİKÂYET HAKKI

Müşterinin, herhangi bir zamanda, ülkeden ülkeye değişebilen tüketiciyi koruma yasaları uyarınca şikâyet hakkı mevcuttur. Her ne kadar aşağıda tarif edilen "Genişletilmiş Garanti"ye göndermede bulunulsa da genel anlamda STOKKE AS, herhangi bir zamanda geçerli olan ve yasalarla belirlenmiş olan haklar dışında herhangi ek bir hak tanımaz. Müşterinin, herhangi bir zamanda geçerli olan tüketiciyi koruma yasaları uyarınca hakları, "Genişletilmiş Garanti" kapsamındaki haklara ektir ve bundan etkilenmez.

### STOKKE® "GENİŞLETİLMİŞ GARANTİ" Sİ

Ancak, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norveç adresinde bulunan STOKKE AS, ürünlerini Garanti Veritabanı'mıza kaydettiren müşterilerine bir "Genişletilmiş Garanti" hakkı tanıır. Kayıt işlemi, [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com) adresindeki Web sayfamızdan yapılabilir. Kayıt sonrasında, bir garanti sertifikası hazırlanarak müşteriye elektronik yoldan (e-posta ile) veya normal postayla gönderilir. Garanti Veritabanı'na kayıt, ürün sahibine aşağıdaki şekilde "Genişletilmiş Garanti" hakkı verir:

- Üründeki herhangi bir üretim hatasına karşı 3 yıllık garanti.

"Genişletilmiş Garanti", ürünün hediye olarak edinilmesi veya ikinci el olarak satın alınması durumunda da geçerlidir. Dolayısıyla, "Genişletilmiş Garanti", garanti süresi içinde herhangi bir zamanda, ürünün sahibi tarafından sunulacak garanti sertifikasına bağlı olarak ürünün sahibi her kimse onun tarafından işletilebilir.

**STOKKE “Genişletilmiş Garanti”si, aşağıdaki şartlara bağlıdır:**

- Normal kullanım.
- Ürünün sadece tasarlandığı amaçla kullanılması olması.
- Ürüne, bakım/kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde düzenli bakım işlemlerinin uygulanmış olması.
- “Genişletilmiş Garanti” işletildiğinde, üzerinde tarih damgası bulunan orijinal faturayla birlikte garanti sertifikasının sunulması gerekir. Bu şart, ürünün ikinci veya daha sonraki sahibi için de geçerlidir.
- Ürünün orijinal durumunda olması, kullanılan bütün parçaların sadece STOKKE tarafından sunulun ve ürün üzerinde veya ürünle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olan parçalar olması. Bu şartlardan herhangi bir sapma durumunda STOKKE’den yazılı izin almak gerekir.
- Ürünün seri numarasının tahrip olmamış veya çıkartılmamış olması.

**STOKKE “Genişletilmiş Garanti”si şunları kapsamaz:**

- Ürünü oluşturan parçalardaki normal gelişimden kaynaklanan sorunlar (sözgelimi renk değişiklikleri veya eskiiyip aşınma).
- Malzemelerdeki küçük farklılıklardan kaynaklanan sorunlar (sözgelimi parçalar arasındaki renk farkları).
- Güneş/ışık, sıcaklık, nem, hava kirliliği vb. harici faktörlerin aşırı etkisiyle oluşan sorunlar.
- Kazalardan veya aksiliklerden kaynaklanan hasar; sözgelimi yük-sekten düşme. Aynı şey, sözgelimi içine konan ağırlık nedeniyle ürünün zorlanması durumunda da geçerlidir.
- Üründeki, dış etkilere kaynaklanan zararlar; sözgelimi ürün taşınırken veya bagaj olarak gönderilirken.
- Başka bir hasarın sonucunda ortaya çıkan zararlar; sözgelimi bir kişiye ve/veya eşyalara gelen zarar.
- Eğer ürüne, Stokke tarafından sağlanmış olmayan herhangi bir aksesuar takılırsa, “Genişletilmiş Garanti” geçersiz olur.
- “Genişletilmiş Garanti”, satın alınan veya ürünle birlikte verilen veya sonradan edinilen herhangi bir aksesuarı kapsamaz.

**STOKKE, “Genişletilmiş Garanti” kapsamında, şunları yapar:**

Ürünün bir yetkili satıcıya teslim edilmesi kaydıyla, arızalı kısmı veya (gerekliyse) ürünün tamamını değiştirir veya — STOKKE’un tercihi göre — tamir eder.

Yedek parçanın veya değiştirilen ürünün STOKKE’den, ürünün satın alındığı yetkili satıcıya kadar olan normal nakliye masraflarını karşılar. — Alıcının yolculuk masrafları garanti kapsamına girmez. Garantinin işletildiği sırada, arızalı parçaları, yaklaşık olarak aynı dizayndaki başka parçalarla değiştirme hakkını saklı tutar. Garantinin işletildiği sırada artık üretimden kaldırılmış bir ürün söz konusu olduğunda, ürünün yerine başka bir ürün gönderme hakkını saklı tutar. Bu gibi ürünler, muadil kalitede ve değerinde olacaktır.

**“Genişletilmiş Garanti” nasıl işletilir:**

Genel anlamda, “Genişletilmiş Garanti” ile ilgili bütün taleplerin, ürünün satın alındığı yetkili satıcıya yöneltilmesi gerekir. Bu talepler, sorunun fark edilmesinden itibaren mümkün olduğunca kısa süre içinde yöneltilmeli ve beraberinde garanti sertifikasıyla ürünün faturası getirilmelidir.

Üretim hatasını doğrulayan belgeler veya deliller (normalde, ürünün yetkili satıcıya getirilmesiyle sunulmalıdır) ve inceleme için yetkili satıcıya veya STOKKE satış temsilcisine gösterilmelidir. Yetkili satıcı veya STOKKE satış temsilcisi, hasara bir üretim hatasının neden olduğunu tespit ederse, sorun, yukarıdaki hükümler uyarınca giderilecektir.

UA

**УВАГА!  
СЛІД УВАЖНО  
ПРОЧИТАТИ  
ІНСТРУКЦІЇ,  
ПЕРШ НІЖ  
КОРИСТУВАТИСЯ  
ВИБОРОМ,  
ТА ЗБЕРІГАТИ ЇХ  
ДЛЯ ДОВІДОК У  
МАЙБУТНЬОМУ.**

**Важлива інформація**

- Цей виріб призначено для дітей від 0 місяців до досягнення ваги 9 кг та для використання разом із люлькою Stokke® Xplory® (продається окремо).
- Цей виріб призначено для дітей віком від 6 місяців до досягнення ваги 22 кг або віком до 4 років залежно від того, що настане раніше, та для використання разом із сидінням візка Stokke®.
- М'яку вставку можна виїняти із сидіння візка Stokke®, коли ваша дитина буде здатна сидіти самостійно

- Візок може використовуватись лише для 1 дитини одночасно за винятком випадків, коли використовується причепна підніжка Sibling Board. У разі використання причепної підніжки Sibling Board дозволяється перевезити максимум 2 дітей (1 дитина на сидінні, а друга на Sibling Board).
- Максимальна вага для сумки для мами (продається окремо) складає 2 кг/4,4 фунта.
- Максимальна вага для господарської сумки складає 5 кг/11 фунтів.
- Максимальна вага для підсклячника (продається окремо) складає 0,5 кг/1,1 фунта.
- Пам'ятайте про ризик від відкритого вогню або інших джерел сильного нагріву: електрокамінів, газових камінів тощо на близькій відстані від візка.
- Слід регулярно виконувати огляд, догляд, чищення та (або) миття візка.
- Див. розділ «Догляд за виробом» у керівництві з користування.
- Заборонено користуватися приладдям, яке не затверджене виробником візка.
- Слід бути особливо уважними, користуючись візком разом з причепною підніжкою для другої дитини Stokke® Xplory® Sibling Board (продається окремо). Максимальна вага дитини у разі використання причепної підніжки Sibling Board становить 20 кг / 44 фунти.
- Якщо візком користуються разом з автокріслом, слід враховувати, що це автокрісло не замінює люльки або ліжка. Якщо дитині треба спати, слід перенести її до відповідного дитячого візка, люльки або ліжка.
- Використовувати лише запасні частини, які входять до комплекту постачання або надані виробником.
- Якщо коляска не використовується, протріть поверхню зі штучної шкіри м'якою вологою ганчіркою та зберігайте виріб у прохолодному, добре провітрюваному місці.

#### Догляд за виробом

- Доглядайте за візком, регулярно очищуючи його. Усі технічні

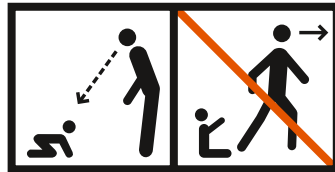
розчини знаходяться усередині шасі, завдяки чому поверхні залишаються гладкішими та краще піддаються очищенню й догляду.

- Перш ніж виконувати очищення, слід видалити надлишки піску, гравію та бруду.
- Очищуйте візок сумішшю води та неагресивного мила. Для видалення забруднень та плям з текстильних компонентів використовуйте вологу ганчірку.
- Періодично знімайте текстильні компоненти та перть їх як показано на ілюстраціях у цьому керівництві.
- Якщо будь-яка функція цього візка не виконується належним чином, будь ласка, зверніться до найближчої крамниці Stokke®.

#### Користуватися шасі Stokke® Xplory® X слід лише у наступних комбінаціях:

- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X переносна люлька
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Шасі Stokke® Xplory® X + адаптери для автокрісла Stokke® + сумісні автокрісла (представлені на [stokke.com](http://stokke.com))

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:



#### Необхідно дотримуватись цих інструкцій. Ви відповідаєте за безпеку дитини!

- Важливо – зберігати ці інструкції для довідок у майбутньому.

- Ніколи не залишати дитину без нагляду.
- Переконайтесь, що усі замки перед користуванням зафіксовано.
- Щоб уникнути травм, слід переконатися у відсутності дитини поруч під час розкладання та складання цього виробу.
- Не дозволяти дитині гратися з цим виробом.
- Цей блок сидіння не призначений для дітей молодше 6 місяців.
- Слід завжди користуватися ременями безпеки.
- Перед користуванням перевірити правильність фіксації елементів кріплення до каркаса дитячого візка, сидіння або автокрісла.
- Цей виріб не призначений для користування під час бігу або катання на ковзанах.
- Не користуватися виробом, якщо будь-який його елемент поламаний, зношений або відсутній.
- Завжди зберігати повний контроль над візком під час керування ним. Під час керування постійно тримати обидві руки на ручках візка.
- Бути особливо обережними під час керування візком на нерівному ґрунті або поруч з ним (вибоїни, щілини, бордюри, східці, бруківка тощо.)
- Не паркувати візок та не залишати його без нагляду на нерівному ґрунті або на схилі. Паркувати візок тільки на рівній, гладкій поверхні.
- Не дозволяти нікому використовувати візок, якщо ця особа повністю не прочитала та не

зрозуміла зміст попереджень та інструкцій, які наведено у цьому керівництві.

- Переконайтеся в тому, що всі, хто користується цим виробом, мають необхідні фізичні можливості й досвід для правильного керування цим візком.
- Не користуватися цим візком на ескалаторах.
- Слід бути особливо уважними, користуючись візком у громадському транспорті: у автобусах, поїздах тощо.
- Перевантаження, неправильне складання або користування недозволеним приладдям може призвести до виходу з ладу або пошкодження цього візка. Слід прочитати інструкції.
- Ніколи не складати візок у присутності дитини. Завжди тримати дитину подалі від будь-яких рухомих частин, коли відбувається регулювання.
- Ні в якому разі не піднімати переносну люльку або сидіння за навіс / козирок.
- Не користуватися сидінням візка як автокрісло.
- Щоб уникнути затискання пальців та кінцівок, слід бути уважними при складанні та розкладанні шасі. Слід бути особливо уважними, піднімаючи шасі під час розміщення його у автомобілі або виймання з автомобіля.
- **НІ В ЯКОМУ РАЗІ не переміщуйте візок вгору або вниз по сходах, якщо в ньому знаходиться дитина. Ви можете раптово втратити контроль**

над керуванням візка, або ваша дитина може випасти з нього. Крім того, візок можна пошкодити внаслідок його переміщення по сходах з дитиною усередині. Завжди виймайте вашу дитину з візка, перш ніж переміщувати візок по сходах.

- Ні в якому разі не переносьте сидіння за поручень, якщо в сидінні є дитина.
- Саджати дитину до візка та виймати з нього слід при зафіксованому стоянковому стопорі.
- Будь-який вантаж, який підвішено на ручку та/або задній бік спинки та/або боки візка, погіршує стійкість візка.

## Право на подання скарги і Додаткова гарантія

Надається у всьому світі для продукції Stokke® Xplory® X.

### ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ

Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятись залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії".

Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незмінними.

### «РОЗШИРЕНА ГАРАНТІЯ» STOKKE®

Однак, компанія STOKKE AS (адреса: Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norge/Норвегія), надає «Розширену гарантію» покупцям, що зареєстрували придбаний виріб у нашій гарантійній базі даних. Це можна зробити на нашому веб-сайті: [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Після реєстрації покупцеві видається гарантійне свідоцтво, яке буде відправлено електронною або звичайною поштою.

Реєстрація в базі даних Гарантій дає право на таку "Додаткову гарантію":

- **Гарантію на 3 роки у випадку виробничого браку Виробу.**

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбаний користувачем. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Виробу на даний час, протягом дії Гарантії та за умови, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

"Додаткова гарантія" компанії STOKKE діє за наступних умов:

- У випадку нормального використання.
- Виріб використовувався тільки за призначенням.
- Виріб пройшов звичайне обслуговування, як вказано в посібнику з Експлуатації/Обслуговування.
- Для отримання "Додаткової гарантії" слід пред'явити Гарантійний Сертифікат разом з оригіналом чеку на покупку, в якому вказана дата придбання. Це стосується і будь-яких наступних власників Виробу.
- Виріб повинен бути в первинному стані, це означає, що використовувались тільки частини компанії STOKKE і тільки за призначенням на або з Виробом. Будьякі відхилення вимагають попереднього письмового узгодження з компанією STOKKE.
- Серійний номер Виробу не був знищений чи стертий.



### Дія “Додаткової гарантії” не поширюється на:

- Природні процеси, які стаються зі складовими частинами Виробу (наприклад, зміни в забарвленні та зношення).
- Незначні зміни в матеріалах (наприклад, різниця в кольорі між частинами).
- Сильний вплив зовнішніх факторів, таких як сонячне проміння, світло, температура, вологість, забруднення навколишнього середовища і т.п.
- Збитки, нанесені внаслідок пошкодження/поломки, наприклад, у разі зіткнення з іншими предметами або у разі перевертання виробу. Те ж саме стосується й перевантаження (перевищення максимальної ваги) виробу.
- Пошкодження, спричинені зовнішнім впливом, наприклад якщо Виріб перевозили як багаж.
- Непрямі пошкодження, наприклад їх було завдано особами чи/або будь-якими об'єктами.
- У випадку, якщо на Виріб було встановлено складові частини, які не були поставлені компанією STOKKE, “Додаткова гарантія” припиняє свою дію.
- “Додаткова гарантія” не поширюється на ті частини, які були придбані чи поставлені разом з Виробом або пізніше.

### За цією “Додатковою гарантією” компанія STOKKE зобов'язується:

- Замінити чи – якщо STOKKE вважає за потрібне – відремонтувати браковану складову частину або весь Виріб (якщо необхідно), за умови, що Виріб буде доставлено до торгового посередника.
- Покрити звичайні транспортні затрати для заміни частини або цілого Виробу від компанії STOKKE до торгового посередника, у якого був замовлений Виріб. – Витрати на проїзд покупця за умовами Гарантії не покриваються.
- На час використання Гарантії надати право на заміну бракованих частин на такі, що є майже однаковими за дизайном.
- Надати можливість замінити Виріб у випадках, коли сам Виріб

більше не виготовляється протягом дії Гарантії. Такий Виріб має бути відповідної якості та ціни.

### Як користуватися “Додатковою гарантією”:

Загалом, всі звернення, що пов'язані з дією “Додаткової гарантії” мають скеровуватись торговому посереднику, у якого було придбано Виріб. Звертатись потрібно відразу ж після виявлення браку та прикріплювати до звернення Гарантійний Сертифікат, а також оригінал чеку на покупку. Потрібно пред'явити документ, що підтверджує виробничий брак, для цього треба принести Виріб до торгового посередника або ж віддати Виріб на перевірку до торгового посередника чи торгового представника STOKKE. Брак буде усунений у відповідності до умов, викладених вище, якщо торговий посередник або торговий представник STOKKE визначить, що шкода спричинена виробничим браком.

## US/CA

# IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

### Important information

- Accessories not approved by the vehicle manufacturer shall not be used.
- Use extra caution if using the vehicle with the Stokke® Xplory® Sibling Board (sold separately). The maximum weight of a child using the Sibling Board is 20 kg / 44 lbs.
- If the stroller is being used with a car seat, note that this car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a crib, cradle or bassinet.
- Use only replacement parts supplied or provided by the manufacturer.
- The stroller shall only be used by 1 child at a time unless when a Sibling Board is being used, when maximum 2 (1 in the seat and 1 on the Sibling Board) are permitted.
- Always lock the brakes whenever the product is stationary.
- The baby insert in the Stokke® Stroller Seat can be removed when your child is able to sit up unaided
- Maximum weight for the changing (sold separately) bag is 2kg/4.4lb.
- Maximum weight for the shopping bag is 5kg/11lb.
- Maximum weight for the cup holder (sold separately) is 0.5kg/1.1lbs.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of the vehicle.
- If stroller is not in use, clean the leatherette surface with a soft wet cloth and keep in a cool and ventilated place..

### Maintenance:

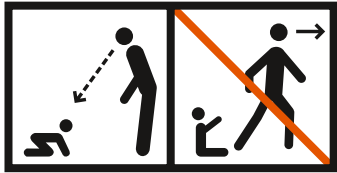
Regularly maintain your stroller by cleaning it. Ensure that all functions work properly. The vehicle should be inspected, maintained, cleaned and/or washed routinely. If any defects are found, contact your retailer.

### The Stokke® Xplory® X chassis shall only be used in the following combinations:

- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Seat
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Xplory® X Carry cot
- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Pipa™ by Nuna®

- Stokke® Xplory® X Chassis + Stokke® Car Seat Adaptors + Compatible car seats (found on [stokke.com](http://stokke.com))

## WARNING



### Keep instructions for future use.

- This product is suitable for children from 0 months to 9kg/20 lb with a Stokke® Xplory® Carry Cot.
- This product is suitable for children from 6 months to 20 kg / 44 lb weight and 108 cm / 42.5" height with a Stokke® Stroller Seat.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the harness.
- Parcels or accessory items, or both, placed on the unit may cause the unit to become unstable.
- Never leave your child unattended.
- This product is intended for children up to 9 kg / 20 lb when used with a Carry cot and for children up to 20 kg / 44 lb when used with a seat unit.
- Unstable hazardous conditions may exist if package carrying accessories are added onto the product.
- The product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.

- The product will become unstable if a parcel bag or rack is used when there is no provision for one.
- Always maintain full control of the stroller when operating the stroller. Keep both hands on the stroller handles at all times during operation.
- Use extra caution when operating the stroller on or near uneven ground (potholes, cracks, curbs, steps, cobble stone, etc.).
- Do not park or leave the stroller unattended on uneven ground or on an incline. Always park the stroller on flat, even ground.
- Do not allow anyone to use the stroller unless that person has read and fully understood the warnings and instructions in this User Guide prior to use.
- Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this stroller.
- Never use the stroller on escalators.
- Use extra caution if using the stroller on public transport such as bus, trains etc.
- Overloading, incorrect folding or the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.
- Never fold the stroller with a child nearby. Always keep the child clear of any moving parts when making adjustments.
- Never lift the Carry cot or the seat by the canopy/hood.
- The Carry cot mattress must always be placed with the textile opening facing down.

- Never lift the seat by the seat rail.
- Do not use the stroller seat unit as a car seat.
- To avoid finger and limb entrapment, use caution when folding or unfolding the chassis. Use extra caution when lifting the chassis in or out of a car.
- Take care when folding and unfolding the product to prevent finger entrapment.
- NEVER use the stroller to go up or down stairs with your child in the stroller, you may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Use of the stroller on stairs with a child in it could also damage the stroller. Always remove your child from the stroller before using the stroller on stairs.

## Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the Stokke® Xplory® X, hereinafter referred to as the product.

### RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

### STOKKE® "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our web page [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- **3-year warranty** against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

### The STOKKE® "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE® and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations here from require the prior written consent of STOKKE®.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

### The STOKKE® "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example any other objects having bumped into the product or any person having overturned the product by colliding with it. The same applies if the product has been overloaded, for example in terms of the weight placed on it.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

### STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of

the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value

### How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the retailer from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt. Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection. The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

US

**IMPORTANTE: LEA  
LAS INSTRUCCIONES  
CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE USAR  
EL PRODUCTO  
Y GUÁRDELAS**

# PARA FUTURAS CONSULTAS.

## Información importante

- No utilizar accesorios no aprobados por el fabricante del vehículo.
- Extremar las precauciones al máximo si se va a utilizar el vehículo con el patinete de paseo Stokke® Xplory® Sibling (vendido por separado). El peso máximo del niño para usar el patinete de paseo es de 20 kg / 44 lbs.
- Si el cochecito se va a utilizar con asiento para vehículos, observe que este asiento no sustituye a un capazo ni una cama. Si el niño necesita dormir deberá hacerlo en un chasis de cochecito adecuado, un capazo o la cama.
- Use solamente las piezas de repuesto suministradas o proporcionadas por el fabricante.
- El cochecito solo se puede usar para un niño a la vez, a menos que se utilice un patinete para hermano mayor, siempre que se permita un máximo de 2 niños (uno en el asiento y otro en el patinete para hermano mayor).
- El cojín para bebé del asiento de cochecito Stokke® se puede quitar cuando el niño pueda sentarse sin ayuda.
- El peso máximo que puede transportar el bolso cambiador (vendido por separado) es de 2 kg.
- El peso máximo para la bolsa de la compra es de 5 kg.
- El peso máximo del portavasos (vendido por separado) es de 0,5 kg.
- Sea consciente de los riesgos que presentan las chimeneas u otras fuentes de calor fuerte como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. si va a colocar el cochecito cerca de alguna de ellas.
- Si no se utiliza el cochecito, limpie la superficie de cuero sintético con un paño húmedo y deje secar en un lugar fresco y ventilado.

## Mantenimiento:

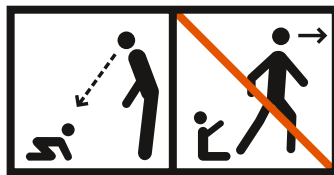
Mantén tu cochecito mediante limpiezas periódicas. Asegúrate de

que todas las prestaciones funcionan correctamente. El vehículo se deberá inspeccionar, mantener, limpiar o lavar de forma periódica. Si encuentras algún defecto, ponte en contacto con tu minorista.

## El chasis del cochecito Stokke® Xplory® X debe utilizarse solamente en las siguientes combinaciones:

- Chasis de Stokke® Xplory® X + asiento de Stokke® Xplory X
- Chasis de Stokke® Xplory® X + capazo de Stokke® Xplory® X
- Chasis de Stokke® Xplory® X + Stokke® Pipa™ by Nuna®
- Chasis de Stokke® Xplory® X + adaptadores para silla de auto Stokke® + sillas de auto compatibles (de stokke.com)

## ⚠ ATENCIÓN:



## Guardar las instrucciones para uso futuro.

- Este producto es adecuado para niños de 0 meses a 9 kg con un capazo Stokke® Xplory®.
- Este producto es adecuado para niños de 6 meses a 20 kg y 108 cm, lo que ocurra primero con un asiento de cochecito Stokke®.
- Evite lesiones graves por causa de caídas o deslizamientos por fuera. Utilice siempre el arnés.
- Los paquetes o accesorios, o ambos, ubicados en la unidad puede provocar la inestabilidad de la misma.
- No deje nunca a su hijo sin vigilancia.

- El producto se puede desestabilizar al añadir accesorios para el transporte de paquetes sobre el mismo.
- El producto se puede desestabilizar al sobrepasar la carga recomendada del fabricante.
- El producto se desestabilizará si se colocan bolsas o un soporte para paquetes, ya que no se ha previsto su uso.
- Mantenga siempre un control total del cochecito cuando lo utilice. Sujete las empuñaduras del cochecito con ambas manos, siempre, durante todo el tiempo que lo utilice.
- Extreme las precauciones para controlar el cochecito cuando pase sobre o cerca de zonas con el piso desnivelado (baches, grietas, bordillos, escaleras, suelo adoquinado, etc).
- No aparque ni deje el cochecito sin vigilancia sobre suelos desnivelados o inclinados. Aparque siempre el cochecito sobre una superficie plana y uniforme.
- No permita a nadie usar el cochecito a menos que dicha persona haya leído y comprendido en su totalidad las advertencias e instrucciones proporcionadas en esta Guía del usuario.
- Asegúrese de que todos los usuarios poseen capacidad física suficiente y experiencia para usar el cochecito.
- No usar el cochecito nunca en escaleras mecánicas.
- Aumente las precauciones si va a usar el cochecito en un transporte público como, por ejemplo, autobuses, trenes, etc.

- La sobrecarga, un plegado incorrecto o el uso de accesorios no autorizados puede provocar daños o roturas en el producto. Lea las instrucciones.
- No pliegue nunca el cochecito si hay niños cerca. Mantenga siempre al niño alejado de las piezas móviles al realizar cualquier tipo de ajuste.
- No eleve nunca el capazo ni el asiento sujetándolo por el toldo.
- El colchón del capazo debe colocarse siempre con la apertura textil orientada hacia abajo.
- No eleve nunca el asiento sujetándolo por los rieles del asiento.
- No utilice el asiento del cochecito como asiento para automóvil.
- Para evitar atrapamiento en manos y miembros, exteame las precauciones al plegar y desplegar el chasis. Exteame las precauciones también al elevar el chasis para introducirlo o extraerlos del automóvil.
- Tenga cuidado al plegar y desplegar el pro-ducto para evitar atrapamientos de dedos.
- No llesves NUNCA al niño dentro del cochecito mientras subes o bajas escaleras, ya que podrías perder el control del cochecito repentinamente, o el niño podría caerse. El cochecito también podría dañarse si se lo utiliza para llevar al niño en escaleras. Retira siempre a tu hijo del cochecito antes de subir o bajar escaleras.

## DIREITO DE RECLAMAÇÃO E GARANTIA ALARGADA

Aplicável em todo o mundo relativamente à Stokke® Xplory® X, abaixo referida como o produto.

### DIREITO DE RECLAMAÇÃO

Os clientes têm o direito de reclamação ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável no momento em causa, que varia de país para país.

Em termos gerais, a STOKKE AS não outorga quaisquer direitos adicionais para além dos estabelecidos na legislação aplicável num determinado momento, embora remeta para a “Extensão de Garantia” descrita abaixo. Os direitos do cliente ao abrigo da legislação de defesa do consumidor aplicável num determinado momento são cumulativos com os da “Extensão de Garantia”, e não são afectados por esta.

### “EXTENSÃO DE GARANTIA” STOKKE®

No entanto, a STOKKE AS, sita em Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Noruega, outorga uma “Extensão de Garantia” aos clientes que registem o seu produto na nossa Base de Dados de Garantia, o que pode ser efectuado no nosso sítio na Internet [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Após o registo, é emitido um certificado de garantia que será enviado ao cliente por correio electrónico ou por correio normal. O Registo na Base de Dados de Garantia atribui ao proprietário a “Extensão de Garantia” que se segue:

- **garantia de 3 anos** contra todos os defeitos de fabrico do produto.

A “Extensão de Garantia” aplica-se igualmente caso o produto tenha sido oferecido ou adquirido em segunda mão. Consequentemente, a “Extensão de Garantia” pode ser invocada independentemente

de quem seja o dono do produto na altura, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do certificado de garantia.

### A “Extensão de Garantia” STOKKE está sujeita às seguintes condições:

- Utilização normal.
- O produto só ser utilizado para os fins a que se destina.
- O produto ser sujeito a manutenção normal, conforme descrito no manual de instruções/manutenção.
- Ao ser invocada a “Extensão de Garantia”, deve ser apresentado o certificado de garantia, juntamente com o recibo original de compra datado. O mesmo se aplica aos proprietários subsequentes.
- O produto deve manter-se no seu estado de origem, ou seja, que as peças usadas sejam unicamente fornecidas pela STOKKE e específicas do produto. Qualquer modificação necessita de uma autorização prévia por escrito da STOKKE.
- O número de série do produto não pode ser retirado ou destruído.

### A “Extensão de Garantia” STOKKE não cobre:

- Problemas causados pela evolução normal das peças do produto (p. ex. mudanças de cor, desgaste normal).
- Problemas causados por pequenas variações nos materiais (p. ex. diferenças de cor entre peças).
- Problemas causados por influências extremas de agentes externos como sol/luz, temperatura, humidade, poluição ambiental, etc.
- Danos causados por acidentes/choques, por exemplo, se quaisquer objectos tiverem batido no produto ou se alguém tiver voltado o produto devido a colisão. O mesmo se aplica se o produto tiver sido sobrecarregado, por exemplo, relativamente ao peso sobre ele colocado.
- Danos causados ao produto por acção externa, por exemplo quando o produto é expedido como bagagem.
- Danos consequentes, por exemplo danos causados a pessoas e/ou a quaisquer objectos.
- Se o produto estiver equipado com acessórios que não foram fornecidos pela Stokke, a “Extensão de Garantia” prescreve.

- A "Extensão de Garantia" não se aplica a acessórios adquiridos ou fornecidos com o produto ou em data posterior.

#### A STOKKE, ao abrigo da "Garantia Ampla":

- Compromete-se a substituir ou — caso a STOKKE prefira — reparar a peça defeituosa, ou todo o produto (caso necessário), desde que o produto seja entregue a um revendedor.
- Compromete-se a cobrir custos normais de transporte de peças de substituição/produtos desde a STOKKE até ao revendedor em que o produto foi adquirido. Não são cobertas despesas de viagem do comprador nos termos da garantia.

## CA

# IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

### Informations importantes

- N'utilisez pas d'accessoires non approuvés par le fabricant du véhicule.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez ce véhicule avec la planche à roulettes Stokke® Xplory® (vendu séparément). Le poids maximal de l'enfant pour l'utilisation de la planche à roulettes est de 20 kg / 44 lb.
- Si vous utilisez la poussette avec un siège auto, notez que le siège auto ne remplace ni la nacelle, ni un lit. Si votre enfant doit dormir, alors il devra être placé dans un landau, une nacelle ou un lit adapté.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant.
- La poussette ne doit être utilisée que par un seul enfant à la fois,

sauf en cas d'utilisation d'une planche à roulettes, qui permet une utilisation par 2 enfants au maximum (1 dans le siège et 1 sur la planche à roulettes).

- Le dispositif de stationnement doit être enclenché lorsque l'enfant est installé ou retiré du produit.
- Le coussin rehausseur pour bébé du siège pour poussette Stokke® peut être retiré une fois que votre enfant est capable de s'asseoir sans aide
- Le poids du sac à langer (vendu séparément) ne doit pas dépasser 2 kg.
- Le poids du sac de shopping ne doit pas dépasser 5 kg.
- Le poids du porte-gobelet (vendu séparément) ne doit pas dépasser 0,5 kg.
- Les feux ouverts et autres sources de forte chaleur comme les foyers électriques, les foyers à gaz, etc., présentent un risque lorsqu'ils se trouvent à proximité du véhicule.
- Quand vous n'utilisez pas la poussette, nettoyez la surface en simlicuir avec un chiffon doux humide et conservez-la dans un endroit frais et ventilé.

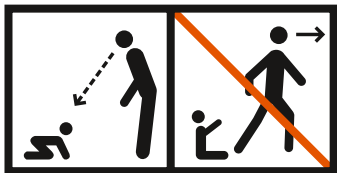
### Entretien :

Entretenez régulièrement votre poussette en la nettoyant. Vérifiez que toutes les fonctions marchent correctement. Le véhicule doit être inspecté, entretenu, nettoyé et/ou lavé régulièrement. Si vous constatez des défauts, contactez votre revendeur.

### Le châssis Stokke® Xplory® X peut être utilisé uniquement dans les combinaisons suivantes :

- Châssis Stokke® Xplory® X + et siège Stokke® Xplory® X
- Châssis Stokke® Xplory® X + nacelle Stokke® Xplory® X
- Châssis Stokke® Xplory® X + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Châssis Stokke® Xplory® X + Adaptateurs pour siège auto Stokke® + Sièges auto compatibles (sur [stokke.com](http://stokke.com))

## **VAROITUS:**



Suivez ces instructions. Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

- Ce produit convient aux enfants à partir de 0 mois et jusqu'à 9 kg avec une nacelle Stokke® Xplory®.
- Ce produit convient aux enfants à partir de 6 mois et jusqu'à 20 kg et 108 cm, avec un siège pour poussette Stokke®.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Conservez toujours le contrôle total de la poussette lorsque vous l'utilisez. Gardez les deux mains sur les poignées de la poussette à tout moment quand vous vous en servez.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez la poussette sur ou à proximité de sols inégaux (nids-de-poule, fissures, trottoirs, marches, pavés, etc.).
- Ne stationnez pas et ne laissez pas la poussette sans surveillance sur un sol inégal ou incliné. Stationnez-la toujours sur un sol plat et uniforme.
- Ne laissez personne utiliser la poussette sans avoir lu et entièrement compris au préalable les

avertissements et instructions fournis dans le présent Manuel de l'utilisateur.

- Vérifiez que tous les utilisateurs ont les capacités physiques et l'expérience nécessaires pour utiliser cette poussette.
- N'utilisez jamais la poussette dans des escaliers mécaniques.
- Faites particulièrement attention si vous utilisez la poussette dans des transports publics comme des bus, trains, etc.
- Toute surcharge, pliage incorrect ou utilisation d'accessoires non approuvés peut endommager ou casser ce véhicule. Lisez les instructions.
- Ne pliez jamais une poussette si un enfant se trouve à proximité. Tenez toujours l'enfant à l'écart de toute pièce mobile lorsque vous effectuez des réglages.
- Ne soulevez jamais la nacelle ou le siège par la capote.
- Ne soulevez jamais le siège en utilisant l'arceau de protection.
- Le siège de la poussette ne doit pas être utilisé comme siège auto.
- Pour éviter les coincements de doigts ou de membres, faites attention lorsque vous pliez et dépliez le châssis. Faites particulièrement attention lorsque vous soulevez le châssis pour le mettre ou le retirer de votre voiture.
- N'utilisez JAMAIS la poussette pour monter ou descendre des escaliers avec un enfant à l'intérieur.

Vous pourriez soudainement perdre le contrôle de votre poussette ou votre enfant pourrait tomber. L'utilisation de la poussette dans les escaliers avec un enfant à l'intérieur risque aussi d'endommager la poussette. Retirez toujours votre enfant de la poussette avant de l'utiliser dans un escalier. .

## Droit de réclamation et extension de garantie

En ce qui concerne Stokke® Xplory® X, ci-après dénommé le produit, garantie applicable dans le monde entier.

### DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

### GARANTIE ÉTENDUE STOKKE®

Toutefois, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norvège, accorde une « Garantie étendue » aux clients qui enregistrent leur produit dans notre Base de données de garantie. Pour cela, il convient de passer par la page Web [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Lors

de l'enregistrement, un certificat de garantie est émis et envoyé au client par voie électronique (e-mail) ou par courrier ordinaire. L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- **Garantie de 3 ans** contre tout défaut de fabrication du produit..

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

#### «L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage qui lui est prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

#### «L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.

- Dommage occasionné par des accidents, tels que des chutes en hauteur. Il en va de même lorsque le produit a reçu une charge supérieure à la normale.
- Dommage causé par un(e) accident/circonstance fortuite — par exemple tout objet ayant heurté le produit ou toute personne entrée en collision avec le produit et l'ayant renversé. Il en est de même si le produit a été surchargé en raison, par exemple, du poids que l'on y aurait placé.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- «L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

#### Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- Remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- Couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- Se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- Se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivalentes.

#### Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible

après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera présentée en amenant généralement le produit chez le revendeur, ou en le présentant autrement au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle. Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.



AU/NZ

# IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

## Important information

- This product is suitable for children from 0 months to 9kg with a Stokke® Xplory® Carry Cot (sold separately).
- This product is suitable for children from 6 months to 22 kg or 4 years whichever comes first with a Stokke® Stroller Seat.
- It is unsafe to use accessories other than those manufactured or approved by Stokke.
- Never use the pram/stroller near an open fire or exposed flame.
- The maximum weight capacity of the Shopping Bag 5 kg/11 lb.
- The maximum weight capacity of the Changing Bag (sold separately) 2 kg/4.4 lb.
- Maximum weight for the cup holder (sold separately) is 0.5kg/1.1lbs.
- This vehicle is designed for use on flat or gently sloping surfaces and may be unstable on steeper slopes and uneven surfaces.
- Never lift the stroller seat with a child in it. Never use the rail for lifting the seat.
- The carry cot handles and bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear.

- Dirt and stains can be cleaned off with non-acidic detergent mixed with water. Dry off any water after cleaning.
- If stroller is not in use, clean the leatherette surface with a soft wet cloth and keep in a cool and ventilated place.

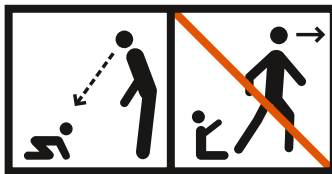
## Maintenance

Regularly maintain your stroller by cleaning it. Ensure that all functions work properly. The vehicle should be inspected, maintained, cleaned and/or washed routinely. If any defects are found, contact your retailer.

## Only use the Stokke® Xplory® chassis in the following combinations:


- Stokke® Xplory® Chassis + Stokke® Stroller Seat
- Stokke® Xplory® Chassis + Stokke® Xplory® Carry Cot
- Stokke® Xplory® Chassis + Stokke® iZi Go™ by BeSafe®
- Stokke® Xplory® Chassis + Stokke® Car Seat Adaptors + Compatible car seats (found on stokke.com).

## **WARNING: TO AVOID INJURY OR DEATH:**



**FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. THE CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

- ALWAYS APPLY THE BRAKES WHENEVER THE PRAM/STROLLER IS STATIONARY.
- DO NOT LEAVE CHILDREN UNATTENDED.
- SECURE THE CHILD IN THE HARNESS AT ALL TIMES.
- DO NOT CARRY EXTRA CHILDREN OR BAGS ON THIS PRAM/STROLLER.

-  MAKE SURE CHILDREN ARE CLEAR OF ANY MOVING PARTS IF YOU ADJUST THE PRAM/STROLLER.
- USE THE STRAP TO STOP THE PRAM/STROLLER ROLLING AWAY.
- DO NOT USE THE BASSINET ONCE THE CHILD CAN SIT UP UNAIDED.
- STRANGULATION HAZARD: NEVER LEAVE THE HARNESS BUCKLED WHEN NOT FITTED TO A CHILD IN THE PRAM/STROLLER. THE HARNESS CAN FORM LOOPS WHICH MAY POSE A STRANGULATION HAZARD.
- WHEN NOT IN USE, DISCONNECT SHOULDER STRAPS FROM THE WAIST STRAP AND/OR BUCKLE.
- ALWAYS MAINTAIN FULL CONTROL OF THE STROLLER WHEN OPERATING THE STROLLER. KEEP BOTH HANDS ON THE STROLLER HANDLES AT ALL TIMES DURING OPERATION.
- USE EXTRA CAUTION WHEN OPERATING THE STROLLER ON OR NEAR UNEVEN GROUND (POT-

HOLES, CRACKS, KERBS, STEPS, COBBLESTONES, ETC.).

- DO NOT ALLOW ANYONE TO USE THE STROLLER UNLESS THAT PERSON HAS READ AND FULLY UNDERSTOOD THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS IN THIS USER GUIDE PRIOR TO USE. ENSURE THAT ALL USERS HAVE THE NECESSARY PHYSICAL CAPABILITIES AND EXPERIENCE TO OPERATE THIS STROLLER.
- NEVER USE THE STROLLER ON ESCALATORS.
- USE EXTRA CAUTION IF USING THE STROLLER ON PUBLIC TRANSPORT SUCH AS BUSES, TRAINS ETC.
- OVERLOADING, INCORRECT FOLDING OR THE USE OF NON-APPROVED ACCESSORIES MAY DAMAGE OR BREAK THIS VEHICLE. READ THE INSTRUCTIONS.
- NEVER FOLD THE STROLLER WITH A CHILD NEARBY. ALWAYS KEEP THE CHILD CLEAR OF ANY MOVING PARTS WHEN MAKING ADJUSTMENTS.
- NEVER LIFT THE CARRYCOT OR THE SEAT BY THE CANOPY/HOOD.
- THE CARRYCOT MATTRESS MUST ALWAYS BE PLACED WITH THE TEXTILE OPENING FACING DOWN.
- DO NOT USE THE STROLLER SEAT UNIT AS A CAR SEAT.
- TO AVOID FINGER AND LIMB ENTRAPMENT, USE CAUTION WHEN FOLDING OR UNFOLDING THE CHASSIS. USE EXTRA CAUTION WHEN LIFTING THE CHASSIS IN OR OUT OF A CAR.

- NEVER USE THE STROLLER TO GO UP OR DOWN STAIRS WITH YOUR CHILD IN THE STROLLER, YOU MAY SUDDENLY LOSE CONTROL OF THE STROLLER OR YOUR CHILD MAY FALL OUT. USE OF THE STROLLER ON STAIRS WITH A CHILD IN IT COULD ALSO DAMAGE THE STROLLER. ALWAYS REMOVE YOUR CHILD FROM THE STROLLER BEFORE USING THE STROLLER ON STAIRS.
- ENSURE THAT THE STORAGE LATCH IS ENGAGED WHEN LIFTING OR CARRYING THE VEHICLE.

## Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the Stokke® Xplory® X, hereinafter referred to as the product.

### RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

### STOKKE® "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Parkgata 6, N-6003 Ålesund, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in

our Warranty Database. This may be done via our web page [www.stokkewarranty.com](http://www.stokkewarranty.com). Upon registration, a warranty certificate will be issued and sent to the customer electronically (e-mail) or by ordinary mail.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- **3-year warranty** against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

### The STOKKE® "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE® and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations here from require the prior written consent of STOKKE®.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

### The STOKKE® "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).

- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example any other objects having bumped into the product or any person having overturned the product by colliding with it. The same applies if the product has been overloaded, for example in terms of the weight placed on it.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the “Extended Warranty” shall lapse.
- The “Extended Warranty” shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

#### **STOKKE will under the “Extended Warranty”:**

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value

#### **How to invoke the “Extended Warranty”:**

Generally speaking, all requests relating to the “Extended Warranty” shall be made to the retailer from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt. Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection. The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

STOKKE AS  
PO. Box 707,  
N-6001 Ålesund, Norway

STOKKE LLC  
5 High Ridge Park, Suite #105  
CT 06905 Stamford, USA  
Call us: +1 877-978-6553

@stokkebaby



stokke.com